叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 骑行之歌(songs Of The Ridings) 000001

2. 骑行之歌(songs Of The Ridings) 000002

3. 骑行之歌(songs Of The Ridings) 000003

4. 骑行之歌(songs Of The Ridings) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

骑行之歌(Songs of the Ridings)
第1/4页

['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪdɪŋ]
Songs **of** **the** **Ridings**
歌曲 的 这 骑行

骑行之歌

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['mjəmæn,'mɔː-]
by **F** **.** **W** **.** **Moorman**
经过 F . W . 穆尔曼

作者：F·W·穆尔曼

[aɪ] ['dedɪkeɪt]
I **DEDICATE**
我 奉献

我献上

[ðɪs] ['vɑːljəm] [tuː; tə][ðə; ði]
THIS **VOLUME** **TO** **THE**
这 体积 到 这

本卷

['jɔːkʃə] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
YORKSHIRE **MEMBERS** **OF** **THE**
约克郡 成员 的 这

约克郡成员

['wɜːrkərz] - [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]
WORKERS **'** **EDUCATIONAL**
工人 - 教育

工人教育

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
ASSOCIATION
协会

协会

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ə; eɪ] - ['lɪtəni]
A **Dalesman's** **Litany**
一个 - 连祷

戴尔斯曼的祷文

-
Cambodunum
-

柬埔寨

['telɪŋ] [ðə; ði] [biːz]

Telling	the	Bees
讲述	这	蜜蜂

告诉蜜蜂

[ðə; ði] [tuː] ['læmpˌlaɪtər]

The	Two	Lamplighters
这	二	点灯人

两个点灯人

['aʊər; ɑːr] [bek]

Our	Beck
我们的	贝克

我们的贝克

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ]

Lord	George
主	乔治

乔治勋爵

['dʒeni] [stɔːrm]

Jenny	Storm
珍妮	风暴

珍妮·斯托姆

[ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglɪʃmən]

The	New	Englishman
这	新的	英国人

新英国人

[ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv] ['kɝːkbi] [ˌoʊvər'bloʊ]

The	Bells	of	Kirkby	Overblow
这	钟声	的	柯克比	过度吹气

柯克比·奥弗布洛的钟声

[ðə; ði] ['gɑːrdnər] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːbɪn]

The	gardener	and	the	Robin
这	园丁	和	这	罗宾

园丁和知更鸟

['laɪl] -

Lile	Doad
莱尔	-

莱尔·多德

[hɪz; ɪz][læst] [seɪl]

His	last	Sail
他的	最后的	帆

他的最后一次航行

[wʌn] [jɪr] ['oʊldər]

One	Year	older
一	年	老

一岁

[ðə; ði] ['hʌŋgri] ['fɔːtiːz]

The	Hungry	Forties
这	饥饿的	四十年代

饥饿的四十年代

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['neərzˌbɜːrə] ['fɔːrɪst]

The	Flowers	of	Knaresborough	Forest
这	花朵	的	克纳雷斯伯勒	森林

克纳雷斯伯勒森林的花朵

[ðə; ði] ['mɪlər] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔ:r]
The **Miller** **by** **the** **Shore**
这 磨坊主 经过 这 支撑

海边的磨坊主

[ðə; ði] ['braɪdz] ['hoʊmkʌmɪŋ]
The **Bride's** **Homecoming**
这 新娘的 返校节

新娘回家

[ðə; ði]['ɑ:rtɪst]
The **Artist**
这 艺术家

艺术家

['mɑ:rə][tu:; tə] ['bɑ:ni]
Marra **to** **Bonney**
玛拉 到 邦妮

玛拉到邦尼

['meri] ['mekə]
Mary **Mecca**
玛丽 麦加

玛丽·麦加

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['pri:tʃər]
The **Local** **Preacher**
这 当地的 牧师

本地传道人

[ðə; ði] ['kɔrtɪŋ] [geɪt]
The **Courting** **Gate**
这 求爱 门

求爱之门

['fi:ldfɛə]
Fieldfares
白喉鸹

田鸹

[ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɔ:kʃə] [deɪlz]
A **Song** **of** **the** **Yorkshire** **Dales**
一个 歌曲 的 这 约克郡 戴尔斯

约克郡山谷之歌

[ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['wenzlideil]
The **Flower** **of** **Wensleydale**
这 花 的 温斯利代尔

温斯利代尔之花

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ə'bʌt] [tu:] ['jɪrz] [ə'goʊ][aɪ] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['jɔ:kʃə] ['daɪəlekt]['poʊəmz] ,
Abut **two** **years** **ago** **I** **published** **a** **collection** **of** **Yorkshire** **dialect** **poems** **,**
邻接 二 年 前 我 已发布 一个 收藏 的 约克郡 方言 诗歌 ,

大约两年前，我出版了一本约克郡方言诗集。

['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] ['meni] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd]

chosen	from	many	authors	and	extending	over	a	period	of	two	hundred
选定	从	许多	作者	和	扩展	超过	一个	时期	的	二	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [[wʌn]] .

and	fifty	years	[	1	]	.
和	五十	年	[	1	]	.

选自众多作者，时间跨度长达两百五十年[1]。

[ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [wʌz; wəz] [wel] [rɪ'si:vd] ,

The	volume	was	well	received	,
这	体积	曾是	出色地	已收到	,

该书反响良好。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] [saɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn]['daɪəlekt]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz]

and	there	are	abundant	signs	that	the	interest	in	dialect	literature	is
和	那里	是	丰富	标志	那	这	兴趣	在	方言	文学	是

['stedəli] ['groʊɪŋ] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ɪts]['bɔ:rdərz] .

steadily	growing	in	all	parts	of	the	county	and	beyond	its	borders	.
稳步	生长	在	全部	部分	的	这	县	和	超过	它是	边界	.

种种迹象表明，全国各地乃至全国各地对方言文学的兴趣正在稳步增长。

[wʌt] [ɪz][moʊst] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ɪz][tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [faʊnd] [æn; ən] ['entrəns] ['ɪntu:]

What	is	most	encouraging	is	to	find	that	the	book	has	found	an	entrance	into
什么	是	最多	鼓励	是	到	寻找	那	这	书	有	成立	一个	入口	进入

[ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv] [ˈjɔ:kʃə] ['pesnts] [ænd; ənd]['ɑ:tɪzænz] [wer] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

the	homes	of	Yorkshire	peasants	and	artisans	where	the	works	of	our
这	房屋	的	约克郡	农民	和	工匠	在哪里	这	作品	的	我们的

[greɪt] ['næʃ(ə)nəl]['poʊəts][ɑ:r; ər] [ˌʌn'noʊn] .

great	national	poets	are	unknown	.
伟大的	国家的	诗人	是	未知	.

最令人鼓舞的是，这本书已经走进了约克郡农民和工匠的家庭，而他们此前并不了解我们伟大的民族诗人的作品。

[aɪ] [naʊ] ['eseɪ] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ventʃərsəm] [tæsk][ʌv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] ['daɪəlekt] [və:siz] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] .

I	now	essay	the	more	venturesome	task	of	publishing	dialect	verses	of	my	own	.
我	现在	散文	这	更多的	冒险	任务	的	出版	方言	诗句	的	我的	自己的	.

我现在尝试一项更具冒险性的任务：发表我自己创作的方言诗歌。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɑ:ljəm] [hæv; həv] [ə'pɪrd] , [ə'nɑ:nɪməsli] , [ɪn]

Most	of	the	poems	contained	in	this	little	volume	have	appeared	,	anonymously	,	in
最多	的	这	诗歌	包含	在	这	小的	体积	有	出现	,	匿名	,	在

[ðə; ði] [ˈjɔ:kʃə] [pres] ,

the	Yorkshire	press	,
这	约克郡	按	,

这本小册子中收录的大部分诗歌都曾以匿名形式发表在约克郡的报刊上。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [ˌri:'ɪʃu:] [ðem; ðəm][ɪn] [bʊk] [fɔ:rm][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][maɪ]

and	I	have	now	decided	to	reissue	them	in	book	form	and	with	my
和	我	有	现在	决定	到	补发	他们	在	书	形式	和	和	我的

[neɪm] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] .

name	on	the	title	-	page	.
姓名	在	这	标题	-	页	.

我现在决定将它们重新出版成书，并在扉页上署上我的名字。

[ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ə'goʊ][ðə; ði]['maɪnər]['poʊət][wʌz; wəz] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][moʊst] ['ɪŋglɪʃmən] ,

A	generation	ago	the	minor	poet	was	,	in	the	eyes	of	most	Englishmen	,
一个	一代	前	这	次要的	诗人	曾是	,	在	这	眼睛	的	最多	英国人	,

[æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]['rɪdɪkju:l] .

an	object	of	ridicule	.
一个	目的	的	嘲笑	.

上一代人眼中，名不见经传的诗人是大多数英国人嘲笑的对象。

['dɪkɪnz] [ænd; ənd] ['θækəri] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər][wɜːrst][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :

Dickens	and	Thackeray	had	done	their	worst	with	him	:
狄更斯	和	萨克雷	有	完毕	他们的	最差	和	他	:

狄更斯和萨克雷都曾对他做过最糟糕的事：

[wiː; wi] [nuː] [hɪm; ɪm] — [ɔːr][hɜːr; hər] — [æz; əz] [ɔː'gʌstəs] ['snɑːdˌgræs][ɔːr] ['blɑːnʃ] ['eiməri] — [æn; ən]

we	knew	him	—	or	her	—	as	Augustus	Snodgrass	or	Blanche	Amory	—	an
我们	知道	他	—	或者	她	—	作为	奥古斯都	斯诺德格拉斯	或者	布兰奇	阿莫里	—	一个

['eɪmiəb(ə)l] [fuːl] [ɔːr][æn; ən] [ʌn'eimiəbl] [mɪŋks] .

amiable	fool	or	an	unamiable	minx	.
可亲	傻子	或者	一个	不友善的	minx	.

我们认识他（或她）时，他叫奥古斯塔斯·斯诺德格拉斯，她叫布兰奇·阿莫里——一个和蔼可亲的傻瓜，一个令人讨厌的妖精。

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] , [ɪn][ɪts] [ʃɔːrt] [kɔːrs] , [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðɪs] ['predʒədɪs] ,

The	twentieth	century	has	already	,	in	its	short	course	,	done	much	to	remove	this	prejudice	,
这	第二十	世纪	有	已经	,	在	它是	短的	课程	,	完毕	很多	到	消除	这	偏见	,

二十世纪虽然时间短暂，但已经在消除这种偏见方面取得了很大进展。

[ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnər]['poʊət][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][əˌpɑːlə'dʒetɪk] ; [hɪz; ɪz]['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] ['riːdɚz] ,

and	the	minor	poet	is	no	longer	expected	to	be	apologetic	;	his	circle	of	readers	,
和	这	次要的	诗人	是	不	更长	预期的	到	是	道歉的	;	他的	圆圈	的	读者	,

而小诗人也不再需要感到抱歉；他的读者群体，

[ðoʊ] [smɔːl] , [ɪz] [ˌsɪmpə'θetɪk] ,

though	small	,	is	sympathetic	,
尽管	小的	,	是	交感神经	,

虽然个子小，但富有同情心。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['pʌblɪk][ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['tɑːləreɪt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə]['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz]

and	the	outside	public	is	learning	to	tolerate	him	and	to	recognise	that
和	这	外部	民众	是	学习	到	容忍	他	和	到	认出	那

it	is	as	natural	and	wholesome	for	him	to	write	and	publish	his
它	是	作为	自然的	和	健康	为了	他	到	写	和	发布	他的

[vəːsiz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['maɪnər]['peɪntər][tuː; tə][dɪ'pɪkt][ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn]['pʌblɪk][hɪz; ɪz]

verses	as	it	is	for	the	minor	painter	to	depict	and	exhibit	in	public	his
诗句	作为	它	是	为了	这	次要的	画家	到	描绘	和	展览	在	民众	他的

[ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['paʊər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːz] [ɪn]['hjuːmən][laɪf][ænd; ənd][ɪn] ['neɪtʃər] .

interpretation	of	the	beauty	and	power	which	he	sees	in	human	life	and	in	nature	.
解释	的	这	美丽	和	力量	哪个	他	看到	在	人类	生活	和	在	自然	.

外界也逐渐学会容忍他，并认识到，对他而言，创作和发表诗歌就像一位名不见经传的画家向公众描绘和展示他对人类生活和自然之美与力量的诠释一样自然和健全。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [klɪr] [geɪn] ,

All	this	is	clear	gain	,
全部	这	是	清除	获得	,

这一切都是明显的收益，

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][fɑːr]['dɪstənt] [wen] ['ɪŋglənd] [wɪl] [ə'gen] [bɪ'kʌm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	time	may	not	be	far	distant	when	England	will	again	become	what	it
和	这	时间	可能	不是	是	远的	遥远	什么时候	英格兰	将要	再次	变得	什么	它

[wʌz; wəz][ɪn] [ɪˌlɪzə'biːθn] [deɪz] - [ə; eɪ][nest][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrdz] ,

was	in	Elizabethan	days	-	a	nest	of	singing	birds	,
曾是	在	伊丽莎白时代	天	-	一个	巢	的	歌唱	鸟类	,

或许不久的将来，英格兰将再次变成伊丽莎白时代那样——一个鸟语花香的天堂。

[wer] [tiː]['maɪnər]['poʊəts] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ,

where	te	minor	poets	will	be	able	to	take	their	share	in	the	chorus	of	song	,
在哪里	te	次要的	诗人	将要	是	有能力的	到	拿	他们的	分享	在	这	合唱	的	歌曲	,

在那里，那些名不见经传的诗人也将有机会参与到歌唱的行列中来。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [pɑːrts][ɪn][ðə; ði][ˌɔːrə'tɔːrioʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪkspɪr] [ænd; ənd] - [ʌv; əv]

leaving	the	chief	parts	in	the	oratorio	to	the	Shakespeares	and	Spensers	of
离开	这	首席	部分	在	这	清唱剧	到	这	莎士比亚	和	-	的

[tə'mɑːroʊ] .

tomorrow	.
明天	.

把清唱剧的主要部分留给未来的莎士比亚和斯宾塞们吧。

[ðə; ði] ['twenti] - [faɪv]['poʊəmz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['vɑːljəm] [kən'sɪsts][ɑːr; ər] [ment] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ]

The	twenty	-	five	poems	of	which	this	volume	consists	are	meant	to	serve	a
这	二十	-	五	诗歌	的	哪个	这	体积	由	是	意思是	到	服务	一个

['dʌb(ə)l] ['pɜːrpəs] .

double	purpose	.
双倍的	目的	.

本书收录的二十五首诗旨在达到双重目的。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['kærəktər] - [sketʃiz] [ɔːr][drə'mætɪk] ['stʌdiz] ,

Most	of	them	are	character	-	sketches	or	dramatic	studies	,
最多	的	他们	是	特点	-	草图	或者	戏剧性	研究	,

它们大多是人物素描或戏剧习作，

[ænd; ənd][maɪ] [wɪʃ] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv][maɪ] ['riːdɚz] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv]

and	my	wish	is	to	bring	before	the	notice	of	my	readers	the	habits	of
和	我的	希望	是	到	带来	前	这	注意	的	我的	读者	这	习惯	的

[maɪnd][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['jɔːkʃə] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huːz] [ə'kweɪntəns] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] .

mind	of	certain	Yorkshire	men	and	women	whose	acquaintance	I	have	made	.
头脑	的	肯定	约克郡	男人	和	女性	谁	熟人	我	有	制成	.

我希望向读者介绍我所认识的一些约克郡男女的思维习惯。

[fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] [ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [deɪl] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['raɪdɪŋ] ,

For	ten	years	I	have	gone	up	hill	and	down	dale	in	the	three	Ridings	,
为了	十	年	我	有	已消失	向上爬坡道		和	向下	戴尔	在	这	三	骑行	,

十年来，我走遍了这三个地区，上山下谷。

[ɪn'tent][ɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊndz] , [wɜːrdz][ænd; ənd]['ɪdɪəmz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l][foʊk] -

intent	on	the	study	of	the	sounds	,	words	and	idioms	of	the	local	folk	-
意图	在	这	学习	的	这	声音	,	字	和	成语	的	这	当地的	民间	-

[spiːtʃ] .

speech	.
演讲	.

致力于研究当地民间语言的发音、词汇和习语。

[æt; ət][fɜːrst][maɪ]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] ['pjʊrli] [ˌfɪlə'lɑːdʒɪkl] ,

At	first	my	object	was	purely	philological	,
在	第一的	我的	目的	曾是	纯粹	语文学	,

起初，我的研究目的纯粹是语言学上的。

[bʌt; bət] [suːn] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ]
but **soon** **I** **came** **to** **realise** **that** **men** **and** **women** **were** **more** **interesting**
但 很快 我 来了 到 意识到 那 男人 和 女性 是 更多的 有趣的
[ðæn; ðən][wɜːrdz][ænd; ənd] [freɪzɪz] ,
than **words** **and** **phrases** **,**
比 字 和 短语 ,

但我很快意识到，男人和女人比文字和短语更有趣。

[ænd; ənd][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [frʌm; frəm]['daɪəlekt] [spiːtʃ] [tuː; tə]['daɪəlekt] ['spiːkɝz] .
and **my** **attention** **was** **attracted** **from** **dialect** **speech** **to** **dialect** **speakers** **.**
和 我的 注意力 曾是 吸引 从 方言 演讲 到 方言 演讲者 .

我的注意力从方言转向了说方言的人。

[ə'mʌŋ] ['jɔːkʃə] ['fɑːrmɝz] , [fɑːrm] ['leɪbərər] , ['fɪʃərmən] ,
Among **Yorkshire** **farmers** **,** **farm** **labourers** **,** **fishermen** **,**
之中 约克郡 农民 , 农场 劳工 , 渔民 ,

在约克郡的农民、农场工人、渔民中，

['maɪnərz][ænd; ənd] [mɪl] ['wɜːrkərz][aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][vaɪ'tæləti][ænd; ənd][æn; ən] ['aʊtlʊk] [ə'pɑːn][laɪf]
miners **and** **mill** **workers** **I** **discovered** **a** **vitality** **and** **an** **outlook** **upon** **life**
矿工 和 磨 工人 我 发现 一个 活力 和 一个 前景 之上 生活
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] ,
of **which** **I** **,**
的 哪个 我 ,

在矿工和工厂工人身上，我发现了一种活力和人生观，这让我.....

[ə; eɪ] [ˌbʊr'ʒwɑː] [prə'fesər] , [hæd; həd][noʊ] ['priːviəs] ['nɑːlɪdʒ] .
a **bourgeois** **professor** **,** **had** **no** **previous** **knowledge** **.**
一个 资产阶级 教授 , 有 不 以前的 知识 .

一位资产阶级教授，此前对此一无所知。

[nɑːt] , ['oʊnli][hæd; həd][aɪ]['nevər] [met] [sʌtʃ] [men] [bɪ'fɔːr] ,
Not **,** **only** **had** **I** **never** **met** **such** **men** **before** **,**
不是 , 仅有的 有 我 绝不 遇见 这样的 男人 前 ,

不仅如此，我以前从未见过这样的人。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][nɑːt] [riːd] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ɔːr] [siːn] [ðer; ðər]
but **I** **had** **not** **read** **about** **them** **in** **literature** **,** **or** **seen** **their**
但 我 有 不是 读 关于 他们 在 文学 , 或者 已见 他们的
['pɔːtrɪts] ['peɪntɪd] [ɑːn]['kænvəs] .
portraits **painted** **on** **canvas** **.**
肖像 绘 在 帆布 .

但我之前从未在文学作品中读到过他们，也没有见过他们的油画肖像。

[ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]['ɪntuː] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]
The **wish** **to** **give** **a** **literary** **interpretation** **of** **the** **world** **into** **which** **I** **had**
这 希望 到 给 一个 文学 解释 的 这 世界 进入 哪个 我 有
[bɪn] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə]['entər] [gruː] ['evri] [deɪ] [mɔːr] [ɪn'sɪstənt] ,
been **privileged** **to** **enter** **grew** **every** **day** **more** **insistent** **,**
到过 特权 到 进入 生长 每一个 天 更多的 坚持 ,

我越来越渴望用文学的方式诠释我有幸进入的这个世界。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['vɑːljəm] [ɪz][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪʃ] .
and **this** **volume** **is** **the** **fulfilment** **of** **that** **wish** **.**
和 这 体积 是 这 履行 的 那 希望 .

而本书正是实现了这一愿望。

[ʌv; əv][ɔːl] [fɔːrmz][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['weðər] [ɪn] [vɜːrs] [ɔːr][proʊz] ,
Of **all** **forms** **of** **literature** **,** **whether** **in** **Verse** **or** **prose** **,**
的 全部 表格 的 文学 , 无论 在 诗 或者 散文 ,

在所有文学形式中，无论是诗歌还是散文，

[ðə; ði][drə'mætɪk] ['mɑːnəlɔːg] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['æptɪst][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	dramatic	monologue	seemed	to	me	the	aptest	for	the	exposition	of
这	戏剧性	独白	似乎	到	我	这	aptest	为了	这	展览	的

['kærəktər] [ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv][maɪnd] .

character	and	habits	of	mind	.
特点	和	习惯	的	头脑	.

在我看来，戏剧独白最适合用来展现人物性格和思维习惯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n] — [ɔːr][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] — [ʌv; əv]['rɑːbərt] ['braʊnɪŋ] ,

It	is	the	creation	—	or	recreation	—	of	Robert	Browning	,
它	是	这	创建	—	或者	娱乐	—	的	罗伯特	勃朗宁	,

这是罗伯特·勃朗宁的创作——或者说是再创作。

[ðə; ði][moʊst] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ɪn'tɜːrprətər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [ðæt]

the	most	illuminating	interpreter	of	the	workings	of	the	human	mind	that
这	最多	启发性的	翻译	的	这	运作	的	这	人类	头脑	那

['ɪŋglənd] [hæz; həz] [prə'duːst] [sɪns] ['ʃeɪkspɪr] [daɪd] .

England	has	produced	since	Shakespeare	died	.
英格兰	有	生产	自从	莎士比亚	死亡	.

自莎士比亚去世以来，英国涌现出的最能阐明人类思维运作方式的诠释者。

[maɪ][fɜːrst] [ɪn'devər] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr]

My	first	endeavour	was	therefore
我的	第一的	努力	曾是	所以

因此，我的第一次尝试是

[tuː; tə] [wɑːtʃ]

to	watch
到	手表

观看

[ðə; ði]['mæstər][wɜːrk] , [ænd; ənd] [kætʃ]

The	Master	work	,	and	catch
这	掌握	工作	,	和	抓住

大师的作品，以及捕捉

[hɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər][krɑːft] , [trɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [truː] [pleɪ] .

Hints	of	the	proper	craft	,	tricks	of	the	tool's	true	play	.
提示	的	这	恰当的	工艺	,	技巧	的	这	工具	真的	玩	.

掌握正确技艺的诀窍，了解工具真正发挥作用的技巧。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] , [aɪ] [fɪr] ,

I	have	been	,	I	fear	,
我	有	到过	,	我	害怕	,

恐怕我一直都是这样。

[ə; eɪ] ['klʌmzi] ['bɑːtʃər] [ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [ðæt] ['braʊnɪŋ] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] ,

a	clumsy	botcher	in	applying	the	lessons	that	Browning	was	able	to	teach	,
一个	笨拙	笨蛋	在	申请	这	课程	那	勃朗宁	曾是	有能力的	到	教	,

他笨手笨脚地运用了勃朗宁所传授的道理，简直一团糟。

[bʌt; bət][ðə; ði][drə'mætɪk] ['mɔnəlɔgz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['vɑːljəm][ɪz] ['lɑːrdʒli] [kəm'poʊzd] [oʊ]

but	the	dramatic	monologues	of	which	this	volume	is	largely	composed	owe
但	这	戏剧性	独白	的	哪个	这	体积	是	很大程度上	由	欠

[wət'evər] [ɑːrt] [ðeɪ] [meɪ] [pə'zes] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] .

whatever	art	they	may	possess	to	his	example	.
任何	艺术	他们	可能	具有	到	他的	例子	.

但本书所收录的大部分戏剧独白，其艺术性都归功于他的榜样。

[maɪ][drə'mætɪk] ['stʌdiz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [frʌm; frəm][laɪf] .

My	dramatic	studies	are	drawn	from	life	.
我的	戏剧性	研究	是	绘制	从	生活	.

我的戏剧研究取材于生活。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['priːtʃər] [huː] [iks'presiz] [hɪz; ɪz] [vjuːz] [ɑːn][ðə; ði]['raɪv(ə)l]['merɪts][ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ]
the **local** **preacher** **who** **expresses** **his** **views** **on** **the** **rival** **merits** **of** **Church**
这 当地的 牧师 WHO 表达 他的 浏览 在 这 竞争对手 优点 的 教会
[ænd; ənd]['tʃæp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːrfˌdeɪl] [ə'kweɪntəns] ,
and **Chapel** **is** **a** **Wharfedale** **acquaintance** **,**
和 教堂 是 一个 沃夫代尔 熟人 ,

那位就教堂和礼拜堂孰优孰劣发表看法的当地传教士是沃夫代尔的一位熟人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər][ɪn] - [huː] [di'klɛəz] [ðæt] “ - [naʊt] [bʌt; bət]
and **the** **farmer** **in** **Cambodunum** **who** **declares** **that** **“** **eddication's** **nowt** **but**
和 这 农民 在 - WHO 声明 那 “ - 现在 但
['mʌkmənt] ” ['æktʃuəli] [ɪk'sprest] [ðɪs] [vjuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [skuːlz] ,
muckment **”** **actually** **expressed** **this** **view** **to** **a** **Chief** **Inspector** **of** **Schools** **,**
垃圾 ” 实际上 表达 这 看法 到 一个 首席 检查员 的 学校 ,

柬埔寨那位宣称“教育不过是垃圾”的农民，竟然真的向一位学校督察长表达了这种观点。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['raɪdɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪti] , [ænd; ənd][maɪ'self] , [wen] [wiː; wi]
a **member** **of** **the** **West** **Riding** **Education** **Committee** **,** **and** **myself** **,** **when** **we**
一个 成员 的 这 西方 骑术 教育 委员会 , 和 我 , 什么时候 我们
['vɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][fɑːrm] .
visited **him** **on** **his** **farm** **.**
到访 他 在 他的 农场 .

西约克郡教育委员会的一名成员和我，当时我们去他的农场拜访他。

[aɪ][duː][nɑːt][kleɪm] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt] ['lɪtərəl] ['træn,skrɪpt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [hɜːrd] [ɪn][maɪ]
I **do** **not** **claim** **that** **I** **have** **furnished** **literal** **transcripts** **of** **what** **I** **heard** **in** **my**
我 做 不是 宣称 那 我 有 提供 文字 成绩单 的 什么 我 听到 在 我的
[ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hɪroʊz] [ænd; ənd]['herəwənz] ,
conversations **with** **my** **heroes** **and** **heroines** **,**
对话 和 我的 英雄 和 女英雄们 ,

我并不声称我提供了与我心目中的英雄人物对话内容的逐字记录。

[bʌt; bət][maɪ] ['pɜːrpəs] [θruː'aʊt] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['mɪrər] [ʌp][tuː; tə] ['neɪtʃər] ,
but **my** **purpose** **throughout** **has** **been** **to** **hold** **a** **mirror** **up** **to** **Nature** **,**
但 我的 目的 自始至终 有 到过 到 抓住 一个 镜子 向上 到 自然 ,

但我始终秉持的目的，就是如实反映自然。

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['kærəktər] ,
to **give** **a** **faithful** **interpretation** **of** **thought** **and** **character** **,**
到 给 一个 忠实 解释 的 想法 和 特点 ,

对思想和性格进行忠实的诠释，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [maɪ] ['riːdɝz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [plaɪ] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv]
and **to** **show** **my** **readers** **some** **of** **the** **ply** **of** **mind** **and** **habits** **of**
和 到 展示 我的 读者 一些 的 这 胶合板 的 头脑 和 习惯 的
[laɪf] [ðæt] [stɪl] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋ] ['jɔːrkʃərmən] [huːz] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [blʌntid] [baɪ]
life **that** **still** **prevail** **among** **Yorkshiremen** **whose** **individuality** **has** **not** **been** **blunted** **by**
生活 那 仍然 占上风 之中 约克郡人 谁 个性 有 不是 到过 钝化 经过
[kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['riːzənd] [ɔːr] [ɪn'stɪŋktɪv]
convention **and** **who** **have** **the** **courage** **to** **express** **their** **reasoned** **or** **instinctive**
习俗 和 WHO 有 这 勇气 到 表达 他们的 有理智的 或者 本能
[vjuːz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][sə'saɪəti] .
views **of** **life** **and** **society** **.**
浏览 的 生活 和 社会 .

并向我的读者展示约克郡人的一些思想和生活习惯，他们的个性没有被习俗所磨灭，他们有勇气表达自己对生活和社会的理性或本能的看法。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ˈjɔːkʃə] ['pesnts] [ænd; ənd]['ɑːtɪzænz]

But	the	interpretation	of	the	minds	of	Yorkshire	peasants	and	artisans
但	这	解释	的	这	思想	的	约克郡	农民	和	工匠

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] [ɪz]['oʊnli][ðə; ði] ['sekənderi] ['ɑːbdʒekt]

for	the	benefit	of	the	so	-	called	general	reader	is	only	the	secondary	object
为了	这	益处	的	这	所以	-	称为	一般的	读者	是	仅有的	这	次要	目的

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɪn] [vjuː] .

which	I	have	in	view	.
哪个	我	有	在	看法	.

但是，为所谓的普通读者解读约克郡农民和工匠的思想，只是我所期望的次要目的。

[maɪ]['praɪmeri] [ə'piːl] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [sɔːŋ] ,

My	primary	appeal	is	not	to	those	who	have	the	full	chorus	of	English	song	,
我的	基本的	上诉	是	不是	到	那些	WHO	有	这	满的	合唱	的	英语	歌曲	,

我的主要目标群体并非那些能完整唱出英文歌曲副歌的人，

[frʌm; frəm] ['tʃɔːsər] [tuː; tə] ['meisfiːld] , [æt; ət][ðer; ðər] [bek] [ænd; ənd][kɔːl] ,

from	Chaucer	to	Masefield	,	at	their	beck	and	call	,
从	乔叟	到	马斯菲尔德	,	在	他们的	贝克	和	称呼	,

从乔叟到梅斯菲尔德，他们随叫随到。

[bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ] [stɪl] ['lɑːrdʒər] [klæs] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt]['dʒen(ə)rəl]

but	to	a	still	larger	class	of	men	and	women	who	are	not	general
但	到	一个	仍然	更大的	班级	的	男人	和	女性	WHO	是	不是	一般的

['riːdɚz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][æt; ət][ɔːl] ,

readers	of	literature	at	all	,
读者	的	文学	在	全部	,

但对于更大一部分根本不读文学作品的男男女女来说，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːm] [moʊst] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri][ɪz][ə; eɪ][kloʊzd] [bʊk] .

and	for	whom	most	English	poetry	is	a	closed	book	.
和	为了	谁	最多	英语	诗	是	一个	关闭	书	.

对他们来说，大多数英国诗歌都是一本合上的书。

[ɪn][maɪ]['daɪəlekt] ['wɑːndərɪŋz] [θruː] [ˈjɔːkʃə] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

In	my	dialect	wanderings	through	Yorkshire	I	discovered	that	while	there	was	a
在	我的	方言	漫游	通过	约克郡	我	发现	那	尽管	那里	曾是	一个

['hʌŋgər] [fɔːr; fər]['poʊətri][ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

hunger	for	poetry	in	the	hearts	of	the	people	,
饥饿	为了	诗	在	这	心	的	这	人们	,

在我游历约克郡各地，探寻不同方言的过程中，我发现，尽管人们心中渴望诗歌，

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstəpiːsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl] [sɔːŋ] [meɪd] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [ə'piːl] [tuː; tə]

the	great	masterpieces	of	our	national	song	made	little	or	no	appeal	to
这	伟大的	杰作	的	我们的	国家的	歌曲	制成	小的	或者	不	上诉	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我们民族歌曲中的伟大杰作对他们几乎没有任何吸引力。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪdn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] ['rɛrəst]['kwɑːləti][ænd; ənd] [prə'fjuːʒn] ,

They	were	bidden	to	a	feast	of	rarest	quality	and	profusion	,
他们	是	拜登	到	一个	盛宴	的	最稀有	质量	和	丰富	,

他们受邀参加了一场极品佳肴、丰盛无比的盛宴。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv] [fuːd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'sɪməleɪt] .

but	it	consisted	of	food	that	they	could	not	assimilate	.
但	它	由……组成	的	食物	那	他们	可以	不是	吸收	.

但这些食物他们无法消化吸收。

['spensə] , ['mɪltən] , [poʊp] , [kiːts] , ['tenisn] , [ɔːl] [spoʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ]

Spenser	,	Milton	,	Pope	,	Keats	,	Tennyson	,	all	spoke	to	them	in	a	language	which
斯宾塞	,	米尔顿	,	教皇	,	济慈	,	丁尼生	,	全部	辐	到	他们	在	一个	语言	哪个

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,

they	could	not	understand	,
他们	可以	不是	理解	,

斯宾塞、弥尔顿、蒲柏、济慈、丁尼生，他们都用他们听不懂的语言与他们交谈。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	presented	to	them	a	world	of	thought	and	life	in	which	they
和	呈现	到	他们	一个	世界	的	想法	和	生活	在	哪个	他们

[hæd; həd] [noʊ] [ɪn'herɪtəns] .

had	no	inheritance	.
有	不	遗产	.

并向他们展现了一个他们没有继承权的思想和生活世界。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['jɔːkʃə] ['daɪəlekt] [vɜːrs] [wɪtʃ] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [deɪlz] [ɪn] [tʃæp]

But	the	Yorkshire	dialect	verse	which	circulated	through	the	dales	in	chap
但	这	约克郡	方言	诗	哪个	流通	通过	这	戴尔斯	在	小伙子

- [bʊk] [ɔːr] ['krɪsməs] ['ælmənæk] [wʌz; wəz] ['welkəmd] ['evriwer] .

-	book	or	Christmas	almanac	was	welcomed	everywhere	.
-	书	或者	圣诞节	年鉴	曾是	欢迎	到处	.

但是，在约克郡山谷间流传的、以小册子或圣诞年鉴形式出现的约克郡方言诗歌，在各地都广受欢迎。

[tuː] ['meməriz] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [maɪnd] [æz; əz] [aɪ] [raɪt] .

Two	memories	come	before	my	mind	as	I	write	.
二	回忆	来	前	我的	头脑	作为	我	写	.

写作时，我的脑海中浮现出两个回忆。

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nɔːrθ] ['raɪdɪŋ] [fɑːrm] ['leɪbərər] [huː] [nuː] [baɪ] [hɑːrt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði]

One	is	that	of	a	North	Riding	farm	labourer	who	knew	by	heart	many	of	the
一	是	那	的	一个	北	骑术	农场	劳动者	WHO	知道	经过	心	许多	的	这

['daɪəlekt] ['poʊəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛskˌdeɪl] ['poʊət] ,

dialect	poems	of	the	Eskdale	poet	,
方言	诗歌	的	这	埃斯克代尔	诗人	,

其中一位是北约克郡的一位农场工人，他能背诵埃斯克代尔诗人创作的许多方言诗歌。

[dʒɑːn] [ˌkæ'stiːoʊ, ˌkæ'stɪloʊ] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [ri'saitɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm'self]

John	Castillo	,	and	was	in	the	habit	of	reciting	them	to	himself
约翰	卡斯蒂略	,	和	曾是	在	这	习惯	的	背诵	他们	到	他自己

[æz; əz] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [plaʊ] .

as	he	followed	the	plough	.
作为	他	随后	这	犁	.

约翰·卡斯蒂略，并且习惯于一边犁地一边默念这些经文。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [blaɪnd] [gɜːrl] [ɪn] [ə; eɪ] [west] ['raɪdɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [huː] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd]

The	other	is	that	of	a	blind	girl	in	a	West	Riding	village	who	had	committed
这	其他	是	那	的	一个	瞎的	女孩	在	一个	西方	骑术	村庄	WHO	有	坚定的

[tuː; tə] ['meməri] [skɔːrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ʌv; əv] [dʒɑːn] ['hɑːrtli] ,

to	memory	scores	of	the	poems	of	John	Hartley	,
到	记忆	得分	的	这	诗歌	的	约翰	哈特利	,

另一个故事是关于西约克郡一个村庄里的一位盲女，她背诵了约翰·哈特利的数十首诗歌。

[ænd; ənd] , ['gæðərɪŋ] [hɜːr; hər] ['neɪbərz] [raʊnd] [hɜːr; hər] ['kɪtʃɪn] ['faɪər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪntər] ['iːvnɪŋ]

and	,	gathering	her	neighbours	round	her	kitchen	fire	of	a	winter	evening
和	,	采集	她	邻居	圆形的	她	厨房	火	的	一个	冬天	晚上

, [rɪ'geɪl] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [baɪt] [bɪgə(r)] ,

,	regaled	them	with	Bite	Bigger	,
,	盛宴	他们	和	咬	大	,

在一个冬夜，她把邻居们召集到厨房的炉火旁，给他们讲解《咬得更大》这本书。

['neli] [oʊ] - ['bɑ:bz][ænd; ənd] ['ʌðər] [və:siz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hælɪfæks]['poʊət] .

Nelly	o	'	Bob's	and	other	verses	of	the	Halifax	poet	.
内莉	o	-	鲍勃的	和	其他	诗句	的	这	哈利法克斯	诗人	.

内莉·奥·鲍勃以及哈利法克斯诗人的其他诗句。

[maɪ]['ɑ:bdʒekt][ɪz][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [sɔ:ŋ] .

My	object	is	to	add	something	to	this	chorus	of	local	song	.
我的	目的	是	到	添加	某物	到	这	合唱	的	当地的	歌曲	.

我的目的是为这首地方歌曲增添一些色彩。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] ['ædɪsən] [ɪn][hɪz; ɪz]['spekteɪtər] ['eseiz] [tu:; tə] [brɪŋ] “ [fə'lɑ:səfi] [aʊt]

It	was	the	aim	of	Addison	in	his	Spectator	essays	to	bring	“	philosophy	out
它	曾是	这	目的	的	艾迪生	在	他的	旁观者	散文	到	带来	“	哲学	出去

[ʌv; əv] ['klɔzits] [ænd; ənd]['laɪbrɛˌri:z] ,

of	closets	and	libraries	,
的	壁橱	和	图书馆	,

艾迪生在《旁观者》杂志上发表文章的目的是“将哲学从壁橱和图书馆中带出来”，

[sku:lz] [ænd; ənd]['kɑ:lɪdʒɪz] , [tu:; tə] [dwel] [ɪn] [klʌbz] [ænd; ənd] [ə'sembliz] , [æt; ət] [ti:] - [teiblz]

schools	and	colleges	,	to	dwell	in	clubs	and	assemblies	,	at	tea	-	tables
学校	和	大学	,	到	住	在	俱乐部	和	组件	,	在	茶	-	表格

[ænd; ənd][ɪn] ['kɔfihaus] ” ;

and	in	coffeehouses	”	;
和	在	咖啡馆	”	;

学校和学院，俱乐部和集会，茶桌和咖啡馆”；

[ænd; ənd] , [ɪn] [laɪk] ['mænər] ,

and	,	in	like	manner	,
和	,	在	喜欢	方式	,

同样地，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv]['daɪəlekt] [vɜ:rs] [tu:; tə] [brɪŋ] ['poʊətri][aʊt]

it	should	be	the	aim	of	the	writer	of	dialect	verse	to	bring	poetry	out
它	应该	是	这	目的	的	这	作家	的	方言	诗	到	带来	诗	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['koʊtəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['li:ʒər] [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [dwel] [ɪn]

of	the	coteries	of	the	people	of	leisure	and	to	make	it	dwell	in
的	这	小圈子	的	这	人们	的	闲暇	和	到	制作	它	住	在

['ɑ:tɪzænz] - ['tenəmənts] [ænd; ənd][ɪn] ['kɑ:tɪdʒər] - ['kitʃinz] .

artisans	'	tenements	and	in	cottagers	'	kitchens	.
工匠	-	廉租公寓	和	在	农舍	-	厨房	.

方言诗歌作家的目标应该是将诗歌从闲暇人士的小圈子中带出来，让诗歌走进工匠的住所和农舍的厨房。

“ ['poʊətri] , ” [dɪ'klerd] ['ʃeli] ,

“	Poetry	,	”	declared	Shelley	,
“	诗	,	”	声明	雪莱	,

“诗歌，”雪莱宣称。

“ [ɪz][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði][best][ænd; ənd]['hæpi:əst]['moʊmənts][ʌv; əv][ðə; ði]['hæpi:əst]

“	is	the	record	of	the	best	and	happiest	moments	of	the	happiest
“	是	这	记录	的	这	最好的	和	最快乐	时刻	的	这	最快乐

[ænd; ənd][best][maɪndz] ,

and	best	minds	,
和	最好的	思想	,

“记录了最快乐、最优秀的头脑中最美好、最幸福的时刻”，

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm] [ðæt][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [wɜ:r; wər] [meɪd]

”	and	it	is	time	that	the	working	men	and	women	of	England	were	made
”	和	它	是	时间	那	这	在职的	男人	和	女性	的	英格兰	是	制成

[pɑ:r'teɪkərz][ɪn] [ðɪs] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

partakers	in	this	inheritance	of	wealth	and	joy	.
参与者	在	这	遗产	的	财富	和	喜悦	.

“现在是时候让英国的劳动男女也分享这份财富和快乐的遗产了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['meɪbi] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [skuːlz] [ænd; ənd]

It	maybe	argued	that	it	should	be	the	aim	of	our	schools	and
它	或许	争论	那	它	应该	是	这	目的	的	我们的	学校	和

[ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][tuː; tə]['edʒukeɪt][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [wʌt] [ɪz][best][ɪn]['stændərd]

universities	to	educate	the	working	classes	to	appreciate	what	is	best	in	standard
大学	到	教育	这	在职的	课程	到	欣赏	什么	是	最好的	在	标准

['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri] .

English	poetry	.
英语	诗	.

有人可能会认为，我们的学校和大学的目标应该是教育工人阶级欣赏标准英语诗歌中的精华。

[aɪ][duː][nɑːt][dɪ'naɪ] [ðæt] [mʌtʃ] ['meɪbi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

I	do	not	deny	that	much	maybe	done	in	this	way	,
我	做	不是	否定	那	很多	或许	完毕	在	这	方式	,

我不否认很多事情可能都是以这种方式完成的。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][nɑːt][fər'get] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv]

but	let	us	not	forget	that	something	more	will	be	needed	than	a	course	of
但	让	我们	不是	忘记	那	某物	更多的	将要	是	需要	比	一个	课程	的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][poʊ'etɪk]['dɪkʃ(ə)n][ænd; ənd]['metrɪk(ə)l] ['rɪðəm] .

instruction	in	poetic	diction	and	metrical	rhythm	.
操作说明	在	诗意的	措辞	和	度量	韵律	.

但我们不能忘记，仅仅学习诗歌用词和韵律节奏是不够的。

['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['poʊəts] [dɪ'pɪkt] [ə; eɪ][wɜːrld] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ɪk'stent] [ðæt] [ʌv; əv]

Our	great	poets	depict	a	world	which	is	only	to	a	very	small	extent	that	of
我们的	伟大的	诗人	描绘	一个	世界	哪个	是	仅有的	到	一个	非常	小的	程度	那	的

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [mæn] .

the	working	man	.
这	在职的	男人	.

我们伟大的诗人所描绘的世界，与劳动人民的世界只有很小一部分相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [kɔːrts] [ænd; ənd] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['hedkwɔːrtərz] , [ə; eɪ]

It	is	a	world	of	courts	and	drawingrooms	and	General	Headquarters	,	a
它	是	一个	世界	的	法院	和	客厅	和	一般的	总部	,	一个

[wɜːrld][ʌv; əv] [klʌbz] [ænd; ənd] [ə'kædəmiz] .

world	of	clubs	and	academies	.
世界	的	俱乐部	和	学院	.

这是一个由法庭、会客厅和总司令部组成的世界，一个由俱乐部和学院组成的世界。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [mæn][ɔːr]['wʊmən][faindz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [tʃɑːrmd] [wɜːrld]['oʊnli] [ɪf] [hɪz; ɪz]

The	working	man	or	woman	finds	a	place	in	this	charmed	world	only	if	his
这	在职的	男人	或者	女士	发现	一个	地方	在	这	迷住了	世界	仅有的	如果	他的

[ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃepərd] ,

occupation	is	that	of	a	shepherd	,
职业	是	那	的	一个	牧羊人	,

在这个充满魅力的世界里，只有当牧羊人，劳动者才能找到一席之地。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['ʃepərd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ][ænd; ənd]

and	even	then	he	must	be	a	shepherd	of	the	Golden	Age	and
和	甚至	然后	他	必须	是	一个	牧羊人	的	这	金的	年龄	和

['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['kɔridən] .

answer	to	the	name	of	Corydon	.
回答	到	这	姓名	的	科里登	.

即使如此，他也必须是黄金时代的牧羊人，并且配得上科里顿之名。

['poʊəts] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sɑ:ləmli] [ə'ʃʊrd] [baɪ][poʊp] , [mʌst; məst][nɑ:t] [dɪ'skraɪb] ['ʃepərdz] [æz; əz]

Poets	**,**	**we**	**are**	**solemnly**	**assured**	**by**	**Pope**	**,**	**must**	**not**	**describe**	**shepherds**	**as**
诗人	,	我们	是	庄严地	保证	经过	教皇	,	必须	不是	描述	牧羊人	作为

[ðeɪ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] ,

they	**really**	**are**	**,**
他们	真的	是	,

教皇郑重告诫我们，诗人绝不能如实地描写牧羊人。

“ [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [meɪ][bi:; bi] [kən'si:vd] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [wen] [ðə; ði][best][ʌv; əv][men]

“	**but**	**as**	**they**	**may**	**be**	**conceived**	**to**	**have**	**been**	**when**	**the**	**best**	**of**	**men**
“	但	作为	他们	可能	是	构思	到	有	到过	什么时候	这	最好的	的	男人

['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['ʃepərd] .

followed	**the**	**employment**	**of**	**shepherd**	**.**
随后	这	就业	的	牧羊人	.

“但正如人们所想象的那样，当最优秀的人从事牧羊工作时，他们就是这样的人。”

” [klæs] - ['kɑ:nʃəsnəs] — [ə; eɪ][wɜ:rd]['ɔ:f(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ˌdemə'krætɪk] ['lidər]

”	**Class**	**-**	**consciousness**	**—**	**a**	**word**	**often**	**on**	**the**	**lips**	**of**	**our**	**democratic**	**leaders**
”	班级	-	意识	—	一个	单词	经常	在	这	嘴唇	的	我们的	民主	领导人

[ʌv; əv] [tə'deɪ] — [hæz; həz][held][fɑ:r] [tu:] [mʌtʃ] [sweɪ] ['oʊvər][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]['poʊəts][frʌm; frəm]

of	**today**	**—**	**has**	**held**	**far**	**too**	**much**	**sway**	**over**	**the**	**minds**	**of**	**poets**	**from**
的	今天	—	有	握住	远的	也	很多	摇摆	超过	这	思想	的	诗人	从

[ðə; ði] [ɪˌlɪzə'bi:θn] [eɪdʒ]['ɑ:nwərdz] .

the	**Elizabethan**	**age**	**onwards**	**.**
这	伊丽莎白时代	年龄	开始	.

“阶级意识——这个词经常出现在我们当今民主领导人的口中——从伊丽莎白时代开始，就对诗人的思想产生了太大的影响。”

['spensə] [raɪts] [hɪz; ɪz] ['feri] [kwi:n] “ [tu:; tə] ['fæʃ(ə)n] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɔ:r]['noʊb(ə)l]['pɜ:rs(ə)n][ɪn]

Spenser	**writes**	**his**	**Faerie**	**Queene**	**“**	**to**	**fashion**	**a**	**gentleman**	**or**	**noble**	**person**	**in**
斯宾塞	写	他的	仙女	奎恩	“	到	时尚	一个	绅士	或者	高贵	人	在

['vɜ:rtʃuəs][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['dɪsəplɪn] ,

virtuous	**and**	**gentle**	**discipline**	**,**
有德行的	和	温和的	纪律	,

斯宾塞创作《仙后》的目的是“塑造一位品德高尚、举止温和的绅士或贵族”，

” [ænd; ənd] ['mɪltənz] ['ɔ:diəns] , [fɪt][bʌt; bət][fju:] ,

”	**and**	**Milton's**	**audience**	**,**	**fit**	**but**	**few**	**,**
”	和	米尔顿的	观众	,	合身	但	很少	,

而弥尔顿的听众，虽然不多，但素质很高。

[ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [hu:z] [ɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tu:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:məniz] [ʌv; əv]

is	**composed**	**of**	**scholars**	**whose**	**ears**	**have**	**been**	**attuned**	**to**	**the**	**harmonies**	**of**
是	由	的	学者们	谁	耳朵	有	到过	协调的	到	这	和声	的

['epɪk] [vɜ:rs] [frʌm; frəm][ðer; ðər][fɜ:rst] ['lɪspɪŋ] [ʌv; əv][v\\:'dʒiliən] [hek'sæmɪtər] ,

epic	**verse**	**from**	**their**	**first**	**lisping**	**of**	**Virgilian**	**hexameters**	**,**
史诗	诗	从	他们的	第一的	口齿不清	的	维吉尔	六音步	,

其成员均为学者，他们从第一次咿呀学语维吉尔六音步诗开始，就对史诗的和谐之美耳熟能详。

[ɔ:r][ʌv; əv] ['lætər] - [deɪ] [p'jʊərɪtənz] , [laɪk][dʒɑ:n] [braɪt] ,

or	**of**	**latter**	**-**	**day**	**Puritans**	**,**	**like**	**John**	**Bright**	**,**
或者	的	后者	-	天	清教徒	,	喜欢	约翰	明亮的	,

或者像约翰·布莱特这样的近代清教徒，

[hu:] [ˌoʊvər'hɪr] [ɪn]['pærədaɪs] [lɔ:st] [ðə; ði] ['ekoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪθ] [ðæt] [wʌns][wʌz; wəz]['stɔ:lwərt] .

who	**overhear**	**in**	**Paradise**	**Lost**	**the**	**echoes**	**of**	**a**	**faith**	**that**	**once**	**was**	**stalwart**	**.**
WHO	无意中听到	在	天堂	丢失的	这	回声	的	一个	信仰	那	一次	曾是	坚定的	.

在《失乐园》中，有人听到了曾经坚定不移的信仰的回响。

[bʌt; bət] [wʌt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æskt] , [ʌv; əv] ['kræb] , [ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv] ['wəːdzwə(ː)θ] ?

But	what	,	it	may	be	asked	,	of	Crabbe	,	and	what	of	Wordsworth	?
但	什么	,	它	可能	是	问	,	的	克拉布	,	和	什么	的	华兹华斯	?

但有人可能会问，克拉布又如何呢？华兹华斯又如何呢?

[ðə; ði]['fɔːrmər][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'feʃ(ə)n] , [peɪnts]

The	former	by	his	own	confession	,	paints
这	以前的	经过	他的	自己的	忏悔	,	油漆

前者据他自己承认，是画家。

[ðə; ði] [kɑːt] ,

the	cot	,
这	婴儿床	,

婴儿床，

[æz; əz] [truːθ] [wɪl] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][æz; əz] [bɑːdz] [wɪl] [nɑːt] ;

As	truth	will	paint	it	and	as	bards	will	not	;
作为	真相	将要	画	它	和	作为	吟游诗人	将要	不是	;

真理会如诗如画，而吟游诗人则不会。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [vɜːrs] [teɪlz; 'teɪˌliz][wiː; wi][kæn; kən]['nevər] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

but	as	we	listen	to	his	verse	tales	we	can	never	forget	that	it
但	作为	我们	听	到	他的	诗	故事	我们	能	绝不	忘记	那	它

[ɪz][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːrdʒ] ['kræb] [huː] [ɪz] [in'strʌktɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

is	the	Rev	.	George	Crabbe	who	is	instructing	us	,
是	这	牧师	.	乔治	克拉布	WHO	是	指导	我们	,

但是，当我们聆听他的诗歌故事时，我们永远不会忘记，是在教导我们的是乔治·克拉布牧师。

[ɔːr] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pedɪst(ə)l][ɪz][ðə; ði]['tɑːpmoʊst]['stɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] - ['dekər] ['pʊlpɪt][æt; ət]

or	that	his	pedestal	is	the	topmost	story	of	his	three	-	decker	pulpit	at
或者	那	他的	座	是	这	最顶层	故事	的	他的	三	-	德克	讲坛	在

['ɔːldˌbɜːroʊ] .

Aldborough	.
奥尔德伯勒	.

或者说，他的讲台是奥尔德伯勒三层讲坛的最顶层。

['wɜrdzˌwɜrθs] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmbərlənd] ['pezntri] [ɪz] [prə'faʊnd] ,

Wordsworth's	sympathy	with	the	lives	of	the	Cumberland	peasantry	is	profound	,
华兹华斯的	同情	和	这	生活	的	这	坎伯兰	农民	是	深刻的	,

华兹华斯对坎伯兰农民的生活深表同情。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ɪz] ['ʃʊrli] [nɑːt]['dɪstənt] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['poʊəm][æz; əz] - ['maɪk(ə)l] - [wɪl] [wɪn]

and	the	time	is	surely	not	distant	when	such	a	poem	as	'	Michael	'	will	win
和	这	时间	是	一定	不是	遥远	什么时候	这样的	一个	诗	作为	-	迈克尔	-	将要	赢

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [men] ;

a	place	in	the	hearts	of	working	men	;
一个	地方	在	这	心	的	在职的	男人	;

相信不久的将来，像《迈克尔》这样的诗歌一定会赢得劳动人民的喜爱；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] “ ['mɪstər] - ” [sɜːrvd]

but	it	is	to	be	feared	that	in	his	own	generation	“	Mr	Wudsworth	”	served
但	它	是	到	是	害怕	那	在	他的	自己的	一代	“	先生	-	”	服务

['ræðər] — [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pez(ə)nt] ['neɪbərz] .

rather	—	as	a	warning	than	an	encouragement	to	his	peasant	neighbours	.
相当	—	作为	一个	警告	比	一个	鼓励	到	他的	农民	邻居	.

但令人担忧的是，在他那个时代，“伍兹沃思先生”对他的农民邻居们起到的与其说是鼓励，不如说是警告的作用。

“ ['mɛniːz] [ðə; ði][taɪm] , ” [æn; ən][oʊld] ['kʌmbərlənd] ['ɪnkiːpər] [toʊld]['kænən] ['rɔːnzli] ,

“	Many's	the	time	,	”	an	old	Cumberland	innkeeper	told	Canon	Rawnsley	,
“	许多人	这	时间	,	”	一个	老的	坎伯兰	旅店老板	讲述	佳能	罗恩斯利	,

“很多时候都是这样，”一位坎伯兰郡的老旅店老板告诉罗恩斯利牧师。

“ [aɪv] [siːd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] - ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [hɪz; ɪz]['fæməli][aʊt][ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] ,

“	I've	seed	him	a	-	takin	'	his	family	out	in	a	string	,
“	我已经	种子	他	一个	-	拿	-	他的	家庭	出去	在	一个	细绳	,

“我看到他带着家人一起出去玩，

[ænd; ənd]['naɪvɝ] [giːɪn] - [ðə; ði] - [bɪt][ʌv; əv]['noʊtɪs][tuː; tə] - [ɪm] ; ['stændɪn] - [baɪ] ['hɪsəl] - [æn; ən]

and	niver	geein	'	the	deariest	bit	of	notice	to	'	em	;	standin	'	by	hissel	'	an
和	尼弗	吉因	-	这	-	少量	的	注意	到	-	呃	;	替身	-	经过	希塞尔	-	一个

- ['stɑːpɪn] - [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] - ['gæpɪn] - ,

'	stoppin	'	behind	a	-	gapin	'	,
-	停止	-	在后面	一个	-	加宾	-	,

而且从未给他们一点提示；站在他身后张着嘴停下来，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz][dʒɔːz] ['wəːkin] - [ðə; ði] - [taɪm] ; [bʌt; bət]

wi	'	his	jaws	workin	'	the	whoal	time	;	but
wi	-	他的	下颚	工作	-	这	-	时间	;	但

他下巴一直都在动；但是

['naɪvɝ][noʊ] ['krækɪn] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] -

niver	no	crackin	'	wi	'
尼弗	不	裂缝	-	wi	-

从未裂开过

- [ɪm] , [nɔːr][noʊ] ['pleʒər] [ɪn] - [ɪm] — [ə; eɪ] ['desələt] - ['maɪndɪd][mæn] , [jiː; ji] [nɑː] . . .

'	em	,	nor	no	pleasure	in	'	em	—	a	desolate	-	minded	man	,	ye	kna	.	.	.
-	呃	,	也不	不	乐趣	在	-	呃	—	一个	荒凉	-	有思想	男人	,	是的	克纳	.	.	.

他们，也没有对他们感到高兴——你知道，他们是一个思想荒凉的人……

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [æz; əz][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . ” [[ˌtuː'tuː]]

It	was	potry	as	did	it	.	”	[	2	]
它	曾是	-	作为	做过	它	.	”	[	2	]

它就像陶器一样。”[2]

['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [nɑːn] - [drə'mætɪk]['poʊətri][frʌm; frəm][ðə; ði] ['renəsɑːns] ['ɑːnwərdz][ɪz]['sekənd][tuː; tə]

Our	English	non	-	dramatic	poetry	from	the	Renaissance	onwards	is	second	to
我们的	英语	非	-	戏剧性	诗	从	这	复兴	开始	是	第二	到

[nʌn] [ɪn] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv]['dɪkʃ(ə)n] ,

none	in	richness	of	thought	and	beauty	of	diction	,
没有任何	在	丰富	的	想法	和	美丽	的	措辞	,

从文艺复兴时期开始，我们的英国非戏剧诗歌在思想的丰富性和语言的优美方面都是首屈一指的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [læks] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['kwɑːləti][ʌv; əv][ɔːl] — [ˌjuːnɪvɜːr'sæləti][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

but	it	lacks	the	highest	quality	of	all	—	universality	of	interest	and
但	它	缺乏	这	最高	质量	的	全部	—	普遍性	的	兴趣	和

[ə'piːl] .

appeal	.
上诉	.

但它缺乏最重要的品质——普世的兴趣和吸引力。

['aʊər; ɑːr]['poʊəts][hæv; həv] [tɜːrnd] [ə; eɪ][koʊld] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd][eɪmz][ʌv; əv]

Our	poets	have	turned	a	cold	shoulder	to	the	activities	and	aims	of
我们的	诗人	有	转向	一个	寒冷的	肩膀	到	这	活动	和	目标	的

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [mæn] ,

the	working	man	,
这	在职的	男人	,

我们的诗人对劳动人民的活动和目标漠不关心，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [mæn][hæz; həz] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [tɜːrnd] [ə; eɪ][koʊld] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	working	man	has	,	in	consequence	,	turned	a	cold	shoulder	to	the
和	这	在职的	男人	有	,	在	结果	,	转向	一个	寒冷的	肩膀	到	这

[greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['klæsɪk]['poʊəts] .

great	English	classic	poets	.
伟大的	英语	经典的	诗人	.

因此，劳动人民对伟大的英国古典诗人漠不关心。

[ðə; ði] [lɔːs] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][hæz; həz] [bɪn] [greɪt] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

The	loss	on	either	side	has	been	great	,	though	it	is	only	now	beginning	to
这	损失	在	任何一个	边	有	到过	伟大的	,	尽管	它	是	仅有的	现在	开始	到

[biː; bi]['riəlaizd] .

be	realised	.
是	意识到	.

双方损失都很大，尽管现在才开始逐渐意识到这一点。

“ [ə; eɪ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [wɪtʃ] [liːvz] [lɑːrdʒ] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][æk'tɪvəti][ænd; ənd]

“	A	literature	which	leaves	large	areas	of	the	national	activity	and
“	一个	文学	哪个	树叶	大的	区域	的	这	国家的	活动	和

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ˌʌnɪk'sprest] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['næroʊ] ,

aspiration	unexpressed	is	in	danger	of	becoming	narrow	,
抱负	未表达的	是	在	危险	的	成为	狭窄的	,

“如果文学作品对国家活动和愿望的许多方面都未加以表达，那么它就有变得狭隘的危险。”

[ˌesə'terɪk] , [ʌn'helθi] .

esoteric	,	unhealthy	.
深奥的	,	不良	.

深奥的，不健康的。

['eriəz] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][ænd; ənd][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ˌʌn'lɪt][baɪ][ðə; ði] ['klenzɪŋ] [sʌn] [ʌv; əv][ɑːrt] ,

Areas	of	activity	and	aspiration	unlit	by	the	cleansing	sun	of	art	,
区域	的	活动	和	抱负	未点燃	经过	这	清洁	太阳	的	艺术	,

未被艺术的洗涤之光照亮的活动和抱负领域

[ʌn'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] , [wɪl] [biː; bi] ['dʌndʒənz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

untended	by	the	loving	consideration	of	the	poet	,	will	be	dungeons	for	the
无人照管	经过	这	爱	考虑	的	这	诗人	,	将要	是	地下城	为了	这

['næʃ(ə)nəl]['spɪrɪt] ,

national	spirit	,
国家的	精神	,

缺乏诗人关爱照料，将会成为民族精神的牢笼。

['mɪlduːd] ['seləz] [ɪn] [wɪtʃ] [ræts] [faɪt] , ['maɪzəz] [hɔːrd] [ðer; ðər][goʊld] ,

mildewed	cellars	in	which	rats	fight	,	misers	hoard	their	gold	,
发霉的	地窖	在	哪个	老鼠	斗争	,	守财奴	囤	他们的	金子	,

霉迹斑斑的地窖里，老鼠打架，守财奴囤积黄金。

[ænd; ənd] [gai] [fɔːks] [leiz] [hɪz; ɪz] [treɪn] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] ['suːpərstrʌktʃər] [skaɪ] - [haɪ] . ” [[θriː]]

and	Guy	Fawkes	lays	his	train	to	blow	the	superstructure	sky	-	high	.	”	[	3	]
和	盖伊	福克斯	躺下	他的	火车	到	吹	这	上层建筑	天空	-	高的	.	”	[	3	]

盖伊·福克斯驾驶火车将上层建筑炸飞到天上。”[3]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['poʊətri] [ment] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [men][ʌv; əv]

There	was	a	time	when	poetry	meant	much	more	to	the	working	men	of
那里	曾是	一个	时间	什么时候	诗	意思是	很多	更多的	到	这	在职的	男人	的

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

曾几何时，诗歌对英国的劳动人民来说意义非凡。

[ɪn][ðə; ði]['leɪtər]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,

In	the	later	Middle	Ages	,
在	这	之后	中间	年龄	,

在中世纪后期，

[ə'bʌv] [ɔ:l][ɪn] [ðæt] [ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri] [wɪtʃ] ['lɪtəreri] [hɪs'tɔ:rɪənz][ɑ:r; ər][fɑ:nd][ʌv; əv] [dɪ'skraɪbɪŋ] [æz; əz]

above	all	in	that	fifteenth	century	which	literary	historians	are	fond	of	describing	as
多于	全部	在	那	第十五	世纪	哪个	文学	历史学家	是	喜爱	的	描述	作为

[ðə; ði]['dɑ:rkəst] ['pɪriəd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

the	darkest	period	in	English	literature	,
这	最黑暗的	时期	在	英语	文学	,

尤其是在文学史学家们津津乐道地称之为英国文学史上最黑暗时期的十五世纪，

[ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [mæn][hæd; həd] [wʌn] [fɔ:r; fər][hɪm'self] [wʌt] [si:md] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] [pleɪs] [ɪn]['poʊətri] .

the	working	man	had	won	for	himself	what	seemed	a	secure	place	in	poetry	.
这	在职的	男人	有	韩元	为了	他自己	什么	似乎	一个	安全的	地方	在	诗	.

劳动人民似乎在诗歌界赢得了一席之地。

['nærətɪv] , ['lɪrɪk][ænd; ənd][drə'mætɪk]['poʊətri][hæd; həd][ɔ:l]['oʊpənd][ðer; ðər] ['pɔ:rtlz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

Narrative	,	lyric	and	dramatic	poetry	had	all	opened	their	portals	to	him	,
叙述	,	歌词	和	戏剧性	诗	有	全部	打开	他们的	门户	到	他	,

叙事诗、抒情诗和戏剧诗都向他敞开了大门。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][eɪmz][ðer; ðər] [θi:m] .

and	made	his	life	and	aims	their	theme	.
和	制成	他的	生活	和	目标	他们的	主题	.

并将他的人生和目标融入到他们的主题中。

[saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔ:rtli] [vɜ:rs] [rəu'mænsiz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] ['baʊərz]

Side	by	side	with	the	courtly	verse	romances	,	which	were	read	in	the	bowers
边	经过	边	和	这	宫廷式	诗	浪漫故事	,	哪个	是	读	在	这	鲍尔斯

[ʌv; əv] ['haibɔ:n] ['leɪdiz] ,

of	highborn	ladies	,
的	出身高贵	女士们	,

与宫廷诗歌爱情故事并列，这些诗歌爱情故事曾在贵族小姐的闺房中被阅读。

[wɜ:r; wər][ðə; ði] [tɜ:rs] [ænd; ənd]['pɑ:pjələr]['bæləʤ] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [tʃɑ:ntid] [baɪ] ['mɪnstrəl] ,

were	the	terse	and	popular	ballads	,	which	were	chanted	by	minstrels	,
是	这	简洁	和	受欢迎的	民谣	,	哪个	是	吟诵	经过	吟游诗人	,

是那些由吟游诗人吟唱的简洁而流行的民谣。

['wɑ:ndərɪŋ] [frʌm; frəm] [taʊn] [tu:; tə] [taʊn] [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] ['vɪlɪdʒ] .

wandering	from	town	to	town	and	from	village	to	village	.
漫游	从	镇	到	镇	和	从	村庄	到	村庄	.

从一个城镇游荡到另一个城镇，从一个村庄游荡到另一个村庄。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ði:z] ['bæləʤ][wi:; wi][faɪnd] [ðæt] “ [waɪt] ['joʊmən] , ” ['rɑ:bɪn] [hʊd] ,

Among	the	heroes	of	these	ballads	we	find	that	“	wight	yeoman	,	”	Robin	Hood	,
之中	这	英雄	的	这些	民谣	我们	寻找	那	“	怀特岛	乡绅	,	”	罗宾	兜帽	,

在这些民谣的英雄人物中，我们发现了“白人自耕农”罗宾汉，

[hu:] ['weɪdʒɪz][wɔ:r] [ə'genst] [ˌmedi'i:vl; ˌmi:d'i:vl]['kæpɪtəlɪzəm] , [æz; əz] [ɪm'bɑ:did] [ɪn][ðə; ði]['pɝ:sənz][ʌv; əv]

who	wages	war	against	mediaeval	capitalism	,	as	embodied	in	the	persons	of
WHO	工资	战争	反对	中世纪	资本主义	,	作为	具身化的	在	这	人	的

[ðə; ði] ['æbət] - ['lænd,hoʊldɝz] ,

the	abbot	-	landholders	,
这	方丈	-	土地所有者	,

他向以修道院长兼地主为代表的中世纪资本主义宣战，

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [klæs] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['nɔ:rmən] [geɪm] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði]
and **against** **the** **class** **legislation** **of** **Norman** **game** **laws** **which** **is** **enforced** **by** **the**
和 反对 这 班级 立法 的 诺曼 游戏 法律 哪个 是 强制执行 经过 这
['kɪŋz] ['ʃerɪf] .
King's **sheriff** **.**
国王学院 警长 .

反对由国王的郡长强制执行的诺曼狩猎法中的阶级立法。

[ðə; ði]['lɪrɪk]['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði]['sentʃəri][ɪz][nɑ:t][ðə; ði]['kɔ:rtli] ['tru:bədɔ:r] [sɔ:ŋ][ɔ:r][ðə; ði]
The **lyric** **poetry** **of** **the** **century** **is** **not** **the** **courtly** **Troubadour** **song** **or** **the**
这 歌词 诗 的 这 世纪 是 不是 这 宫廷式 吟游诗人 歌曲 或者 这
[pɛˌtrɑ:r'kiən] ['sɑ:nɪt] ,
Petrarchian **sonnet** **,**
彼特拉克式 十四行诗 ,

本世纪的抒情诗既不是宫廷游吟诗人的歌曲，也不是彼特拉克式的十四行诗。

[bʌt; bət][ðə; ði][foʊk] - [sɔ:ŋ] [ðæt] [sɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:ti]
but **the** **folk** **-** **song** **that** **sings** **from** **the** **heart** **to** **the** **heart** **of** **the** **beauty**
但 这 民间 - 歌曲 那 唱歌 从 这 心 到 这 心 的 这 美丽
[ʌv; əv] ['ælɪsən] ,
of **Alysoun** **,**
的 艾莉森 ,

但那首发自肺腑、歌颂艾丽森之美的民歌，

“ ['si:mli] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] , ” [ɔ:r] , [ɪn] [mɔ:r] [kən'vɪviəl] [mu:d] ,
“ **seemliest** **of** **all** **things** **,** **”** **or** **,** **in** **more** **convivial** **mood** **,**
“ 最看似 的 全部 事物 , ” 或者 , 在 更多的 欢快的 情绪 ,

“最合适的事情”，或者，用更轻松愉快的语气来说，

['əkaʊnts] [gʊd] [eɪl] [ʌv; əv] [mɔ:r] [wɜ:rθ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['teɪbl] [set][wɪð; wɪθ] ['meni] ['dɪʃɪz] :
accounts **good** **ale** **of** **more** **worth** **than** **a** **table** **set** **with** **many** **dishes** **:**
账户 好的 麦芽酒 的 更多的 值得 比 一个 桌子 放 和 许多 菜肴 :

有人认为，一瓶好啤酒比一桌摆满菜肴的桌子更有价值:

[brɪŋ] [ˌju: 'es][ɪn][noʊ][keɪpɑ:nz] [fleʃ] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [dɪr] ,
Bring **us** **in** **no** **capon's** **flesh** **,** **for** **that** **is** **often** **dear** **,**
带来 我们 在 不 卡彭的 肉 , 为了 那 是 经常 亲爱的 ,

不要给我们带来阉鸡的肉，因为那通常很贵。

[nɔ:r] [brɪŋ] [ˌju: 'es][ɪn][noʊ] ['dʌks] [fleʃ] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['slɑ:bər] [ɪn][ðə; ði] [mɪr] ,
Nor **bring** **us** **in** **no** **duck's** **flesh** **,** **for** **they** **slobber** **in** **the** **mere** **,**
也不 带来 我们 在 不 鸭子的 肉 , 为了 他们 口水 在 这 仅仅 ,

也别给我们带鸭肉来，因为它们在湖里流口水，

[bʌt; bət] [brɪŋ] [ˌju: 'es][ɪn] [gʊd] [eɪl] !
But **bring** **us** **in** **good** **ale** **!**
但 带来 我们 在 好的 麦芽酒 !

但请给我们送来好啤酒!

[brɪŋ] [ˌju: 'es][ɪn] [gʊd] [eɪl] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌju: 'es][ɪn] [gʊd] [eɪl] ;
Bring **us** **in** **good** **ale** **,** **and** **bring** **us** **in** **good** **ale** **;**
带来 我们 在 好的 麦芽酒 , 和 带来 我们 在 好的 麦芽酒 ;

给我们送来好啤酒，给我们送来好啤酒;

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]['blesɪd; blest]['leɪdi] [seɪk] [brɪŋ] [ˌju: 'es][ɪn] [gʊd] [eɪl] .
For **our** **blessed** **Lady** **sake** **bring** **us** **in** **good** **ale** **.**
为了 我们的 蒙福 女士 清酒 带来 我们 在 好的 麦芽酒 .

看在圣母玛利亚的份上，请给我们送来上好的麦芽酒。

[moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['drɑːmə][ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ]

Most	remarkable	of	all	is	the	history	of	the	drama	in	the	fourteenth
最多	卓越	的	全部	是	这	历史	的	这	戏剧	在	这	第十四

[ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəriz] .

and	fifteenth	centuries	.
和	第十五	几个世纪	.

其中最引人注目的是十四、十五世纪戏剧的发展史。

[ðə; ði]['drɑːmə][wʌz; wəz] ['klerɪkl] [ænd; ənd][nɑːt]['pɑːpjələr][ɪn][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [wen] , [ɪn] [kɔːrs]

The	drama	was	clerical	and	not	popular	in	its	origin	,	and	when	,	in	course
这	戏剧	曾是	文员	和	不是	受欢迎的	在	它是	起源	,	和	什么时候	,	在	课程

[ʌv; əv][taɪm] ,

of	time	,
的	时间	,

该剧最初是宗教题材，并不受欢迎，但随着时间的推移，

[ˌaɪ 'tiː] [pæst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['klɜːrdʒi][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt]

it	passed	out	of	the	hands	of	the	clergy	it	is	natural	to	suppose	that
它	通过了	出去	的	这	双手	的	这	牧师	它	是	自然的	到	认为	那

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm][æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] [kɔːrt] [ɔːr][ðə; ði]['bærənz, 'bɛrənz]['kæs(ə)l] .

it	would	find	a	new	home	at	the	King's	court	or	the	baron's	castle	.
它	会	寻找	一个	新的	家	在	这	国王学院	法庭	或者	这	男爵的	城堡	.

既然它已经脱离了神职人员的掌控，那么很自然地会认为它会在国王的宫廷或男爵的城堡里找到新的归宿。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

It	did	nothing	of	the	kind	.
它	做过	没有什么	的	这	种类	.

它完全没有那样做。

[ˌaɪ 'tiː] [pæst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

It	passed	from	the	Church	to	the	people	,
它	通过了	从	这	教会	到	这	人们	,

它从教会传给了民众。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪzən]['krɑːftsmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [taʊnz] , ['ɔːrgənaɪzd][ɪn]

and	it	was	the	artisan	craftsmen	of	the	English	towns	,	organised	in
和	它	曾是	这	工匠	工匠	的	这	英语	城镇	,	有组织的	在

[ðer; ðər] [treɪd] - ['gɪldz] ,

their	trade	-	guilds	,
他们的	贸易	-	公会	,

而这正是英国城镇的工匠们，他们组织起来成立了行会。

[tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪkəlz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɪrək(ə)l] [pleɪz] .

to	whom	we	owe	the	great	cycles	of	our	miracle	plays	.
到	谁	我们	欠	这	伟大的	循环	的	我们的	奇迹	演出	.

我们伟大的奇迹剧的循环都归功于他们。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [pleɪz] [wɜːr; wər] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['baɪb(ə)l]['stɔːri][fɔːr; fər][ðer; ðər] [θiːmz] ,

The	authors	of	these	plays	were	restricted	to	Bible	story	for	their	themes	,
这	作者	的	这些	演出	是	受限制的	到	圣经	故事	为了	他们的	主题	,

这些剧作的作者只能以圣经故事为题材进行创作。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːpjələr] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrk][ɪz] ['evriwer] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ɪn]

but	the	popular	character	of	their	work	is	everywhere	apparent	in	the	manner	in
但	这	受欢迎的	特点	的	他们的	工作	是	到处	明显	在	这	方式	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz]['hændəld][ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktərz] [kən'siːvd] .

which	the	material	is	handled	and	the	characters	conceived	.
哪个	这	材料	是	处理	和	这	人物	构思	.

但从他们处理素材的方式和塑造人物的方式来看，他们的作品处处都体现出大众化的特点。

[ðə; ði] ['noʊə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['delju:dʒ] [pleɪz] [ɪz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mæstər] ['dʒɔɪnər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃru:ɪʃ] [waɪf] ,

The	Noah	of	the	Deluge	plays	is	an	English	master	joiner	with	a	shrewish	wife	,
这	诺亚	的	这	洪水	演出	是	一个	英语	掌握	木工	和	一个	泼辣	妻子	,

《洪水中的诺亚》讲述的是一位英国木匠师傅和一位泼妇妻子的故事。

[ænd; ənd] [θri:] [sʌnz] [hu:] [ɑ:r; ər] [hɪz; ɪz] [ə'prentisiz] .

and	three	sons	who	are	his	apprentices	.
和	三	儿子们	WHO	是	他的	学徒	.

以及他的三个儿子，他们都是他的学徒。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kə'mænd] [tu:; tə] [bɪld] [æn; ən] [ɑ:rk] [kʌmz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,

When	the	divine	command	to	build	an	ark	comes	to	him	,
什么时候	这	神圣的	命令	到	建造	一个	方舟	来	到	他	,

当他接到建造方舟的神圣命令时，

[hi:; hi] [sets] [tu:; tə] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['enərdʒi] [ðæt] ['draɪvz] [ə'weɪ] “ [ðə; ði] ['wɪrinəs] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɪntɚz] ” [ænd; ənd] ,

he	sets	to	work	with	an	energy	that	drives	away	“	the	weariness	of	five	hundred	winters	”	and	,
他	套	到	工作	和	一个	活力	那	驱动	离开	“	这	疲劳	的	五	百	冬天	”	和	,

他投入工作，精力充沛，仿佛驱散了“五百个冬天的疲惫”。

“ [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [laɪn] , ” ['meʒərz] [hɪz; ɪz] [plæŋks] , “ [klentʃiz] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['noʊb(ə)l] [nu:] [neɪlz] ” ,

“	ligging	on	his	line	,	”	measures	his	planks	,	“	clenches	them	with	noble	new	nails	”	,
“	连接	在	他的	线	,	”	措施	他的	木板	,	“	紧握	他们	和	高贵	新的	指甲	”	,

他“系好绳索”，量好木板，“用崭新的钉子将它们牢牢钉住”，

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] ['kræftsmənz] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [wɜ:rk] :

and	takes	a	craftsman's	delight	in	the	finished	work	:
和	需要	一个	工匠的	喜	在	这	完成的	工作	:

并对完成的作品感到无比欣喜：

[ðɪs] [wɜ:rk] [aɪ] [wɛrənt] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd] [tru:] . [[fɔ:r]]

This	work	I	warant	both	good	and	true	.	[	4	]
这	工作	我	保证	两个都	好的	和	真的	.	[	4	]

我保证这部作品既好又真实。[4]

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , [ðə; ði] ['ʃepərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nə'tɪvəti] [pleɪz] [ɑ:r; ər] [kən'si:vd] [ænd; ənd] ['fæʃnd] [baɪ] [men] [hu:] ,

In	like	manner	,	the	Shepherds	of	the	Nativity	plays	are	conceived	and	fashioned	by	men	who	,
在	喜欢	方式	,	这	牧羊人	的	这	圣诞节	演出	是	构思	和	造型	经过	男人	WHO	,

同样，《圣诞牧羊人》戏剧也是由那些……构思和创作的。

['fɔ:rtʃənət] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɑ:r'keɪdiən] ['pæstərəlɪzəm] ,

fortunate	in	that	they	knew	nothing	of	the	seductions	of	Arcadian	pastoralism	,
幸运	在	那	他们	知道	没有什么	的	这	诱惑	的	阿卡迪亚	畜牧业	,

幸运的是，他们对田园牧歌式生活的诱惑一无所知。

[hæv; həv] ['stʌdid] [æt; ət][fɜ:rst][hænd][ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd] [θɔ:ts] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ˌfɪf'ti:nθ] -

have	studied	at	first	hand	the	habits	and	thoughts	of	English	fifteenth	-
有	研究	在	第一的	手	这	习惯	和	想法	的	英语	第十五	-

['sentʃəri] ['ʃepərdz] ,

century	shepherds	,
世纪	牧羊人	,

我曾亲身研究过十五世纪英国牧羊人的习惯和思想，

[ænd; ənd] [peɪnt] [ði:z] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf] .

and	paint	these	to	the	life	.
和	画	这些	到	这	生活	.

并将它们描绘得栩栩如生。

[ðʌs] , [æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , ['nærətɪv] ,

Thus	,	at	the	close	of	the	Middle	Ages	,	narrative	,
因此	,	在	这	关闭	的	这	中间	年龄	,	叙述	,

因此，在中世纪末期，叙事，

['lɪrɪk][ænd; ənd][drə'mætɪk]['poʊətri] [si:md] ['fɜ:rmli] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

lyric	and	dramatic	poetry	seemed	firmly	established	among	the	people	.
歌词	和	戏剧性	诗	似乎	牢牢	已确立的	之中	这	人们	.

抒情诗和戏剧诗似乎在民众中根深蒂固。

[nɑ:t] [ʌn'maɪndfl] [ʌv; əv]['roʊmæns] ,

Not	unmindful	of	romance	,
不是	漫不经心	的	浪漫	,

并非不重视浪漫，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['graʊndɪd] [ɪn]['ri:əlɪzəm][ænd; ənd] [sɔ:t] [tu:; tə][ɪn'tɜ:rprət][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]

it	was	grounded	in	realism	and	sought	to	interpret	the	life	of	the
它	曾是	接地	在	现实主义	和	寻求	到	解释	这	生活	的	这

['pez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rtɪzən][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:nθ] - ['sentʃəri] ['ɪŋglənd] .

peasant	and	the	artisan	of	fifteenth	-	century	England	.
农民	和	这	工匠	的	第十五	-	世纪	英格兰	.

它以现实主义为基础，力图诠释十五世纪英国农民和工匠的生活。

[ðə; ði] ['renəsɑ:ns] ['fɑ:loʊz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [tʃeɪndʒ] [kʌmz] ['oʊvər]['poʊətri] .

The	Renaissance	follows	,	and	a	profound	change	comes	over	poetry	.
这	复兴	跟随	,	和	一个	深刻的	改变	来	超过	诗	.

文艺复兴随之而来，诗歌也发生了深刻的变化。

[ðə; ði]['pɑ:pjələr][noʊt] [grəuz] ['feɪntər][ænd; ənd]['feɪntər] , [tɪl] [æt; ət][læst][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ɪn'ɔ:dəbl] .

The	popular	note	grows	fainter	and	fainter	,	till	at	last	it	becomes	inaudible	.
这	受欢迎的	笔记	生长	较暗	和	较暗	,	直到	在	最后的	它	变成	听不清	.

流行的声音越来越弱，直到最后完全听不见。

['poʊətri] [li:vz] [ðə; ði]['fɑ:rmjɑ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] ['kræftsmənz] [bentʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:rt] .

Poetry	leaves	the	farmyard	and	the	craftsman's	bench	for	the	court	.
诗	树叶	这	农场	和	这	工匠的	长椅	为了	这	法庭	.

诗歌离开农家院落和工匠的工作台，走向法庭。

[ðə; ði][foʊk] - [sɔ:ŋ] , ['fæʃnd] [ɪn][tu:; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['wʌndrəs] ['bju:ti] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtər]

The	folk	-	song	,	fashioned	in	to	a	thing	of	wondrous	beauty	by	the	creator
这	民间	-	歌曲	,	造型	在	到	一个	事物	的	奇妙的	美丽	经过	这	创作者

[ʌv; əv]['æmiənz] ,

of	Amiens	,
的	亚眠	,

这首民歌，经由亚眠的创造者之手，被塑造成了一件美妙绝伦的艺术品。

[fɛst] [ænd; ənd] ['ɔ:toʊlɪkəs] , [ɪz] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ][baɪ][ben]['dʒɑ:nsən] ,

Feste	and	Autolycus	,	is	driven	from	the	stage	by	Ben	Jonson	,
节日	和	自流库斯	,	是	驱动	从	这	阶段	经过	本	约翰逊	,

《费斯特与奥托吕科斯》被本·琼森赶下了舞台。

[ænd; ənd][ɪts] [pleɪs] [ɪz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ]['lɪrɪk][ʌv; əv]['klæsɪk][ɪk'strækʃ(ə)n] .

and	its	place	is	taken	by	a	lyric	of	classic	extraction	.
和	它是	地方	是	已采取	经过	一个	歌词	的	经典的	萃取	.

取而代之的是一首经典的歌词。

[ðə; ði]['pɑːpjələr]['drɑːmə] , [iˈnəubld] [ænd; ənd] [meɪd] ['ʃeɪpli] [θruː] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['lætn]

The	popular	drama	,	ennobled	and	made	shapely	through	contact	with	Latin
这	受欢迎的	戏剧	,	贵族	和	制成	优美	通过	接触	和	拉丁

['drɑːmə] ,

drama	,
戏剧	,

这部通俗戏剧，在与拉丁戏剧的接触中，变得更加高雅、更加优美。

[ˈpaːsiz][frʌm; frəm][ðə; ði][prəˈvɪnʃ(ə)l] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] [tuː; tə]['bæŋkˌsaɪd] ,

passes	from	the	provincial	market	-	place	to	Bankside	,
通过	从	这	省级	市场	-	地方	到	河岸	,

从省会市场到河岸区的通道，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] [mi'kænikəls] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] - ['gɪldz] [jiːld] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd]

and	the	rude	mechanicals	of	the	trade	-	guilds	yield	place	to	the	Lord
和	这	粗鲁的	机械	的	这	贸易	-	公会	屈服	地方	到	这	主

['tʃeɪmbɜ·lənz] ['pleɪɜ·z] .

Chamberlain's	players	.
张伯伦的	玩家	.

而那些粗鲁的行会工匠则让位于宫务大臣的戏班子。

[ɪn][ðə; ði]['drɑːməz][ʌv; əv] ['ʃeɪkspɪr] [ðə; ði]['pɑːpjələr][noʊt][ɪz] [stɪl] ['ɔːdəbl] , [bʌt; bət]['oʊnli][æz; əz]

In	the	dramas	of	Shakespeare	the	popular	note	is	still	audible	,	but	only	as
在	这	电视剧	的	莎士比亚	这	受欢迎的	笔记	是	仍然	可听见的	,	但	仅有的	作为

[æn; ən] ['ʌndərtoʊn] ,

an	undertone	,
一个	底色	,

在莎士比亚的戏剧中，大众的元素依然可以听到，但只是作为一种低沉的音调。

[ˈfəːniʃiŋ] ['kɑːmɪk] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði][roʊˈmæntɪk] [ə'muəz] [ʌv; əv] ['kɔːrtli] [ˈlʌvəz][ɔːr][ðə; ði]['trædʒɪk][fɔːl]

furnishing	comic	relief	to	the	romantic	amours	of	courtly	lovers	or	the	tragic	fall
家具	漫画	宽慰	到	这	浪漫的	爱神	的	宫廷式	恋人	或者	这	悲惨	落下

[ʌv; əv]['prɪnsəz] ;

of	Princes	;
的	王子们	;

为宫廷恋人的浪漫爱情或王子的悲剧陨落增添喜剧色彩；

[wɪð; wɪθ] ['boʊmɑːnt] [ænd; ənd] ['fletʃər] , [ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] [wɪð; wɪθ]['draɪdən][ænd; ənd][ðə; ði]

with	Beaumont	and	Fletcher	,	and	still	more	with	Dryden	and	the
和	博蒙特	和	弗莱彻	,	和	仍然	更多的	和	德莱顿	和	这

[ˌrestə'reɪʃn] ['dræmətɪst] ,

Restoration	dramatists	,
恢复	剧作家	,

与博蒙特和弗莱彻，以及更多与德莱顿和复辟时期剧作家们的合作，

[ðə; ði]['pɑːpjələr] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði]['drɑːmə]['paːsiz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt]

the	popular	element	in	the	drama	passes	away	,	and	the	triumph	of	the	court
这	受欢迎的	元素	在	这	戏剧	通过	离开	,	和	这	胜利	的	这	法庭

[ɪz] [kəm'pliːt] .

is	complete	.
是	完全的	.

剧中民众的欢愉消逝，宫廷的胜利彻底实现。

[ðə; ði] [ɪˌlɪzə'biːθn] [kɔːrt] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ][juːz][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːpjələr]['bæləd] , [bʌt; bət] , [laɪk]

The	Elizabethan	court	could	find	no	use	for	the	popular	ballad	,	but	,	like
这	伊丽莎白时代	法庭	可以	寻找	不	使用	为了	这	受欢迎的	民谣	,	但	,	喜欢

['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

other	forms	of	literature	,
其他	表格	的	文学	,

伊丽莎白时代的宫廷对这种流行的民谣毫无兴趣，但是，与其他文学形式一样，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] - [saɪd][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] .

it	was	attracted	from	the	country	-	side	to	the	city	.
它	曾是	吸引	从	这	国家	-	边	到	这	城市	.

它被从乡村吸引到了城市。

[fər'getfl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːnˌwʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ['bætənd] [ɑːn][ðə; ði]['gɑːrbɪdʒ][ʌv; əv] ['njʊget] ,

Forgetful	of	the	greenwood	,	it	now	battened	on	the	garbage	of	Newgate	,
健忘	的	这	格林伍德	,	它	现在	板条	在	这	垃圾	的	纽盖特	,

它早已忘记了绿树成荫的景象，如今却栖身于纽盖特监狱的垃圾堆中。

[ænd; ənd]['rɑːbɪn] [hʊd] [ænd; ənd] [gaɪ] [ʌv; əv] [jiːldz] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌlæmən'teɪʃn]

and	Robin	Hood	and	Guy	of	Gisburn	yields	place	to	The	Wofull	Lamentation
和	罗宾	兜帽	和	盖伊	的	吉斯伯恩	产量	地方	到	这	糟糕的	哀叹

[ʌv; əv] ['wɪljəm] ['pəːtʃəs] ,

of	William	Purchas	,
的	威廉	采购	,

《罗宾汉》和《吉斯伯恩的盖伊》让位于《威廉·珀切斯的悲恸哀歌》，

[huː] [fɔːr; fər] ['mɜːrðər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət]['θækstɛd] , [wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət] ['tʃelmsfəd] .

who	for	murthering	his	Mother	at	Thaxted	,	was	executed	at	Chelmsford	.
WHO	为了	谋杀	他的	母亲	在	萨克斯特	,	曾是	执行	在	切姆斯福德	.

他因在萨克斯特德谋杀母亲而被处决于切姆斯福德。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['dʒʌstli] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

We	are	justly	proud	of	the	Renaissance	and	of	the	glories	of	our
我们	是	公正地	自豪的	的	这	复兴	和	的	这	荣耀	的	我们的

[ɪˌlɪzə'biːθn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

Elizabethan	literature	,
伊丽莎白时代	文学	,

我们为文艺复兴和伊丽莎白时代文学的辉煌成就感到无比自豪。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es]['fræŋkli] [oʊn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv]['poʊətri][ðer; ðər][wʌz; wəz] [lɔːs] [æz; əz]

but	let	us	frankly	own	that	in	the	annals	of	poetry	there	was	loss	as
但	让	我们	坦率地说	自己的	那	在	这	志	的	诗	那里	曾是	损失	作为

[wel] [æz; əz][geɪn] .

well	as	gain	.
出色地	作为	获得	.

但坦白地说，诗歌史上既有失去也有获得。

[ðə; ði][geɪn][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔːrtiər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑːlər] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [ðoʊz] [huː]

The	gain	was	for	the	courtier	and	the	scholar	,	and	for	all	those	who
这	获得	曾是	为了	这	朝臣	和	这	学者	,	和	为了	全部	那些	WHO

,

,

,

受益者是朝臣、学者以及所有那些.....

[ɪn][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['renəsɑːns] , [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

in	the	centuries	that	followed	the	Renaissance	,	have	been	able	,	by	means	of
在	这	几个世纪	那	随后	这	复兴	,	有	到过	有能力的	,	经过	方法	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

在文艺复兴之后的几个世纪里，人们通过教育得以.....

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtiərz] [ænd; ənd] ['skɑːlɚz] [ɪn'herɪtəns] .

to	enter	into	the	courtier's	and	scholar's	inheritance	.
到	进入	进入	这	廷臣的	和	学者的	遗产	.

进入朝臣和学者的继承行列。

[ðə; ði] [lɔːs] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

The	loss	has	been	for	the	people	.
这	损失	有	到过	为了	这	人们	.

损失最终落到了人民头上。

[ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['kɔːrtli] [teɪst] [ænd; ənd]['pɑːpjələr] [teɪst] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə]['ænəlaɪz] ,

The	opposition	between	courtly	taste	and	popular	taste	is	hard	to	analyse	,
这	反对	之间	宫廷式	品尝	和	受欢迎的	品尝	是	难的	到	分析	,

宫廷品味与大众品味之间的对立很难分析。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə][tɜːrn]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tuː; tə]['skɑːtlənd] ,

but	we	have	only	to	turn	our	eyes	from	England	to	Scotland	,
但	我们	有	仅有的	到	转动	我们的	眼睛	从	英格兰	到	苏格兰	,

但我们只需将目光从英格兰转向苏格兰，

[wɪtʃ] [lɔːst] [ɪts] ['rɔɪəl] [kɔːrt] [ɪn] - , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ri'æləti] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	lost	its	royal	court	in	1603	,	in	order	to	appreciate	the	reality	of	the
哪个	丢失的	它是	皇家	法庭	在	-	,	在	命令	到	欣赏	这	现实	的	这

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

opposition	.
反对	.

1603年失去王室后，人们才真正体会到反对派的现实。

[ɪn]['skɑːtlənd][ðə; ði] ['kɔːrtli] ['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəriz] [suːn]

In	Scotland	the	courtly	poetry	of	the	fifteenth	and	sixteenth	centuries	soon
在	苏格兰	这	宫廷式	诗	的	这	第十五	和	第十六	几个世纪	很快

['dɪsə'pɪrd] [wen] [dʒeɪmz][aɪ] [iks'tʃeindʒd] ['hɑːliruːd] [fɔːr; fər] ['waɪthɔːl] ,

disappeared	when	James	I	exchanged	Holyrood	for	Whitehall	,
消失	什么时候	詹姆斯	我	交换	霍利鲁德	为了	白厅	,

在苏格兰，15、16世纪的宫廷诗歌随着詹姆斯一世将霍利鲁德宫换成白厅宫而很快消失。

[bʌt; bət]['pɑːpjələr]['poʊətri] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [groʊ] .

but	popular	poetry	continued	to	live	and	grow	.
但	受欢迎的	诗	持续	到	居住	和	生长	.

但通俗诗歌却继续流传并发展。

[ðə; ði][foʊk] - [sɔːŋ] ['gæðərd] ['paʊər] [ænd; ənd] ['swiːtnəs] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd]

The	folk	-	song	gathered	power	and	sweetness	all	through	the	seventeenth	and
这	民间	-	歌曲	聚集	力量	和	甜味	全部	通过	这	第十七	和

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,

eighteenth	centuries	,
第十八	几个世纪	,

民歌在十七、十八世纪不断发展壮大，越来越动听悦耳。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌlmineitid] [æt; ət][læst][ɪn][ðə; ði]['lɪrɪk][ʌv; əv] [bɜːrn] .

till	it	culminated	at	last	in	the	lyric	of	Burns	.
直到	它	达到顶峰	在	最后的	在	这	歌词	的	烧伤	.

最终，这一切在伯恩斯的诗歌中达到了顶峰。

['pɑːpjələr]['drɑːmə] , ['nevər]['fɜːrmli] ['ruːtɪd] [ɪn]['skɑːtlənd] , [wʌz; wəz] [stæmpt] [aʊt][baɪ][ðə; ði]

Popular	drama	,	never	firmly	rooted	in	Scotland	,	was	stamped	out	by	the
受欢迎的	戏剧	,	绝不	牢牢	根	在	苏格兰	,	曾是	盖章	出去	经过	这

[ˌrefər'meɪʃn] ,

Reformation	,
宗教改革	,

通俗戏剧在苏格兰从未真正扎根，最终被宗教改革扼杀。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːpjələr]['bæləd] [aʊt'lɪvd] [ðə; ði][ˌmedi'iːvl; ˌmiːd'iːvl]['mɪnstrəl] ,

but	the	popular	ballad	outlived	the	mediaeval	minstrel	,
但	这	受欢迎的	民谣	活得更久	这	中世纪	吟游诗人	,

但流行民谣的寿命却比中世纪吟游诗人更长。

[wʌz; wəz] [kept] [ə'laɪv][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv] ['loʊlənd] ['fɑːrmɚz][ænd; ənd] ['ʃepərdz] ,

was	kept	alive	in	the	homes	of	Lowland	farmers	and	shepherds	,
曾是	保留	活	在	这	房屋	的	低地	农民	和	牧羊人	,

在低地农民和牧羊人的家中得以保存下来，

[ænd; ənd] [kɔːld] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['bæləd][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

and	called	into	being	the	great	ballad	revival	of	the	nineteenth	century	.
和	称为	进入	存在	这	伟大的	民谣	复兴	的	这	第十九	世纪	.

由此开启了十九世纪伟大的民谣复兴运动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aɪd(ə)l][tuː; tə] ['spekjuleɪt] [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv]['poʊətri][ɪn]

It	is	idle	to	speculate	what	would	have	been	the	progress	of	poetry	in
它	是	闲置的	到	推测	什么	会	有	到过	这	进步	的	诗	在

['ɪŋglənd] [ɪf] [ðə; ði] ['renəsɑːns] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌlɪzə'biːθn] ['kɔːrtiər] [hæd; həd]

England	if	the	Renaissance	had	not	come	and	the	Elizabethan	courtier	had
英格兰	如果	这	复兴	有	不是	来	和	这	伊丽莎白时代	朝臣	有

[nɑːt][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

not	enriched	himself	at	the	expense	of	the	people	.
不是	富含	他自己	在	这	费用	的	这	人们	.

推测如果没有文艺复兴，如果没有伊丽莎白时代的朝臣们以牺牲人民的利益为代价来中饱私囊，英国诗歌的发展会是怎样的，是徒劳的。

[wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd][ɪz] [ðæt] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [ðæt] ['fɑːloʊd]

What	we	have	to	bear	in	mind	is	that	all	through	the	centuries	that	followed
什么	我们	有	到	熊	在	头脑	是	那	全部	通过	这	几个世纪	那	随后

[ðə; ði] ['renəsɑːns] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [lʊkt] ['ɔːlmoʊst][ɪn][veɪn]

the	Renaissance	the	working	men	and	women	of	England	looked	almost	in	vain
这	复兴	这	在职的	男人	和	女性	的	英格兰	看起来	几乎	在	徒劳

[tuː; tə][ðer; ðər]['poʊəts][fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf][ænd; ənd][eɪmz] .

to	their	poets	for	a	faithful	interpretation	of	their	life	and	aims	.
到	他们的	诗人	为了	一个	忠实	解释	的	他们的	生活	和	目标	.

我们必须记住的是，在文艺复兴之后的几个世纪里，英国的劳动男女几乎都无法从诗人那里得到对他们生活和目标的忠实诠释。

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt][fɔːr; fər]['poʊətri][dɪd][nɑːt] ['perɪʃ] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] [fɔːr; fər] [læk]

The	wonder	is	that	the	instinct	for	poetry	did	not	perish	in	their	hearts	for	lack
这	想知道	是	那	这	本能	为了	诗	做过	不是	沦	在	他们的	心	为了	缺少

[ʌv; əv] ['sʌstənəns] .

of	sustenance	.
的	维持	.

令人惊奇的是，即使缺乏物质滋养，他们心中的诗歌天赋也没有消亡。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [klɪr] [saɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv]['pɑːpjələr]['poʊətri]

There	are	at	the	present	time	clear	signs	of	a	revival	of	popular	poetry
那里	是	在	这	展示	时间	清除	标志	的	一个	复兴	的	受欢迎的	诗

[ænd; ənd]['pɑːpjələr]['drɑːmə] .

and	popular	drama	.
和	受欢迎的	戏剧	.

目前有明显的迹象表明，通俗诗歌和通俗戏剧正在复兴。

[ðə; ði] [vɜːrs] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['meisfiːld] [ænd; ənd]['gɪbsən] , [ðə; ði]['lɪrɪks][ʌv; əv]['pætrɪk] [mək'gɪl] ,

The	verse	tales	of	Masefield	and	Gibson	,	the	lyrics	of	Patrick	MacGill	,
这	诗	故事	的	马斯菲尔德	和	吉布森	,	这	歌词	的	帕特里克	麦吉尔	,

梅斯菲尔德和吉布森的诗歌故事，帕特里克·麦吉尔的歌词，

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ɔ:r]['ɑ:rtɪzən] [pleɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [æt; ət][ðə; ði] ['æbi] ['θi:ətər] ,

the	peasant	or	artisan	plays	which	have	been	produced	at	the	Abbey	Theatre	,
这	农民	或者	工匠	演出	哪个	有	到过	生产	在	这	修道院	剧院	,

在阿比剧院上演的农民剧或工匠剧，

['dʌblɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪəti] ['θi:ətər] , ['mæntʃestər] , [meɪ] [wel] [bi:; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

Dublin	,	and	the	Gaiety	Theatre	,	Manchester	,	may	well	be	the	beginning	of
都柏林	,	和	这	欢乐	剧院	,	曼彻斯特	,	可能	出色地	是	这	开始	的

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌdemə'krætɪk] ['lɪtəreri] ['mu:vmənt] .

a	great	democratic	literary	movement	.
一个	伟大的	民主	文学	移动	.

都柏林和曼彻斯特的盖蒂剧院很可能标志着一场伟大的民主文学运动的开端。

[dɪ'mɑ:krəsi] , [ɪn][ɪts] ['straɪvɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] ['rɪtʃər] [ænd; ənd] [fʊlər] [laɪf][fɔ:r; fər][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]

Democracy	,	in	its	striving	after	a	richer	and	fuller	life	for	the	people	of
民主	,	在	它是	努力	后	一个	更富有	和	更丰满	生活	为了	这	人们	的

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

民主制度，在其为英国人民追求更丰富、更充实的生活的过程中，

[ɪz][æt; ət][læst] ['tɜ:rnɪŋ] [ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][ɑ:rt] .

is	at	last	turning	its	attention	to	literature	and	art	.
是	在	最后的	转弯	它是	注意力	到	文学	和	艺术	.

终于开始关注文学和艺术了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sloʊli] ['ri:əˌlaɪzɪŋ] [tu:] [greɪt] [trʊθs] .

It	is	slowly	realising	two	great	truths	.
它	是	缓慢地	意识到	二	伟大的	真相	.

它正在慢慢认识到两个伟大的真理。

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] [ðæt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['maɪti] ['wepən] [ɪn][ðə; ði]

The	first	is	that	literature	may	be	used	as	a	mighty	weapon	in	the
这	第一的	是	那	文学	可能	是	用过的	作为	一个	强大的	武器	在	这

['fɜ:rðərəns] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔ:rm] ,

furtherance	of	political	justice	and	social	reform	,
进一步	的	政治的	正义	和	社会的	改革	,

首先，文学可以作为促进政治正义和社会改革的有力武器。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][paɪd]['paipəz][ʌv; əv][foʊk] - [sɔ:ŋ] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [raʊz] [ðə; ði]

and	that	the	pied	pipers	of	folk	-	song	have	the	power	to	rouse	the
和	那	这	馅饼	风笛手	的	民间	-	歌曲	有	这	力量	到	唤醒	这

['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [tʃɑ:rm] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['pɑ:ləmənts] .

nation	and	charm	the	ears	of	even	the	Mother	of	Parliaments	.
国家	和	魅力	这	耳朵	的	甚至	这	母亲	的	议会	.

民歌的魔笛手们有能力唤醒整个国家，甚至能打动议会之母的耳朵。

[ðə; ði]['sekənd][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [mæn] [ni:dz] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [sə'steɪn] [hɪm; ɪm][ðæn; ðən]

The	second	is	that	the	working	man	needs	something	more	to	sustain	him	than
这	第二	是	那	这	在职的	男人	需求	某物	更多的	到	维持	他	比

[bred] [ænd; ənd][ðə; ði] ['frəntʃaɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] ['deɪz] [weɪdʒ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fer] ['deɪz] [wɜ:rk] .

bread	and	the	franchise	and	a	fair	day's	wage	for	a	fair	day's	work	.
面包	和	这	特许经营	和	一个	公平的	天	工资	为了	一个	公平的	天	工作	.

第二点是，劳动者需要的不仅仅是面包、选举权和公平的劳动所得。

[dɪ'mɑ:krəsi] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [mæn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]

Democracy	,	having	obtained	for	the	working	man	a	place	in	the	government	of
民主	,	拥有	获得	为了	这	在职的	男人	一个	地方	在	这	政府	的

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

the	nation	,
这	国家	,

民主制度使劳动人民在国家政府中获得了一席之地，

[ɪz] [naʊ] [ə'sə:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .

is	now	asserting	his	claim	to	a	place	in	the	temples	of	poetry	.
是	现在	断言	他的	宣称	到	一个	地方	在	这	寺庙	的	诗	.

如今，他正努力争取在诗歌殿堂中占有一席之地。

[ðə; ði] [ɑ:r'θʊriən] [naɪt] , [ðə; ði] ['renəsɑ:ns] ['kɔ:rtiər] ,

The	Arthurian	knight	,	the	Renaissance	courtier	,
这	亚瑟王时代	骑士	,	这	复兴	朝臣	,

亚瑟王时代的骑士，文艺复兴时期的廷臣，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪt] [mʌst; məst] [æd'mɪt] [ðə; ði] ['twentiəθ] - ['sentʃəri] ['ɑ:rtɪzən] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['sɜ:rk(ə)l] .

the	scholar	and	the	wit	must	admit	the	twentieth	-	century	artisan	to	their	circle	.
这	学者	和	这	有	必须	承认	这	第二十	-	世纪	工匠	到	他们的	圆圈	.

学者和才子必须将二十世纪的工匠纳入他们的圈子。

['pɪrz] [ðə; ði] ['plaʊmən] [mʌst; məst] [wʌns] [mɔ:r] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [sɔ:l] [kein] ,

Piers	the	ploughman	must	once	more	become	the	hero	of	song	,	and	Saul	Kane	,
皮尔斯	这	耕夫	必须	一次	更多的	变得	这	英雄	的	歌曲	,	和	扫罗	凯恩	,

农夫皮尔斯必须再次成为歌谣中的英雄，而索尔·凯恩，

[ðə; ði] ['poʊtʃər] , [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] , [ə'lɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv] [tai'ri:siæs; -əs; -ʃi-; ti-] [ænd; ənd] ['mɜ:rlɪn] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [siəz] [ænd; ənd] ['mɪstɪks] .

the	poacher	,	must	find	a	place	,	alongside	of	Tiresias	and	Merlin	,	among	the	seers	and	mystics	.
这	偷猎者	,	必须	寻找	一个	地方	,	旁边	的	提瑞西阿斯	和	梅林	,	之中	这	先知	和	神秘主义者	.

偷猎者必须在先知和神秘主义者中，与提瑞西阿斯和梅林并肩而立，找到属于自己的一席之地。

[let] [dɪ'mɑ:krəsi] [lʊk] [tu:; tə] ['wɪljəm] ['mɔ:rɪs] , ['poʊət] , ['ɑ:rtɪst] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['deməkræt] , [fɔ:r; fər] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] ,

Let	democracy	look	to	William	Morris	,	poet	,	artist	and	social	democrat	,	for	inspiration	and	guidance	,
让	民主	看	到	威廉	莫里斯	,	诗人	,	艺术家	和	社会的	民主党人	,	为了	灵感	和	指导	,

让民主向诗人、艺术家和社会民主主义者威廉·莫里斯寻求灵感和指导吧。

[ænd; ənd] [teɪk] [tu:; tə] [hɑ:rt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] ['prɑ:fəsi] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæz; həz] [left] [ˌju: 'es] :

and	take	to	heart	the	message	of	prophecy	which	he	has	left	us	:
和	拿	到	心	这	信息	的	预言	哪个	他	有	左边	我们	:

要牢记他留给我们的预言信息：

“ [ɪf] [ɑ:rt] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [sɪk] , [ɪz] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [nɑ:t] [daɪ] ,

“	If	art	,	which	is	now	sick	,	is	to	live	and	not	die	,
“	如果	艺术	,	哪个	是	现在	生病的	,	是	到	居住	和	不是	死	,

“如果如今病入膏肓的艺术想要生存下去而不是消亡，

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [baɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

it	must	in	the	future	be	of	the	people	,	for	the	people	,	by	the	people	.
它	必须	在	这	未来	是	的	这	人们	,	为了	这	人们	,	经过	这	人们	.

未来它必须是民有、民治、民享的。

” [ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊətri] “ [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

”	In	the	creation	of	this	poetry	“	of	the	people	,
”	在	这	创建	的	这	诗	“	的	这	人们	,

“在创作这首‘人民的诗歌’的过程中，

[baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ” ['daɪəlekt] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][pɑ:rt] .

by	the	people	”	dialect	may	well	be	called	upon	to	play	a	part	.
经过	这	人们	”	方言	可能	出色地	是	称为	之上	到	玩	一个	部分	.

“人民的”方言很可能会在此次事件中发挥作用。

['daɪəlekt][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

Dialect	is	of	the	people	,
方言	是	的	这	人们	,

方言是人民的语言，

[ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'gri:] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][waɪd] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

though	in	a	varying	degree	in	the	different	parts	of	the	wide	areas	of	the
尽管	在	一个	变化	程度	在	这	不同的	部分	的	这	宽的	区域	的	这

[gloʊb] [wer] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɪz]['spoʊkən] ;

globe	where	the	English	language	is	spoken	;
地球	在哪里	这	英语	语言	是	说	;

尽管在英语使用的广阔全球区域的不同地区，这种现象的程度有所不同；

[ˌaɪ 'ti:] [pə'zesiz] , [mɔ:r'oʊvər] , ['kwɑ:lətiz] , [ænd; ənd][ɪz] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ,

it	possesses	,	moreover	,	qualities	,	and	is	fraught	with	associations	,
它	拥有	,	而且	,	品质	,	和	是	充满危机	和	协会	,

此外，它还具有多种特质，并且充满了各种联想。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði]['poʊət][ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stændərd]

which	are	of	the	utmost	value	to	the	poet	and	to	which	the	standard
哪个	是	的	这	极致	价值	到	这	诗人	和	到	哪个	这	标准

[spi:tʃ] [kæn; kən] [leɪ] [noʊ] [kleɪm] .

speech	can	lay	no	claim	.
演讲	能	躺	不	宣称	.

这些对诗人而言具有至高无上的价值，而标准语言却无法企及。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪ'læbərət] [kaɪndz][ʌv; əv]['poʊətri] ,

It	may	be	that	for	some	of	the	more	elaborate	kinds	of	poetry	,
它	可能	是	那	为了	一些	的	这	更多的	精心制作的	种类	的	诗	,

或许对于某些更为精巧的诗歌类型而言，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['fɔ:rm(ə)l]['epɪk] , ['daɪəlekt][ɪz] ['ju:sləs] ; [let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [rɪ'zɜ:rvd] , ['ðerfɔ:r] ,

such	as	the	formal	epic	,	dialect	is	useless	;	let	it	be	reserved	,	therefore	,
这样的	作为	这	正式的	史诗	,	方言	是	无用	;	让	它	是	预订的	,	所以	,

例如，在正式史诗中，方言是无用的；因此，应该保留方言。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [kaɪndz] [wɪtʃ] [ə'pi:l] [moʊst][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

for	those	kinds	which	appeal	most	directly	to	the	hearts	of	the	people	.
为了	那些	种类	哪个	上诉	最多	直接地	到	这	心	的	这	人们	.

那些最能直接打动人心的类型。

[ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði]['bæləd][ænd; ənd][ðə; ði] [vɜ:rs] [teɪl] , ['lɪrɪk][ɪn][ɔ:l][ɪts] [fɔ:rmz] ,

The	poetry	of	the	people	includes	the	ballad	and	the	verse	tale	,	lyric	in	all	its	forms	,
这	诗	的	这	人们	包括	这	民谣	和	这	诗	故事	,	歌词	在	全部	它是	表格	,

民间诗歌包括民谣、叙事诗以及各种形式的抒情诗。

[ænd; ənd][sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv]['sætaɪər] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] ['daɪələkt][ɪz][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ]
and **some** **kinds** **of** **satire** **;** **and** **for** **all** **these** **dialect** **is** **a** **fitting**
和 一些 种类 的 讽刺 ; 和 为了 全部 这些 方言 是 一个 配件
['ɪnstrəmənt] .
instrument **.**
乐器 .

以及某些类型的讽刺；而方言对于所有这些来说都是一种合适的工具。

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] [də'rektnəsˌdaɪ'rektnəs][ʌv; əv] ['ʌtərəns] [ænd; ənd]['reɪsi]
It **possesses** **in** **the** **highest** **degree** **directness** **of** **utterance** **and** **racy**
它 拥有 在 这 最高 程度 直接 的 发声 和 色情
['vɪgər] .
vigour **.**
活力 .

它具有极高的表达直率性和活泼的活力。

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɔːrs] [wʊd] [ðə; ði] “ ['bɪgloʊ] ['pepərz] ” [ʌv; əv][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['loʊəl] [luːz] [ɪf]
How **much** **of** **their** **force** **would** **the** **“** **Biglow** **Papers** **”** **of** **J** **.** **R** **.** **Lowell** **lose** **if**
如何 很多 的 他们的 力量 会 这 “ 比格洛 文件 ” 的 J . 拉 . 洛厄尔 失去 如果
[ðeɪ] [wɜːr; wər][træn'skraɪbd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jæŋki] ['daɪələkt]['ɪntuː]['stændərd] ['ɪŋglɪʃ] !
they **were** **transcribed** **from** **the** **Yankee** **dialect** **into** **standard** **English** **!**
他们 是 转录 从 这 扬基 方言 进入 标准 英语 !

如果将JR Lowell的“Biglow Papers”从美国北方方言转录成标准英语，它们的力量将会损失多少！

[bʌt; bət][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['kwɑːləti][ʌv; əv]['daɪələkt] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ]
But **the** **highest** **quality** **of** **dialect** **speech** **,** **and** **that** **which** **renders** **it** **pre**
但 这 最高 质量 的 方言 演讲 , 和 那 哪个 渲染 它 预
- ['emɪnəntli] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər][poʊ'etɪk][juːz] ,
- **eminently** **fitted** **for** **poetic** **use** **,**
- 非常 适配 为了 诗意的 使用 ,

但是，方言中最优质的部分，以及使其最适合用于诗歌创作的部分，

[ɪz][ɪts] ['ɪntɪmət] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] [laɪz] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]
is **its** **intimate** **association** **with** **all** **that** **lies** **nearest** **to** **the** **heart** **of** **the**
是 它是 亲密的 协会 和 全部 那 谎言 最近的 到 这 心 的 这
['wɜːrkɪŋ] [mæn] .
working **man** **.**
在职的 男人 .

它与劳动人民内心最深处的一切息息相关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrθ] [ænd; ənd][hoʊm] ;
It **is** **the** **language** **of** **his** **hearth** **and** **home** **;**
它 是 这 语言 的 他的 炉 和 家 ;

这是他家乡的语言；

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['tʃerɪʃt] ['meməriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɑːr; ər] [baʊnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ;
many **of** **the** **most** **cherished** **memories** **of** **his** **life** **are** **bound** **up** **with** **it** **;**
许多 的 这 最多 珍爱 回忆 的 他的 生活 是 边界 向上 和 它 ;

他一生中最珍贵的许多回忆都与它有关；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] ['friːdəm] , [ˌwer'æz] ['stændərd] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv]
it **is** **for** **him** **the** **language** **of** **freedom** **,** **whereas** **standard** **English** **is** **that** **of**
它 是 为了 他 这 语言 的 自由 , 然而 标准 英语 是 那 的
[kən'streɪnt] .
constraint **.**
约束 .

对他而言，英语是自由的语言，而标准英语则是束缚的语言。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In **other** **words** **,**
在 其他 字 ,

换句话说，

['daɪəlekt][ɪz][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['mænz][poʊ'etɪk]['dɪkʃ(ə)n] — [ə; eɪ][poʊ'etɪk]['dɪkʃ(ə)n][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] ['seɪvər]

dialect	is	the	working	man's	poetic	diction	—	a	poetic	diction	as	full	of	savour
方言	是	这	在职的	男人的	诗意的	措辞	—	一个	诗意的	措辞	作为	满的	的	品尝

[æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] - ['sentʃəri] ['poʊəts][wʌz; wəz] [flæt] [ænd; ənd][ɪn'sɪpɪd] .

as	that	of	the	eighteenth	-	century	poets	was	flat	and	insipid	.
作为	那	的	这	第十八	-	世纪	诗人	曾是	平坦的	和	平淡	.

方言是劳动人民的诗歌语言——这种诗歌语言充满韵味，而十八世纪诗人的诗歌语言却平淡乏味。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['daɪəlekt] [meɪks] [ðə; ði] [ə'pi:l] [ʌv; əv]['poʊətri]

It	is	sometimes	said	that	the	use	of	dialect	makes	the	appeal	of	poetry
它	是	有时	说	那	这	使用	的	方言	制作	这	上诉	的	诗

[prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ɔ:r][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] .

provincial	instead	of	national	or	universal	.
省级	反而	的	国家的	或者	普遍的	.

有人说，方言的使用使诗歌的吸引力局限于地方层面，而不是民族或普世层面。

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli] [tru:] [wen] [ðə; ði]['daɪəlekt]['poʊət][ɪz][ə; eɪ]['ped(ə)nt][ænd; ənd] [əb'skjuəz] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ]

This	is	only	true	when	the	dialect	poet	is	a	pedant	and	obscures	his	meaning
这	是	仅有的	真的	什么时候	这	方言	诗人	是	一个	学究	和	模糊不清	他的	意义

[baɪ][fæn'tæstɪk] ['spɛlɪŋz] .

by	fantastic	spellings	.
经过	极好的	拼写	.

只有当方言诗人是个迂腐的学究，用奇特的拼写来掩盖其含义时，这种情况才成立。

[ðə; ði] ['loʊlənd] [skɑ:ts] ['elɪmənt] [ɪn] [ɔ:ld] [læŋ] [saɪn] [hæz; həz][nɑ:t] [pri'ventid] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm]

The	Lowland	Scots	element	in	Auld	Lang	Syne	has	not	prevented	it	from
这	低地	苏格兰人	元素	在	奥尔德	朗	同步	有	不是	阻止	它	从

[bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] [reɪs] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld]['oʊvər] .

becoming	the	song	of	friendship	of	the	Anglo	-	Saxon	race	all	the	world	over	.
成为	这	歌曲	的	友谊	的	这	盎格鲁	-	撒克逊	种族	全部	这	世界	超过	.

《友谊地久天长》中的苏格兰低地元素并没有阻止它成为全世界盎格鲁-撒克逊民族的友谊之歌。

[mɔ:r'oʊvər] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [noʊt] [ɪn]['poʊətri][ɔ:r] [proʊz][ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .

Moreover	,	the	provincial	note	in	poetry	or	prose	is	far	from	being	a	bad	thing	.
而且	,	这	省级	笔记	在	诗	或者	散文	是	远的	从	存在	一个	坏的	事物	.

此外，诗歌或散文中带有地域色彩远非坏事。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪlz] [ʌv; əv] [θi:'ɔkrɪtəs] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [nu:] [laɪf][tu:; tə] [gri:k] ['poʊətri][ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] ['sentʃəri]

In	the	Idylls	of	Theocritus	it	gave	new	life	to	Greek	poetry	in	the	third	century
在	这	田园诗	的	忒奥克里图斯	它	给予	新的	生活	到	希腊语	诗	在	这	第三	世纪

[bɪ'fɔ:r] [kraɪst] ,

before	Christ	,
前	基督	,

在忒奥克里托斯的《田园诗》中，它为公元前三世纪的希腊诗歌注入了新的活力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['rendər][ðə; ði] [seɪm] [haɪ] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri][tu:; tə] - [deɪ] [ɔ:r][tu:; tə] -

and	it	may	render	the	same	high	service	to	English	poetry	to	-	day	or	to	-
和	它	可能	使成为	这	相同的	高的	服务	到	英语	诗	到	-	天	或者	到	-

.

morow	.
明天	.

它或许能在今天或明天为英国诗歌做出同样重要的贡献。

[ðə; ði][raɪz][ʌv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sku:lz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ɪn'tɜ:rprɪt] ['loʊk(ə)l][laɪf][ɪn]

The	rise	of	Provincial	schools	of	literature	,	interpreting	local	life	in
这	上升	的	省级	学校	的	文学	,	翻译	当地的	生活	在

['loʊk(ə)l]['ɪdiəm] ,

local	idiom	,
当地的	成语	,

地方文学流派的兴起，以地方语言诠释地方生活，

[ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['brɪt(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['siːz] ,

in	all	parts	of	the	British	Isles	and	in	the	Britain	beyond	the	seas	,
在	全部	部分	的	这	英国	岛屿	和	在	这	英国	超过	这	海域	,

在不列颠群岛各地以及海外的英国地区，

[ɪz][ə; eɪ][goʊl] [wɜːrθ] ['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ; [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

is	a	goal	worth	striving	for	;	such	a	literature	,
是	一个	目标	值得	努力	为了	;	这样的	一个	文学	,

这是一个值得为之奋斗的目标；这样的文学作品，

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [ɪm'piːdɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn][ðə; ði]

so	far	from	impeding	the	progress	of	the	literature	in	the
所以	远的	从	阻碍	这	进步	的	这	文学	在	这

['stændərd] [tʌŋ] ,

standard	tongue	,
标准	舌头	,

不仅没有阻碍标准语文学的发展，

[wʊd] [sɜːrv] ['oʊnli][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['spɪrɪt] , ['sʌbstəns] [ænd; ənd][fɔːrm] .

would	serve	only	to	enrich	it	in	spirit	,	substance	and	form	.
会	服务	仅有的	到	丰富	它	在	精神	,	物质	和	形式	.

只会使其在精神、实质和形式上更加丰富。

[[wʌn]] ['jɔːkʃə] ['daɪəlekt]['poʊəmz] , - - - (['sedʒwik] [ænd; ənd]['dʒæksən] -)

[	1	]	Yorkshire	Dialect	Poems	,	1673	-	1915	(	Sedgwick	and	Jackson	1916	)
[	1	]	约克郡	方言	诗歌	,	-	-	-	(	塞奇威克	和	杰克逊	-	)

[1] 约克郡方言诗，1673-1915（Sedgwick 和 Jackson，1916 年）

[[ˌtuːˈtuː]] [remɪ'nɪsnsɪz] .

[	2	]	Reminiscences	.
[	2	]	回忆录	.

[2] 回忆录。

[[θriː]] [dʒeɪ] . ['doʊvər] ['wɪlsn] , ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌæθɪ'niːəm] ['ʌndər][ðə; ði] ['suːdənɪm] “

[	3	]	J	.	Dover	Wilson	,	Writing	in	the	Athenæum	under	the	pseudonym	“
[	3	]	J	.	多佛	威尔逊	,	写作	在	这	雅典娜神庙	在下面	这	笔名	“

[muːˈezɪnˌmjuːˈezɪn] , ” ['februeri] , - .

Muezzin	,	”	February	,	1917	.
宣礼员	,	”	二月	,	-	.

[3] J. Dover Wilson，1917 年 2 月在 Athenæum 以笔名“Muezzin”发表文章。

[ðə; ði][kwoʊˈteɪʃ(ə)n][ɪz][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [fɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [ɪn'taɪtld] “ ['prɑːspekts][ɪn] ['ɪŋglɪʃ]

The	quotation	is	from	one	of	four	articles	,	entitled	“	Prospects	in	English
这	引述	是	从	一	的	四	文章	,	标题	“	前景	在	英语

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

Literature	,
文学	,

这段引文出自四篇文章中的一篇，题为“英国文学的前景”，

” [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diːəz][set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðɪs] ['prefəs] [oʊ] [mʌtʃ] .

”	to	which	the	ideas	set	forth	in	this	Preface	owe	much	.
”	到	哪个	这	想法	放	前进	在	这	前言	欠	很多	.

”本序言中阐述的思想很大程度上得益于此。

[[fɔːr]] “ [jɔːk] [pleɪz] ” : [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk] .

[	4	]	“	York	Plays	”	:	The	Building	of	the	Ark	.
[	4	]	“	约克	演出	”	:	这	建筑	的	这	方舟	.

[4] “约克戏剧”：方舟的建造。

[ə; eɪ] - ['lɪtəni]

A	Dalesman's	Litany
一个	-	连祷

戴尔斯曼的祷文

[frʌm; frəm] [hʌl] , ['hælɪfæks] , [ænd; ənd] [hel] , [gʊd] [lɔːrd] [dɪ'lɪvər] [ˌjuː 'es] .

From	Hull	,	Halifax	,	and	Hell	,	good	Lord	deliver	us	.
从	赫尔	,	哈利法克斯	,	和	地狱	,	好的	主	递送	我们	.

主啊，请将我们从赫尔、哈利法克斯和地狱中解救出来。

[ə; eɪ] ['jɔːkʃə] ['prɑːvɜːrb] .

A	Yorkshire	Proverb	.
一个	约克郡	谚语	.

约克郡谚语。

[its] [hɑːrd] [wen] [faʊks] [kɑːnt] - [ðer; ðər][wɔːrk]

It's	hard	when	fowks	can't	finnd	their	wark
它是	难的	什么时候	福克斯	不能	-	他们的	工作

当人们找不到工作时，情况就变得很困难。

[wɪr] [ðeɪv] [bɪn] [bred][æn; ən] - [bɔːrn] ;

Wheer	they've	bin	bred	an	'	born	;
哪里	他们有	垃圾桶	繁殖	一个	-	出生	;

无论他们在哪里出生和繁衍;

[wen] [aɪ][wɜːr; wər] [jʌŋ] [aɪ] - [θɑːt]

When	I	were	young	I	awlus	thowt
什么时候	我	是	年轻的	我	-	索特

我年轻的时候总是这么想

[aɪ'd][baɪd] - [mʌŋ] [tiː] - [ruːts] [æn; ən] - [kɔːrn] .

I'd	bide	'	mong	t	'	roots	an	'	corn	.
ID	比德	-	蒙	t	-	根	一个	-	玉米	.

我愿栖身于根茎和玉米之间。

[bʌt; bət] [aɪv] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə][wɜːrk][aɪ] - [taʊnz] ,

But	I've	bin	forced	to	work	i	'	towns	,
但	我已经	垃圾桶	强制	到	工作	我	-	城镇	,

但我被迫在城镇里工作,

[soʊ] [hɪəz] [maɪ] ['lɪtəni] :

So	here's	my	litany	:
所以	这里是	我的	连祷	:

以下是我的陈述:

[freɪ] [hʌl] , [æn; ən] - ['hælɪfæks] , [æn; ən] - [hel] ,

Frae	Hull	,	an	'	Halifax	,	an	'	Hell	,
弗雷	赫尔	,	一个	-	哈利法克斯	,	一个	-	地狱	,

弗雷赫尔、哈利法克斯、地狱,

[lɔːrd] , [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː] !

Gooid	Lord	,	deliver	me	!
好	主	,	递送	我	!

古伊德大人，救救我!

[wen] [aɪ][wɜːr; wər] ['kɔːrtɪn] - ['meri] [æn] ,

When	I	were	courtin	'	Mary	Ann	,
什么时候	我	是	考廷	-	玛丽	安	,

当我追求玛丽·安的时候,

[tiː] - [aʊd] ['skwaɪər] , [hiː; hi] [sez] [wʌn] [deɪ] :

T	'	owd	squire	,	he	says	one	day	:
T	-	owd	乡绅	,	他	说道	一	天	:

老乡绅，他有一天说道:

“ [aɪv] [gɑːt][noʊ] ['biːld] [[wʌn]] [fɔːr; fər] ['wedɪd] [faʊks] ;

“	I've	got	no	bield	[	1	]	for	wedded	fowks	;
“	我已经	得到	不	bield	[	1	]	为了	已婚	福克斯	;

“我没有为已婚人士[1] 举办活动;

[tʃuːz] , [wɪlt] [tɑː] [wed] [ɔːr] [steɪ] ?
Choose , wilt ta wed or stay ?
选择 , 枯萎 ta 结婚 或者 停留 ?

你选吧，是结婚还是留下?

" [aɪ] ['kudnt] [^iː, ^i] [ʌp] [tiː] - [læs] [aɪ] [lʌvd] ,
" I couldn't gie up t ' lass I loved ,
" 我 不能 gie 向上 t - 小姐 我 喜爱 ,

"我无法束缚我心爱的姑娘，

[tuː; tə] [tiː] - [taʊn] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [fliː] :
To t ' town we had to flee :
到 t - 镇 我们 有 到 逃跑 :

我们不得不逃往镇上:

[freɪ] [hʌl] , [æn; ən] - ['hælɪfæks] , [æn; ən] - [hel] ,
Frae Hull , an ' Halifax , an ' Hell ,
弗雷 赫尔 , 一个 - 哈利法克斯 , 一个 - 地狱 ,

弗雷赫尔、哈利法克斯、地狱，

[lɔːrd] , [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː] !
Gooid Lord , deliver me !
好 主 , 递送 我 !

古伊德大人，救救我!

[aɪv] - [aɪ] - [liːdz] [æn; ən] - - - ,
I've wrowt i ' Leeds an ' Huthersfel ' ,
我已经 - 我 - 利兹 一个 - - - ,

我曾在利兹和赫瑟斯费尔写作，

[æn; ən] - ['ædld] [[ˌtuː'tuː]] ['ɑːnɪst] [bræs] ;
An ' addled [2] honest brass ;
一个 - 糊涂的 [2] 诚实的 黄铜 ;

一个糊涂的[2]诚实的黄铜;

[aɪ] - - , ['kiːθliː] , ['rɔðərəm] ,
I ' Bradforth , Keighley , Rotherham ,
我 - - , 基斯利 , 罗瑟勒姆 ,

我来自布拉德福斯、基斯利、罗瑟勒姆。

[aɪv] [kept] [maɪ] [bɑːnz] [æn; ən] - [læs] .
I've kept my barns an ' lass .
我已经 保留 我的 谷仓 一个 - 小姐 .

我保住了我的谷仓和姑娘。

[aɪv] ['trævld] [ɔːl] [θriː] - [raʊnd] ,
I've travelled all three Ridin's round ,
我已经 旅行 全部 三 - 圆形的 ,

我环游了所有三条骑行路线。

[ænd; ənd] [wʌns] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] :
And once I went to sea :
和 一次 我 去 到 海 :

有一次我出海了:

[freɪ] [fɔːdʒz] , [mɪlz] , [æn; ən] - - - ['boʊts] ,
Frae forges , mills , an ' coalin ' boats ,
弗雷 锻造厂 , 磨坊 , 一个 - - - 船 ,

弗雷锻造厂、磨坊、运煤船，

[lɔːrd] , [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː] !
Gooid Lord , deliver me !
好 主 , 递送 我 !

古伊德大人，救救我!

[aɪv] [wɔːkt] [æt; ət] [niːt] [θruː] ['ʃefiːld] [loʊnz] , [[θriː]]
I've walked at neet through Sheffield loans , [3]
我已经 步行 在 尼特族 通过 谢菲尔德 贷款 , [3]

我曾走过谢菲尔德的贷款，[3]

- [tiː][wɜːr; wər] [seɪm] [æz; əz] ['biːn] - [aɪ] - [hel] :
' T were same as bein ' i ' Hell :
- T 是 相同的 作为 是 - 我 - 地狱 :

“这和身处地狱一样：”

['fəːnisiz] [θræst] [aʊt] [tʌŋz] [oʊ] - ['faɪər] ,
Furnaces thrast out tongues o ' fire ,
熔炉 瑟拉斯特 出去 舌头 o - 火 ,

熔炉喷涌出火焰，

[æn; ən] - [rɔːrd] [laɪk][tiː] - [wɪnd][ɑːn][tiː] - [fel] .
An ' roared like t ' wind on t ' fell .
一个 - 咆哮 喜欢 t - 风 在 t - 跌倒 .

像风吹过山崖一样咆哮。

[aɪv] [ʌp] [koʊl] [aɪ] - ['bɑːrnzli] [pɪts] ,
I've sammed up coals i ' Barnsley pits ,
我已经 萨米德 向上 煤炭 我 - 巴恩斯利 坑 ,

我在巴恩斯利煤矿里收集了煤炭，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [mʌk] [ʌp][tuː; tə][maɪ] [niː] :
Wi ' muck up to my knee :
威 - 泥浆 向上 到 我的 膝盖 :

泥巴没过膝盖：

[freɪ] ['ʃefiːld] , ['bɑːrnzli] , ['rɔðərəm] ,
Frae Sheffield , Barnsley , Rotherham ,
弗雷 谢菲尔德 , 巴恩斯利 , 罗瑟勒姆 ,

来自谢菲尔德、巴恩斯利、罗瑟勒姆

[lɔːrd] , [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː] !
Gooid Lord , deliver me !
好 主 , 递送 我 !

古伊德大人，救救我！

[aɪv] [siːn] [greɪ] [fɑːg] [kriːp] ['aʊər] [liːdz] [brɪg]
I've seen grey fog creep ower Leeds Brig
我已经 已见 灰色的 多雾路段 潜行者 所有者 利兹 布里格

我曾看到灰雾笼罩利兹桥。

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [bæs'tiːl] [[fɔːr]] [suːp] ;
As thick as bastile [4] soup ;
作为 厚的 作为 巴士底狱 [4] 汤 ;

浓稠如巴斯蒂拉汤[4]；

[aɪv] [lɪvd] [wɪr] [faʊks] [wɜːr; wər] [stoʊd] [ə'weɪ]
I've lived wheer fowks were stowed away
我已经 居住地 哪里 福克斯 是 已存放 离开

我曾住在有人偷渡的地方

[laɪk] ['ræbəts] [ɪn][ə; eɪ] [kuːp] .
Like rabbits in a coop .
喜欢 兔子 在 一个 合作社 .

就像笼子里的兔子一样。

[aɪv] [wɑːtʃt] [snoʊ] [floʊt] [daʊn] - [bek]
I've watched snow float down Bradforth Beck
我已经 观看 雪 漂浮 向下 - 贝克

我曾亲眼目睹雪花顺着布拉德福斯溪飘落。

[æz; əz] [blæk] [æz; əz] - :
As **black** **as** **ebiny** **:**
作为 黑色的 作为 - :

黑得像乌木一样:

[freɪ] ['hʌnzlɪt] , ['hɑːlˌbɛk] , [slæk] ,
Frae **Hunslet** **,** **Holbeck** **,** **Wibsey** **Slack** **,**
弗雷 亨斯莱特 , 霍尔贝克 , 威布西 松弛 ,

弗雷·洪斯莱特、霍尔贝克、维布西·斯莱克、

[lɔːrd] , [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː] !
Gooid **Lord** **,** **deliver** **me** **!**
好 主 , 递送 我 !

古伊德大人，救救我!

[bʌt; bət] [naʊ] , [wen] [ɔːl][wɜːr] - [flɪgd] , [[faɪv]]
But **now** **,** **when** **all** **wer** **childer's** **fligged** **,** **[** **5** **]**
但 现在 , 什么时候 全部 是 - 飞翔 , [5]

但现在，当所有孩子都飞翔时，[5]

[tuː; tə][tiː] - - [wiːv] [kuːm] [bæk] .
To **t** **'** **coontry** **we've** **coom** **back** **.**
到 t - - 我们已经 库姆 后退 .

我们回到了祖国。

[ðeəz; ðəz] - [maɪl][oʊ] - ['heðəri] [mʊr]
There's **fotty** **mile** **o** **'** **heathery** **moor**
有 - 英里 o - 石楠 泊

有四十英里的石楠荒原

[twɪks] - [ˌjuː 'es][æn; ən] - [tiː] - [koʊl] - [pɪt] [slæk] .
Twix **'** **us** **an** **'** **t** **'** **coal** **-** **pit** **slack** **.**
特趣 - 我们 一个 - t - 煤炭 - 坑 松弛 .

Twix' 我们和煤矿的松弛。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][sɪt] ['aʊər] [tiː] - ['faɪər][æt; ət] [niːt] ,
And **when** **I** **sit** **ower** **t** **'** **fire** **at** **neet** **,**
和 什么时候 我 坐 所有者 t - 火 在 尼特族 ,

当我晚上坐在火堆旁时，

[aɪ] [læf] [æn; ən] - [ʃaʊt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [gliː] :
I **laugh** **an** **'** **shout** **wi** **'** **glee** **:**
我 笑 一个 - 喊 wi - 高兴 :

我欢笑呐喊:

[freɪ] - , [liːdz] , [æn; ən] - - ,
Frae **Bradforth** **,** **Leeds** **,** **an** **Huthersfel** **'** **,**
弗雷 - , 利兹 , 一个 - - ,

弗雷·布拉德福斯 (Frae Bradforth)，利兹，一个 Huthersfel',

[freɪ] [hʌl] , [æn; ən] - ['hælɪfæks] , [æn; ən] - [hel] ,
Frae **Hull** **,** **an** **'** **Halifax** **,** **an** **'** **Hell** **,**
弗雷 赫尔 , 一个 - 哈利法克斯 , 一个 - 地狱 ,

弗雷赫尔、哈利法克斯、地狱，

[tiː] - [lɔː(r)dz] [dɪ'lɪvərd] [ˌem 'iː] !
T **'** **gooid** **Lord's** **delivered** **me** **!**
T - 好 主场 发表 我 !

是上帝救了我!

[[wʌn]] ['ʃeltər] .
[**1** **]** **Shelter** **.**
[1] 庇护所 .

[1] 庇护所。

[[ˌtuːˈtuː]] [ɜːrnd] .
[2] Earned .
[2] 获得 .

[2] 获得。

[[θriː]] [leɪnz] .
[3] Lanes .
[3] 车道 .

[3] 车道。

[[fɔːr]] ['wɜːrkhaʊs] .
[4] Workhouse .
[4] 济贫 .

[4] 济贫院。

[[faɪv]] [fledʒd] .
[5] Fledged .
[5] 羽翼丰满 .

[5] 羽翼丰满。

-
Cambodunum
-

柬埔寨

- [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən]['steɪʃ(ə)n] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][æt; ət] [slæk] ,
Cambodunum is the name of a Roman station , situated on a farm at Slack ,
- 是 这 姓名 的 一个 罗马 车站 , 位于 在 一个 农场 在 松弛 ,

Cambodunum是罗马时期的一个驿站名称，位于Slack的一个农场里。

[ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] [ə'bʌv] ['hʌdərzfiːld] .
on the hills above Huddersfield .
在 这 丘陵 多于 哈德斯菲尔德 .

在哈德斯菲尔德上方的山丘上。

- , - ,
Cambodunum , Cambodunum ,
- , - ,

柬埔寨，柬埔寨，

[haʊ] [aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [saʊnd] [oʊ] - [tiː] - [neɪm] !
how I love the sound o ' t ' name !
如何 我 爱 这 声音 o - t - 姓名 !

我太喜欢这个名字的发音了!

['roʊmən] - [belt] [ə; eɪ] [fɔːrt] [hɪr] ,
Roman sowdiers belt a fort here ,
罗马 - 腰带 一个 堡 这里 ,

罗马播种者曾在此围攻一座堡垒。

[geɪv] [tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] [pleɪs] [ɪts] - - [feɪm] .
gave th ' owd place its lastin ' fame .
给予 th - owd 地方 它是 - - 名声 .

赋予了这个古老的地方持久的声誉。

[wiːv] [bɪn] [lɔːds][oʊ] - -
We've bin lords o ' Cambodunum
我们已经垃圾桶 领主们 o - -

我们曾是柬埔寨的统治者

[fɔːr; fər] [wel] - [naɪ] [eɪt] [hʌndɚd] [jɪr] ;
for well - nigh eight hunderd yeer ;
为了 出色地 - 夜 八 一百 年份 ;

近八百年;

[foʊk] [seɪ] ['aʊər; ɑːr] [fɔːr] - ['eldəz]
Fowk say our fore - elders
福克 说 我们的 前 - 长者

福克说我们的先辈

[boʊt] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən] [ˌtʃæriə'tɪr] .
bowt it of a Roman charioteer .
弓 它 的 一个 罗马 车夫 .

像罗马战车御者那样鞠躬。

[eɪ] , [aɪ] [noʊ] [wɪə(r)] ['nɔbət] ['fɑːrmɝz] ,
Ay , I know we're nobbut farmers ,
哎 , 我 知道 是 不 农民 ,

唉，我知道我们不过是些普通的农民。

[moʊɪn] - [gɝːs] [æn; ən] - - - [kaɪ] ,
mowin ' gerse an ' tentin ' kye ,
割草 - 格尔斯 一个 - - - 凯 ,

mowin' gerse an' tentin' kye,

[bʌt; bət][wɪə(r)] [praʊd] [ʌv; əv][ɔːl] [wiːv] [stʊd] [fɔːr; fər]
But we're proud of all we've stood for
但 是 自豪的 的 全部我们已经 站立 为了

但我们为我们所坚持的一切感到自豪

[aɪ] - [jɑːn]['eɪdʒɪz] [ðæts] [gɔːn] [baɪ] ;
i ' yon ages that's gone by ;
我 - 远 年龄 那就是 已消失 经过 ;

逝去的岁月；

[praʊd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [slæks] [wiːv] [dreɪnd] ,
Proud of all the slacks we've drained ,
自豪的 的 全部 这 休闲裤 我们已经 排水 ,

为我们榨干的所有油污感到自豪，

[æn; ən] - [praʊd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɔːlz] [wiːv] [belt] ,
an ' proud of all the walls we've belt ,
一个 - 自豪的 的 全部 这 墙壁 我们已经 腰带 ,

并为我们建造的所有城墙感到自豪，

[praʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiːv] [bred] ['aʊər; ɑːr] [tʃaɪld]
Proud to think we've bred our childer
自豪的 到 思考 我们已经 繁殖 我们的 奇尔德

想到我们已经繁育出了自己的孩子，我们感到无比自豪。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪr] ['roʊmənz] [dwelt] .
on the ground wheer Romans dwelt .
在 这 地面 哪里 罗马书 居住 .

在罗马人居住的土地上。

“ ['naɪvɝ] [pɛrt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - - ,
“ Niver pairt wi ' Cambodunum ,
“ 尼弗 配对 wi - - ,

“Niverpairt wi'Cambodunum，

” [ðæts] [wʌt] ['fɑːðər] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ;
” that's what father used to say ;
” 那就是 什么 父亲 用过的 到 说 ;

“父亲以前常这么说；

“ [ɪf] [ðaʊ] [dʌz] , - [kuːm] [tuː; tə]['ruːɪn] ,
“ If thou does , thou'll coom to ruin ,
“ 如果 你 做 , - 库姆 到 废墟 ,

“如果你这样做，你将会走向毁灭。”

[beg] [ðaɪ] - [θruː] - [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
beg **thy** **breead** **thro** **'** **day** **to** **day** **.**
求 你的 - 喉咙 - 天 到 天 .

乞求你的兄弟日复一日。

〞 [aɪl] [noʊn] [pɛrt] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - - ,
〞 **I'll** **noan** **pairt** **wi** **'** **Cambodunum** **,**
〞 患病的 诺安 配对 wi - - ,

〝我会和柬埔寨配对，

[ðoʊ] [ɪts] [ruːf] [lets] [ɪn] [ðə; ði] [reɪnz] ,
though **its** **roof** **lets** **in** **the** **rains** **,**
尽管 它是 屋顶 让我们 在 这 雨 ,

虽然它的屋顶会漏雨，

[æn; ən] - [ɪts] [wɔːlz] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [eɪdʒ] [ɑːr; ər] - - ;
An **'** **its** **walls** **wi** **'** **age** **are** **totterin** **'** **;**
一个 - 它是 墙壁 wi - 年龄 是 - - ;

它的墙壁因年久失修而摇摇欲坠；

- [aɪ] - [maɪ] [veɪnz] .
Cambodunum's **i** **'** **my** **veins** **.**
- 我 - 我的 静脉 .

柬埔寨在我的血管里。

['aɪvɝi] [stoʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪn]
Ivery **stone** **about** **the** **buildin**
艾弗里 石头 关于 这 内置

建筑物周围的每一块石头

- [hæz; həz] [bɪn] [drest] [baɪ] ['roʊmən] [hændz] ,
' **has** **bin** **dressed** **by** **Roman** **hands** **,**
- 有 垃圾桶 穿着 经过 罗马 双手 ,

〝曾由罗马人亲手缝制。〞

[æn; ən] - [red] - [oʊ] - ['roʊmən] -
An **'** **red** **blooid** **o** **'** **Roman** **sowdiers**
一个 - 红色的 - o - 罗马 -

罗马播种工的鲜血

[hæz; həz] [bɪn] - [[wʌn]] [aʊt] [ɑːn] [ɪts] [lændz] .
has **bin** **temmed** **[** **1** **]** **out** **on** **its** **lands** **.**
有 垃圾桶 - [1] 出去 在 它是 土地 .

在其土地上被驱逐[1]。

['ɔːf(ə)n] , [wen] [aɪ] [pluː] [aɪ] - ['sprɪŋtaɪm] ,
Often **,** **when** **I** **ploo** **i** **'** **springtime** **,**
经常 , 什么时候 我 普卢 我 - 春天 ,

通常，当我在春天耕作时，

[aɪ] [liːt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['berid] [hɔːrd] —
I **leet** **on** **their** **buried** **hoard** **—**
我 精英 在 他们的 埋葬 囤 —

我偷偷查看了他们埋藏的宝藏——

[kɔɪnz] [æn; ən] - ['pɑːtəri] , [kɔmz] [æn; ən] - ['glæsɪz] ;
Coins **an** **'** **pottery** **,** **combs** **an** **'** **glasses** **;**
硬币 一个 - 陶器 , 梳子 一个 - 眼镜 ;

硬币和陶器，梳子和眼镜；

[wʌns] [aɪ] [fæn] - [ə; eɪ] ['rʌsti] [sɔːrd] .
once **I** **fan** **'** **a** **rusty** **sword** **.**
一次 我 扇子 - 一个 生锈的 剑 .

我曾扇动过一把生锈的剑。

[wɪʃt] !
Whisht !
白色 !

嗖！

[aɪl] [tel] [ðiː] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [hɪr]
I'll tell thee what I saw here
患病的 告诉 你 什么 我 锯 这里

我会告诉你我在这里看到了什么。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [muːn] - [lɪt] ['wɪntər] [niːt] —
of a moon - lit winter neet —
的 一个 月亮 - 点燃 冬天 尼特族 —

一个月光下的冬日尼特族——

['goʊsts] [oʊ] - ['roʊmənz][aɪ] - [ðer; ðər][wɔːr] - [gɪr] ,
Ghosts o ' Romans i ' their war - gear ,
鬼魂 o - 罗马书 我 - 他们的 战争 - 齿轮 ,

罗马人的幽灵，他们的战争装备，

['wiːlɪn] - [sloʊ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['saɪlənt] [fiːt] ;
wheelin ' slow wi ' silent feet ;
惠林 - 慢的 wi - 沉默的 脚 ;

缓慢地、无声地转动着车轮；

[peɪl] [ðer; ðər]['feɪsɪz] , [praʊd] [ðer; ðər] [bɛrɪn] - ,
Pale their faces , proud their bearin ' ,
苍白 他们的 面孔 , 自豪的 他们的 轴承 - ,

他们面色苍白，神态骄傲

[æn; ən] - [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['glʊr] [aɪ] - [ðer; ðər] [iːn] ,
an ' a strange gloor i ' their een ,
一个 - 一个 奇怪的 荣耀 我 - 他们的 een ,

他们的眼睛里有一种奇怪的荣耀，

[æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [pæst][æn; ən] - [sə'luːtid] ,
As they marched past an ' saluted ,
作为 他们 行军 过去的 一个 - 敬礼 ,

他们列队走过并敬礼时，

[waɪl] [tiː 'eɪtʃ] - [iːst] [wɪnd] [bluː] [snel] [æn; ən] - [kiːn] .
while th ' east wind blew snell an ' keen .
尽管 th - 东方 风 吹 斯内尔 一个 - 敏锐的 .

东风呼啸而过。

- , - , ['aɪvɜ˞] - ,
Dalewards , dalewards , iver dalewards ,
- , - , 河 - ,

戴尔沃兹，戴尔沃兹，戴尔沃兹河，

[tiː 'eɪtʃ] - [hɪl] - [foʊk] ['wɑːndər] [jɪr] [baɪ] [jɪr] ,
th ' hill - fowk wander yeer by yeer ,
th - 爬坡道 - 福克 漫步 年份 经过 年份 ,

山雀年复一年地徘徊，

[æn; ən] - [ðeɪ] [tɔːs] [ðer; ðər] [hiːdz] [æn; ən] - [flaʊt] [ˌem 'iː] ,
An ' they toss their heeads an ' flout me ,
一个 - 他们 折腾 他们的 头部 一个 - 蔑视 我 ,

他们甩头藐视我，

[wen] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː]['biːdɪn] - [hɪr] .
when they see me bidin ' here .
什么时候 他们 看 我 拜登 - 这里 .

当他们看到我在这里竞标时。

[aɪv] [wʌn] ['ænsər] [tuː; tə][ðer; ðər] - - :
I've one answer to their fleerin ' :
我已经 一 回答 到 他们的 - - :

对于他们的逃跑，我只有一个回应：

“ [aɪl] [noʊn][biː; bi][ə; eɪ] - [sleɪv] ,
“ I'll noan be a fact'ry slave ,
“ 患病的 诺安 是 一个 - 奴隶 ,

“我绝不会成为工厂的奴隶，

['brɛθɪn] - ['pɔɪzn] [aɪ] - [jɑːn][wɔːrk] - [ʃɑːps] ,
Breathin ' poison i ' yon wark - shops ,
呼吸 - 毒 我 - 远 工作 - 商店 ,

那些作坊里弥漫着毒气，

['dɪgɪn] - ['aɪvɚi] [deɪ] [maɪ] [greɪv] . ”
diggin ' ivery day my grave . ”
挖掘 - 白葡萄酒 天 我的 严重 . ”

每天都在挖我的坟墓。

“ [juː; jʊ] [meɪ] ['æd(ə)l] [bræs] [aɪ] - ['plenti] ,
“ You may addle brass i ' plenty ,
“ 你 可能 鞍 黄铜 我 - 很多 ,

“你可能会有很多黄铜，

[juːl] [noʊn]['æd(ə)l] [piːs] [oʊ] - [maɪnd] ;
you'll noan addle peace o ' mind ;
你会 诺安 鞍 和平 o - 头脑 ;

你会获得平静安宁；

[ðæt] [sæl][baɪd] [ə'mæŋ] [ˌjuː 'es]['fɑːrmɚz]
That sal bide amang us farmers
那 盐 比德 阿芒 我们 农民

那萨尔在我们农民中间

[ɑːn][tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] [hɪlz] [juːv] [left][bɪ'haɪnd] .
on th ' owd hills you've left behind .
在 th - owd 丘陵 你已经 左边 在后面 .

在你离开的古老山丘上。

” [siː] [ðæt] [pleɪs] [daʊn] [ðɪər] [aɪ] - [tiː] - ['væli] ,
” See that place down theer i ' t ' valley ,
” 看 那 地方 向下 他们的 我 - t - 谷 ,

“看看山谷那边那个地方，

[wɪr] [jɑːn] ['tʃɪmliz] [spɪt] [aʊt] [smoʊk] ?
wheer yon chimleys spit out smoke ?
哪里 远 烟囱 吐 出去 抽烟 ?

那些烟囱从哪里冒烟?

- [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,
Huthersfield is what they call it ,
- 是 什么 他们 称呼 它 ,

他们把那里叫做赫瑟斯菲尔德。

[wɪr] [foʊk] [lɪv; laɪv][laɪk] [pɪgz][aɪ] - [tiː] - [poʊk] ;
wheer fowk live like pigs i ' t ' poke ;
哪里 福克 居住 喜欢 猪 我 - t - 戳 ;

人们像猪一样生活的地方，我戳一下；

[wɪr] [men] [graɪnd][ðer; ðər] ['hɑːrts] [tuː; tə] ['gɪnɪ] ,
Wheer men grind their hearts to guineas ,
哪里 男人 研磨 他们的 心 到 几内亚 ,

当人们将自己的心磨成金币时，

[æn; ən] - [ðer; ðər] [mɪlz] [ɑːr; ər] - [θræŋ] ,
an **'** **their** **mills** **are** **awlus** **thrang** **,**
一个 - 他们的 磨坊 是 - thrang ,

他们的工厂是 awlus thrang，

['tɜːrnɪn] - [niːt] - [taɪm] ['ɪntuː] [deɪ] - [taɪm] ,
Turnin **'** **neet** **-** **time** **into** **day** **-** **time** **,**
转弯 - 尼特族 - 时间 进入 天 - 时间 ,

把夜猫子时间变成白天，

['naɪvɝ] ['stɑːpɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [hoʊl] [jɪr] [læŋ] .
niver **stoppin** **'** **th** **'** **whole** **yeer** **lang** **.**
尼弗 停止 - th - 所有的 年份 语言 .

整个耶尔朗都没有停下来。

- [ʌp] [ɑːn] [tiː 'eɪtʃ] - [hɪl] - [tɑːps] ,
Cambodunum **up** **on** **th** **'** **hill** **-** **tops** **,**
- 向上 在 th - 爬坡道 - 最高额 ,

山顶上的柬埔寨

- [daʊn] [aɪ] - [jɑːn] [deɪl] ;
Huthersfield **down** **i** **'** **yon** **dale** **;**
- 向下 我 - 远 戴尔 ;

哈瑟斯菲尔德在山谷下面；

[wʌnz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [friː] - [bɔːrn] ['brɪtnz] ,
One's **a** **place** **for** **free** **-** **born** **Britons** **,**
一个人的 一个 地方 为了 自由的 - 出生 英国人 ,

一处是为自由出生的英国人而设的，

- - [laɪk] [ə; eɪ] [dʒeɪl] .
t'other's **ommost** **like** **a** **jail** **.**
- - 喜欢 一个 监狱 .

另一边简直就像监狱。

[hɪr] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [aɪ] - [tiː] - [liːt] [æn; ən] - ['sʌnʃaɪn] ,
Here **we** **live** **i** **'** **t** **'** **leet** **an** **'** **sunshine** **,**
这里 我们 居住 我 - t - 精英 一个 - 阳光 ,

我们生活在阳光明媚、绿意盎然的地方。

[friː] [æz; əz] [lɑːks] [aɪ] - [tiː] - [skaɪ] [ə'buːn] ;
free **as** **larks** **i** **'** **t** **'** **sky** **aboon** **;**
自由的 作为 云雀 我 - t - 天空 丰饶 ;

像云雀一样自由翱翔于天空；

[ðɪər] [men] [tjuː] [[ˌtuː'tuː]] [laɪk] - [[θriː]]
Theer **men** **tew** **[** **2** **]** **like** **mowdiwarps** **[** **3** **]**
他们的 男人 特乌 [2] 喜欢 - [3]

他们的男人像 mowdiwarps[3] 一样 [2]

[ðæt] [grʌb] [ʌp] [mʌk] [baɪ] [tiː] - [glɛnt] [oʊ] - [tiː] - [muːn] .
that **grub** **up** **muck** **by** **t** **'** **glent** **o** **'** **t** **'** **moon** **.**
那 幼虫 向上 泥浆 经过 t - 格伦特 o - t - 月亮 .

在月光下，那群幼虫在泥泞中觅食。

[siː] [jɑːn] ['moʊtər] - - [pæst] [ˌjuː 'es] ,
See **yon** **motor** **whizzin** **'** **past** **us** **,**
看 远 发动机 - - 过去的 我们 ,

看那辆摩托车呼啸而过，

['aʊər] [tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] [brɪg] [ðæt] [spænz] ['aʊər; ɑːr] [bek] ;
ower **th** **'** **owd** **brig** **that** **spans** **our** **beck** **;**
所有者 th - owd 布里格 那 跨度 我们的 贝克 ;

横跨我们小溪的旧桥；

[ðæts] [wʌt] [foʊk] [kɔːl]['mɑːdərn] ['prɑːgres] ,
That's what fowk call modern progress ,
那就是 什么 福克 称呼 现代的 进步 ,

这就是人们所说的现代进步。

[mɑːrtʃ] [oʊ] - ['hjuːmən] - .
march o ' human intelleck .
行进 o - 人类 - .

人类智慧的进军。

['mɑːdərn] ['prɑːgres] , ['mɑːdərn]['ruːɪn] !
Modern progress , modern ruin !
现代的 进步 , 现代的 废墟 !

现代进步，现代毁灭！

[mɑːrtʃ] [oʊ] - - , [mɑːrtʃ] [oʊ] - - !
March o ' int'leck , march o ' fooils !
行进 o - - , 行进 o - - !

愚人游行！

[ɔːl] [ðæt] [kuːmz] [oʊ] - [lɑːrnɪn] - [tʃaɪld]
All that cooms o ' larnin ' childer
全部 那 库姆斯 o - 拉宁 - 奇尔德

所有这些来自学习的孩子

[aɪ] - [ðer; ðər]['kɑːlɪdʒɪz][æn; ən] - - .
i ' their colleges an ' schooils .
我 - 他们的 大学 一个 - - .

我喜欢他们的大学和学校。

! [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ! ! —
Eddication ! Sanitation ! ! —
宣教 ! 卫生 ! ! —

奉献！卫生！！

['tiːmɪŋ] [bræs] [reɪt] [daʊn] [ə; eɪ][sɪŋk] ;
teeming brass reight down a sink ;
繁盛 黄铜 瑞特 向下 一个 下沉 ;

一堆黄铜碎片直接掉进水槽里;

- [naʊt] [bʌt; bət] ['mʌkmənt] ,
Eddication's nowt but muckment ,
- 现在 但 垃圾 ,

教育不过是胡言乱语，

[sænəteɪʃənz] [dʒʌst][ə; eɪ] [stɪŋk] .
sanitation's just a stink .
环卫 只是 一个 臭 .

卫生状况简直糟糕透了。

[tʃaɪld] [muːn][hæv; həv] [bʊks] [æn; ən] - - ,
Childer mun have books an ' picturs ,
奇尔德 蒙 有 图书 一个 - - ,

孩子们有书和图画，

[boʊt] [æt; ət][tiː] - [moʊst] [ɪk'spensɪv] [ʃɑːps] ,
bowt at t ' most expensive shops ,
弓 在 t - 最多 昂贵的 商店 ,

在最昂贵的商店里，

- [tuː; tə][goʊ][stɑːr] - ['geɪzɪn] - ,
Teliscowps to go star - gazin ' ,
- 到 去 星星 - 加津 - ,

Teliscowps 去观星，

- [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [lɔps] . [[fɔːr]]
michaelscowps to look at lops . [4]
- 到 看 在 垂耳兔 . [4]

michaelscowps 去看看 lops。[4]

['fɑːrmɚz] - [pʊt] [ðer; ðər] ['mɪdn]
Farmers munnot put their midden
农民 - 放 他们的 粪堆

农民不能把他们的垃圾堆放在那里

[streɪt] [ðer; ðər] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] ;
straight afoor their kitchen door ;
直的 过 他们的 厨房 门 ;

直接走到他们厨房门口;

[wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] [ðeə(r)] [set] [sprɪŋ] - ['kliːnɪn] - ,
Once a week they're set spring - cleanin ' ,
一次 一个 星期 它们是 放 春天 - 清洁 - ,

他们每周都会进行一次大扫除。

- - [ʌp] [ðer; ðər] ['ʃɪpən] [[faɪv]] [flɔːr] .
fettlin ' up their shippen [5] floor .
- - 向上 他们的 希彭 [5] 地面 .

清理他们的船坞[5]地板。

['wɪmɪn] - [foʊk] [hæv; həv] [teɪn] [tuː; tə] - - , [[sɪks]]
Women - fowk have taen to knackin ' , [6]
女性 - 福克 有 泰恩 到 - - , [6]

Women-fowk have taen to knackin', [6]

[waɪlənt] - [ðer; ðər] ['mʌðər] - [tʌŋ] ,
wilent speyk their mother - tongue ,
威尔特 - 他们的 母亲 - 舌头 ,

wilent speyk 他们的母语，

[traɪ] [tuː; tə] [tɔːk] [laɪk] [tʃæps] [aɪ] - [tiː] - - ,
Try to talk like chaps i ' t ' powpit ,
尝试 到 讲话 喜欢 小伙子们 我 - t - - ,

试着像个哥们儿一样说话，

['tʃɪkɪn] - - , [weɪk] [aɪ] - [tiː] - [lʌŋ] .
chicken - chisted , wake i ' t ' lung .
鸡 - - , 唤醒 我 - t - 肺 .

鸡胸肉，唤醒肺。

[sʌm; səm] [foʊk] [seɪ] [aɪm] [tuː] [aʊd] - - ;
Some fowk say I'm too owd - feshioned ;
一些 福克 说 我是 也 owd - - ;

有人说我太老土了;

[mɛ'bi] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['telɪn] - [truː] :
mebbe , they are tellin ' true :
也许 , 他们 是 告诉 - 真的 :

也许，他们说的是真的:

[wen] [juːv] [lɪvd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['goʊsts] [oʊ] - ['roʊmənz] ,
When you've lived wi ' ghosts o ' Romans ,
什么时候 你已经 居住地 wi - 鬼魂 o - 罗马书 ,

当你与罗马人的亡灵共同生活过，

[juːv] [noʊ] [kɔːl] [fɔːr; fər] [aʊt] [ðæts] [nuː] .
you've no call for owt that's new .
你已经 不 称呼 为了 owt 那就是 新的 .

你不需要任何新东西。

[wil] [aɪ] [noʊ] [aɪ] - [wɪn][tiː] - [vɪktri] :
Weel I know I san't win t ' vict'ry :
威尔 我 知道 我 - 赢 t - 胜利 :

我知道我赢不了：

['sʌnz] [eɪdʒiːən][ˌem 'iː] , - , [waɪf] ;
son's agean me , dowters , wife ;
儿子的 爱琴海 我 , - , 妻子 ;

儿子的妻子、嫁妆、妻子；

['jɪt] [aɪl] [hoʊld][maɪ] [graʊnd] [baʊt] - - ,
Yit I'll hold my ground bout flinchin ' ,
yit 患病的 抓住 我的 地面 回合 - - ,

没错，我绝不退缩。

['feɪt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][laɪf] .
feight so long as I have life .
战斗 所以 长的 作为 我 有 生活 .

只要活着，我就要战斗。

[æn; ən] - [ɪf] [tiː] - [wɪk] ['ʌnz] [ɑːr; ər][eɪdʒiːən][ˌem 'iː] ,
An ' if t ' wick uns are agean me ,
一个 - 如果 t - 灯芯 联合国 是 爱琴海 我 ,

如果灯芯让我感到害怕，

[aɪ][sæl] ['feɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæts] - —
I sal feight for them that's deead —
我 盐 战斗 为了 他们 那就是 - —

我会为他们而战，即使他们已经死了——

['roʊmən] - [aɪ] - [ðer; ðər] ['trentʃɪz] ,
Roman sowdiers i ' their trenches ,
罗马 - 我 - 他们的 战壕 ,

罗马的播种工在他们的战壕里，

[læpt] [aɪ] - [meɪl] [θruː] - [fʊt] [tuː; tə] [hiːd] .
lapped i ' mail thro ' foot to heead .
圈速 我 - 邮件 喉咙 - 脚 到 头部 .

从脚到头，我都舔过邮件。

[hɪr] [aɪ][stænd][fɔːr; fər] - ,
Here I stand for Cambodunum ,
这里 我 站立 为了 - ,

我在此代表柬埔寨。

['iːgəlz] [nest] [ɑːn][tiː] - ['penaɪn] [hɪlz] ,
eagle's nest on t ' Pennine hills ,
老鹰的 巢 在 t - 奔宁山脉 丘陵 ,

奔宁山脉上的鹰巢

['weɪdʒɪn] - [wɔːr][ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['mɑːdərn] ['nəʊʃnz] ,
Wagin ' war wi ' modern notions ,
wagin - 战争 wi - 现代的 概念 ,

与现代观念开战，

['kærɪn] - [naʊt] [fɔːr; fər] [fɔːdʒz] , [mɪlz] .
carin ' nowt for forges , mills .
卡林 - 现在 为了 锻造厂 , 磨坊 .

对锻造厂、磨坊漠不关心。

- [ə'loʊn][sæl][kɔːl] [sə'rendər] ,
Deeath alone sal call surrender ,
- 独自的 盐 称呼 投降 ,

唯有死亡呼唤投降，

[stiːlɪn] - [ɑːn][ˌem 'iː][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz][həusts] ,

stealin	'	on	me	wi	'	his	hosts	,
偷窃	-	在	我	wi	-	他的	主持人	,

他和他的主人一起偷偷摸摸地接近我，

[ænd; ənd] [wen] - [hæz; həz] [wʌn] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] ,

And	when	Deeath	has	won	his	battle	,
和	什么时候	-	有	韩元	他的	战斗	,

当死神赢得这场战斗之后，

[aɪl] [goʊ] [siːk] [maɪ]['roʊmən]['goʊsts] .

I'll	go	seek	my	Roman	ghosts	.
患病的	去	寻找	我的	罗马	鬼魂	.

我要去寻找我的罗马幽灵。

[ðen] [aɪl] [hɪr] [ðer; ðər] [ʃaʊt] [oʊ] - ['welkəm]

Then	I'll	hear	their	shout	o	'	welcome
然后	患病的	听到	他们的	喊	o	-	欢迎

然后我就会听到他们热烈的欢迎声。

“ [hɪr] [kuːmz] [bɑːb] - [oʊ]

“	Here	cooms	Bob	'	o
“	这里	库姆斯	鲍勃	-	o

“鲍勃来了”

[dɪk] - [oʊ]

Dick	'	o
迪克	-	o

迪克

['dʒoʊz] ,

Joe's	,
乔的	,

乔的，

[bred] [æn; ən] - [bɔːrn][æt; ət] - ,

Bred	an	'	born	at	Cambodunum	,
育种	一个	-	出生	在	-	,

出生于柬埔寨，并在那里长大。

[held] - [fɔːrt][eɪdʒiːən][hɪz; ɪz][foʊz] ;

held	th'owd	fort	agean	his	foes	;
握住	-	堡	爱琴海	他的	敌人	;

他坚守堡垒，抵御敌人；

“ - [fɔːr; fər] ['eɪnʃənt] [weɪz] [æn; ən] - ['kʌstəmz] ,

“	Fowt	for	ancient	ways	an	'	customs	,
“	-	为了	古老的	方式	一个	-	海关	,

“为了古老的方式和习俗，

[nɛə] [tuː; tə] - [bent] [hɪz; ɪz] [niː] ;

ne'er	to	feshion	bent	his	knee	;
从未	到	-	弯曲	他的	膝盖	;

他从未屈膝；

['ɑːpən] [tiː] - [ræŋks] , [lædz] , [let] [hɪm; ɪm] ['entər] ;

Oppen	t	'	ranks	,	lads	,	let	him	enter	;
奥本	t	-	排名	, 小伙子们		,	让	他	进入	;

排好队，伙计们，让他进来；

['hiːz] [ə; eɪ]['roʊmən] [seɪm] [æz; əz] [wiː; wi] .

he's	a	Roman	same	as	we	.
他是	一个	罗马	相同的	作为	我们	.

他和我们一样，都是罗马人。

” [[wʌn]] [pɔːd] .
” [1] Poured .
” [1] 倾倒 .

[1] 倾倒。

[[ˌtuːˈtuː]] [sleɪv] .
[2] Slave .
[2] 奴隶 .

[2] 奴隶。

[[θriː]] [moʊlz] .
[3] Moles .
[3] 鼹鼠 .

[3] 鼹鼠。

[[fɔːr]] [fliːz] .
[4] Fleas .
[4] 跳蚤 .

[4] 跳蚤。

[[faɪv]] [kaʊ] - [haʊs] .
[5] Cow - house .
[5] 奶牛 - 房子 .

[5] 牛棚。

[[sɪks]] [əˈfektɪd] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] .
[6] Affected pronunciation .
[6] 做作的 发音 .

[6] 发音做作。

['telɪŋ] [ðə; ði] [biːz]
Telling the Bees
讲述 这 蜜蜂

告诉蜜蜂

[ɑːn] ['meni] ['jɔːkʃə] ['fɑːrmz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — [pər'hæps] [stɪl] [ɪz] — [ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]
On many Yorkshire farms it was — perhaps still is — the custom to tell the
在 许多 约克郡 农场 它 曾是 — 也许 仍然 是 — 这 风俗 到 告诉 这
[biːz] [wen] [ə; eɪ] [deθ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
bees when a death had taken place in the family .
蜜蜂 什么时候 一个 死亡 有 已采取 地方 在 这 家庭 .

在约克郡的许多农场，过去（或许现在仍然是）人们习惯于告诉蜜蜂家中有人去世。

[ðə; ði][haɪv][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ɑːrvəl] , [ɔːr]['fjuːnərəl]
The hive had to be put into mourning , and when the arval , or funeral
这 蜂巢 有 到 是 放 进入 丧 , 和 什么时候 这 阿尔瓦尔 , 或者 葬礼
[fiːst] ,
feast ,
盛宴 ,

蜂巢必须进入哀悼期，而当举行葬礼宴（arval）时，

[wʌz; wəz][held] , ['æftər][ðə; ði][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] ,
was held , after the return from the grave ,
曾是 握住 , 后 这 返回 从 这 严重 ,

仪式是在从坟墓里回来之后举行的。

[smɔːl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ['iːtn] [ɔːr] [drʌŋk] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [biːz]
small portions of everything eaten or drunk had to be given to the bees
小的 部分 的 一切 吃 或者 醉 有 到 是 给定 到 这 蜜蜂
[ɪn][ə; eɪ] ['sɔːsər] .
in a saucer .
在 一个 碟子 .

人们必须将吃喝的东西分成小份，放在碟子里喂蜜蜂。

['feɪljər]	[tuː; tə][duː]	[ðɪs]	[ment]	['iːðər]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɔːr]	[dɪ'pɑːrtʃər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[biːz]	.
Failure	**to**	**do**	**this**	**meant**	**either**	**the**	**death**	**or**	**departure**	**of**	**the**	**bees**	**.**
失败	到	做	这	意思是	任何一个	这	死亡	或者	离开	的	这	蜜蜂	.

如果做不到这一点，蜜蜂要么会死亡，要么会离开。

[wɪʃt]	!
Whisht	**!**
白色	!

嗖!

-	[biːz]	, [sæd]	['taɪdɪŋz]	[aɪ]	[ber]	,
laatle	**bees**	**,**	**sad**	**tidings**	**I**	**bear**	**,**
-	蜜蜂	,	伤心	消息	我	熊	,

蜜蜂们，我带来悲伤的消息，

[biːz]	,	[biːz]	,	-	-	[loʊ]	;
Bees	**,**	**bees**	**,**	**murmurin**	**'**	**low**	**;**
蜜蜂	,	蜜蜂	,	-	-	低的	;

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫;

[kɔːld]	[aɪ] -	[hɪz; ɪz]	[greɪv]	[lɪgz]	[jʊr; jər]	['meɪstər]	[dɪr]	,
Cauld	**i**	**'**	**his**	**grave**	**ligs**	**your**	**maister**	**dear**	**,**
冷	我	-	他的	严重	连接	你的	大师	亲爱的	,

Cauld i' his grave ligs your maister dear,

[biːz]	,	[biːz]	,	-	-	[loʊ]	.
Bees	**,**	**bees**	**,**	**murmurin**	**'**	**low**	**.**
蜜蜂	,	蜜蜂	,	-	-	低的	.

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

[ˌɛnˌiː'eɪ]	[meə]	['hiːl]	[raɪd]	[tuː; tə][tiː]	-	-	[oʊ]	-	[tiː]	-	[hɔːrn]	,
Nea	**mair**	**he'll**	**ride**	**to**	**t**	**'**	**soond**	**o**	**'**	**t**	**'**	**horn**	**,**
nea	梅尔	地狱	骑	到	t	-	-	o	-	t	-	喇叭	,

Nea mair he'll ride to t' soond o' t' horn,

[ˌɛnˌiː'eɪ]	[meə]	['hiːl]	['fetl]	[hɪz; ɪz]	['sɪkl]	[fɔːr; fər][tiː]	-	[kɔːrn]	.
Nea	**mair**	**he'll**	**fettle**	**his**	**sickle**	**for**	**t**	**'**	**corn**	**.**
nea	梅尔	地狱	状态	他的	镰刀	为了	t	-	玉米	.

Nea mair he's fettle his sciffle to t corn.

[ˌɛnˌiː'eɪ]	[meə]	['hiːl]	[kuːm]	[tuː; tə][jʊr; jər]	[skep]	[ʌv; əv][ə; eɪ][mɔːrn]	,
Nea	**mair**	**he'll**	**coom**	**to**	**your**	**skep**	**of**	**a**	**morn**	**,**
nea	梅尔	地狱	库姆	到	你的	蜂箱	的	一个	早晨	,

Nea mair hel coom to your skep of a morning,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑行之歌(Songs of the Ridings)
第2/4页

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] .
Bees , bees , murmurin ' low .
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 .

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

['mʌðər] [sɪts]['kraɪɪn] - [aɪ] - [tiː] - ['ɪŋgl] [nʊk] ,
Muther sits cryin ' i ' t ' ingle nook ,
母亲 坐着 哭泣 - 我 - t - 英格尔 角落 ,

母亲坐在角落里哭泣，

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] ;
Bees , bees , murmurin ' low ;
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 ;

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫；

['pɑːrsənz] [ə'nent] [hɜːr; hər][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - ['hoʊli] [bʊk] ,
Parson's anent her wi ' t ' Holy Book ,
牧师的 附近 她 wi - t - 圣 书 ,

牧师和她一起读圣经，

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] .
Bees , bees , murmurin ' low .
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 .

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

[tiː] - ['mɔːnəz] [ɑːr; ər] [kuːm] , [æn; ən] - [tiː] - ['ɑːrvəl] [ɪz] [spred] ,
T ' mourners are coom , an ' t ' arval is spread ,
T - 哀悼者 是 库姆 , 一个 - t - 阿尔瓦尔 是 传播 ,

哀悼者已满，哀悼已蔓延开来。

[keɪks] [freʃ] [freɪ] [tiː] - ['juːn] , [[wʌn]] [æn; ən] - [faɪn] - - [bred] .
Cakes fresh frae t ' yoon , [1] an ' fine havver - bread .
蛋糕 新鲜的 弗雷 t - 尹 , [1] 一个 - 美好的 - - 面包 .

新鲜出炉的蛋糕，[1] 和上好的面包。

[bʌt; bət] [tuːm] - [[ˌtuː'tuː]] [ɪz][tiː] - [siːt] [æt; ət][tiː] - ['teɪbl] - [hed] ,
But toom ' [2] is t ' seat at t ' table - head ,
但 汤姆 - [2] 是 t - 座位 在 t - 桌子 - 头 ,

但 toom'[2] 是餐桌上的主位，

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] .
Bees , bees , murmurin ' low .
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 .

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

[lʊk] , ['kɑːni] [[θriː]] [biːz] , ['aɪz] - - [blæk] [kreɪp] ,
Look , conny [3] bees , I's winndin ' black crape ,
看 , 康妮 [3] 蜜蜂 , 是 - - 黑色的 黑纱 ,

瞧，康妮[3]蜜蜂们，我赢得了黑绉纱，

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] ;
Bees , bees , murmurin ' low ;
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 ;

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫；

['sloʊli] [æn; ən] - ['sædli] [jʊr; jər] [skep] [aɪ] [muːn] [dreɪp] ,
Slowly an ' sadly your skep I mun drape ,
缓慢地 一个 - 令人遗憾的是 你的 蜂箱 我 蒙 垂帘 ,

慢慢地，悲伤地，你的床铺我垂了下来，

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] .
Bees , bees , murmurin ' low .
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 .

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

[els] [juː; jʊ] [wɪl] ['sɪkən] [æn; ən] - [dwaɪn] [[fɔːr]] [riːt] [ə'weɪ] ,
Else you will sicken an ' dwine [4] reet away ,
别的 你 将要 令人作呕 一个 - 德温 [4] 里特 离开 ,

否则你会生病并逐渐消亡[4]，

[hɑːrt] - [brɑːkən] [biːz] , [naʊ] [jʊr; jər] ['meɪstər] [ɪz] [kleɪ] ;
Heart - brokken bees , now your maister is clay ;
心 - 布罗肯 蜜蜂 , 现在 你的 大师 是 黏土 ;

伤心的蜜蜂们，你们的主人如今已化为泥土；

[ɔːr] , [mɛ'bi] , [juːl] [liːv] [ˌjuː 'es][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - [dɑːn] [oʊ] - [tiː] - [deɪ] ,
Or , mebbe , you'l leave us wi ' t ' dawn o ' t ' day ,
或者 , 也许 , 你会 离开 我们 wi - t - 黎明 o - t - 天 ,

或者，也许，你会在黎明时分离开我们。

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] .
Bees , bees , murmurin ' low .
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 .

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

- !
Sitha !
- !

西塔！

[aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [jʊr; jər] [ʃer] [oʊ] - ['aʊər; ɑːr] [fiːst] ,
I bring you your share o ' our feast ,
我 带来 你 你的 分享 o - 我们的 盛宴 ,

我给你带来我们宴席上的那份，

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] ;
Bees , bees , murmurin ' low ;
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 ;

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫；

[keɪks] [æn; ən] - [jæl] [[faɪv]] [æn; ən] - [waɪn] [juː; jʊ] [muːn] [teɪst] ,
Cakes an ' yal [5] an ' wine you mun taste ,
蛋糕 一个 - yal [5] 一个 - 葡萄酒 你 蒙 品尝 ,

蛋糕和[5]还有你品尝的葡萄酒，

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] .
Bees , bees , murmurin ' low .
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 .

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

[^iː, ^i] [sʌm; səm] [tuː; tə] [tiː] - [kwiːn] [ɑːn] [hɜːr; hər] - [θroʊn] ,
Gie some to t ' queen on her gowlden throne ,
gie 一些 到 t - 女王 在 她 - 王座 ,

给坐在金色宝座上的女王一些礼物，

[ðeəz; ðəz] ['fɔɪzən] [tuː; tə] [fiːd] [bəuθ] ['wɜːrkər] [æn; ən] - [droʊn] ;
There's foison to feed both worker an ' drone ;
有 丰收 到 喂养 两个都 工人 一个 - 无人机 ;

有饲料可以喂养工蜂和雄蜂；

[oʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦!

- [let][ˌjuː 'es][fend][fɔːr; fər][aʊər'sɛlz][ə'loʊn] ;
dean't **let** **us** **fend** **for** **oursels** **alone** **;**
- 让 我们 挡 为了 我们自己 独自的 ;

院长，别让我们孤立无援;

[biːz] , [biːz] , - - [loʊ] .
Bees **,** **bees** **,** **murmurin** **'** **low** **.**
蜜蜂 , 蜜蜂 , - - 低的 .

蜜蜂，蜜蜂，低声嗡嗡叫。

[[wʌn]] ['ʌv(ə)n] .
[**1** **]** **Oven** **.**
[1] 烤箱 .

[1] 烤箱。

[[ˌtuː'tuː]] ['empti] .
[**2** **]** **Empty** **.**
[2] 空的 .

[2] 空。

[[θriː]] ['dɑːrlɪŋ] .
[**3** **]** **Darling** **.**
[3] 亲爱的 .

[3] 亲爱的。

[[fɔːr]] [weɪst] .
[**4** **]** **Waste** **.**
[4] 浪费 .

[4] 废物。

[[faɪv]] [eɪl] .
[**5** **]** **Ale** **.**
[5] 艾尔啤酒 .

[5] 麦芽酒。

[ðə; ði] [tuː] ['læmpˌlaɪtər]
The **Two** **Lamplighters**
这 二 点灯人

两个点灯人

[aɪ]['naɪvɚ] [θɑːt] [wen] [aɪ] [gruː] [aʊd]
I **niver** **thowt** **when** **I** **grew** **owd**
我 尼弗 索特 什么时候 我 生长 owd

我从未想过我长大后会怎样

[aɪ'd]['tæk][tuː; tə] - - [læmps] ;
I'd **tak** **to** **leetin** **'** **lamps** **;**
ID tak 到 - - 灯 ;

我愿意去读读那些灯;

[aɪ]['sʌd][hæv; həv] [sed] , [aɪ'd] [pæd]
I **sud** **have** **said** **,** **I'd** **rayther** **pad**
我 苏德 有 说 , ID 雷瑟 软垫

我应该说，我宁愿垫子

[maɪ] [huːf] [ɑːn][tiː] - [roʊd][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [træmps] .
My **hoof** **on** **t** **'** **road** **wi** **'** **tramps** **.**
我的 蹄 在 t - 路 wi - 流浪汉 .

我的蹄子踏在流浪汉走过的路上。

[bʌt; bət][sɪn][aɪ] [geɪt] [ðæt] [skelp] [[wʌn]] [aɪ] - [tiː] - [maɪn] ,

But	sin	I	gate	that	skelp	[	1	]	i	'	t	'	mine	,
但	罪	我	门	那	海带	[	1	]	我	-	t	-	矿	,

但罪孽使我得以窥见那片海藻[1]，它是我的，

[aɪm] ['wæŋkl] [[ˌtuː'tuː]] [aɪ] - [maɪ] [hiːd] ;

I'm	wankle	[	2	]	i	'	my	heead	;
我是	汪克尔	[	2	]	我	-	我的	头部	;

我头晕目眩[2]；

[soʊ] ['gæfər] [sed] , [aɪ'd] [gɪv] ['aʊər] [wɔːrk]

So	gaffer	said	,	I'd	give	ower	wark
所以	领班	说	,	ID	给	所有者	工作

所以老大说，我会付出更多努力

[æn; ən] - [liːt] [taʊn] [læmps] - .

An	'	leet	town	lamps	atsteead	.
一个	-	精英	镇	灯	-	.

安利特镇灯代替。

[æt; ət][fɜːrst] , [wen] [aɪ][wɜːr; wər] [lɪgɪn] - [snʌg]

At	first	,	when	I	were	liggin	'	snug
在	第一的	,	什么时候	我	是	利金	-	舒适

起初，当我依偎得紧紧的

[aɪ] - [bed] , [wɔːrm][æz; əz][ə; eɪ] [biː] ,

I	'	bed	,	warm	as	a	bee	,
我	-	床	,	温暖的	作为	一个	蜜蜂	,

我的床，暖和得像蜜蜂一样，

- [tiː][wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][get] ['ægət]

'	T	were	hard	to	rise	and	get	agate
-	T	是	难的	到	上升	和	得到	玛瑙

很难获得玛瑙

[æz; əz] - [æz; əz][tiː] - [klɑːk] [streɪk] [θriː] .

As	sooin	as	t	'	clock	strake	three	.
作为	-	作为	t	-	钟	板条	三	.

就像时钟指针指向第三条线一样。

[æn; ən] - [aɪ][wɜːr; wər] [tuː; tə] [hɪr] [maɪ] [steps]

An	'	I	were	flaid	to	hear	my	steps
一个	-	我	是	褶皱	到	听到	我的	步骤

我惊恐地听见自己的脚步声。

- - [ɑːn] ['aɪvɜ-i] [wɔːl] ;

Echoin	'	on	ivery	wall	;
-	-	在	白葡萄酒	墙	;

回声在象牙色的墙上；

[æn; ən] - - [jet] [wen] [daʊn] [baɪ][tiː] - [tʃɜːrtʃ]

An	'	flaider	yet	when	down	by	t	'	church
一个	-	-	然而	什么时候	向下	经过	t	-	教会

当他走到教堂附近时，他仍然很兴奋。

[wʊd] [ænd; ənd][kɔːl] .

Ullets	would	skreek	and	call	.
火腿	会	尖叫	和	称呼	.

小乌鸦会发出尖叫和鸣叫。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] [oʊ] - [naʊt] ; [aɪ] [lʌv]

But	now	I'm	flaid	o	'	nowt	;	I	love
但	现在	我是	褶皱	o	-	现在	;	我	爱

但我现在什么都不在乎了；我爱

[ɔ:l] - [[θri:]] [saʊndz] [oʊ] - [ti:] - [ni:t] ,
All unkerd [3] sounds o ' t ' neet ,
全部 - [3] 声音 o - t - 尼特族 ,

所有 unkerd[3] 的声音 o' t' neet，

[freɪ] [tʃaɪld] ['tɑ:kən] - [aɪ] - [ðer; ðər] [dri:mz]
Frae childer talkin ' i ' their dreams
弗雷 奇尔德 谈话 - 我 - 他们的 梦境

Frae children 在他们的梦里谈论

[tu:; tə][ti:] - [træmp][oʊ] - - - [fi:t] .
To t ' tramp o ' p'licemen ' feet .
到 t - 流浪汉 o - - - 脚 .

警察的脚步声。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔ:l][aɪ] [lʌv] [tu:; tə][hɑ:rk]
But most of all I love to hark
但 最多 的 全部 我 爱 到 听着

但我最爱的还是倾听

[tu:; tə][ti:] - [sɔ:ŋ] [oʊ] - [ti:] - [bɜ:rdz][æt; ət] [dɑ:n] ;
To t ' song o ' t ' birds at dawn ;
到 t - 歌曲 o - t - 鸟类 在 黎明 ;

伴着黎明时分鸟儿的歌声；

[ðeɪ] [wɑ:kən] [ʌp] [ə'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [gloʊm] ,
They wakken up afore it gloams ,
他们 瓦肯 向上 之前 它 暮色 ,

他们在暮色降临前醒来。

[wen] [ti:] - [du:] [lɪgz] [θɪk] [ɑ:n][ti:] - [lɔ:n] .
When t ' dew ligs thick on t ' lawn .
什么时候 t - 露 连接 厚的 在 t - 草地 .

当草坪上露水很厚的时候。

[ɪf] [aɪ] [fi:l] ['loʊnsəm] , [ʌp][aɪ] [lʊk]
If I feel lonesome , up I look
如果 我 感觉 寂寞 , 向上 我 看

如果我感到孤独，我就会抬头看看

[tu:; tə][ti:] - [skaɪ] [ə'bu:n] [maɪ] [hi:d] ;
To t ' sky aboon my heead ;
到 t - 天空 丰饶 我的 头部 ;

直到我头顶的天空；

[æn; ən] - - [jɑ:n][stɑ:rz][ɔ:l] - - [bri:t] ,
An ' theer's yon stars all glestrin ' breet ,
一个 - - 远 明星 全部 - - 布里特 ,

那里的星星全都是glestrin' Breet，

[laɪk] ['deɪziz] [ɪn][ə; eɪ] [mi:d] .
Like daisies in a mead .
喜欢 雏菊 在 一个 蜂蜜酒 .

就像蜜酒中的雏菊。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] , [wen] [aɪm] - - [ʌp] ,
But sometimes , when I'm glowerin ' up ,
但 有时 , 什么时候 我是 - - 向上 ,

但有时候，当我怒气冲冲的时候，

[aɪ] [si:] [ðə; ði] [lɔ:rd] [hɪsən] ;
I see the Lord hissen ;
我 看 这 主 希森 ;

我看见主发出嘶嘶声；

['hiːz] - - [ɔːl][jɑːn][læmps][oʊ] - ['hev(ə)n]
He's doutin ' all yon lamps o ' Heaven
他是 - - 全部 远 灯 o - 天堂

他正在质疑天堂里所有的灯盏。

[ðæt] [ʃaɪnz] [ɑːn]['mɔːrt(ə)l][men] .
That shines on mortal men .
那 闪耀 在 凡人 男人 .

那光芒照耀着凡人。

[hiː; hi] ['ɑːˌlɑːŋ] [freɪ] [stɑːr][tuː; tə][stɑːr] ,
He lowps alang frae star to star ,
他 低功率 阿朗 弗雷 星星 到 星星 ,

他从一颗星星到另一颗星星低声低语,

[æz; əz] ['kɑːbi] [[fɔːr]] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ;
As cobby [4] as can be ;
作为 科比 [4] 作为 能 是 ;

尽可能地矮壮[4];

[mɛ'bi] [hiː; hi] ['rekənz] - [ə'sliːp] ,
Mebbe He reckons fowk's asleep ,
也许 他 估计 - 睡着了 ,

或许他认为人们都睡着了。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['naɪvɝ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [siː] .
Wi ' niver an eye to see .
威 - 尼弗 一个 眼睛 到 看 .

拥有敏锐的洞察力。

[bʌt; bət][aɪ] [hæ] [kætʃ] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz][wɔːrk] ,
But I hae catched Him at his wark ,
但 我 哈 被抓住了 他 在 他的 工作 ,

但我已在祂工作时抓住了祂,

[fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][mæks][noʊ][dɪn] ;
For all He maks no din ;
为了 全部 他 马克斯 不 din ;

祂不制造任何喧嚣;

[hiː; hi] [liːvz] [ə; eɪ] [træk] [oʊ] - - [gaʊd] [[faɪv]]
He leaves a track o ' powder'd gowd [5]
他 树叶 一个 追踪 o - - 黄金 [5]

他留下了一条火药痕迹[5]

[tuː; tə] [ʃoʊ] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] .
To show where He has bin .
到 展示 在哪里 他 有 垃圾桶 .

表明祂曾到过哪里。

['hiːz] [gɑːt][bɪg][læmps][æn; ən] - - [læmps] ,
He's got big lamps an ' laatle lamps ,
他是 得到 大的 灯 一个 - - 灯 ,

他有大灯和拉特尔灯,

[æn; ən] - [læmps] [ðæt] ['twɪŋkəlz] [red] ;
An ' lamps that twinkles red ;
一个 - 灯 那 闪烁 红色的 ;

闪烁着红光的灯;

[ɪm] [kæpt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [daʊt] - [ɪm] [ɔːl]
Im capped to see Him dout ' em all
我是 封顶 到 看 他 疑 - 呃 全部

我真想亲眼看到他打败他们所有人。

[əˈfɔːr] [aɪm] [bæk] [aɪ] - [bed] .
Afore I'm back i ' bed .
之前 我是 后退 我 - 床 .

在我回到床上之前。

[bʌt; bət][hiː; hi][dəunt][laɪk] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][wɔːrk] ,
But He don't laik about His wark ,
但 他 不 莱克 关于 他的 工作 ,

但他从不吝啬谈论他的工作，

[ɔːr][stɑːp][tuː; tə][hɑːrk][tuː; tə][tiː] - [bɜːrdz] ;
Or stop to hark to t ' birds ;
或者 停止 到 听着 到 t - 鸟类 ;

或者停下来听鸟鸣；

[hiː; hi][maɪndz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [dʌz] [ðə; ði][lɔːrd] ,
He minds His business , does the Lord ,
他 思想 他的 商业 , 做 这 主 ,

他专心做自己的事，做主的事。

[æn; ən] - [weɪsts] [noʊ] ['gɔːmlɪs] [wɜːrdz] .
An ' wastes no gaumless words .
一个 - 废物 不 无节制 字 .

安毫不浪费任何无意义的话语。

[aɪ] [groʊ] [mɔːr] [laɪk][hɪm; ɪm] ['aɪvɜ-i] [deɪ] ,
I grow more like Him ivery day ,
我 生长 更多的 喜欢 他 白葡萄酒 天 ,

我每天都越来越像他。

[fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [wɔːk] [soʊ] [leɪm] ;
For all I walk so lame ;
为了 全部 我 走 所以 瘸 ;

尽管我走路如此跛脚；

[æn; ən] - , ['hæpən] , [ðer; ðər] [wɪl] [kuːm] [ə; eɪ] [taɪm]
An ' , happen , there will coom a time
一个 - , 发生 , 那里 将要 库姆 一个 时间

而且，总有一天会发生的事情

[aɪl] [biːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [geɪm] .
I'll beat Him at His game .
患病的 打 他 在 他的 游戏 .

我会在他擅长的领域打败他。

[θræŋ] [æz; əz] - [waɪf] , [aɪl] [daʊt] [maɪ][læmps]
Thrang as Throp's wife , I'll dout my lamps
thrang 作为 - 妻子 , 患病的 疑 我的 灯

索朗是索普的妻子，我会怀疑我的灯。

[əˈfɔːr] ['hiːz] ['gɑːtn] [soʊ][fɑːr] ;
Afore He's gotten so far ;
之前 他是 获得 所以 远的 ;

在他走到这一步之前；

[æn; ən] - [ðen] [aɪl] [ʃaʊt] — “ [aɪv] [wʌn] [maɪ] [reɪs] ,
An ' then I'll shout — “ I've won my race ,
一个 - 然后 患病的 喊 — “ 我已经 韩元 我的 种族 ,

然后我会大喊——“我赢得了比赛！”

[aɪv] [bet][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ][stɑːr] .
I've bet Him by a star .
我已经 赌注 他 经过 一个 星星 .

我跟他打赌赢了他一大笔。

” [[wʌn]] [bloʊ] .
” [1] Blow .
” [1] 吹 .

[1] 吹。

[[ˌtuːˈtuː]] [ʌnˈstedi] .
[2] Unsteady .
[2] 不稳定 .

[2] 不稳定。

[[θriː]] [streɪndʒ] , [ˈɪri] .
[3] Strange , eerie .
[3] 奇怪的 , 怪异 .

[3] 奇怪，诡异。

[[fɔːr]] [ˈæktɪv] .
[4] Active .
[4] 积极的 .

[4] 活跃。

[[faɪv]] [ðə; ði] [ˈmɪlki] [weɪ] .
[5] The Milky Way .
[5] 这 乳白色 方式 .

[5] 银河系。

[ˈaʊər; ɑːr] [bek]
Our Beck
我们的 贝克

我们的贝克

[aɪ][ˈnaɪvɚ] [hɪd] [ɪts] [neɪm] ; [wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] “ [ˈaʊər; ɑːr] [bek] .
I niver heerd its name ; we call it just “ Our beck .
我 尼弗 听见 它是 姓名 ; 我们 称呼 它 只是 “ 我们的 贝克 .

我从没听过它的名字；我们只是称它为“我们的小溪”。

” [mɛˈbi] , [ðeəz; ðəz] [bɪgə(r)] [striːmz] [daʊn] [ˈrɪpən] [weɪ] ;
” Mebbe , there's bigger streams down Ripon way ;
” 也许 , 有 大 溪流 向下 里彭 方式 ;

“也许里彭那边有更大的溪流；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [ˈwɒnts] [kliːn] [ˈwɔtə] , [baɪ][maɪ] [nek] !
But if thou wants clean watter , by my neck !
但 如果 你 想要 干净的 水 , 经过 我的 脖子 !

但如果你想要干净的水，就等着瞧吧!

- [ˈtræv(ə)l][fɑːr][fɔːr; fər] [ˈkliːnər] , [ˈɒnɪ] [deɪ] .
Thou'll travel far for cleaner , ony day .
- 旅行 远的 为了 清洁工 , 仅 天 .

你愿远行只为一天更清洁。

[klɪr] [ˈwɔtə] !
Clear watter !
清除 水 !

清澈的水!

[waɪ] , [wen] [tiː] - [sʌn][ɪz][ʌp][aɪ] - [tiː] - [skaɪ] ,
Why , when t ' sun is up i ' t ' sky ,
为什么 , 什么时候 t - 太阳 是 向上 我 - t - 天空 ,

为什么，当太阳升起在天空中时，

[aɪv] [siːn] [jɑːn] - - [ˈʃæˌdoʊz] [oʊ] - [ˈlaɪl] [traʊt]
I've seen yon flickerin ' shadows o ' lile trout
我已经 已见 远 - - 阴影 o - 像 鳟鱼

我看见了那闪烁的像鳟鱼的影子

[glɪdɪn] - ['aʊər] [tiː] - ['ʃɪŋgli] - .
Glidin ' ower t ' shingly boddom .
滑行蛋白 - 所有者 t - 碎石 - .

滑过那闪闪发光的身体。

[step] [ðaʊ] [naɪ] ,
Step thou nigh ,
步 你 夜 ,

你靠近些，

[æn; ən] - ['glʊr] [æt; ət] [tiː] - ['mɪnoʊz] - - [ɪn] [æn; ən] - [aʊt] .
An ' gloor at t ' minnows dartin ' in an ' out .
一个 - 荣耀 在 t - 小鱼 - - 在 一个 - 出去 .

为小鱼儿在水中穿梭而欢呼雀跃。

['aʊər; ɑːr] [bek] [floʊz] [streɪt] [freɪ] [slæks] [oʊ] - ['mʊrlənd] [piːt] ,
Our beck flows straight frae slacks o ' moorland peat ,
我们的 贝克 流量 直的 弗雷 休闲裤 o - 荒原 泥炭 ,

我们的小溪直接从荒原泥炭洼地流出，

[æn; ən] - ['gɛðɚz] ['swiːtnəs] [aʊt] [oʊ] - [tiː] - [lɪŋ] [æn; ən] - [gɔːrs] ;
An ' gethers sweetness out o ' t ' ling an ' gorse ;
一个 - 同心 甜味 出去 o - t - 凌 一个 - 金雀花 ;

和 tling 和 gorse 一起带来甜蜜；

[æt; ət] [fɜːrst] [ɪts] [vɔɪs] [saʊndz] - [[wʌn]] [sɑːft] [æn; ən] - [liːt] ,
At first its voice sounds weantly [1] saft an ' leet ,
在 第一的 它是 嗓音 声音 - [1] 安全 一个 - 精英 ,

起初它的声音听起来很[1] saft and' leet，

[bʌt; bət] - [aɪ] - [streŋθ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - - ['aʊər] [jɑːn] [fɔːrs] .
But graws i ' strength wi ' lowpin ower yon force .
但 - 我 - 力量 wi - - 所有者 远 力量 .

但是 graws i' 力量 wi' lowpin ower yon force。

[ðen] [ðaʊ] ['sʌd] [siː] [ðə; ði] [bɜːrdz] ['ɑːˌlɑːŋ] [ɪts] [bæŋks] —
Then thou sud see the birds alang its banks —
然后 你 苏德 看 这 鸟类 阿朗 它是 银行 —

然后你突然看到鸟儿在河岸边飞翔——

[greɪ] ['herənsəu] , [ðæt] [kuːm] [tuː; tə] [fɪʃ] [æt; ət] [dɑːn] ;
Grey heronsews , that coom to fish at dawn ;
灰色的 苍鹭 , 那 库姆 到 鱼 在 黎明 ;

黎明时分，苍鹭飞来捕鱼；

['dipəz] , [ðæt] ['ʌndər] [tiː] - ['wɔtə] [pleɪ] [saɪk] [præŋks] ,
Dippers , that under t ' watter play sike pranks ,
北斗星 , 那 在下面 t - 水 玩 骗人的 恶作剧 ,

水底嬉戏的恶作剧者们

[æn; ən] - [læŋ] - [neb] ['kɜːrljuːz] , - [[ˌtuː'tuː]] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːn] .
An ' lang - nebbed curlews , swaimish [2] as a fawn .
一个 - 语言 - 内布德 鹬 , - [2] 作为 一个 讨好 .

一只鹬，像小鹿一样威风凛凛[2]。

- [aɪv] [siːn] [jʌŋ] ['ɔtəz] [liːv] [ðer; ðər] [hoʊlz] ,
Soomtimes I've seen young otters leave their holes ,
- 我已经 已见 年轻的 水獭 离开 他们的 孔 ,

有时我会看到小水獭离开它们的洞穴，

[æn; ən] - [laɪk] [laɪk] - ['aʊər] [ðə; ði] ['sɪlvər] [duː] ;
An ' laik like kitlins ower the silver dew ;
一个 - 莱克 喜欢 - 所有者 这 银 露 ;

像小猫一样在银色的露珠上嬉戏；

[æn; ən] - [aɪv] [wɑːtʃt] ['skwirəlz] - - [ʌp][ðə; ði]['boʊlz]
An ' I've watched squirrels climmin ' up the boles
一个 - 我已经 观看 松鼠 - - 向上 这 树干

我曾观察过松鼠爬树干。

[oʊ] - [biːtʃ] [triːz] , - - [liːt] [freɪ] - [tuː; tə] - .
O ' beech trees , lowpin ' leet frae beugh to beugh .
哦 - 山毛榉 树木 , - - 精英 弗雷 - 到 - .

哦，山毛榉树，低头的利特弗雷哀求哀求。

['faʊɚz] !
Fowers !
福尔斯 !

花朵！

[waɪ] , - [fɪl] [ðaɪ] [skep] , [[θriː]] [læs] , [ɪn][æn; ən]['aʊər] ,
Why , thou'd fill thy skep , [3] lass , in an hour ,
为什么 , - 充满 你的 蜂箱 , [3] 小姐 , 在 一个 小时 ,

姑娘，你只需一个小时就能装满你的渔囊[3]。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - , ['peigl] , [blɑːbz] , [[fɔːr]] [æn; ən] - [saɪk] - [laɪk] [θɪŋz] ;
Wi ' gowlands , paigles , blobs , [4] an ' sike - like things ;
威 - 戈兰兹 , 佩格尔斯 , 斑点 , [4] 一个 - 骗人的 - 喜欢 事物 ;

Wi' gowlands, paigles, blobs, [4] 和 sike-like things;

[wiːv] - [tuː; tə] [dek] [ə; eɪ]['braɪdl] ['baʊər] ,
We've daffydills to deck a bridal bower ,
我们已经 - 到 甲板 一个 新娘 凉亭 ,

我们有水仙花可以用来装饰新娘的凉亭，

['pænziz] , [wɪr] ['leɪdi] - [kaʊz] [[faɪv]] [kæn; kən][draɪ][ðer; ðər] [wɪŋz] .
Pansies , wheer lady - cows [5] can dry their wings .
三色堇 , 哪里 女士 - 牛 [5] 能 干燥 他们的 翅膀 .

三色堇，母牛[5]可以在那里晾干翅膀。

[jʌŋ] [tʃaɪld] ['ɔːf(ə)n] [beɪð] , [wen] - [faɪn] ,
Young childer often bathe , when t'weather's fine ,
年轻的 奇尔德 经常 洗澡 , 什么时候 - 美好的 ,

天气好的时候，小孩子经常洗澡。

[ʌp] ['jɑːndər] , [wɪr] [tiː] - [aʊd] ['mɪlɚz] [bɪg] [hɪz; ɪz] [wɪr] ;
Up yonder , wheer t ' owd miller's bigged his weir ;
向上 远处 , 哪里 t - owd 米勒的 大 他的 堰 ;

那边，老磨坊主加高了堰坝；

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['lɪʃ] , [[sɪks]] - ['bɑːdɪz] [ʃaɪn] ,
I like to see their lish , [6] nakt bodies shine ,
我 喜欢 到 看 他们的 lish , [6] - 身体 闪耀 ,

我喜欢看他们闪闪发光的[6]裸体，

[æn; ən] - [wɑːtʃ] - [ɪm] [daɪv][aɪ] - [tiː] - ['wɔtə] - [fɪr] .
An ' watch ' em dive i ' t ' watter widoot fear .
一个 - 手表 - 呃 潜水 我 - t - 水 - 害怕 .

看着他们无所畏惧地潜入水中。

[eɪ] , [jɑːnz] ['aʊər; ɑːr][brɪg] , [bent] [laɪk][æn; ən] ['ɑːrtʃɚz] [baʊ; boʊ] ,
Ay , yon's our brig , bent like an archer's bow ,
哎 , 扬的 我们的 布里格 , 弯曲 喜欢 一个 弓箭手的 弓 ,

哎，那是我们的双桅帆船，弯得像弓箭手的弓一样。

[its] [tiː] - ['miːtɪn] - [pleɪs] [oʊ] - [foʊk] [freɪ] [nɪr] [æn; ən] - [fɑːr] ;
It's t ' meetin ' place o ' folk frae near an ' far ;
它是 t - 会议 - 地方 o - 民间 弗雷 靠近 一个 - 远的 ;

这是远近民间的聚会场所；

[jʌŋ] - ['ʌnz] [ku:m] [ðɪər] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [læsiz] ['læfɪn] - [loʊ] ,
Young ' uns coom theer wi ' lasses laughin ' low ,
年轻的 - 联合国 库姆 他们的 wi - 姑娘们 笑 - 低的 ,

年轻小伙子们和姑娘们一起低声笑着过来，

[aʊd] - ['ʌnz] [tu:; tə] [tɔ:k] [oʊ] - ['pɑ:lətɪks] [æn; ən] - [ti:] - [wɔ:r] .
Owd ' uns to talk o ' politics an ' t ' war .
owd - 联合国 到 讲话 o - 政治 一个 - t - 战争 .

哎呀，我们应该谈论政治而不是战争。

[its] [dæft] [wen] [tʃæps] [ðæt] [sɪt] [aɪ] - ['pɑ:rləmənt]
It's daft when chaps that sit i ' Parliament
它是 愚蠢 什么时候 小伙子们 那 坐 我 - 议会

那些坐在议会里的家伙真是愚蠢。

- ['tæk] [əd'vaɪs] [freɪ] [lædz] [ðæt] [tɔ:k] [fɑ:rm] - [twæŋ] ;
Weant tak advice frae lads that talk farm - twang ;
- tak 建议 弗雷 小伙子们 那 讲话 农场 - 颤音 ;

给那些讲农家口音的小伙子们提点建议；

[ɪf] [ti:] - - [goʊz] [tu:; tə] [ti:] - [dɔ:gz] , [its] - [kɔ:z] [ðeɪv] [sent]
If t ' coontry goes to t ' dogs , it's ' cause they've sent
如果 t - - 去 到 t - 狗 , 它是 - 原因 他们有 发送

如果国家衰败，那是因为他们派人去.....

['aʊər] ['mɔni] ['sɪti] [foʊk] [tu:; tə] [mend] [wɒts] [ɹæŋ] .
Ower mony city folk to mend what's wrang .
业主 金钱 城市 民间 到 修补 是什么 胡说 .

欠钱给城里人去弥补错误。

[ðeɪv] [teɪn] ['aʊər; ɑ:r] [deɪ] - [teɪl] [men] [['sɛvən]] [tu:; tə] ['feɪt] [fɔ:r; fər] [ti:] - [lænd] ,
They've taen our day - tale men [7] to feight for t ' land ,
他们有 泰恩 我们的 天 - 故事 男人 [7] 到 战斗 为了 t - 土地 ,

他们把我们平凡的男人们[7]带去为土地而战，

[ðen] [tel] [ˌju: 'es] [wi:; wi] [mu:n] [ki:p] ['aʊər; ɑ:r] - [[eɪt]] [fʊl] .
Then tell us we mun keep our staggarths [8] full .
然后 告诉 我们 我们 蒙 保持 我们的 - [8] 满的 .

然后告诉我们，我们可以保持我们的 staggarths[8] 满满的。

[wɒts] [læsiz] , - , [[naɪn]] ['greɪbɪrd] [stɑ:rk] [-] [aɪ] - [ti:] - [hænd] ,
What's lasses , gauvies , [9] greybeards stark [10] i ' t ' hand ,
是什么 姑娘们 , - , [9] 灰胡子 斯塔克 [-] 我 - t - 手 ,

什么姑娘，高维斯，[9]灰胡子史塔克[10]i't'手，

[tu:; tə] [strɪp] [wɜ:r] [kaɪ] , [æn; ən] - [plu:] , [æn; ən] - [tju:] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ti:] - [ʃul] ? [-]
To strip wer kye , an ' ploo , an ' tew wi ' t ' shool ? [11]
到 条 是 凯 , 一个 - 普卢 , 一个 - 特乌 wi - t - 学校 ? [-]

剥去 wer kye、an' ploo、an'tew wi't'sschool? [11]

[bʌt; bət] [ðɪər] , [aɪl] [nɜ:rs] [maɪ] - - [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [reɪnz] ,
But theer , I'll nurse my threapin ' while it rains ,
但 他们的 , 患病的 护士 我的 - - 尽管 它 雨 ,

但是，在那里，我会在雨中继续我的威胁。

[æn; ən] - [waɪl] [maɪ] ['rʊmətɪz] [ɪz] [bæd] [tu:; tə] [baɪd] ;
An ' while my rheumatiz is bad to bide ;
一个 - 尽管 我的 风湿病 是 坏的 到 比德 ;

而我的风湿病却难以忍受；

[aɪ] [mu:n] [step] - [naʊ] , [θru:] [ti:] - [-] [æn; ən] - [leɪnz] ,
I mun step heamwards now , through t ' yatts [12] an ' lanes ,
我 蒙 步 - 现在 , 通过 t - 雅特 [-] 一个 - 车道 ,

我现在迈着大步向前，穿过小巷[12]，

[wɪr] [tiː] - [aʊd] [læs] [weɪts] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [baɪ] [tiː] - [ˈfaɪərsaɪd] .

Wheer	t	'	owd	lass	waits	for	me	by	t	'	fireside	.
哪里	t	-	owd	小姐	等待	为了	我	经过	t	-	炉边	.

老太太在炉火旁等我。

[[wʌn]] ['streɪndʒli] .

[	1	]	Strangely	.
[	1	]	奇怪的	.

[1] 奇怪的是。

[[ˌtuːˈtuː]] ['tɪmɪd] .

[	2	]	Timid	.
[	2	]	胆小	.

[2] 胆小的。

[[θriː]] ['bæskɪt] .

[	3	]	Basket	.
[	3	]	篮子	.

[3] 篮子。

[[fɔːr]] ['kɪŋkʌp] , ['kaʊslɪp] , [gloʊb] - ['flaʊərz] .

[	4	]	Kingcups	,	cowslips	,	globe	-	flowers	.
[	4	]	帝王杯	,	报春花	,	地球	-	花朵	.

[4] 报春花、金盏花、金盏花。

[[faɪv]] ['leɪdɪbɜːdz] .

[	5	]	Ladybirds	.
[	5	]	瓢虫	.

[5]瓢虫。

[[sɪks]] [smuːð] .

[	6	]	Smooth	.
[	6	]	光滑的	.

[6] 光滑。

[['sɛvən]] [deɪ] ['leɪbərər] .

[	7	]	Day	Labourers	.
[	7	]	天	劳工	.

[7] 日工。

[[eɪt]] [stɑːk] [jaːdz] .

[	8	]	Stock	Yards	.
[	8	]	库存	码	.

[8] 牲畜交易市场。

[[naɪn]] ['sɪmpltən] .

[	9	]	Simpletons	.
[	9	]	傻瓜	.

[9] 傻子。

[-] [stɪf] .

[	10	]	Stiff	.
[	-	]	僵硬的	.

[10] 僵硬。

[-] ['ʃʌv(ə)l] .

[	11	]	Shovel	.
[	-	]	铲	.

[11] 铲子。

[-] [geɪts] .

[	12	]	Gates	.
[	-	]	盖茨	.

[12] 盖茨。

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ]
Lord George
主 乔治

乔治勋爵

[ðiːz] [vəːsiz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [suːn] ['æftər][ðə; ði][oʊld][eɪdʒ] ['penʃənz] [bɪl] [keɪm] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
These verses were written soon after the Old Age Pensions Bill came into operation .
这些 诗句 是 书面 很快 后 这 老的 年龄 养老金 账单 来了 进入 手术 .

这些诗歌是在老年养老金法案生效后不久创作的。

[aɪ'd] [wɔːk] [freɪ] [hɪr] [tuː; tə] ['skɪptən] ,
I'd walk frae here to Skipton ,
ID 走 弗雷 这里 到 斯基普顿 ,

我可以从这里走到斯基普顿。

[ten] [maɪl] [oʊ] - ['klɑrti] [[wʌn]] [leɪnz] ,
Ten mile o - clarty [1] lanes ,
十 英里 o - 清晰 [1] 车道 ,

十英里长的清澈[1]车道，

[ɪf] [aɪ] [maɪt] [siː] [hɪm; ɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
If I might see him face to face
如果 我 可能 看 他 脸 到 脸

如果我能与他面对面见面就好了

[æn; ən] - [θæŋk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [peɪnz] .
An - thank him for his pains .
一个 - 感谢 他 为了 他的 疼痛 .

并感谢他所付出的辛劳。

['hiːz] [teɪn] [ˌem 'iː] [aʊt] [oʊ] - [tiː] - [bæs'tiːl] , [[ˌtuː'tuː]]
He's ta'en me out o - t - Bastile , [2]
他是 塔恩 我 出去 o - t - 巴士底狱 , [2]

他把我从巴士底狱带了出来，[2]

['hiːz] - [ˌem 'iː] [laɪf] [ðæts] [friː] :
He's gi'en me life that's free :
他是 - 我 生活 那就是 自由的 :

他给了我自由的生命:

[faɪv] - [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər] - - [[θriː]] [deθ]
Five shill'n a week for fuglin ' [3] Death
五 - 一个 星期 为了 - - [3] 死亡

每周五先令用于逃亡[3] 死亡

[ɪz] [wʌt] [lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['gɪvz] [ˌem 'iː] .
Is what Lord George gives me .
是 什么 主 乔治 给予 我 .

这就是乔治勋爵给我的。

[hiː; hi] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [liːt] [æn; ən] - ['faɪrɪn] - ,
He gives me leet an - firin - ,
他 给予 我 精英 一个 - 开火 - ,

他给了我一些建议和建议，

[æn; ən] - ['flaʊər][tuː; tə]['bæk][aɪ] - [tiː] - ['juːn] . [[fɔːr]]
An - flour to bak i - t - yoon . [4]
一个 - 面粉 到 背 我 - t - 尹 . [4]

用面粉烘焙。[4]

[aɪv] [tiː] [tuː; tə] [meʃ] [fɔːr; fər] ['aɪvɜ-i] [miːl]
I've tea to mesh for ivery meal
我已经 茶 到 网 为了 白葡萄酒 一顿饭

我有茶要和象牙粉混合

[æn; ən] - [sʌp] [ɔːl][tiː] - [ˌæftər'nuːn] .
An ' **sup** **all** **t** ' **afternoon** **.**
一个 - 上 全部 t - 下午 .

整个下午都在吃晚饭。

[aɪv] [naʊt] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [θæŋk] [hɪm; ɪm] ,
I've **nowt** **to** **do** **but** **thank** **him** **,**
我已经 现在 到 做 但 感谢 他 ,

我除了感谢他之外，别无他法。

[æn; ən] - ['mæk] - [ə; eɪ] [krɔːs] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - [pen] ;
An ' **mak** ' **a** **cross** **wi** ' **t** ' **pen** **;**
一个 - 制作 - 一个 叉 wi - t - 笔 ;

用笔画个十字;

[faɪv] ['ʃɪlɪn] - [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər] ['nɔbət] [ðæt] !
Five **shillin** ' **a** **week** **for** **nobbut** **that** **!**
五 先令 - 一个 星期 为了 不 那 !

每周五先令，就为了这个!

[gaʊ] !
Gow **!**
高 !

冲啊!

['hiːz] [ðə; ði]['dʒuːəl][oʊ] - [men] .
he's **the** **jewel** **o** ' **men** **.**
他是 这 宝石 o - 男人 .

他是人中瑰宝。

[aɪ]['naɪvɜ˞] [mel] [ɑːn] - ,
I **niver** **mell** **on** **pol'tics** **,**
我 尼弗 梅尔 在 - ,

我从不关心政治。

[bʌt; bət][aɪ][duː] [lʌv] [ə; eɪ][lɔːrd] ;
But **I** **do** **love** **a** **lord** **;**
但 我 做 爱 一个 主 ;

但我确实爱戴一位君主;

[hiː; hi][s'pendz][hɪz; ɪz] - [laɪk][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
He **spends** **his** **savin's** **like** **a** **king** **,**
他 花费 他的 - 喜欢 一个 国王 ,

他花钱像个国王一样。

[wɪr] ['ʌðər] [faʊks] - [əl] [hɔːrd] .
Wheer **other** **fowks** ' **ll** **hoard** **.**
哪里 其他 福克斯 - 二 囤 .

而其他人则会囤积。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][væst][oʊ] - ['widi]
I **know** **a** **vast** **o** ' **widdies**
我 知道 一个 广阔的 o - 维迪斯

我认识一大群寡妇

[ðæts] [siːn] [ðer; ðər] ['sevntiəθ] [jɪr] ;
That's **seen** **their** **seventieth** **year** **;**
那就是 已见 他们的 第七十 年 ;

今年是他们的七十周年纪念日;

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] , [hiː; hi] ['ædlz] [bræs] [fɔːr; fər][ɔːl] ,
Lord **George** **,** **he** **addles** **brass** **for** **all** **,**
主 乔治 , 他 鞍具 黄铜 为了 全部 ,

乔治勋爵，他为所有人披挂上阵，

[ðoʊ] [lɑːts][ɑːn] - [tiː][goʊz][fɔːr; fər] [bɪr] .
Though lots on ' t goes for beer .
尽管 很多 在 - t 去 为了 啤酒 .

虽然很多都与啤酒有关。

[ɪf] [maɪ] [aʊd] [mæn][wɜːr; wər]['lɪvɪn] - ,
If my owd man were livin ' ,
如果 我的 owd 男人 是 生活 - ,

如果我老爸还活着，

['hiːd] [seɪ] [æz; əz][aɪ]['spæk] [truː] ;
He'd say as I spak true ;
他会 说 作为 我 斯帕克 真的 ;

他会说，我说的都是实话；

[hiː; hi] ['kudnt] [θoʊl] [ðem; ðəm] ['jæloʊ] ['rædz] ,
He couldn't thole them yallow Rads ,
他 不能 洞 他们 黄杨 辐射 ,

他无法阻止那些黄色的辐射，

[bʌt; bət] - ['voʊtɪd] [bluː] .
But awlus voted blue .
但 - 投票 蓝色的 .

但Awlus投票给了民主党。

[æn; ən] - ['pɑːrsənz] [waɪf] , [ʃuː] [tɛld] [ˌem 'iː]
An ' parson's wife , shoo telled me
一个 - 牧师的 妻子 , 嘘 告诉 我

安牧师的妻子告诉我

[ðæt] [wiːl] - [goʊ][tuː; tə][tiː] - [poʊl] ;
That we'll sooin go to t ' poll ;
那 出色地 - 去 到 t - 轮询 ;

我们很快就要去投票了；

[aɪ][hoʊp] - [reɪt] ; [aɪl] [voʊt][fɔːr; fər] [dʒɔːrdʒ] ,
I hope shoo's reight ; I'll vote for George ,
我 希望 - 瑞特 ; 患病的 投票 为了 乔治 ,

我希望舒是对的；我会投票给乔治。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ɔːl][maɪ] [hɑːrt] [æn; ən] - [soʊl] .
Wi ' all my heart an ' soul .
威 - 全部 我的 心 一个 - 灵魂 .

我全心全意。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪr] [hiː; hi] [sprɪŋz] [freɪ] ,
I don't know wheer he springs frae ,
我 不 知道 哪里 他 弹簧 弗雷 ,

我不知道他从哪里冒出来的，

['hæpən] [its] [daʊn] [liːdz] [wei] ;
Happen it's down Leeds way ;
发生 它是 向下 利兹 方式 ;

碰巧就在利兹那边；

[bʌt; bət] ['aɪvɜ·i] [niːt] [æn; ən] - ['mɔːrnɪn]
But ivery neet an ' mornin
但 白葡萄酒 尼特族 一个 - 早晨

但非常安静和早晨

- [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [læŋ] [laɪf][aɪ] [preɪ] .
' For his lang life I pray .
- 为了 他的 语言 生活 我 祈祷 .

我为他漫长的生命祈祷。

['hiːz] [teɪn] [ˌem 'iː][aʊt][oʊ] - [tiː] - [bæs'tiːl] ,
He's ta'en me out o ' t ' Bastile ,
他是 塔恩 我 出去 o - t - 巴士底狱 ,

他把我从巴士底狱带了出来，

['hiːz] - [ˌem 'iː][laɪf] [ðæts] [friː] :
He's gi'en me life that's free :
他是 - 我 生活 那就是 自由的 :

他给了我自由的生命:

[faɪv] - [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər] - - [deθ]
Five shill'n a week for fuglin ' Death
五 - 一个 星期 为了 - - 死亡

每周五先令去买《死亡之舞》

[ɪz] [wʌt] [lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['gɪvz] [ˌem 'iː] .
Is what Lord George gives me .
是 什么 主 乔治 给予 我 .

这就是乔治勋爵给我的。

[[wʌn]] ['mʌdi] .
[1] Muddy .
[1] 浑 .

[1] 泥泞的。

[[ˌtuː'tuː]] ['wɜːrkhaʊs] .
[2] Workhouse .
[2] 济贫 .

[2] 济贫院。

[[θriː]] ['tʃiːtɪŋ] .
[3] Cheating .
[3] 作弊 .

[3] 作弊。

[[fɔːr]] ['ʌv(ə)n] .
[4] Oven .
[4] 烤箱 .

[4] 烤箱。

['dʒeni] [stɔːrm]
Jenny Storm
珍妮 风暴

珍妮·斯托姆

[jʌŋ] ['dʒeni] , [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['aʊər] [tiː] - [rɪbd] [siː] - [sænd] ,
Young Jenny , she walked ower t ' ribbed sea - sand ,
年轻的 珍妮 , 她 步行 所有者 t - 罗纹 海 - 沙 ,

年轻的珍妮走过波光粼粼的海沙滩，

([tiː] - - [sɪŋ] [ˌes eɪ 'iː] ['swiːtli] , [oʊ] !)
(T ' lairocks sing sae sweetly , O !)
(T - - 唱歌 sae 甜蜜地 , 哦 !)

(T' lairocks sing sae sweetly, O!)

[wɪr] [ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] ['fɪʃər] - [læd] , [net] [aɪ] - [tiː] - [hænd] ,
Wheer she met a fisher - lad , net i ' t ' hand ,
哪里 她 遇见 一个 渔夫 - 小伙子 , 网 我 - t - 手 ,

她遇见一个渔夫，手里拿着渔网。

[æz; əz] [tiː] - [taɪd] [kæm] - - [[wʌn]] [ɪn] .
As t ' tide cam hoamin ' [1] in .
作为 t - 潮 摄像头 - - [1] 在 .

随着潮水涌入。

“ ['dʒeni] , [ðaɪ][fɑːrm][ɪz] [twiː] [maɪl] [ə'weɪ] ;
“ Jenny , thy farm is twee mile away ;
“ 珍妮 , 你的 农场 是 彧 英里 离开 ;

“珍妮，你的农场离这里只有一英里远；

([tiː] - [wɪŋ] - [maʊs] [flits] [ˌes eɪ 'iː] ['fiːtli] , [oʊ] !)
(T ' wing - mouse flits sae featly , O !)
(T - 翼 - 老鼠 飞掠 sae 特菲利 , 哦 !)

（飞鼠轻盈地飞来飞去，哦！）

[seɪ] , [wʌt] [ɪz] [ðaʊ] ['lætn] - [[ˌtuː'tuː]] [æt; ət] [dʌsk] - [oʊ] [deɪ] ,
Say , what is thou latin ' [2] at dusk ' o day ,
说 , 什么 是 你 拉丁 - [2] 在 黄昏 - o 天 ,

说，你在黄昏时分是什么拉丁语[2]?

[wen] [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] . ”
When t ' tide cooms hoamin ' in . ”
什么时候 t - 潮 库姆斯 - - 在 . ”

当潮水涌来时。”

“ ['aɪz]['lætn] - [weɪf][æn; ən] - [streɪf] [[θriː]] [baɪ][ðə; ði] - ,
“ I's latin ' waif an ' straif [3] by the feam ,
“ 是 拉丁 - 孤儿 一个 - 斯特拉夫 [3] 经过 这 - ,

“I's latin' waif an' straif[3] by the feam,

([oʊ] ! ['ɛʃ] [æn; ən] - [jæk][ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] ['biːld])
(O ! esh an ' yak are good for bield)
(哦 ! esh 一个 - 牦牛 是 好的 为了 bield)

（哦！肉和牦牛对田野有益）

['aɪz]['lætn] - ['tɪmɝ] [tuː; tə][bɪg][ˌem 'iː][ə; eɪ] ,
I's latin ' timmer to big me a heam ,
是 拉丁 - 时间 到 大的 我 一个 血 ,

I's latin' timmer to big me a heam,

[æz; əz][tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] . ”
As t ' tide cooms hoamin ' in . ”
作为 t - 潮 库姆斯 - - 在 . ”

随着潮水涌来。

“ [wʌt] [fɔːr; fər][ɪz] [ðaʊ] ['lætn] - [weɪf][æn; ən] - [streɪf] ?
“ What for is thou latin ' waif an ' straif ?
“ 什么 为了 是 你 拉丁 - 孤儿 一个 - 斯特拉夫 ?

“你为何是拉丁孤儿和流浪者？”

([tiː] - ['sʌmər] - [gɔːz] [fɔːr]] [floʊts] ['aʊər] [hedʒ] [æn; ən] - [fiːld])
(T ' summer - gauze [4] floats ower hedge an ' field)
(T - 夏天 - 纱布 [4] 浮标 所有者 对冲 一个 - 场地)

（夏季薄纱[4]漂浮在树篱和田野上）

[wʌt] [fɔːr; fər][ɪz] [ðaʊ] ['bi^in] - [ə; eɪ] [æn; ən] - [ə; eɪ] , [[faɪv]]
What for is thou biggin ' a heam an ' a hafe , [5]
什么 为了 是 你 比金 - 一个 血 一个 - 一个 哈夫 , [5]

你为何要如此大手大脚，[5]

[wen] [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] ? ”
When t ' tide cooms hoamin ' in ? ”
什么时候 t - 潮 库姆斯 - - 在 ? ”

潮水何时会涨上来?

“ [tuː; tə] - [mɔːrn][ɪz][tiː] - [deɪ] [wen] [aɪ][sæl][biː; bi][wed] ,
“ To - morn is t ' day when I sal be wed ,
“ 到 - 早晨 是 t - 天 什么时候 我 盐 是 结婚 ,

“明天就是我结婚的日子。”

([tiː] - [braɪd] - - ['plenɪʃ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [sɜːrdʒ][æn; ən] - [sɪlk])
(T ' bride - wain's plenished wi ' serge an ' silk)
(T - 新娘 - - 补充 wi - 哔叽 一个 - 丝绸)

（新娘的马车上铺满了斜纹布和丝绸）

[dʒɑːks] ['æŋkər] [hɪz; ɪz][boʊt][aɪ] - [tiː] - [læŋ] [roʊd] - [sted] ,
Jock's anchored his boat i ' t ' lang road - stead ,
运动健将 锚定 他的 船 我 - t - 语言 路 - 坚定 ,

乔克把他的船停泊在了 tlang 锚地上，

[æn; ən] - [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] .
An ' t ' tide cooms hoamin ' in .
一个 - t - 潮 库姆斯 - - 在 .

潮水涌来。

[tuː; tə] - [mɔːrn][wiː; wi][gæn][tuː; tə][tiː] - [kɜːrk][ɑːn][tiː] - [braʊ] ,
To - morn we gan to t ' kirk on t ' brow ,
到 - 早晨 我们 甘 到 t - 柯克 在 t - 眉头 ,

清晨我们开始去山顶的教堂，

([neʃ] ['sætn] [ʃuːn] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][mɪlk])
(Nesh satin shoon as white as milk)
(内什 缎 舒恩 作为 白色的 作为 牛奶)

（网状缎面鞋，洁白如牛奶）

['fɪʃər] - [foʊk][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] , [æn; ən] - [pluː] - [lædz] [ɪ'naʊ] ,
Fisher - folk wi ' me , an ' ploo - lads enow ,
费舍尔 - 民间 wi - 我 , 一个 - 普卢 - 小伙子们 足够 ,

渔民和我在一起，现在还有马路小伙子，

[wen] [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] . ”
When t ' tide cooms hoamin ' in . ”
什么时候 t - 潮 库姆斯 - - 在 . ”

当潮水涌来时。”

“ [freɪ] [ðaɪ]['dʒɪltɪd][læd] [wʌt] [gɪft][muːn] [ðaʊ] [get] ?
“ Frae thy jilted lad what gift mun thou get ?
“ 弗雷 你的 被抛弃 小伙子 什么 礼物 蒙 你 得到 ?

“从你被抛弃的男孩那里，你能得到什么礼物呢？”

([tiː] - - [sɪŋ] [ˌes eɪ 'iː] ['swiːtli] , [oʊ] !))
(T ' lairocks sing sae sweetly , O !))
(T - - 唱歌 sae 甜蜜地 , 哦 !))

（T' lairocks sing sae sweetly, O! ）

[twiː] ['lʌki] - - , [ɔːr][faɪn] [ɪr] - [rɪŋz] [oʊ] - [dʒet] ,
Twee lucky - steanes , or fine ear - rings o ' jet ,
彧 幸运的 - - , 或者美好的 耳朵 - 戒指 o - 喷射 ,

Twee lucky-steanes，或精美的耳环，

[wen] [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] ? ”
When t ' tide cooms hoamin ' in ? ”
什么时候 t - 潮 库姆斯 - - 在 ? ”

潮水何时会涨上来?

“ [aɪl] ['tæk] - [rɪŋz] [nɔːr] - [freɪ] [ðiː] ,
“ I'll tak nayther rings nor steanes frae thee ,
“ 患病的 tak - 戒指 也不 - 弗雷 你 ,

“我不会拿走任何戒指，也不会带你的斯坦尼斯，

([tiː] - [wɪŋ] - [maʊs] [flits] [ˌes eɪ 'iː] ['fiːtli] , [oʊ] !)
(T ' wing - mouse flits sae featly , O !)
(T - 翼 - 老鼠 飞掠 sae 特菲利 , 哦 !)

（飞鼠轻盈地飞来飞去，哦！）

[bʌt; bət][jɑːn]['toʊkən][aɪ] [geɪv] [ðiː] [^iː, ^i] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
But **yon** **token** **I** **gave** **thee** **gie** **back** **to** **me** **,**
但 远 令牌 我 给予 你 gie 后退 到 我 ,

但我给你的信物，我还是还给了你。

[nuː] [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] . ”
Noo **t** **'** **tide** **cooms** **hoamin** **'** **in** **.** **”**
不 t - 潮 库姆斯 - - 在 . ”

不，潮水即将涌来。”

“ [ðaɪ] ['toʊkən][ɪz] [seɪf] [aɪ] - [tiː] - ['bɑːg(ə)l] [nʊk]
“ **Thy** **token** **is** **safe** **i** **'** **t** **'** **Boggle** **Nook**
“ 你的 令牌 是 安全的 我 - t - 惊奇 角落

“你的信物在博格尔努克很安全。”

([tiː] - [siː] - [mjuː] [pleɪnz] [wen] [tiː] - [sʌn] - [duːn])
(**T** **'** **sea** **-** **mew** **plains** **when** **t** **'** **sun** **clims** **doon** **)**
(T - 海 - 喵 平原 什么时候 t - 太阳 - 杜恩)

（当太阳西沉时，海鸥平原）

[ðaʊ] [kæn; kən] - [ˌaɪ 'tiː] - , [ɪf] - [gæn][æn; ən] - [lʊk] ,
Thou **can** **finnd** **it** **thisel** **,** **if** **thou'll** **gan** **an** **'** **look** **,**
你 能 - 它 - , 如果 - 甘 一个 - 看 ,

你只要肯花时间去找，就能在这里找到它。

[wen] [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] .
When **t** **'** **tide** **cooms** **hoamin** **'** **in** **.**
什么时候 t - 潮 库姆斯 - - 在 .

当潮水涌来时。

” [jʌŋ] ['dʒeni] , [ʃiː; ʃi] [trɪpt] ['aʊər] [tiː] - ['jæloʊ] [strænd] ,
” **Young** **Jenny** **,** **she** **tripped** **ower** **t** **'** **yallow** **strand** **,**
” 年轻的 珍妮 , 她 绊倒了 所有者 t - 黄杨 链 ,

“小珍妮，她绊倒在黄杨树枝上，

([waɪt] [[sɪks]] [dæns] [aɪ] - [tiː] - [glɛnt] [oʊ] - [tiː] - [muːn])
(**White** **ullets** **[** **6** **]** **dance** **i** **'** **t** **'** **glent** **o** **'** **t** **'** **moon** **)**
(白色的 火腿 [6] 舞蹈 我 - t - 格伦特 o - t - 月亮)

（白鹮鸰[6]在月光下翩翩起舞）

[hɜːr; hər] [step] [wʌz; wəz] ['aʊər] [liːt] [tuː; tə]['dɪmp(ə)l][tiː] - [sænd] ,
Her **step** **was** **ower** **leet** **to** **dimple** **t** **'** **sand** **,**
她 步 曾是 所有者 精英 到 酒窝 t - 沙 ,

她的步伐轻盈得仿佛要把沙子都踩出一个小凹痕，

[æz; əz][tiː] - [taɪd] [kæm] - - [ɪn] .
As **t** **'** **tide** **cam** **hoamin** **'** **in** **.**
作为 t - 潮 摄像头 - - 在 .

随着潮水涌来。

[aɪ] - [tiː] - ['bɑːg(ə)l] [nʊk] [leɪ] [tiː] - [læd] [ʃiː; ʃi]['sʌd] [wed] ;
I **'** **t** **'** **Boggle** **Nook** **lay** **t** **'** **lad** **she** **sud** **wed** **;**
我 - t - 惊奇 角落 躺 t - 小伙子 她 苏德 结婚 ;

我住在博格尔努克，她突然嫁给了那个男孩；

[tiː] - [niːt] - [hæg] [ˌes eɪ 'iː] ['daʊli] , [oʊ] !)
T **'** **neet** **-** **hags** **skreek** **sae** **dowly** **,** **O** **!** **)**
T - 尼特族 - 老巫婆 尖叫 sae 道利 , 哦 !)

T' neet-hags skreek sae dowly, O!)

[faʊl] [siː] - [wiːd] - [['sɛvən]] [ə'buːn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Foul **sea** **-** **weed** **cluthered** **[** **7** **]** **aboon** **his** **head** **,**
犯规 海 - 杂草 - [7] 丰饶 他的 头 ,

污浊的海藻[7]缠在他的头上，

[æn; ən] - [tiː] - [maʊθ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪst] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [blʌd] [wʌz; wəz] [red] ,
An **'** **t** **'** **mouth** **she** **had** **kissed** **wi** **'** **blood** **was** **red** **,**
一个 - t - 嘴 她 有 亲吻 wi - 血 曾是 红色的 ,

她亲吻过的嘴唇沾满了鲜血，变得通红。

[æz; əz][tiː] - [taɪd][kæm] - - [ɪn] .
As **t** **'** **tide** **cam** **hoamin** **'** **in** **.**
作为 t - 潮 摄像头 - - 在 .

随着潮水涌来。

[ˌɛnˌiː'eɪ][ter; tɪ(ə)r][ʃiː; ʃi] [ʃed] , [ˌɛnˌiː'eɪ][wɜːrd][ʃiː; ʃi]['spæk] ,
Nea **tear** **she** **shed** **,** **nea** **word** **she** **spak** **,**
nea 撕 她 棚 , nea 单词 她 斯帕克 ,

她未曾流泪，她未曾开口说话。

([tiː] - ['wɪtʃɪz] ['glʊr] [ˌes eɪ 'iː] ['faʊlli] , [oʊ] !)
(T ' witches gloor sae foully , O !)
(T - 女巫 荣耀 sae 肮脏的 , 哦 !)

（女巫们恶毒地侮辱萨伊，哦！）

[bʌt; bət][æn; ən] - [[eɪt]] [læf] [fluː] ['aʊər] [tiː] - [siː] - [ræk] , [[naɪn]]
But an awfish [8] laugh flew ower t ' sea - wrack , [9]
但 一个 - [8] 笑 飞翔 所有者 t - 海 - 残骸 , [9]

但一声滑稽的笑声[8]飞过海藻堆[9]

[æz; əz][tiː] - [taɪd][kæm] - - [ɪn] .
As t ' tide cam hoamin ' in .
作为 t - 潮 摄像头 - - 在 .

随着潮水涌来。

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm] [baɪ][tiː] - [liːt] [oʊ] - [tiː] - [muːn] ,
They carried them heam by t ' leet o ' t ' moon ,
他们 携带 他们 血 经过 t - 精英 o - t - 月亮 ,

他们沿着月亮的西边把它们带了回来。

([tiː] - [niːt] - [hæg] [ˌes eɪ 'iː] ['daʊli] , [oʊ] !)
(T ' neet - hags skreek sae dowly , O !)
(T - 尼特族 - 老巫婆 尖叫 sae 道利 , 哦 !)

(T' neet-hags skreek sae dowly, O!)

[hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] [ɑːn][tiː] - [braʊ] [ə'buːn] ,
Him to his grave on t ' brow aboon ,
他 到 他的 严重 在 t - 眉头 丰饶 ,

他长眠于高处，直至坟墓。

[hɜːr; hər][tuː; tə][jɑːn][mæd] - [haʊs] [aɪ] - ['skɑːrbroʊ] - [tuːn] ,
Her to yon mad - house i ' Scarbro ' toon ,
她 到 远 疯狂的 - 房子 我 - 斯卡布罗 - 卡通 ,

她去了斯卡布罗卡通的那个疯人院，

[wɪr] [tiː] - [taɪd] [kuːmz] - - [ɪn] .
Wheer t ' tide cooms hoamin ' in .
哪里 t - 潮 库姆斯 - - 在 .

潮水涌来的地方。

[[wʌn]] ['mɜːrmərɪŋ] .
[1] Murmuring .
[1] 淙淙 .

[1] 低语。

[[ˌtuː'tuː]] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] .
[2] Searching for .
[2] 搜索 为了 .

[2] 正在查找。

[[θriː]] ['flɑːtsəm][ænd; ənd]['dʒetsəm] .
[3] Flotsam and jetsam .
[3] 废料 和 残骸 .

[3] 漂浮物和残骸。

[[fɔːr]] ['gɑːsəmər] .
[4] Gossamer .
[4] 游丝 .

[4] 薄纱。

[[faɪv]] ['ʃeltər] .
[5] Shelter .
[5] 庇护所 .

[5] 庇护所。

[[sɪks]] [aulz] .
[6] Owls .
[6] 猫头鹰 .

[6] 猫头鹰。

[['sɛvən]] ['tæŋg(ə)ld] .
[7] Tangled .
[7] 纠缠不清 .

[7] 纠缠。

[[eɪt]] ['eldrɪtʃ] / ['hɪdiəs] .
[8] Eldritch / hideous .
[8] 诡异的 / 可怕 .

[8] 诡异的/可怕的。

[[naɪn]] [drɪfts] [ʌv; əv] [siː] - [wiːd] .
[9] Drifts of sea - weed .
[9] 漂移 的 海 - 杂草 .

[9] 海藻堆积。

[ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglɪʃmən]
The New Englishman
这 新的 英国人

新英国人

[aɪv] [lɪvd] [ɔːl][maɪ][laɪf][aɪ] - ['kiːθliː] ,
I've lived all my life i ' Keighley ,
我已经 居住地 全部 我的 生活 我 - 基斯利 ,

我一生都住在基斯利，

[aɪm][ə; eɪ] ['jɔːkʃə] ['ɑːrtɪzən] ;
I'm a Yorkshire artisan ;
我是 一个 约克郡 工匠 ;

我是一名约克郡工匠；

[æn; ən] - [wen] [aɪ][wɜːr; wər][dʒʌst] [tɜːrnd] ['sev(ə)nti]
An ' when I were just turned seventy
一个 - 什么时候 我 是 只是 转向 七十

当我刚满七十岁的时候

[aɪ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] .
I became an Englishman .
我 成为 一个 英国人 .

我变成了一个英国人。

- ['dʒɜːrmən] !
Nat'ralised German !
- 德语 !

归化德国人！

[neɪ] , ['dɛŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
nay , deng it !
不 , 邓 它 !

不，该死！

[aɪm] ['brɪtɪʃ] - [bɔːrn] , [seɪm] [æz; əz] [ðiː] !
I'm British - born , same as thee !
我是 英国 - 出生 , 相同的 作为 你 !

我和你一样，都是英国人！

[bʌt; bət][aɪ]['naɪvɝ] [θɑːt] ['mɪtʃ] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] ,
But I niver thowt mich to my country ,
但 我 尼弗 索特 密歇根 到 我的 国家 ,

但我从未想过我的祖国，

[waɪl] [[wʌn]] [maɪ] ['kʌntri] [θɑːt] ['mɪtʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
While [1] my country thowt mich to me .
尽管 [1] 我的 国家 索特 密歇根 到 我 .

虽然[1]我的国家认为我。

[aɪ][wɜːr; wər] [praʊd] [oʊ] - [maɪ] [lɑːdʒ] [æn; ən] - [maɪ]['juːniən] ,
I were proud o ' my lodge an ' my union ,
我 是 自豪的 o - 我的 小屋 一个 - 我的 联盟 ,

我为我的分会和我的工会感到自豪，

[æn; ən] - [praʊd] [oʊ] - [maɪ] [taʊn] [æn; ən] - [maɪ]['ʃaɪərˌʃər] ;
An ' proud o ' my town an ' my shire ;
一个 - 自豪的 o - 我的 镇 一个 - 我的 郡 ;

我为我的家乡和我的郡感到自豪；

[bʌt; bət][ɔːl][tiː] - - [oʊ] - [tiː] - ['neɪʃ(ə)n] ,
But all t ' consans o ' t ' nation ,
但 全部 t - - o - t - 国家 ,

但是，所有国家的公民，

[aɪ] [left] [tuː; tə][tiː] - ['pɑːrsn] [æn; ən] - [tiː] - ['skwaɪər] .
I left to t ' parson an ' t ' squire .
我 左边 到 t - 牧师 一个 - t - 乡绅 .

我把房子留给了牧师和乡绅。

[klæs] - [wɔːr][wɜːr; wər][tiː] - [feɪθ] [ðæt] [aɪ] [ɪvd] [fɔːr; fər] ,
Class - war were t ' faith that I Iived for ,
班级 - 战争 是 t - 信仰 那 我 我住过 为了 ,

阶级斗争是我毕生所信仰的，

[aɪ] [kɔːld] [ɔːl] - [ʃɑːrks] ;
I call'd all capit'lists sharks ;
我 被称为 全部 - 鲨鱼 ;

我把所有大写字母股票都称为鲨鱼；

[æn; ən] -
An '
一个 -

一个'

“ [tiː] - ['wəːkin] - [mæn][hæz; həz][noʊ] ['kʌntri] ,
“ T ' workin ' man has no country ,
“ T - 工作 - 男人 有 不 国家 ,

“劳动者没有祖国”，

” [wɜːr; wər][maɪ]['gɑːsp(ə)l] [ə'kɔːrdɪn] - [tuː; tə]['mɑːrks] .
” Were my Gospel accordin ' to Marx .
” 是 我的 福音 根据 - 到 马克思 .

“如果我的福音是马克思的。”

[wen] [aɪ'd] [lɔsən] [maɪ][dʒɑ:b] [bæk] [aɪ] - [ti:] - ['eɪti:z] ,
When I'd lossen my job back i ' t ' eighties ,
什么时候 ID 松森 我的 工作 后退 我 - t - 八十年代 ,

上世纪八十年代我失业的时候，

[æn; ən][wɜ:r; wər] [leɪkɪn] - [fɔ:r; fər] [wel] - [naɪ] [tu:] [jɪr] ,
An were laikin ' for well - nigh two year ,
一个 是 莱金 - 为了 出色地 - 夜 二 年 ,

我们已经躺了将近两年了，

[hu:] [sed] [ðæt] [æn; ən] [aʊt] - [oʊ] - - [wɔ:rk] ['fɛtlər]
Who said that an out - o ' - wark fettler
WHO 说 那 一个 出去 - o - - 工作 费特勒

谁说一个外行修整工

[wɜ:r; wər]['kɑ:stɪn] - [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [dɪr] ?
Were costin ' his country dear ?
是 科斯汀 - 他的 国家 亲爱的 ?

我们是不是让他的国家损失惨重?

[aʊd] ['ɪŋglənd] [kɛəd] [naʊt] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] ,
Owd England cared nowt about me ,
owd 英格兰 关心 现在 关于 我 ,

老英格兰根本不在乎我。

[aɪ][kʊd; kəd][klem] [[ˌtu:'tu:]
I could clem [2
我 可以 克莱姆 [2

我可以清除[2

] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [maɪ] [bɑ:nz] [æn; ən] - [maɪ][waɪf] ;
] wi ' my barns an ' my wife ;
] wi - 我的 谷仓 一个 - 我的 妻子 ;

和我的谷仓和我的妻子;

[ʃu:] [wɜ:r; wər] ['aʊər] [θræŋ]
Shoo were ower thrang
嘘 是 所有者 thrang

嘘，太吵了

[ˌdʌblju: 'aɪ] - ['bɪldɪn] - [ʌp][ti:] - ['empaɪər]
wi ' buildin ' up t ' empire
wi - 内置 - 向上 t - 帝国

建立帝国

[tu:; tə] [bɪld] [ʌp][ə; eɪ] [brɑ:kən] [laɪf] .
To build up a brokken life .
到 建造 向上 一个 布罗肯 生活 .

重建破碎的人生。

“ ['aɪvɜ-i][mæn][fɔ:r; fər] [hɪsən] , ” [ʃu:] [sed] ,
“ Ivery man for hissen , ” shoo said ,
“ 艾弗里 男人 为了 希森 , ” 嘘 说 ,

“每个人都为了他的儿子，”舒说道。

“ [æn; ən] - [ti:] - ['du:l] [kæn; kən] [kætʃ] [wʌt] [hi:; hi][kæn; kən] ;
“ An ' t ' dule can catch what he can ;
“ 一个 - t - 杜勒 能 抓住 什么 他 能 ;

“他能抓住的就抓住吧;

['leɪbərz] [tʃi:p] [æn; ən] - ['treɪdz] [wɜ:rθ] [mɔ:r]
Labour's cheap an ' trade's worth more
劳工的 便宜的 一个 - 贸易的 值得 更多的

劳动力成本低，贸易价值更高

[nɔːr][tiː] - [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wəːkin] - [mæn] .

Nor	t	'	life	of	a	workin	'	man	.
也不	t	-	生活	的	一个	工作	-	男人	.

也不是劳动者的生活。

" [wen] [tiː] - ['kʌntri] [wɜːr; wər] [tʃʌf] , [[θriː]] [æn; ən] - ['boʊstɪd]

"	When	t	'	country	were	chuff	,	[	3	]	an	'	boasted
"	什么时候	t	-	国家	是	粗人	,	[	3	]	一个	-	吹嘘

"当国家一片繁荣昌盛时，[3] 并自夸"

[ðæt] [tiː] - [sʌn]['naɪvɜ˞][set][ɑːn][hɜːr; hər][flægz] ,

That	t	'	sun	niver	set	on	her	flags	,
那	t	-	太阳	尼弗	放	在	她	旗帜	,

太阳从未落山，她的旗帜依然飘扬。

[aɪ] [θɑːt] [oʊ] - [wɜːr] [bæk] - [tuː; tə] - [bæk] ['haʊzɪz] ,

I	thowt	o	'	wer	back	-	to	-	back	houses	,
我	索特	o	-	是	后退	-	到	-	后退	房屋	,

我环顾了一下两栋背靠背的房子，

[wɜːr] [tʃaɪld] [aɪ] - ['spɛtʃɪz] [[fɔːr]] [æn; ən] - [rægz] ,

Wer	childer	i	'	spetches	[	4	]	an	'	rags	,
是	奇尔德	我	-	演讲	[	4	]	一个	-	破布	,

Wer childer i' spetches[4] an' rags,

[wen] [tiː] - ['kʌntri] [dreɪv] [baɪ][aɪ] - [hɜːr; hər] ['kærɪdʒ] ,

When	t	'	country	drave	by	i	'	her	carriage	,
什么时候	t	-	国家	德雷夫	经过	我	-	她	运输	,

当她的马车驶过乡村时，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['flʌŋkɪ] [ə'fɔːr] [æn; ən] - [bɪ'haɪnd] ,

Wi	'	flunkies	afore	an	'	behind	,
威	-	喽啰	之前	一个	-	在后面	,

前后都有喽啰，

[aɪ] [left] [hɜːr; hər][tuː; tə] - ['bɑːdɪz] ,

I	left	her	to	bettermy	bodies	,
我	左边	她	到	-	身体	,

我离开她是为了让自己的身体好起来。

[æn; ən] - [aɪ][gæv][hɜːr; hər][ə; eɪ] [teɪst] [oʊ] - [maɪ][maɪnd] .

An	'	I	gav	her	a	taste	o	'	my	mind	.
一个	-	我	加夫	她	一个	品尝	o	-	我的	头脑	.

我让她尝到了我内心世界的滋味。

[bʌt; bət] [wen] [ʃuː] [wɜːr; wər] [lɪgɪn] - [aɪ] - [tiː] - ['gʌtər] ,

But	when	shoo	were	liggin	'	i	'	t	'	gutter	,
但	什么时候	嘘	是	利金	-	我	-	t	-	排水沟	,

但当 shoo 正在 liggin' i' t' gutter 时，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] - [mɑːb][æt; ət][hɜːr; hər] - ,

Wi	'	a	milit'rist	mob	at	her	throit	,
威	-	一个	-	暴民	在	她	-	,

她被一群好战暴徒包围着，

" [hændz] [ɔːf] [hɜːr; hər] !

"	Hands	off	her	!
"	手	离开	她	!

"放开她！"

" [aɪ] [kraɪd] , " - [maɪ] ['mʌðər] :

"	I	cried	,	"	shoo's	my	mother	:
"	我	哭	,	"	-	我的	母亲	:

我哭着说："嘘，我妈妈："

" [æn; ən] - [aɪ] [dɔ:ft] [maɪ][kæp][æn; ən] - [maɪ] [kɔit] .
" An - I doffed my cap an - my coit .
" 一个 - 我 脱掉 我的 帽 一个 - 我的 可伊特 .

"我脱下帽子，脱下裤子。"

[aɪ'd] [gi:n] ['aʊər] [wɔ:rk][æt; ət]['sev(ə)nti] ,
I'd gien ower wark at seventy ,
ID gien 所有者 工作 在 七十 ,

我七十岁时会继续工作，

[bʌt; bət][aɪ][gæt] ['ægət] [wʌns] [mɔ:r] ;
But I gat agate once more ;
但 我 门 玛瑙 一次 更多的 ;

但我又得到了一块玛瑙;

" [aɪl] [lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][maɪ] ['kʌntri] , [nɑ:t][ɑ:n][hɜ:r; hər]
" I'll live for my country , not on her
" 患病的 居住 为了 我的 国家 , 不是 在 她

"我将为我的国家而活，而不是为她而活。"

" [wɜ:r; wər][maɪ][wɜ:rdz][ɑ:n][ti:] - - [flɔ:r] .
" Were my words on t - fettlers - floor .
" 是 我的 字 在 t - 修葺者 - 地面 .

"我的话语如同镣铐般落在了修缮工的地板上。"

- ['pʌtən] [hɜ:r; hər] [trʌst] [aɪ] - [ˌju: 'es]['wɜ:rkərz] ,
Shoo's putten her trust i - us workers ,
- 普滕 她 相信 我 - 我们 工人 ,

Shoo把她的信任托付给了我们这些工人，

[wi:l] [seɪv] [hɜ:r; hər] , ['naɪvɜ˞] [fɪr] ;
We'll save her , niver fear ;
出色地 节省 她 , 尼弗 害怕 ;

我们会救她，绝不害怕;

['feɪt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] , [lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] , [di:] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,
Feight for her , live for her , dee for her ,
战斗 为了 她 , 居住 为了 她 , 迪 为了 她 ,

为她而战，为她而活，为她而死。

[hɜ:r; hər] [tʃaɪld] [ðæt] [lʌvz] [hɜ:r; hər] [dɪr] .
Her childer that loves her dear .
她 奇尔德 那 爱 她 亲爱的 .

她深爱的孩子们。

[eɪt] [oʊ] - [maɪ] ['grænsʌn] [hæz; həz]['fɔ:lən] ,
Eight o - my grandsons has fallen ,
八 o - 我的 孙子们 有 倒下 ,

我的八个孙子都倒下了，

[maɪ] ['jʌŋ^ist] [lædz] ['krɪpld] [aɪ] - [ti:] - [ɑ:rm] ;
My youngest lad's crippled i - t - arm ;
我的 最小的 小伙子的 残疾的 我 - t - 手臂 ;

我最小的儿子手臂残疾了;

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [hɜ:r; hər] [tʃu:z] - [wʌt] [[faɪv]] [ʃu:] ['æksɪz] ,
But I'll give her choose - what [5] shoo axes ,
但 患病的 给 她 选择 - 什么 [5] 嘘 轴 ,

但我会给她选择用途[5]的赶斧，

[ə'fɔ:r] [aɪl] [si:] [hɜ:r; hər]['tæk][hɑ:rm] .
Afore I'll see her tak harm .
之前 患病的 看 她 tak 伤害 .

在我亲眼目睹她受到伤害之前。

[tiː] - [wɔːr][ɪz][ə; eɪ] [kɜːrs] [æn; ən] - [ə; eɪ] ['blɛsɪn] - ,

T	'	war	is	a	curse	an	'	a	blessin	'	,
T	-	战争	是	一个	诅咒	一个	-	一个	祝福	-	,

战争既是诅咒也是祝福。

[ɪf] [faʊks] [kʊd; kəd]['ʌndərˌstæn] - ;

If	fowks	could	understan	'	;
如果	福克斯	可以	理解	-	;

如果人们能够理解的话;

[its] [brɑːkən] [maɪ][hoʊm][æn; ən] - [maɪ] [tʃaɪld] ,

It's	brokken	my	home	an	'	my	childer	,
它是	布罗肯	我的	家	一个	-	我的	奇尔德	,

它毁了我的家和我的孩子,

[bʌt; bət] [its] [meɪd] [ˌem 'iː][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] .

But	it's	made	me	an	Englishman	.
但	它是	制成	我	一个	英国人	.

但这让我成为了一个英国人。

[[wʌn]] [ʌn'tɪl] .

[	1	]	Until	.
[	1	]	直到	.

[1] 直到。

[[ˌtuː'tuː]] [stɑːrv] .

[	2	]	Starve	.
[	2	]	饿死	.

[2] 饿死。

[[θriː]] ['ærəgənt] .

[	3	]	Arrogant	.
[	3	]	傲慢的	.

[3] 傲慢。

[[fɔːr]] ['pætʃɪz] .

[	4	]	Patches	.
[	4	]	补丁	.

[4] 补丁。

[[faɪv]] [wət'evər] .

[	5	]	Whatever	.
[	5	]	任何	.

[5] 随便吧。

[ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv] ['kɜːkbi] [ˌoʊvər'bloʊ]

The	Bells	of	Kirkby	Overblow
这	钟声	的	柯克比	过度吹气

柯克比·奥弗布洛的钟声

[drɔː] [bæk] [maɪ] ['kɜːtənz] , ['meri] ,

Draw	back	my	curtains	,	Mary	,
画	后退	我的	窗帘	,	玛丽	,

玛丽，帮我拉开窗帘。

[æn; ən] - ['ɑːpən] [tiː] - [wɪndi] [waɪd] ;

An	'	oppen	t	'	windey	wide	;
一个	-	打开	t	-	温迪	宽的	;

敞开大门，大开阔地;

[eɪ] , [eɪ] , [aɪ] [noʊ] [aɪm] - ,

Ay	,	ay	,	I	know	I'm	deein	'	,
哎	,	哎	,	我	知道	我是	迪因	-	,

哎，哎，我知道我死了，

[waɪl] [tu:; tə] - [mɔ:rn] [aɪl] - [baɪd] .
While to - morn I'll hardlins bide .
尽管 到 - 早晨 患病的 - 比德 .

直到明天早上我才会离开。

[bʌt; bət] ['jɪt] [ə'fɔ:r] ['ɔlz] [oʊvɝ] ,
But yit afore all's ovver ,
但 yit 之前 一切 越过 ,

但在此之前，一切都结束了。

[æn; ən] - [aɪ] [li^] - [æz; əz] [snoʊ] ,
An ' I lig cowd as snow ,
一个 - 我 连接 - 作为 雪 ,

我像雪一样瘦弱，

[aɪl] [hɪr] [wʌns] [mɔ:r] [ðem; ðəm] [aʊd] [tʃɜ:rtʃ] ['belz]
I'll hear once more them owd church bells
患病的 听到 一次 更多的 他们 owd 教会 铃铛

我还会再听到那些古老的教堂钟声。

[oʊ] - ['kɝ:kbi] [ˌoʊvər'bloʊ] .
O ' Kirkby Overblow .
哦 - 柯克比 过度吹气 .

奥柯克比·奥弗布洛。

['mɔni] [ə; eɪ] [ni:t] [æn; ən] - ['mɔ:rnɪn]
Mony a neet an ' mornin
金钱 一个 尼特族 一个 - 早晨

Mony 和 neet 以及 mornin

- [aɪv] [hɪd] [jɑ:n] [tʃɜ:rtʃ] ['belz] [pi:l] ;
' I've heerd yon church bells peal ;
- 我已经 听见 远 教会 铃铛 皮尔 ;

我听见了教堂的钟声；

[æn; ən] - [haʊ] [aɪv] ['θript] [æn; ən] - [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] - [ɪm]
An ' how I've threaped an ' cursed ' em
一个 - 如何 我已经 威胁 一个 - 被诅咒的 - 呃

我曾如何威胁、如何诅咒他们。

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [æn; ən] - [wil] !
When I was strong an ' weel !
什么时候 我 曾是 强的 一个 - 威尔 !

当我身体强壮健康的时候！

['gɝ:t] , ['skɛlpɪn] - , - - , [[wʌn]]
Gert , skelpin ' , chunterin ' taistrils , [1]
格特 , 瘦骨 - , - - 尾羽 , [1]

Gert，skelpin'，chunterin' tailstrils，[1]

[ɔ:l] [dʒæŋglɪn] - [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] !
All janglin ' in a row !
全部 江林 - 在 一个 排 !

一排叮当作响！

[eɪ] , ['mɔni] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪv] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [jɑ:n] ['belz]
Ay , mony a time I've cursed yon bells
哎 , 金钱 一个 时间 我已经 被诅咒的 远 铃铛

哎，我曾多次诅咒过那钟声。

[oʊ] - ['kɝ:kbi] [ˌoʊvər'bloʊ] .
O ' Kirkby Overblow .
哦 - 柯克比 过度吹气 .

奥柯克比·奥弗布洛。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [jɑːn] [tʃɜːrtʃ] ['belz] ['rɪŋɪn] - ,
When you hear yon church bells ringin ' ,
什么时候 你 听到 远 教会 铃铛 铃声 - ,

当你听到教堂的钟声响起时，

[juː; jʊ][kɑːnt][ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər][sɪn] ;
You can't enjoy your sin ;
你 不能 享受 你的 罪 ;

你不能享受你的罪恶；

[tiː] - ['belz] ['klʌtʃɪz] [æt; ət][jʊr; jər] [hɑːrt] - [strɪŋz]
T ' bells clutches at your heart - strings
T - 铃铛 离合器 在 你的 心 - 字符串

T' 铃铛拨动你的心弦

[aɪ] - [tiː] - [eɪl] - [haʊs] ['aʊər] [jʊr; jər] [dʒɪn] .
I ' t ' ale - house ower your gin .
我 - t - 麦芽酒 - 房子 所有者 你的 杜松子酒 .

我是酒馆老板，你的杜松子酒。

[æt; ət] [pɪtʃ] - [æn; ən] - - [tɔːs] [jʊə(r)] [leɪkɪn] - ,
At pitch - an ' - toss you're laikin ' ,
在 沥青 - 一个 - - 折腾 你是 莱金 - ,

在投掷游戏中你很放松，

[daʊn] [ðɪər] [aɪ] - [tiː] - [wʊd] [bɪ'loʊ] ;
Down theer i ' t ' wood below ;
向下 他们的 我 - t - 木头 以下 ;

下面是木头；

[æn; ən] - [ðen] [juː; jʊ] [dæm] [ðem; ðəm] - [[ˌtuː'tuː]] ['belz]
An ' then you damn them rowpy [2] bells
一个 - 然后 你 该死 他们 - [2] 铃铛

然后你该死的那些吵闹的[2]铃铛

[oʊ] - ['kɝːkbi] [ˌoʊvər'bloʊ] .
O ' Kirkby Overblow .
哦 - 柯克比 过度吹气 .

奥柯克比·奥弗布洛。

[æn; ən] - [wen] [aɪv] [set] [ɔːf] -
An ' when I've set off poachin
一个 - 什么时候我已经 放 离开 -

当我开始偷猎时

- [æt; ət] [bæk] - [end][oʊ] - [ðə; ði] [jɪr] ,
' At back - end o ' the year ,
- 在 后退 - 结尾 o - 这 年 ,

年底的时候，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['ferɪt] , [bæg][æn; ən] - ['snɪkəl] , [[θriː]]
Wi ' ferret , bag an ' snickle , [3]
威 - 雪貂 , 包 一个 - 窃笑 , [3]

Wi' ferret, bag and' snickle, [3]

[tʃɜːrtʃ] ['belz] [hæv; həv] [kætʃ] [maɪ] [ɪr] .
Church bells have catched my ear .
教会 铃铛 有 被抓住了 我的 耳朵 .

教堂的钟声吸引了我的注意。

“ [ðaʊz] ['tɑːkən] [tiː] - [roʊd][tuː; tə] [hel] , [læd] ,
“ Thou's takken t ' road to Hell , lad ,
“ 你的 铁拳 t - 路 到 地狱 , 小伙子 ,

“小子，你这是在走下地狱之路。”

[wɪr] [tiː] - [pɪt] - ['faɪɚz][bjuːmən] - [sloʊ] ;
Wheer t ' pit - fire's bumin ' slow ;
哪里 t - 坑 - 火灾的 白蛋白 - 慢的 ;

坑火燃烧缓慢的地方;

" [ðæts] [wʌt] [jɑːn] ['belz] [kept] ['ʃaʊtɪn] - [aʊt]
" That's what yon bells kept shoutin ' out
" 那就是 什么 远 铃铛 保留 喊叫 - 出去

"那边的钟声一直在喊着这个。"

[æt; ət] ['kɚːkbi] [ˌoʊvər'bloʊ] .
At Kirkby Overblow .
在 柯克比 过度吹气 .

在柯克比奥弗布。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] [aʊd] [æn; ən] - [bed] - [fæst] ,
But now I'm owd an ' bed - fast ,
但 现在 我是 owd 一个 - 床 - 快速地 ,

但我现在老了，卧床不起。

[aɪ] - [laɪk] [ðer; ðər] [saʊnd] ,
I ommost like their sound ,
我 - 喜欢 他们的 声音 ,

我非常喜欢他们的音乐。

['rɪŋɪn] - [soʊ] [klɪr] [aɪ] - [tiː] - [stɑːr] - [liːt]
Ringin ' so clear i ' t ' star - leet
铃声 - 所以 清除 我 - t - 星星 - 精英

铃声如此清晰，简直像星星一样闪耀

[ə'krɔːs] [ðə; ði] - [graʊnd] .
Across the frozzen ground .
穿过 这 - 地面 .

穿过冰冻的地面。

[aɪ]['naɪvɚ] [mel] [ɑːn] [[fɔːr]] ['pɑːrsənz] ,
I niver mell on [4] parsons ,
我 尼弗 梅尔 在 [4] 牧师 ,

我 niver mell on[4] parsons，

[ðer; ðər] [eint] [ə; eɪ] [prer] [aɪ] [noʊ] ;
There ain't a prayer I know ;
那里 不是 一个 祷告 我 知道 ;

我不知道该如何祈祷;

[bʌt; bət] [prer] [æn; ən] - - [aɪ] - [jɑːn] ['belz]
But prayer an ' sarmon's i ' yon bells
但 祷告 一个 - - 我 - 远 铃铛

但祈祷和布道就在钟声中

[oʊ] - ['kɚːkbi] [ˌoʊvər'bloʊ] .
O ' Kirkby Overblow .
哦 - 柯克比 过度吹气 .

奥柯克比·奥弗布洛。

[sɪks] ['bɔrdz] [oʊ] - [staʊt] ['ɛləm]
Six boards o ' gooid stout ellum
六 板 o - 好 肥硕 埃勒姆

六块厚实的榆木板

[ɪz] [wʌt] [aɪl] [wɑːnt][tuː; tə] - [mɔːrn] ;
Is what I'll want to - morn ;
是 什么 患病的 想 到 - 早晨 ;

那是我早上想要的;

[ðen] [leɪ] [ˌem ˈiː] [loʊ] [aɪ] - [tiː] - [tʃɜːrtʃ] - [jɑːrd]
Then lay me low i ' t ' church - yard
然后 躺 我 低的 我 - t - 教会 - 院子

然后把我埋葬在教堂墓地。

[əˈniːθ] [tiː] - [aʊd] [ˈkrʊkɪd] [θɔːrn] .
Aneath t ' owd crooked thorn .
下面 t - owd 歪 刺 .

在古老的弯曲荆棘下。

[aɪl] [hæv; həv] [noʊ] [ˈfjuːnərəl] -
I'll have no funeral sarvice
患病的 有 不 葬礼 -

我不会举行葬礼。

[wen] [aɪm] - [daʊn] [bɪˈloʊ] ,
When I'm browt down below ,
什么时候 我是 - 向下 以下 ,

当我向下看时，

[bʌt; bət] [let] - [ɪm] [ˈtajzl] [tiː] - [ˈbelz] [laɪk] [mæd]
But let ' em touzle t ' bells like mad
但 让 - 呃 托泽尔 t - 铃铛 喜欢 疯狂的

但让他们疯狂地揉搓铃铛吧

[æt; ət] [ˈkɜːkbi] [ˌoʊvərˈbloʊ] .
At Kirkby Overblow .
在 柯克比 过度吹气 .

在柯克比奥弗布。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪr] [aɪm] [buːn] - [fɔːr; fər] ,
I don't know wheer I'm boun ' for ,
我 不 知道 哪里 我是 奖励 - 为了 ,

我不知道自己将去往何方，

[ˌaɪ ˈtiː] - [kæn; kən] [biː; bi] [ˈhev(ə)n] ;
It hardlins can be Heaven ;
它 - 能 是 天堂 ;

它硬核可以成为天堂；

[aɪv] [sind] [mɔːr] [sɪnz] [nɔːr] [moʊst] [men]
I've sinned more sins nor most men
我已经 罪过 更多的 罪孽 也不 最多 男人

我犯的罪比大多数人都多。

- [twɪkst] [wʌn] [æn; ən] - [ˈsev(ə)n] - [ˈsev(ə)n] .
' Twixt one an ' seven - seven .
- 中间 一 一个 - 七 - 七 .

介于一和七七之间。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪl] [ˈtæk] [maɪ] [oʊθ] [ɑːn] :
But this I'll tak my oath on :
但 这 患病的 tak 我的 誓言 在 :

但我可以为此宣誓：

- [aɪ] [muːn] [goʊ] ,
Wheeriver I mun go ,
- 我 蒙 去 ,

无论我去哪里，

[aɪl] [hɑːrk] [tuː; tə] [tiː] - [ˈekoʊz] [oʊ] - [jɑːn] [ˈbelz]
I'll hark to t ' echoes o ' yon bells
患病的 听着 到 t - 回声 o - 远 铃铛

我将聆听那钟声的回响

[oʊ] - ['kɝ:kbi] [ˌoʊvər'bloʊ] .
O **'** **Kirkby** **Overblow** **.**
哦 - 柯克比 过度吹气 .

奥柯克比·奥弗布洛。

[[wʌn]] [ʌn'wi:ldi] , ['grʌmblɪŋ] ['ræskəlz] .
[**1** **]** **Unwieldy** **,** **grumbling** **rascals** **.**
[1] 笨重 , 抱怨 无赖 .

[1] 笨拙、爱抱怨的家伙。

[[ˌtu:'tu:]] [hɔ:rs] .
[**2** **]** **Hoarse** **.**
[2] 嘶哑 .

[2] 声音嘶哑。

[[θri:]] [sner] .
[**3** **]** **Snare** **.**
[3] 圈套 .

[3] 小军鼓。

[[fɔ:r]] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] .
[**4** **]** **Meddle** **with** **.**
[4] 插手 和 .

[4] 干预。

[ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑ:bɪn]
The **Gardener** **and** **the** **Robin**
这 园丁 和 这 罗宾

园丁和知更鸟

[waɪ] !
Why **!**
为什么 !

为什么!

['bɔbi] , [soʊ] [ðaʊz] [ku:m] [eɪdʒi:ən] !
Bobbie **,** **so** **thou's** **coom** **agean** **!**
鲍比 , 所以 你的 库姆 爱琴海 !

鲍比，所以你又回来了!

[aɪm] [feɪn] [tu:; tə] [si:] [ði:] [hɪr] ;
I'm **fain** **to** **see** **thee** **here** **;**
我是 欣然 到 看 你 这里 ;

很高兴在这里见到你;

[its] [læŋ] [sɪn] [aɪv] [set] [i:n] [ɑ:n] [ði:] ,
It's **lang** **sin** **I've** **set** **een** **on** **thee** **,**
它是 语言 罪 我已经 放 een 在 你 ,

这是我对你许下的长久罪孽，

[its] - ['hɔf] [ə; eɪ] [jɪr] .
It's **ommost** **hauf** **a** **yeer** **.**
它是 - 豪夫 一个 年份 .

差不多有半年了。

[wɒts] [ðæt] [ðaʊ] [sez] ?
What's **that** **thou** **says** **?**
是什么 那 你 说道 ?

你说什么?

[ðaʊz] [teɪn] [ə; eɪ] [waɪf]
Thou's **taen** **a** **wife**
你的 泰恩 一个 妻子

你娶了个老婆

[æn; ən] - [reɪzd] [ə; eɪ]['fæməli] .
An ' raised a family .
一个 - 提高 一个 家庭 .

安养育了家庭。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðaʊz] [giːn] - [ɪm] [ɔːl][ðə; ði][slɪp]
It seems thou's gien ' em all the slip
它 似乎 你的 gien - 呃 全部 这 滑

看来你把他们都放过了

[naʊ] [bæk] - ['ɛndz] ['drɔːɪn] - [naɪ] .
Now back - end's drawin ' nigh .
现在 后退 - 结束的 画 - 夜 .

现在后端开发即将开始。

[aɪ][muːn] - [ðiː] ; [wɪə(r)] [aʊd] [frendz] ,
I mun forgi'e thee ; we're owd friends ,
我 蒙 - 你 ; 是 owd 朋友们 ,

我会原谅你；我们是老朋友了。

[æn; ən] - - [nɑːt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ;
An ' fratchin's not for us ;
一个 - - 不是 为了 我们 ;

我们不搞这些花招；

['blækbɜːrd] [æn; ən] - ['spɪŋks] [[wʌn]] [aɪ][kɑːnt][ə'baɪd] ,
Blackbirds an ' spinks [1] I can't abide ,
黑鸟 一个 - 斯平克斯 [1] 我 不能 遵守 ,

黑鸟和雀[1] 我无法忍受，

[æt; ət][dʌvz; doʊvz][æn; ən] - [krəuz][aɪ] [kʌs] .
At doves an ' crows I cuss .
在 鸽子 一个 - 乌鸦 我 坏话 .

我咒骂鸽子和乌鸦。

[bʌt; bət] - [noʊn] [stiːl] [maɪ] ['strɔːberɪz] ,
But thou'll noan steal my strawberries ,
但 - 诺安 偷 我的 草莓 ,

但你休想偷我的草莓，

[ɔːr][nɪp][maɪ][bʌdz][oʊ] - [plʌm] ;
Or nip my buds o ' plum ;
或者 掐 我的 花蕾 o - 李子 ;

或者掐掉我的李子花蕾；

[moʊst] ['feðər] - [faʊl] [aɪ][draɪv] [ə'weɪ] ,
Most feather - fowl I drive away ,
最多 羽毛 - 鸡 我 驾驶 离开 ,

大多数家禽我都赶走了。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [kæn; kən] - [kuːm] .
But thou can awlus coom .
但 你 能 - 库姆 .

但你仍然可以高潮。

[eɪ] , [ðæts] [ðaɪ] [pleɪs] , [æt; ət][tɑːp][oʊ] - [tiː] - [klɑːd] ,
Ay , that's thy place , at top o ' t ' clod ,
哎 , 那就是 你的 地方 , 在 顶部 o - t - 泥块 ,

哎，那就是你的位置，在土堆顶上。

[ðaɪ] [hiːd] [kɑːkt] [oʊ] - [wʌn][saɪd] ,
Thy heead cocked o ' one side ,
你的 头部 上膛 o - 一 边 ,

你的头歪向一边，

['lʊkɪn] - [æz; əz][fɑːr] - [lɜːrnt] [æz; əz][ə; eɪ][dʒʌdʒ] .
Lookin ' as far - learnt as a judge .
在看 - 作为 远的 - 学会了 作为 一个 法官 .

看起来学识渊博，像个法官。

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] - [ðaʊz] [spaɪd] ?
Is that a worrm thou's spied ?
是 那 一个 - 你的 间谍 ?

你看到的是条虫子吗?

[baɪ][tiː] - ['mɛgz] !
By t ' Megs !
经过 t - 梅格斯 !

我的天哪!

['hiːz] [wel] - [naɪ] [sɪks] [ɪntʃ] [læŋ] ,
he's well - nigh six inch lang ,
他是 出色地 - 夜 六 英寸 语言 ,

他差不多有六英寸长，

[æn; ən] - [riːd] [æz; əz][tiː] - [geɪt] [aɪ] - [tiː] - [pɑːrk] ;
An ' reed as t ' gate i ' t ' park ;
一个 - 芦苇 作为 t - 门 我 - t - 公园 ;

安芦苇作为公园大门;

[ɪf] [ðaʊ] [dəunt] [meʃ] [hɪm; ɪm][ʌp][ə; eɪ][bɪt] ,
If thou don't mesh him up a bit ,
如果 你 不 网 他 向上 一个 少量 ,

如果你不稍微把他搞定，

['hiːl] [^iː, ^i] [ðiː] ['beli] - [wɔːrk] .
He'll gie thee belly - wark .
地狱 gie 你 腹部 - 工作 .

他会给你肚子上的肉。

[maɪ] ['mɪsɪz] - [lets] [ˌem 'iː] [noʊ]
My missus awlus lets me know
我的 太太 - 让我们 我 知道

我太太告诉我

[aɪm][noʊn]
I'm noan
我是 诺安

我是诺安

[soʊ][dɛs'pɜːrt] [θɪn] ;
so despert thin ;
所以 苏佩尔特 薄的 ;

如此绝望瘦弱;

[ɪf] [aɪ] [eɪt] ['sɒsɪdʒɪz] [æz; əz] [ðaʊ]
If I ate sausages as thou
如果 我 吃 香肠 作为 你

如果我像你一样吃香肠

[iːts] - , [aɪ'd]['brʌst][maɪ][skɪn] !
Eats worrms , I'd brust my skin !
吃 - , ID 胸罩 我的 皮肤 !

吃虫子，我的皮肤都要被划破了!

[haʊd] [ɑːn] ! [liːv] [suːm] [fɔːr; fər][tiː] - - [[ˌtuː'tuː]]
Howd on ! leave soom for t ' mowdiwarps [2]
霍德 在 ! 离开 很快 为了 t - - [2]

Howd on! leave soom for t' mowdiwarps[2]

[ðæt] [daʊn] ['ʌndər] [tiː] - ['grʌnd] ;
That scrats down under t ' grund ;
那 划痕 向下 在下面 t - 根基 ;

那刮擦到地面以下;

[ʌv; əv] - , [æn; ən] - [mɔːks] , [[θriː]] [æn; ən] - ['bjməl] - [klɑːks] [[fɔːr]]
Of worrms , an ' mawks , [3] an ' bummel - clocks [4]
的 - , 一个 - 嘴巴 , [3] 一个 - 布梅尔 - 时钟 [4]

蠕虫、嘴巴[3]和钟表[4]

[ðaʊz] ['ɛtən] ['hɔf] [ə; eɪ] [pʌnd] .
Thou's etten hauf a pund .
你的 埃滕 豪夫 一个 庞德 .

Thou's eten hauf a pund.

[soʊ] [naʊ] - [klɪr] [ðaɪ] [paɪps] [æn; ən] - [sɪŋ] :
So now thou'll clear thy pipes an ' sing :
所以 现在 - 清除 你的 管道 一个 - 唱歌 :

现在，你要清理干净你的喉咙，放声歌唱:

[greɪs] ['æftər] [miːt] , [aɪ] [spoʊz] .
Grace after meat , I s'pose .
优雅 后 肉 , 我 假设 .

我想，这应该是餐后祷告吧。

[ðaʊ] [lʊks] [æz; əz] ['hoʊli] [æz; əz] [tiː] - [aʊd] [seɪnt]
Thou looks as holy as t ' owd saint
你 看起来 作为 圣 作为 t - owd 圣

你看上去像老圣徒一样圣洁

[aɪ] - [tʃɜːrtʃ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - [brɑːkən] [noʊz] .
I ' church wi ' t ' brokken nose .
我 - 教会 wi - t - 布罗肯 鼻子 .

我的鼻子断了。

[ðaʊz] ['plænɪn] - [[faɪv]] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,
Thou's plannin ' marlocks [5] all the time ,
你的 计划 - 马洛克斯 [5] 全部 这 时间 ,

你一直在策划马洛克[5],

[dɔnd] [aɪ] - [ðaɪ] - [koʊt] ;
Donned i ' thy sowdier coat ;
穿戴 我 - 你的 - 外套 ;

穿上你那件更粗的外套;

[æn; ən] - [wʌt] [wiː; wi] ['tæk] [fɔːr; fər] [hɪmz] [oʊ] - [preɪz]
An ' what we tak for hymns o ' praise
一个 - 什么 我们 tak 为了 赞美诗 o - 称赞

而我们把什么当作赞美诗呢?

[ɪz] [dʒʌst] [ðaɪ] - - [noʊt] .
Is just thy fratchin ' note .
是 只是 你的 - - 笔记 .

就是你那该死的音符。

[aɪv] [siːn] [ðiː] - - [ðɪər] [ɑːn] [tiː] - [lɔːn] ,
I've seen thee feightin ' theer on t ' lawn ,
我已经 已见 你 - - 他们的 在 t - 草地 ,

我曾看见你在草坪上打架,

[bɪ'niːθ] [jɑːn] ['lɒːrəl] [triː] ;
Beneath yon laurel tree ;
下面 远 月桂树 树 ;

在那棵月桂树下;

[ðaɪ] [neb][wʌz; wəz] [riːd] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - - , [ðaʊ] [lʊkt]
Thy neb was reed wi ' blooid , thou looked
你的 鼻 曾是 芦苇 wi - - , 你 看起来

你的鼻孔里满是鲜血，你看着

[æz; əz] [ˈtʃʌfi] [[sɪks]] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
As chuffy [6] as could be .
作为 查菲 [6] 作为 可以 是 .

非常开心[6]。

[ðaʊz] [gɑːt][noʊ] [mɛns] [nɔːr] [ˈmɔrəlz] , [bɑːb] ,
Thou's got no mense nor morals , Bob ,
你的 得到 不 月经 也不 德 , 鲍勃 ,

鲍勃，你既没有月经也没有道德。

[bʌt; bət] [wil] [aɪ] [noʊ] [ðaɪ] [tʃɑːrm] .
But weel I know thy charm .
但 威尔 我 知道 你的 魅力 .

但我深知你的魅力。

[eɪ] , [ðaʊ] [kæn; kən][stænd][əˈpɑːn][maɪ] [speɪd] .
Ay , thou can stand upon my spade .
哎 , 你 能 站立 之上 我的 铲 .

是的，你可以站在我的铁锹上。

[aɪl] [ˈnaɪvɝ][duː] [ðiː] [hɑːrm] .
I'll niver do thee harm .
患病的 尼弗 做 你 伤害 .

我绝不会伤害你。

[[wʌn]] ['tʃæfɪntʃ] .
[1] Chaffinches .
[1] 金翅雀 .

[1]苍头燕雀。

[[ˌtuːˈtuː]] [moʊlz] .
[2] Moles .
[2] 鼹鼠 .

[2] 鼹鼠。

[[θriː]] ['mægəts] .
[3] Maggots .
[3] 蛆 .

[3]蛆虫。

[[fɔːr]] ['biːtlz] .
[4] Beetles .
[4] 甲虫 .

[4] 甲虫。

[[faɪv]] [trɪks] .
[5] Tricks .
[5] 技巧 .

[5] 技巧。

[[sɪks]] ['hɔːti] .
[6] Haughty .
[6] 傲慢 .

[6]傲慢。

['laɪl] -
Lile Doad
莱尔 -

莱尔·多德

[ðə; ði][lɔː(r)dz] [bɪn] [hɑːrd][ɑːn][ˌem ˈiː] , [sɜːr] ,
The Lord's bin hard on me , Sir ,
这 主场 垃圾桶 难的 在 我 , 先生 ,

上帝对我太严厉了，先生。

['hiːz] - [maɪ][bɑːrn] [ə'weɪ] .
He's stown my barn away .
他是 - 我的 谷仓 离开 .

他把我的谷仓搬走了。

[oʊ] ['daʊli] , ['daʊli] [wʌz; wəz] [ðæt] [niːt]
O dowly , dowly was that neet
哦 道利 , 道利 曾是 那 尼特族

哦，那尼特真是太土气了。

[hiː; hi] [stoʊl] ['laɪl] - [ə'weɪ] !
He stole lile Doad away !
他 偷窃 像 - 离开 !

他把杜德偷走了!

- [twʌz]
' Twas
- 那是

那是

- [wiː; wi] ['wedɪd] ,
Whissuntide we wedded ,
- 我们 已婚 ,

我们于冬至结婚，

[nekst] ['iːstər] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
Next Easter he was born ,
下一个 复活节 他 曾是 出生 ,

第二年复活节他出生了。

[dʒʌst][æz; əz][tiː] - [læst][stɑːr][aɪ] - [tiː] - ['eɪprəl][skaɪ]
Just as t ' last star i ' t ' April sky
只是 作为 t - 最后的 星星 我 - t - 四月 天空

就像四月天空中最后一颗星星一样

[hæd; həd]['feɪdɪd]['ɪntuː][tiː] - [mɔːrn] .
Had faded into t ' morn .
有 褪色 进入 t - 早晨 .

渐渐隐入晨曦之中。

['θrɑːsl] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪn] , ['kæntɪ] , [[wʌn]]
Throstles were singin , canty , [1]
画眉鸟 是 唱歌 , 坎蒂 , [1]

画眉鸟在歌唱，坎蒂，[1]

[fɔːr; fər] [ðeid] [ðer; ðər] [jʌŋ] [aɪ] - [tiː] - [nest] ;
For they'd their young i ' t ' nest ;
为了 他们会 他们的 年轻的 我 - t - 巢 ;

因为它们的幼崽在巢里;

[bʌt; bət][bɜːrdz][dəunt] [noʊ] [ə; eɪ] ['mʌðɚz] [lʌv]
But birds don't know a mother's love
但 鸟类 不 知道 一个 母亲的 爱

但鸟儿并不懂得母爱。

[ðæt] - [hɜːr; hər][bɑːrn][tuː; tə][tiː] - [brest] .
That howds her barn to t ' breast .
那 - 她 谷仓 到 t - 胸部 .

那让她的谷仓与她的乳房相连。

[wen] [wɔːrk][wʌz; wəz]['aʊər][aɪ] - ['sʌmər] ,
When wark was ower i ' summer ,
什么时候 工作 曾是 所有者 我 - 夏天 ,

当工作在夏天结束时，

[aɪ] [hɪm; ɪm][ɑːn][maɪ] [niːz] ;
I nussed him on my knees ;
我 努塞德 他 在 我的 膝盖 ;

我跪着亲吻他；

[æn; ən] - [maɪk] - [hoʊm][æt; ət][laʊ'sɪn] - - [taɪm]
An ' Mike browt home at lowsin ' - time
一个 - 麦克风 - 家 在 低辛 - - 时间

迈克在低谷时回家

[waɪld][ræsps][æn; ən] - ['strɔːberɪz] .
Wild rasps an ' strawberries .
荒野 锉刀 一个 - 草莓 .

野生覆盆子和草莓。

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][tiː] - [dɔːr] - [sɪl]
We used to sit on t ' door - sill
我们 用过的 到 坐 在 t - 门 - 窗台

我们过去常常坐在门槛上。

[aɪ] - [tiː] - [liːt] [oʊ] - [tiː] - [hɑːrvɪst] - [muːn] ,
I ' t ' leet o ' t ' harvist - moon ,
我 - t - 精英 o - t - 哈维斯特 - 月亮 ,

我是丰收之月的使者，

[waɪl] ['aʊər; ɑːr]['laɪl] - [wʊd] [klentʃ] [hɪz; ɪz][fɪsts]
While our lile Doad would clench his fists
尽管 我们的 像 - 会 紧握 他的 拳头

而我们这位像杜德一样的人则会紧握双拳。

[æn; ən] - [sʌk] [hɪz; ɪz][toʊz][æn; ən] - [kruːn] .
An ' suck his toes an ' croon .
一个 - 吸 他的 脚趾 一个 - 轻哼 .

然后吮吸他的脚趾，低声吟唱。

[bʌt; bət] [wen] [tiː] - [mel] - [ʃiːf] [[ˌtuː'tuː]] [wʌz; wəz] ['gɑːtn] ,
But when t ' mell - sheaf [2] was gotten ,
但 什么时候 t - 梅尔 - 捆 [2] 曾是 获得 ,

但是当 t' mell-sheaf[2] 被得到时，

[æn; ən] - [bæk] - [end] [deɪz] [set][ɪn] ,
An ' back - end days set in ,
一个 - 后退 - 结尾 天 放 在 ,

后端工作日开始了，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [frɔːst][æt; ət] [niːt] [æn; ən] - [rəu] [[θriː]] [baɪ][deɪ] ,
Wi ' frost at neet an ' roke [3] by day ,
威 - 霜 在 尼特族 一个 - 罗克 [3] 经过 天 ,

白天有霜冻，晚上有岩石[3]

[hɪz; ɪz] [feɪs] [geɪt] [pɪntʃt] [æn; ən] - [θɪn] .
His face gate pinched an ' thin .
他的 脸 门 捏 一个 - 薄的 .

他的脸又瘦又窄。

[wiː; wi]['naɪvɝ] [nuː] [wʌt] [eɪl] [hɪm; ɪm] ,
We niver knew what ailed him ,
我们 尼弗 知道 什么 生病的 他 ,

我们始终不知道他得了什么病。

[hiː; hi]['feɪdɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [flɔːr] ,
He faded like a floor ,
他 褪色 喜欢 一个 地面 ,

他像地板一样消失了，

[hiː; hi]['feɪdɪd] [seɪm] [æz; əz] - [feɪd]
He faded same as skies'll fade
他 褪色 相同的 作为 - 褪色

他渐渐消逝，就像天空渐渐消逝一样。

[wen] [tiː] - [sʌn] [dɪps]['ɪntuː][tiː] - [mʊr] .
When t ' sun dips into t ' moor .
什么时候 t - 太阳 蘸酱 进入 t - 泊 .

当太阳落入荒原。

[tʃɜːrtʃ] ['belz] [ɑːn] - ['mɔːrnɪn]
Church bells on Kersmas mornin
教会 铃铛 在 - 早晨

Kersmas 早晨教堂的钟声

- [ræŋ] [aʊt] [soʊ] ['merəli] ,
' Rang out so merrily ,
- 响铃 出去 所以 兴高采烈地 ,

“欢快地响起，

[bʌt; bət] - [æn; ən] - - [wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] :
But cowd an ' dreesome were our hearts :
但 - 一个 - - 是 我们的 心 :

但我们的心却胆怯而忧郁:

[wiː; wi] [nuː] ['laɪl] - [mʌst; məst] [diː] .
We knew lile Doad must dee .
我们 知道 像 - 必须 迪 .

我们知道 Doad 必须死。

[hiː; hi] [leɪ] [soʊ] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] - ,
He lay so still in his creddle ,
他 躺 所以 仍然 在 他的 - ,

他静静地躺在摇篮里，

[æn; ən] - ['sloʊli] [hiː; hi] [dwain] [ə'weɪ] ,
An ' slowly he dwined away ,
一个 - 缓慢地 他 逐渐衰弱 离开 ,

他渐渐地消逝了。

[waɪl] [[fɔːr]] [aɪ][leɪd] [tuː] ['peniz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [iːn]
While [4] I laid two pennies on his een
尽管 [4] 我 铺设 二 便士 在 他的 een

当我[4]把两便士放在他的眼皮上时

[ɑːn]['hoʊli] ['ɪnəsnts] - [deɪ] .
On Holy Innocents ' Day .
在 圣 无辜者 - 天 .

圣婴节。

[ðə; ði][lɔː(r)dz] [bɪn] [hɑːrd][ɑːn][ˌem 'iː] , [sɜːr] ,
The Lord's bin hard on me , Sir ,
这 主场 垃圾桶 难的 在 我 , 先生 ,

上帝对我太严厉了，先生。

['hiːz] - [maɪ][bɑːrn] [ə'weɪ] .
He's stown my barn away .
他是 - 我的 谷仓 离开 .

他把我的谷仓搬走了。

[oʊ] , ['daʊli] , ['daʊli] [wʌz; wəz] [ðæt] [niːt]
O , dowly , dowly was that neet
哦 , 道利 , 道利 曾是 那 尼特族

哦，那个尼特真是太土气了。

[hiː; hi] [stoʊl] ['laɪl] - [ə'weɪ] !
He stole lile Doad away !
他 偷窃 像 - 离开 !

他把杜德偷走了!

[[wʌn]] ['brɪskli] .
[1] Briskly .
[1] 轻快地 .

[1] 迅速地。

[[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði] [læst] [ʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] .
[2] The last sheaf of the harvest .
[2] 这 最后的 捆 的 这 收成 .

[2] 收割的最后一捆。

[[θriː]] [mɪst] .
[3] Mist .
[3] 薄雾 .

[3] 雾。

[[fɔːr]] [ʌn'tɪl] .
[4] Until .
[4] 直到 .

[4] 直到。

[hɪz; ɪz] [læst] [seɪl]
His Last Sail
他的 最后的 帆

他的最后一次航行

['grænfɑːðər]
GRANDFATHER
祖父

祖父

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑行之歌(Songs of the Ridings)
第3/4页

[tiː] - ['wɔtə] [ɪz] [bluː] [aɪ] - [tiː] - ['ɒfɪn] - ,
T ' watter is blue i ' t ' offin ' ,
T - 水 是 蓝色的 我 - t - 的 - ,

水是蓝色的，它不在。

[æn; ən] - [bluː] [ɪz][tiː] - [skaɪ] [ə'buːn] ;
An ' blue is t ' sky aboon ;
一个 - 蓝色的 是 t - 天空 丰饶 ;

天空湛蓝如洗；

['swɔləuz] [ɑːr; ər] ['sɛtɪn] - - ,
Swallows are settin ' sou'ard ,
燕子 是 塞廷 - - ,

燕子正在南边盘旋，

[æn; ən] - - - [ɪz][tiː] - [hɑːrvɪst] [muːn] .
An ' wanin ' is t ' harvist moon .
一个 - - - 是 t - 哈维斯特 月亮 .

残月已至。

['aʊər] [læŋ] [aɪv] [bɪn] - - ['aɪd(ə)l]
Ower lang I've bin cowerin ' idle
业主 语言 我已经垃圾桶 - - 闲置的

Ower lang 我一直畏缩不前

[aɪ] - [maɪ] [njuːk] [baɪ][tiː] - ['faɪər] - [saɪd] ;
I ' my neuk by t ' fire - side ;
我 - 我的 neuk 经过 t - 火 - 边 ;

我在炉火旁；

[aɪl] [ə'weɪ] [jæns]
I'll away yance
患病的 离开 扬斯

我会离开扬斯

[meə] [aɪ] - [maɪ]['koʊbəl; 'kɑːbəl] ,
mair i ' my coble ,
梅尔 我 - 我的 科布尔 ,

我的科布尔，

[aɪl] [ə'weɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - ['ɛbɪn] - [taɪd] .
I'll away wi ' t ' ebbin ' tide .
患病的 离开 wi - t - 埃宾 - 潮 .

我将随着退潮而远去。

['mæli]
MALLY
麻利

玛丽

[neɪ] , - , [θuː] - [gæn]['seɪlɪn] - ,
Nay , Gransir , thoo moant gan sailin ' ,
不 , - , 咦 - 甘 航行 - ,

不，格兰西尔，你要航行了，

[θuː] [muːn][baɪd][æt; ət][jæm][tuː; tə] - [niːt] ;
Thoo mun bide at yam to - neet ;
咦 蒙 比德 在 薯 到 - 尼特族 ;

Thoo mun bide at yam to-neet;

[æt; ət] ['eɪti] - [tuː] [θuː] - [θɪŋk]
At eighty - two thoo sudn't think
在 八十 - 二 咦 - 思考

八十二岁时，你不会这么想

[oʊ] - [tiː] - ['wɪtbi, 'hwɪtbi] ['fɪʃɪn] - [fliːt] .
O ' t ' Whitby fishin ' fleet .
哦 - t - 惠特比 钓鱼 - 舰队 .

惠特比渔船队。

[nɔːrθ] ['koʊnz] [ʌp][ɑːn][tiː] - ['flægstæf] ,
North cone's up on t ' flagstaff ,
北 圆锥体的 向上 在 t - 旗杆 ,

北锥体升到了旗杆上，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][kæp] - [fʊl] [oʊ] - [wɪnd][aɪ] - [tiː] - [beɪ] ;
There's a cap - full o ' wind i ' t ' bay ;
有 一个 帽 - 满的 o - 风 我 - t - 湾 ;

海湾里刮着大风;

[tiː] - [weɪvz] [wæp] [laʊd] [ɑːn][tiː] - ['hɑːrbər] [bɑːr] ,
T ' waves wap loud on t ' harbour bar ,
T - 波浪 wap 大声 在 t - 港口 酒吧 ,

海浪在港口酒吧里拍打得震耳欲聋，

[θuː] [kæn; kən] - [fɪʃ] [tuː; tə] - [deɪ] .
Thoo can hardlins fish to - day .
咦 能 - 鱼 到 - 天 .

今天可以钓到硬鱼。

['grænfɑːðər]
GRANDFATHER
祖父

祖父

[its] [hɪr] [aɪ] - [tiː] - ['huːs] , [læs] ,
It's leansome here i ' t ' hoose , lass ,
它是 瘦削的 这里 我 - t - 房子 , 小姐 ,

这里很清淡，姑娘，我选这里吧。

[wen] [tiː] - ['fɪʃər] - [foʊks][æt; ət] [siː] ,
When t ' fisher - folk's at sea ,
什么时候 t - 渔夫 - 民众的 在 海 ,

当渔民们出海时，

['wɑːtʃɪn] - [jɑːn]['ɛldɪn] [[wʌn]] [set][aɪ] - [tiː] - ['faɪər]
Watchin ' yon eldin [1] set i ' t ' fire
观看 - 远 埃尔丁 [1] 放 我 - t - 火

看着埃尔丁[1]放火

[bliːz] [ʌp] , [dwaɪn] [duːn] , [æn; ən] - [diː] .
Bleeze up , dwine doon , an ' dee .
bleeze 向上 , 德温 杜恩 , 一个 - 迪 .

Bleeze up, dwine doon, and' dee.

[æn; ən] - [tiː] - [siː] - [gʌlz] [ðeɪ] [kuːm] ['flaɪɪn]
An ' t ' sea - gulls they coom flyin
一个 - t - 海 - 海鸥 他们 库姆 飞行

海鸥飞翔

- [ə'buːn] ['aʊər; ɑːr] [red] [ruːf] - [taɪlz] ;
' **Aboon** **our** **red** **roof** - **tiles** **;**
- 丰饶 我们的 红色的 屋顶 - 瓷砖 ;

在我们红色的屋顶瓦片之上;

[ðeɪ] [kɔːl] [ˌem 'iː] [duːn] [ðə; ði] ['tʃɪmli] ,
They **call** **me** **doon** **the** **chimley** **,**
他们 称呼 我 杜恩 这 烟囱 ,

他们叫我"烟囱下的家伙",

[æn; ən] - [læf] [æt; ət] ['ʌðər] [waɪlz] .
An **'** **laugh** **at** **other** **whiles** **.**
一个 - 笑 在 其他 当 .

偶尔也会嘲笑其他人。

" [ðeəz; ðəz] - [ˌoʊˌoʊ'tiː][æt; ət] [siː] , [læd] ,
" **There's** **mack'rel** **oot** **at** **sea** **,** **lad** **,**
" 有 - oot 在 海 , 小伙子 ,

"小伙子，海里有鲭鱼。"

" [ɪz] [wʌt] [aɪ] [hɪr] - [ɪm] [seɪ] ;
" **Is** **what** **I** **hear** **'** **em** **say** **;**
" 是 什么 我 听到 - 呃 说 ;

"我听他们这么说;

" [ðer; ðər]['sɪlvər] [skeɪlz] [ɑːr; ər] - - [briːt] ,
" **Their** **silver** **scales** **are** **glestrin** **'** **breet** **,**
" 他们的 银 秤 是 - - 布里特 ,

"它们的银色鳞片闪闪发光,

[lʊk] [ˌoʊˌoʊ'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] ;
Look **oot** **across** **the** **bay** **;**
看 oot 穿过 这 湾 ;

向海湾对面望去;

[bʌt; bət] - [nɑːt][fɔːr; fər] [ðiː] , [læd] ,
But **mack'rel's** **not** **for** **thee** **,** **lad** **,**
但 - 不是 为了 你 , 小伙子 ,

但鲭鱼不适合你，小伙子。

[fɔːr; fər] - ['aʊər] [wiːk] [tuː; tə][seɪl] .
For **thoo's** **ower** **weak** **to** **sail** **.**
为了 - 所有者 虚弱的 到 帆 .

因为你的船主太弱，无法航行。

" [maɪ] [iːn] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [səj] [terz] ['dægl] [[ˌtuː'tuː]]
" **My** **een** **wi** **'** **saut** **tears** **daggle** **[** **2** **]**
" 我的 een wi - 炒 眼泪 拖曳 [2]

"我的眼含泪水[2]

[wen] [aɪ] [hɪr] [ðer; ðər] [mɑːkɪn] - [teɪl] .
When **I** **hear** **their** **mockin** **'** **tale** **.**
什么时候 我 听到 他们的 模仿 - 故事 .

当我听到他们那些嘲讽的故事时。

['mæli]
MALLY
麻利

玛丽

- [maɪnd][ðer; ðər] - [[θriː]] - - ,
Dean't **mind** **their** **awfish** **[** **3** **]** **skreekin** **'** **,**
- 头脑 他们的 - [3] - - ,

迪恩并不在意他们那令人作呕的尖叫声[3],

[ðeɪ] - [tais] [foʊk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [deθ] ;
They ' tice folk to their death ;
他们 - tice 民间 到 他们的 死亡 ;

他们引诱人们走向死亡;

[ðen] [raɪd] [ə'buːn] [jɑːn] ['biləuz]
Then ride aboon yon billows
然后 骑 丰饶 远 波澜

然后乘着巨浪而上

[æn; ən] - ['glʊr] [æt; ət] [ðem; ðəm] [bɪ'niːθ] .
An ' gloor at them beneath .
一个 - 荣耀 在 他们 下面 .

并仰望他们脚下的荣耀。

[ðeɪ] ['glʊr] [æt; ət] - [kɔːpsiz]
They gloor at eenless corpses
他们 荣耀 在 - 尸体

他们以未成年尸体为乐

[sloʊ] ['drɪftɪn] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] [taɪd] ,
Slow driftin ' wi ' the tide ,
慢的 漂流 - wi - 这 潮 ,

随潮水缓缓漂流,

[diːp] [duːn] [ə'mæŋ] [ðə; ði] ['wiːdi] [ræk] ,
Deep doon amang the weedy wrack ,
深的 杜恩 阿芒 这 杂草 残骸 ,

杂草丛生的残骸深处,

[wɪr] [tiː] - ['skeɪli] ['fɪʃɪz] [glaɪd] .
Wheer t ' scaly fishes glide .
哪里 t - 鳞片状的 鱼 滑行 .

鳞片鱼滑翔的地方。

['grænfɑːðər]
GRANDFATHER
祖父

祖父

[aɪ'd] [feɪn] [liˆ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [maɪ] ['kɪnzfoʊk] ,
I'd fain lig wi ' my kinsfolk ,
ID 欣然 连接 wi - 我的 亲属 ,

我真想和我的亲戚们在一起,

[fɔːr] - ['eldəz] , ['brʌðərz] , [sʌnz] ,
Fore - elders , brothers , sons ,
前 - 长者 , 兄弟 , 儿子们 ,

先祖、兄弟、儿子们

[wɪr] [tiː] - [stɑːr] - [fɪʃ] [ʃaɪn] [laɪk] - - [liːt] ,
Wheer t ' star - fish shine like twinklin ' leets ,
哪里 t - 星星 - 鱼 闪耀 喜欢 - - 精英 ,

当海星像闪烁的细线一样闪耀时,

[æn; ən] - [tiː] - [sprɪŋ] - [taɪd] ['wɔtə] [rʌnz] .
An ' t ' spring - tide watter runs .
一个 - t - 春天 - 潮 水 跑步 .

以及春潮水流。

[tiː] - - [gʊd] [fɔːr; fər] [fɑːrm] - [foʊk] ,
T ' kirkyard's good for farm - folk ,
T - - 好的 为了 农场 - 民间 ,

教堂墓地对农民来说是件好事,

[ðæt] [pluː] [æn; ən] - [mɪlk] [ðer; ðər] [kaɪ] ,
That ploo an ' milk their kye ,
那 普卢 一个 - 牛奶 他们的 凯 ,

那只犁和他们的牛，

[bʌt; bət] [aɪ] [kʊd; kəd] [sliːp] [meɪst] -
But I could sleep maist soondly
但 我 可以 睡觉 梅斯特 -

但我很快就能睡着了。

[wɪr] [tiː] - [ʃɪps] [gæn] ['seɪlɪn] - [baɪ] .
Wheer t ' ships gan sailin ' by .
哪里 t - 船舶 甘 航行 - 经过 .

船只开始航行的地方。

[tiː] - [greɪv] [ɪz] [wɪʃt] [[fɔːr]] [æn; ən] - ['faʊlsəm] ,
T ' grave is whisht [4] an ' foulsome ,
T - 严重 是 白色 [4] 一个 - 令人作呕的 ,

坟墓是白色的[4]，而且很肮脏。

[bʌt; bət] [kliːn] [ɪz] [tiː] - [səj] [siː] - [bed] ;
But clean is t ' saut sea - bed ;
但 干净的 是 t - 炒 海 - 床 ;

但干净的海底；

[θuː] [kæn; kən] [hɑːrk] [tuː; tə] [tiː] - ['biləuz] ['dænsɪn]
Thoo can hark to t ' billows dancin
咦 能 听着 到 t - 波澜 跳舞

你可以听见波浪舞动

- [tuː; tə] [tiː] - [tuːn] [oʊ] - [tiː] - [taɪd] - .
' To t ' tune o ' t ' tide owerhead .
- 到 t - 调 o - t - 潮 - .

'To t' tune o' t' tide owerhead.

[jɑːn] [riθs] [oʊ] - [flɔːrz] [aɪ] - [tiː] - ['kɜːrkjɑːrd]
Yon wreaths o ' floors i ' t ' kirkyard
扬 花圈 o - 楼层 我 - t - 墓地

教堂墓地的地板花环

[ʃɔːn] ['wɪðər] [æn; ən] - [feɪd] [ə'weɪ] ,
Sean wither an ' fade away ,
肖恩 枯萎 一个 - 褪色 离开 ,

肖恩枯萎凋零，

[bʌt; bət] [tiː] - [siː] - [tæŋ] [riθs] [raʊnd] [ə; eɪ] - ['mænz] [hed]
But t ' sea - tang wreaths round a droon'd man's head
但 t - 海 - 唐 花圈 圆形的 一个 - 男人的 头

但海棠花环环绕着一个醉汉的头。

[wɪl] [baɪd] [waɪl] ['dʒʌdʒmənt] [deɪ] .
Will bide while Judgment Day .
将要 比德 尽管 判断 天 .

将在审判日到来之前一直守候。

[ˌes eɪ 'iː] ['fetl] [[faɪv]] [maɪ] [aʊd] [bluː] ['koʊbəl; 'kɑːbəl] ,
Sae fettle [5] my owd blue coble ,
sae 状态 [5] 我的 owd 蓝色的 科布尔 ,

Sae fettle[5] 我的旧蓝色马车，

[aɪ] - [hɜːr; hər] “ ['mɔːrnɪn] - [stɑːr] ,
I kessen'd her “ Mornin ' Star ,
我 - 她 “ 早晨 - 星星 ,

我给她唱了“晨星”，

” [æn; ən] - [aɪl] [ə'weɪ] [θruː] [tiː] - ['ɒfɪn]
” An ' I'll away through t ' offin
” 一个 - 患病的 离开 通过 t - 的

“我将穿过那扇门离开。”

- [wɪr] [tiː] - - [oʊ] - - [ɑːr; ər] .
' Wheer t' skooals o' mack'rel are .
- 哪里 t - - o - - 是 .

'Wheer t' skooals o' mack'rel are.

[θuː] [kæn; kən] [lʊk] [fɔːr; fər][maɪ][boʊt][aɪ] - [tiː] - ['hɑːrbər] ,
Thoo can look for my boat i ' t ' harbour ,
咦 能 看 为了 我的 船 我 - t - 港口 ,

你可以在港口找到我的船。

[wen] - [sed] [ðaɪ]['mɔːrnɪn] - [sɑːm] ;
When thoo's said thy mornin ' psalm ;
什么时候 - 说 你的 早晨 - 诗篇 ;

当你诵读晨祷诗篇时;

[mɛ'bi] [aɪl] [fɪl] [maɪ] [fɪʃ] - [kriːl] [fʊl] —
Mebbe I'll fill my fish - creel full —
也许 患病的 充满 我的 鱼 - 鱼篓 满的 —

也许我会把鱼篓装满——

[mɛ'bi] [aɪl] [niːn] [kuːm] [jæm] .
Mebbe I'll nean coom yam .
也许 患病的 新 库姆 薯 .

也许我会说 coom yam。

[[wʌn]] ['kɪndlɪŋ] .
[1] Kindling .
[1] 引火物 .

[1]引火物。

[[ˌtuː'tuː]] [groʊ] [mɔɪst] .
[2] Grow moist .
[2] 生长 潮湿 .

[2] 保持湿润。

[[θriː]] ['elfɪʃ] .
[3] Elfish .
[3] 精灵鱼 .

[3] 精灵。

[[fɔːr]] ['saɪlənt] .
[4] Silent .
[4] 沉默的 .

[4] 沉默。

[[faɪv]] [get] ['redi] .
[5] Get ready .
[5] 得到 准备好 .

[5] 做好准备。

[wʌn] [jɪr] ['oʊldər]
One Year Older
一 年 老年人

又大了一岁

[wʌn] [jɪr] - , [wʌn] [jɪr] ['dɪrɜ] :
One yeer owder , one yeer dearer :
一 年份 - , 一 年份 更贵 :

一年多，一年贵:

[ðæts] [wʌt] [aɪ][sæl] - [seɪ] .
That's what I sal awlus say .
那就是 什么 我 盐 - 说 .

这就是我常说的。

[drɔ:] [ðaɪ] [tʃer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] ,
Draw thy chair a little nearer ,
画 你的 椅子 一个 小的 更近 ,

请把椅子拉近一点，

[pʊt] [jɑ:n] [reɪt] [ə'weɪ] .
Put yon stockin's reight away .
放 远 长袜 瑞特 离开 .

把你的长袜立刻收起来。

[ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ɪ'nʌf] [aɪ] - [ðaɪ] [taɪm] ,
Thou hast done enough i ' thy time ,
你 哈斯特 完毕 足够的 我 - 你的 时间 ,

你已经在你的时间里做得足够多了，

[tju:d] [aɪ] - [ti:] - [haʊs] [æn; ən] - - [æt; ət] [lu:m] ;
Tewed i ' t ' house an ' wrowt at loom ;
特威德 我 - t - 房子 一个 - - 在 织布机 ;

Tewed i' t' house an' wrowt at loom;

[dʒʌst][fɔ:r; fər][wʌns] [ðaʊ] [mu:n][sɪt]['aɪd(ə)l] ,
Just for once thou mun sit idle ,
只是 为了 一次 你 蒙 坐 闲置的 ,

就这一次，你可以闲坐着，

[fi:t] [ɑ:n][ti:] - - , ['fɪŋgərz] [tu:m] . [[wʌn]]
Feet on t ' hear'stone , fingers toom . [1]
脚 在 t - - , 手指 汤姆 . [1]

脚踩在石头上，手指伸向地面。[1]

[wʌn] [jɪr] - , [wʌn] [jɪr] ['dɪrɝ] :
One yeer owder , one yeer dearer :
一 年份 - , 一 年份 更贵 :

一年多，一年贵：

[soʊ][aɪ] ['prɑ:mɪst] [wen] [wi:; wi][wed] .
So I promised when we wed .
所以 我 承诺 什么时候 我们 结婚 .

所以我结婚时就答应了。

[ðen] [ðaɪ] [i:n] [wɜ:r; wər] - - ['klɪrər]
Then thy een were glest'rin ' clearer
然后 你的 een 是 - - 更清晰

那时你的眼睛更加明亮清晰了。

[nɔ:r][ðə; ði][stɑ:rz] [ə'bu:n] [ˌju: 'es] [spred] .
Nor the stars aboon us spread .
也不 这 明星 丰饶 我们 传播 .

我们周围的星星也没有散布。

[ɪf] [ðeə(r)] ['dɪmər] [naʊ] , [ðeə(r)] - ,
If they're dimmer now , they're tend'rer ,
如果 它们是 调光器 现在 , 它们是 - ,

如果它们现在更暗，它们就更柔和了。

[æn; ən] - [jɑ:n] ['rɪŋklz] [ɑ:n][ðaɪ] [feɪs]
An ' yon wrinkles on thy face
一个 - 远 皱纹 在 你的 脸

你脸上的皱纹

[tel] [ə; eɪ]['les(ə)n] [truː] [æz; əz][tiː] - ['baɪb(ə)l] ,
Tell a lesson true as t ' Bible ,
告诉 一个 课 真的 作为 t - 圣经 ,

讲述一个如同圣经般真实的教训，

- [oʊ] - ['tʃærəti] [æn; ən] - [greɪs] .
Speik o ' charity an ' grace .
- o - 慈善机构 一个 - 优雅 .

谈论慈善和恩典。

[wʌn] [jɪr] - , [wʌn] [jɪr] ['dɪrɝ] :
One yeer owder , one yeer dearer :
一 年份 - , 一 年份 更贵 :

一年多，一年贵：

[wiːv] [sʌpt] ['sɑːroʊ] , ['teɪstɪd][dʒɔɪ] ,
We've supped sorrow , tasted joy ,
我们已经 喝 悲哀 , 尝过 喜悦 ,

我们尝过悲伤，也尝过快乐，

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [hæz; həz] [groʊn] [sɪn'sɪrər] ,
But our love has grown sincerer ,
但 我们的 爱 有 生长 真诚的 ,

但我们的爱却更加真挚了。

- [streŋθ] [naʊt] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] .
Gethered strength nowt can destroy .
- 力量 现在 能 破坏 .

团结的力量无所不能。

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] [oʊk] [aɪ] - [tiː] - ['fɔːrɪst] ,
Love is like an oak i ' t ' forest ,
爱 是 喜欢 一个 橡木 我 - t - 森林 ,

爱情就像森林里的一棵橡树，

['aɪvɝi] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [ə; eɪ] [rɪŋ] ;
Ivery yeer it adds a ring ;
艾弗里 年份 它 添加 一个 戒指 ;

每年都会增添一抹亮色；

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [jɑːn] ['aɪvɪn] ['tendrəlz] ,
Love is like yon ivin tendrils ,
爱 是 喜欢 远 伊文 卷须 ,

爱就像那些常春藤般的卷须，

['aɪvɝi] [deɪ] [ðeɪ] ['kloʊzər] [klɪŋ] .
Ivery day they closer cling .
艾弗里 天 他们 更近 黏着 .

他们每天都靠得更近。

[wʌn] [jɪr] - , [wʌn] [jɪr] ['dɪrɝ] :
One yeer owder , one yeer dearer :
一 年份 - , 一 年份 更贵 :

一年多，一年贵：

['taɪmz] [ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] , ['laɪfs] [ðə; ði][jɑːrn] .
Time's the shuttle , life's the yarn .
时间 这 穿梭 , 生活的 这 纱 .

时间是梭子，人生是线。

[hæv; həv] [ðaɪ] [krɔsiz] [siːmd] [si'viə]
Have thy crosses seemed severer
有 你的 十字架 似乎 更严重

你的十字架是否显得更加严酷？

- [kɔːz] [ðaʊ] ['naɪvɝ][hæd; həd][ə; eɪ][bɑːrn] ?
' Cause thou niver had a barn ?
- 原因 你 尼弗 有 一个 谷仓 ?

因为你从来没有过谷仓?

[mɛ'bi] [aɪ]['sʌd][nɑːt][hæv; həv] [lʌvd] [ðiː]
Mebbe I sud not have loved thee
也许 我 苏德 不是 有 喜爱 你

也许我本不该爱你

['hɔf] [soʊ] [wil] , [ɪf] [aɪ] [mʌd] [ʃer]
Hauf so weel , if I mud share
豪夫 所以 威尔 , 如果 我 泥 分享

Hauf so weel，如果我分享泥土

[ɔːl]['aʊər; ɑːr]['siːkrət] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tʃaɪld] ,
All our secret thowts wi ' childer ,
全部 我们的 秘密 思考 wi - 奇尔德 ,

我们所有关于孩子的秘密想法，

- - [raʊnd] [maɪ] [aʊd] [ɑːrm] - [tʃer] .
Twinin ' round my owd arm - chair .
- - 圆形的 我的 owd 手臂 - 椅子 .

围坐在我的旧扶手椅旁。

[wʌn] [jɪr] - , [wʌn] [jɪr] ['dɪrɝ] :
One yeer owder , one yeer dearer :
一 年份 - , 一 年份 更贵 :

一年多，一年贵:

- [tɪz] ['aʊər; ɑːr] - ['wɛdɪn] - [deɪ] .
' Tis our gowden weddin ' day .
- 的 我们的 - 婚礼 - 天 .

今天是我们的黄金婚礼日。

[ðer; ðər][sæl] [kuːm] [noʊ] ['gɔːmlɪs] ['fliːrər]
There sal coom no gaumless fleerer
那里 盐 库姆 不 无节制 弗利勒

There sal coom 没有 gaumless fleerer

[tuː; tə] [breɪk] [ɪn][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] .
To break in upon our play .
到 休息 在 之上 我们的 玩 .

打断我们的游戏。

[lʊk] , [aɪv] - [[ˌtuː'tuː]] [wɜːr] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊ]
Look , I've stecked [2] wer door and window
看 , 我已经 - [2] 是 门 和 窗户

瞧，我已经把门窗都堵上了[2]

[let] [ˌem 'iː][læp] [ðiː] [aɪ] - [maɪ][ɑːrmz] ;
Let me lap thee i ' my arms ;
让 我 膝 你 我 - 我的 武器 ;

让我拥你入怀;

[hʌʃt] [tuː; tə] - [niːt] [biː; bi] ['aɪvɝ-i] ['mɜːrmər] ,
Hushed to - neet be ivery murmur ,
静静地 到 - 尼特族 是 白葡萄酒 低语 ,

轻声细语，

[waɪl] [maɪ] [kɪs] [ðaɪ] [peɪl] [feɪs] [wɔːmz] .
While my kiss thy pale face warms .
尽管 我的 吻 你的 苍白 脸 温暖 .

当我的吻温暖你苍白的脸庞。

[[wʌn]] ['empti] .
[1] Empty .
[1] 空的 .

[1] 空。

[[ˌtuːˈtuː]] [lætʃt] .
[2] Latched .
[2] 锁扣 .

[2] 已锁定。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] ['fɔːtiːz]
The Hungry Forties
这 饥饿的 四十年代

饥饿的四十年代

[ðaʊ] ['wɒnts][maɪ][voʊt] , [jʌŋ] [mæn][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - ['kɑːrpɪt] - [bægz] ,
Thou wants my vote , young man wi ' t ' carpet - bags ,
你 想要 我的 投票 , 年轻的 男人 wi - t - 地毯 - 包 ,

你想获得我的选票吗，背着旅行包的年轻人?

[wil] , [sɪt] [ðiː] [daʊn] , [æn; ən] - [hɑːrk] [wʌt] [aɪv] [tuː; tə] [seɪ] .
Weel , sit thee down , an ' hark what I've to say .
威尔 , 坐 你 向下 , 一个 - 听着 什么 我已经 到 说 .

好，坐下，听我说。

[its] [noʊn][soʊ] [ɔːft][wɜːr] ['kɪtʃɪn] [flægz]
It's noan so varry oft wer kitchen flags
它是 诺安 所以 瓦里 经常 是 厨房 旗帜

这是 noan so varry oft wer 厨房旗帜

[ɑːr; ər] [mʌkt] [baɪ]['riːəl][lɪv; laɪv][lɔːds] [daʊn] ['jɛlənd] [[wʌn]] [wei] .
Are mucked by real live lords down Yelland [1] way .
是 泥泞 经过 真实的 居住 领主们 向下 耶兰德 [1] 方式 .

被耶兰德[1] 路上的真正领主们搞得一团糟。

[aɪv] [riːd] [ðaɪ] - [aɪ] - [tiː] - ['peɪpər][ʌv; əv][ə; eɪ] [niːt] ,
I've read thy speyks i ' t ' paper of a neet ,
我已经 读 你的 - 我 - t - 纸 的 一个 尼特族 ,

我读过你那份尼特族报纸上的演讲稿，

[ðaʊ] [lets] [ə; eɪ][væst][oʊ] - [wɜːrdz] [floʊ] [ɔːf] [ðaɪ] [tʌŋ] ;
Thou lets a vast o ' words flow off thy tongue ;
你 让我们 一个 广阔的 o - 字 流动 离开 你的 舌头 ;

你口中吐出无数言语；

[ðaʊz] ['gɑːtn] [fækts][æn; ən] - ['fɪgjərz] , [pleɪn][æz; əz][tiː] - [liːt] ,
Thou's gotten facts an ' figures , plain as t ' leet ,
你的 获得 事实 一个 - 数据 , 清楚的 作为 t - 精英 ,

你已经掌握了事实和数据，清清楚楚，

[æn; ən] - - [tuː; tə] ['slɑːkən] [[ˌtuːˈtuː]] [aʊd] [æn; ən] - [jʌŋ] .
An ' argiments to slocken [2] owd an ' young .
一个 - - 到 斯洛肯 [2] owd 一个 - 年轻的 .

和 slocken[2] owd 和 young 的协议。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][fækts][æn; ən] - ['fɪgjərz] - [saɪd][oʊ] - [trʊθs]
But what are facts an ' figures ' side o ' truths
但 什么 是 事实 一个 - 数据 - 边 o - 真相

但事实和数据与真相相比又如何呢?

[wiːv] [boʊt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tʃaɪld] - [terz] [æn; ən] - [brɑːkən] [laɪvz; lɪvz] ?
We've bowt wi ' childer ' tears an ' brokken lives ?
我们已经 弓 wi - 奇尔德 - 眼泪 一个 - 布罗肯 生活 ?

我们是否曾因孩子的眼泪和破碎的生活而屈服?

[æn; ən] - [wʌt] [ɑːr; ər] - [oʊ] - ['kɔkəd] [jʊθs]
An ' what are argiments o ' cockered youths
一个 - 什么 是 - o - 可卡德 青年

那些被激怒的年轻人的争论又是什么呢?

[tuː; tə][set][eɪdʒiːən][jɑːn][grəunz][oʊ] - ['keɪtɪf] [[θriː]] [waɪvz] ?
To set agean yon groans o ' caitiff [3] wives ?
到 放 爱琴海 远 呻吟 o - 破产管理人 [3] 妻子们 ?

再次响起那些可怜的[3]妻子的呻吟声?

- [twɜːr] “ ['hʌŋgri] ['fɔːtiːz] ” [wen] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [læd] ,
' Twere “ hungry forties ” when I were a lad ,
- 是 “ 饥饿的 四十年代 ” 什么时候 我 是 一个 小伙子 ,

我年轻的时候正值“饥饿的四十年代”,

[æn; ən] - [faʊks] [wɜːr; wər] ['klɛmd] , [æn; ən] - [wiːk] [aɪ] - [tiː] - [ɛrm] [æn; ən] - [breɪn] ;
An ' fowks were clemmed , an ' weak i ' t ' airm an ' brain ;
一个 - 福克斯 是 克莱姆 , 一个 - 虚弱的 我 - t - AIRM 一个 - 脑 ;

一只小鸡被困住了，我的空气和大脑都很虚弱;

[wiː; wi] [lɪvd] [ɑːn] - [[fɔːr]] [teɪtiːz] , [bred] [gɔːn] [sæd] ,
We lived on demick'd [4] taties , bread gone sad ,
我们 居住地 在 - [4] taties , 面包 已消失 伤心 ,

我们靠着除霉的土豆过日子，面包也变得稀少了。

[æn; ən] - [ʌp][oʊ] - [niːt] [[faɪv]] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [peɪn] .
An ' wakkened up o ' neets croodled [5] wi ' pain .
一个 - 醒来 向上 o - 尼特族 歪歪扭扭的 [5] wi - 疼痛 .

醒来时浑身酸痛[5]。

[wen] [tiː] - ['kwɔːtən] [loʊf][wɜːr; wər] [reɪzd] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd] [fɔːr] ,
When t ' quartern loaf were raised to one and four ,
什么时候 t - 四分之一 面包 是 提高 到 一 和 四 ,

当四分之一面包被抬高到一又四分之三时,

[wiːd] ['wɔtə] - ['bruːis] , [swiːdz] - [aʊt][oʊ] - [tiː] - [fiːld] ;
We'd watter - brewis , swedes stown out o ' t ' field ;
我们会 水 - 布鲁伊斯 , 瑞典人 - 出去 o - t - 场地 ;

我们喝啤酒，瑞典人在田野里闲逛;

['fɑːrmɝz] [wɜːr; wər][tiː] - ['lændlɔːdz] - ['dʒækəlz] , [æn; ən] - [ˌjuː 'es] [pʊr]
Farmers were t ' landlords ' jackals , an ' us poor
农民 是 t - 房东 - 豺狼 , 一个 - 我们 贫穷的

农民成了地主的走狗，而我们穷困潦倒。

[tjuːd] [ɪn] [iˈdʒɪpʃn] ['bɑːndɪdʒ] [ˌʌnri'piːld] .
Tewed in Egyptian bondage unrepealed .
特威德 在 埃及人 束缚 未废除 .

埃及奴役的枷锁尚未废除。

[aɪ][maɪnd][ðem; ðəm][taɪmz] [wen] [lædz] ['mɑːtʃt] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [striːt]
I mind them times when lads marched down our street
我 头脑 他们 时代 什么时候 小伙子们 行军 向下 我们的 街道

我还记得当年小伙子们列队走过我们这条街的情景。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['peni] [loʊvz] [ɑːn] [paiks] [ɔːl] [stiːpt] [aɪ] - - ;
Wi ' penny loaves on pikes all steeped i ' blooid ;
威 - 一分钱 面包 在 长矛 全部 浸泡 我 - - ;

用长矛串起的便士面包，浸透了鲜血;

“ [its] - [ɔːr] - , ” [ðeɪ] [kraɪd] .
“ It's breead or blooid , ” they cried .
“ 它是 - 或者 - , ” 他们 哭 .

“是breead还是blooid？”他们喊道。

“ [wiːv] [naʊt] [tuː; tə] [iːt] ;
“ We've nowt to eat ;
“ 我们已经 现在 到 吃 ;

“我们什么吃的都没有了;

[tuː; tə] [hel] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ɔːl] [ðæt] ['tæksɪz][tiː] - ['piːpəlz] - .
To Hell wi ' all that taxes t ' people's fooid .
到 地狱 wi - 全部 那 税收 t - 人们的 - .

去他妈的税收，那是人民的食物。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpɪst] [duːk] [[sɪks]] [ðæt] [kɑːm] -
” There was a papist duke [6] that com aleng
” 那里 曾是 一个 天主教徒 公爵 [6] 那 com -

“有一位天主教公爵[6] com aleng

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['kɜːri] ['paudəz] , [æn; ən] - [hiː; hi] [tɛld] ['aʊər; ɑːr] [bɔːs]
Wi ' curry powders , an ' he telled our boss
威 - 咖喱 粉末 , 一个 - 他 告诉 我们的 老板

他用咖喱粉告诉我们的老板

[ðæt] [wen] - ['beliz] [felt] - ['tɛŋ] , [['sɛvən]]
That when fowk's bellies felt pination's teng , [7]
那 什么时候 - 肚子 毛毡 - 腾 , [7]

当人们感到腹部疼痛时，[7]

[fɔːr; fər] - , [jɑːn]['stɪŋkɪn] - ['paudəz] [ðeɪ] [muːn]['esˌəʊ'esiz] . [[eɪt]]
For breead , yon stinkin ' powders they mun soss . [8]
为了 - , 远 臭气熏天 - 粉末 他们 蒙 soss . [8]

对于面包，他们不喜欢臭粉。[8]

[aɪ] [went] [tuː; tə][wɔːrk] [wen] [aɪ][wɜːr; wər] [eɪt] [jɪr] [aʊd] ;
I went to wark when I were eight yeer owd ;
我 去 到 工作 什么时候 我 是 八 年份 owd ;

我八岁就开始工作了;

[aɪ] [tendid] ['gæləwei] [æn; ən] - [ʌp] [kɔɪlz] .
I tended galloways an ' sammed up coils .
我 倾向于 加洛韦 一个 - 萨米德 向上 线圈 .

我照料牛犊，并整理牛犊的尸体。

- [twɜːr] [wɔːrm][aɪ] - [tiː] - [pɪt] , [ə'buːn] - [tiː][wɜːr; wər][dɛs'pɜːrt] - ,
' Twere warm i ' t ' pit , aboon ' t were despert cowd ,
- 是 温暖的 我 - t - 坑 , 丰饶 - t 是 苏佩尔特 - ,

'Twere warm i' t' pit, aboon 't were despert cowd,

[æn; ən] - [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['nɔbət] ['spɛtʃɪz] , [[naɪn]] [dɑːnz] [æn; ən] - - .
An ' clothes were nobbut spetches , [9] darns an ' hoils .
一个 - 衣服 是 不 演讲 , [9] 真糟糕 一个 - - .

衣服不过是些小玩意儿，[9] 破烂和破洞。

[θruː] - [sɪks][tuː; tə] [eɪt] [aɪ] [wɜːrkt] , [ðen] [tuː] [maɪl] [wɔːk]
Thro ' six to eight I worked , then two mile walk
喉咙 - 六 到 八 我 工作 , 然后 二 英里 走

六点到八点我都在工作，然后走了两英里。

[ə'krɔːs] [jɑːn] [sʌmpi] [-] [fiːldz] [tuː; tə][tiː] - ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .
Across yon sumpy [10] fields to t ' kitchen door .
穿过 远 萨姆皮 [-] 字段 到 t - 厨房 门 .

穿过那片泥泞的田野[10]，来到厨房门口。

[aɪv] ['ɔːf(ə)n] ['feɪntɪd] , [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [tʃɔːk] ,
I've often fainted , face as white as chalk ,
我已经 经常 昏厥 , 脸 作为 白色的 作为 粉笔 ,

我经常晕倒，脸色惨白如纸。

[ðen] ['fɔ:lən] [læŋ] - [leŋkθ; leŋθ][ə'pɑ:n][wɜ:r] ['kɑ:bl] - [flɔ:r] .

Then	fall'n	lang	-	length	upon	wer	cobble	-	floor	.
然后	坠落	语言	-	长度	之上	是	鹅卵石	-	地面	.

然后一头栽倒在鹅卵石地板上。

[maɪ] ['mʌðər] ['ædld] ['sev(ə)n][ænd; ənd][sɪks][ə; eɪ] [wi:k] ,

My	mother	addled	seven	and	six	a	week	,
我的	母亲	糊涂的	七	和	六	一个	星期	,

我母亲每周加七块六块钱，

['slævɪn] - [ɔ:l][ti:] - [deɪ][æt; ət] - - - - [ʃed] :

Slavin	'	all	t	'	day	at	Akeroyd's	weyvin	'	-	shed	:
斯拉文	-	全部	t	-	天	在	-	-	-	-	棚	:

整天在阿克罗伊德的韦文棚里干活:

- [æt; ət][ti:] - - - , [waɪl] [hi:; hi] [fel] [sɪk] ;

Fayther	at	t	'	grunstone	wrowt	,	while	he	fell	sick	;
-	在	t	-	-	-	,	尽管	他	跌倒	生病的	;

费瑟在格伦斯通·沃特，当他生病时;

[sti:l] [fɪlɪnz] [geɪt] - [hɪz; ɪz] [lʌŋz] , [hi:; hi] [sed] .

Steel	filin's	gate	intul	his	lungs	,	he	said	.
钢	菲林的	门	-	他的	肺	,	他	说	.

他说，钢铁般的意志如同利刃般刺穿了他的肺。

[aɪ] [kʌm] [ði:] [ðen] [noʊ] [θæŋk] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðaɪ] - ,

I	come	thee	then	no	thank	for	all	thy	speyks	,
我	来	你	然后	不	感谢	为了	全部	你的	-	,

我来找你，却对你所有的言辞不予感谢。

[ðaʊ] [maɪt] [æz; əz] [wil] [hæv; həv] [sperd] - [ðaɪ] [peɪnz] ;

Thou	might	as	weel	have	spared	thisen	thy	pains	;
你	可能	作为	威尔	有	幸存	-	你的	疼痛	;

你本可以省去这些痛苦;

[aɪ] [si:] [noʊ][kɔ:l][tu:; tə][laɪk][æt; ət] [dʌks] [æn; ən] - ['dreɪks]

I	see	no	call	to	laik	at	ducks	an	'	drakes
我	看	不	称呼	到	莱克	在	鸭子	一个	-	龙

我觉得没必要去舔鸭子和雄鸭。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ti:] - ['bɪtər] [tru:θ] [ðæts] [bɜ:rnt] - ['aʊər; ɑ:r] [breɪnz] .

Wi	'	t	'	bitter	truth	that's	burnt	intul	our	brains	.
威	-	t	-	苦的	真相	那就是	烧焦的	-	我们的	大脑	.

带着灼烧我们大脑的苦涩真相。

“ [kɔ:rn] [lɔ:z] [bi:; bi] [dæmd] , ” [sed] [dæd][aɪ] - ['fɔ:rti] - [eɪt] ;

“	Corn	laws	be	damned	,	”	said	dad	i	'	forty	-	eight	;
“	玉米	法律	是	该死的	,	”	说	爸爸	我	-	四十	-	八	;

“去他妈的玉米法，”我四十八岁的爸爸说道;

“ [kɔ:rn] [lɔ:z] [bi:; bi] [dæmd] , ” [seɪ] [aɪ][aɪ] - [ˌnaɪn'ti:n] - [faɪv] .

“	Corn	laws	be	damned	,	”	say	I	i	'	nineteen	-	five	.
“	玉米	法律	是	该死的	,	”	说	我	我	-	十九	-	五	.

“去他妈的谷物法，”我在1915年说道。

['tærɪf] [rɪ'fɔ:rm] , [tʃu:z] , [haʊ] , [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][weɪt]

Tariff	reform	,	choose	,	how	,	will	have	to	wait
关税	改革	,	选择	,	如何	,	将要	有	到	等待

关税改革，如何选择，还得等等

[daʊn] ['jɛlənd] [wei] , [soʊ] [læŋ] [æz; əz][aɪm][ə'laɪv] .

Down	Yelland	way	,	so	lang	as	I'm	alive	.
向下	耶兰德	方式	,	所以	语言	作为	我是	活	.

沿着黄土地往下走，只要我还活着。

[ɪf] [ðaʊ] [æn; ən] - [ðaɪn] ['sʌd][tæks][ˌjuː 'es]['wɜːrkərz] - - ,
If thou an ' thine sud tax us workers ' fooid ,
如果 你 一个 - 你的 苏德 税 我们 工人 - - ,

如果你和你的酒厂要对我们工人的食物征税，

[æn; ən] - [θrʌst] [ˌjuː 'es] [bæk] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [aʊd] ['mɪzəri] ,
An ' thrust us back in our owd misery ,
一个 - 推力 我们 后退 在 我们的 owd 苦难 ,

又把我们推回了过去的苦难之中，

[meɪ] [tiː] - [terz] [oʊ] - ['aʊər; ɑːr] - [tʃaɪld] [θɪn] [ðaɪ] - ,
May t ' tears o ' our deead childer thin thy blooid ,
可能 t - 眼泪 o - 我们的 - 奇尔德 薄的 你的 - ,

愿我们死去孩子的眼泪稀释你的血液，

[æn; ən] - [tiː] - [kɜːrs] [oʊ] - [tiː] -
An ' t ' curse o ' t '
一个 - t - 诅咒 o - t -

以及诅咒

“ ['hʌŋgri] ['fɔːtiːz] ” [liːt] [ɑːn] [ðiː] .
“ hungry forties ” leet on thee .
“ 饥饿的 四十年代 ” 精英 在 你 .

“饥饿的四十岁” leet 给你。

[[wʌn]] ['ɛlænd] .
[1] Elland .
[1] 埃兰德 .

[1] 埃兰德。

[[ˌtuː'tuː]] ['seɪʃieɪt] .
[2] Satiate .
[2] 满足 .

[2] 使满足。

[[θriː]] [ɪn'fɜːrm] .
[3] Infirm .
[3] 虚弱 .

[3] 虚弱。

[[fɔːr]] [dɪ'ziːzd] .
[4] Diseased .
[4] 患病的 .

[4] 患病的。

[[faɪv]] [bent] ['dʌb(ə)l] .
[5] Bent double .
[5] 弯曲 双倍的 .

[5] 弯曲的双倍。

[[sɪks]] [duːk] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] .
[6] Duke of Norfolk .
[6] 公爵 的 诺福克 .

[6] 诺福克公爵。

[['sɛvən]] [stɪŋ] .
[7] Sting .
[7] 蜇 .

[7] 刺痛。

[[eɪt]] [sɪp] .
[8] Sip .
[8] 啜饮 .

[8] 啜饮。

[[naɪn]] ['pætʃɪz] .
[9] Patches .
[9] 补丁 .

[9] 补丁。

[-] ['swɑːmpi] .
[10] Swampy .
[-] 沼泽地 .

[10] 沼泽地。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['neərzˌbɜːrə] ['fɔːrɪst]
The Flowers of Knaresborough Forest
这 花朵 的 克纳雷斯伯勒 森林

克纳雷斯伯勒森林的花朵

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['məʊnɪŋ] , [ɑːn] ['ɪlkə] [griːn] ['loʊnɪŋ]
But now they are moaning , on ilka green loaning
但 现在 他们 是 呻吟 , 在 伊尔卡 绿色的 贷款

但现在他们却在抱怨，抱怨ilka green loaning

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːr; ər][ə; eɪ] - [wiːd] [ə'weɪ] .
The Flowers of the Forest are a ' wede away .
这 花朵 的 这 森林 是 一个 - 韦德 离开 .

森林之花已远去。

[dʒeɪn] ['eliət] (- - -) .
Jane Elliot (1727 - 1805) .
简 埃利奥特 (- - -) .

简·艾略特（1727-1805）。

[oʊ] ! [deɪ] - [taɪm] [ɪz] ['wɪri] , [æn; ən] - [dɑːrk] [oʊ] - [dʌsk] ['drɪri]
O ! day - time is weary , an ' dark o ' dusk dreary
哦 ! 天 - 时间 是 厌倦 , 一个 - 黑暗的 o - 黄昏 凄凉

哦！白昼令人疲惫，黄昏的黑暗令人沮丧。

[fɔːr; fər][tiː] - [læsiz] [aɪ] - [tiː] - ['mistəl] , [ɔːr]['reɪkɪn] - ['aʊər] [tiː] - [heɪ] ;
For t ' lasses i ' t ' mistal , or rakin ' ower t ' hay ;
为了 t - 姑娘们 我 - t - 米斯塔尔 , 或者 拉金 - 所有者 t - 干草 ;

对于 t' lasses i' t' mistal，或 rakin' ower t' hay;

[wen] [tiː] - [kaɪ] [kuːm] [fɔːr; fər] ['strɪpɪn] - , [ɔːr][tiː] - [jaʊz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] - - ,
When t ' kye coom for strippin ' , or t ' yowes for their clippin ' ,
什么时候 t - 凯 库姆 为了 脱脂针 - , 或者 t - 约韦斯 为了 他们的 - - ,

当 t' kye coom for strippin', or t' yowes for their clippin',

[wiː; wi] [θɪŋk] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] - [naʊ] [gɔːn] [riːt] [ə'weɪ] .
We think on our sowdiers now gone reet away .
我们 思考 在 我们的 - 现在 已消失 里特 离开 .

我们现在想念的播种者们都已经走了。

[ðə; ði] ['kɔːrtɪn] - - [geɪts] ['aɪd(ə)l] , [neɪ] [læd] [fliŋz] [hɪz; ɪz]['braɪd(ə)l]
The courtin ' - gate's idle , nae lad flings his bridle
这 考廷 - - 大门 闲置的 , 纳 小伙子 投掷 他的 辔

求爱门空无一人，没有少年抛下缰绳

['aʊər] [tiː] - [jæk] - [stuːp] , [[wʌn]] [æn; ən] - - [kuːmz] ['siːkɪn] - [hɪz; ɪz] [meɪ] ;
Ower t ' yak - stoup , [1] an ' sleely cooms seekin ' his may ;
业主 t - 牦牛 - 圣汤 , [1] 一个 - - 库姆斯 寻找 - 他的 可能 ;

Ower t' yak-stoup, [1] an' sleely cooms seeking in' his may;

[ðə; ði][trɑːd][baɪ][ðə; ði]['rɪvər][ɪz] [griːn] [æz; əz][ə; eɪ]['slɪvər] , [[ˌtuː'tuː]]
The trod by the river is green as a sliver , [2]
这 践踏 经过 这 河 是 绿色的 作为 一个 银片 , [2]

河边的路绿得像条银叶，[2]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] [oʊ] - [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [hæv; həv][ɔːl] - [ə'weɪ] .
For the Flowers o ' the Forest have all stown away .
为了 这 花朵 o - 这 森林 有 全部 - 离开 .

森林里的花朵都凋零了。

[æt; ət] - - , [neɪ] [rɪbɪnz] , [neɪ] - ,
At Marti'mas hirin's , nae ribbins , nae tirin's ,
在 - - , 纳 丝带 , 纳 - ,

在 Marti'mas hirin's、nae ribbins、nae tirin's，

[wen] [tiː] - - [[θriː]] ['ædld] , [æn; ən] - [tiː] - ['taɪmz] [kuːm] [fɔːr; fər] [pleɪ] ;
When t ' godspenny's [3] addled , an ' t ' time's coom for play ;
什么时候 t - - [3] 糊涂的 , 一个 - t - 时间 库姆 为了 玩 ;

当钱财[3]被浪费，而玩乐的时间到了；

[neɪ] [tʃiːp] - [dʒæks] , [neɪ] ['dænsɪn] - , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - ['tiːmstər] - [klɔgz] [prænsɪn] ,
Nae Cheap - Jacks , nae dancin ' , wi ' t ' teamster ' clogs prancin ,
纳 便宜的 - 杰克 , 纳 跳舞 - , wi - t - 卡车司机 - 木屐 普兰辛 ,

没有廉价的家伙，没有跳舞，也没有穿着马车夫木屐的嬉闹，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [oʊ] - [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːr; ər][ɔːl] [floʊn] [ə; eɪ] [wei] .
The Flowers o ' the Forest are all flown a way .
这 花朵 o - 这 森林 是 全部 飞行 一个 方式 .

森林里的花朵都飞向远方了。

[wen] [æt; ət] [niːt] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [laʊ'sɪn] - , [æn; ən] - [tiː] - [aʊd] [uːlət] [ɪz] -
When at neet church is lowsin ' , an ' t ' owd ullet is rousin
什么时候 在 尼特族 教会 是 低辛 - , 一个 - t - owd 子弹 是 -

当教堂里一片寂静，老火炬熊熊燃烧时

- ['hɪsəl] [aɪ] - ['aʊər; ɑːr] [leɪθ] , [[fɔːr]] [wɪr] ['hiːz] - [ɔːl][tiː] - [deɪ] ,
' Hissel i ' our laithe , [4] wheer he's slummered all t ' day ,
- 希塞尔 我 - 我们的 车床 , [4] 哪里 他是 - 全部 t - 天 ,

'Hissel i' our laithe, [4] where he's slummered all t' day,

- [tiː] - [hɑːrt] !
Wae's t ' heart !
- t - 心 !

真让人心痛！

[bʌt; bət][wiː; wi] ['mɪsɪz] ['aʊər; ɑːr] [lædz] - - ['kɪsɪz] ,
but we misses our lads ' saftest kisses ,
但 我们 错过 我们的 小伙子们 - - 吻 ,

但我们想念孩子们最温柔的吻，

[naʊ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [oʊ] - [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːr; ər] [gɔːn] [riːt] [ə'weɪ] .
Now the Flowers o ' the Forest are gone reet away .
现在 这 花朵 o - 这 森林 是 已消失 里特 离开 .

如今森林里的花朵都已凋零殆尽。

[pluː] - [lædz] [freɪ]
Ploo - lads frae
普卢 - 小伙子们 弗雷

来自 Ploo-lads

[hæv; həv] [krɔːst] ['aʊər] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ,
Pannal have crossed ower the Channel ,
潘纳尔 有 交叉 所有者 这 渠道 ,

潘纳尔已经渡过了英吉利海峡。

- [freɪ] - [hæv; həv] [teɪn] [ðə; ði] ['kɪŋz] [peɪ] ,
Shipperds frae Fewston have taen the King's pay ,
- 弗雷 - 有 泰恩 这 国王学院 支付 ,

来自菲斯顿的货运员拿走了国王的报酬，

- [freɪ] ['dækəɹ][hæv; həv][soʊld] ['aɪvɜɹi] ['eɪkər] ;
Thackrays frae Dacre have sold ivery acre ;
- 弗雷 达克 有 卖 白葡萄酒 英亩 ;

来自达克雷的萨克雷家族已经卖掉了每一英亩土地;

- - [nɛə] [ə; eɪ]['delvər] [[faɪv]] [freɪ] - [tuː; tə] [breɪ] .
Thou'll finnd ne'er a delver [5] frae Haverah to Bray .
- - 从未 一个 德尔弗 [5] 弗雷 - 到 嘶叫 .

你不会发现从哈维拉到布雷的探索者[5]。

[wen] [tiː] - [nɔːrθ] [wɪnd] [ɪz] ['haʊlɪn] - , [æn; ən] - [tiː] - [west] [wɪnd] [ɪz] - - ,
When t ' north wind is howlin ' , an ' t ' west wind is yowlin ' ,
什么时候 t - 北 风 是 豪林 - , 一个 - t - 西方 风 是 - - ,

当北风呼啸，西风咆哮时，

[its] [fɔːr; fər][tiː] - [fɑːrm] [lædz] [æt; ət] [siː] [ðæt] [ˌjuː 'es] [læsiz] [muːn] [preɪ] ;
It's for t ' farm lads at sea that us lasses mun pray ;
它是 为了 t - 农场 小伙子们 在 海 那 我们 姑娘们 蒙 祈祷 ;

我们姑娘们祈祷是为了那些在海上漂泊的农场小伙子们;

[tæsi] - [wɪl] [oʊ] - [tiː] - [nuː] ['bi^in] , ['kiːpɪn] - [wɑːtʃ] [aɪ] - [hɪz; ɪz] ['rɪgɪn] ,
Tassey - Will o ' t ' new biggin , keepin ' watch i ' his riggin ,
塔西 - 将要 o - t - 新的 比金 , 保持 - 手表 我 - 他的 里金 ,

Tassey-Will o' t' new biggin，保持警惕 i' his riggin，

['laɪl] [dʒɑːk]
Lile Jock
莱尔 乔克

莱尔·乔克

[aɪ] - [hɪz; ɪz]['foʊksəl] , [tɔr'piːˌdoʊd] [aɪ] - [tiː] - [beɪ] .
i ' his fo'c'sle , torpedoed i ' t ' bay .
我 - 他的 前甲板 , 被鱼雷击中 我 - t - 湾 .

在他的前甲板上，被鱼雷击中了海湾。

['mɔni] [ə; eɪ] [læs] [naʊ] [ɪz] [wiːpɪn] - [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mæroʊ] [ðæts] ['sliːpɪn] - ,
Mony a lass now is weepin ' for her marrow that's sleepin ' ,
金钱 一个 小姐 现在 是 哭泣 - 为了 她 骨髓 那就是 睡觉 - ,

莫妮·阿·拉兹现在正为她沉睡的骨髓哭泣，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [neɪ] ['biːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kɔːrp][bʌt; bət][ðə; ði] - - [kleɪ] ;
Wi ' nae bield for his corp but the cowd Flanthers clay ;
威 - 纳 bield 为了 他的 公司 但 这 - - 黏土 ;

Wi' nae bield for his corp but the cowd Flanthers clay;

['hiːl] [nɛə] [lɪft][hɪz; ɪz] ['lɪmər] , [[sɪks]] ['hiːl] [nɛə] [wiːn] [hɪz; ɪz] [['sɛvən]] :
He'll ne'er lift his limmers , [6] he'll ne'er wean his gimmers [7] :
地狱 从未 举起 他的 石灰 , [6] 地狱 从未 断奶 他的 吉默斯 [7] :

他永远不会抬起他的跛脚[6]，他永远不会断奶[7]:

[eɪ] , [ðeəz; ðəz] ['flaʊərz] [oʊ] - [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːr; ər] ['wɪðərd] [ə'weɪ] .
Ay , there's Flowers o ' the Forest are withered away .
哎 , 有 花朵 o - 这 森林 是 干枯 离开 .

唉，森林里的花朵都枯萎了。

[[wʌn]] [oʊk] - [poʊst] .
[1] Oak - post .
[1] 橡木 - 邮政 .

[1] 橡木柱。

[[ˌtuː'tuː]] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['liːfɪŋ] [triː] .
[2] Branch of a leafing tree .
[2] 分支 的 一个 叶子 树 .

[2] 枝繁叶茂的树枝。

[[θriː]] ['ɜːrnɪst] ['mʌni] .
[3] Earnest money .
[3] 认真 钱 .

[3] 定金。

[[fɔːr]] [bɑːrn] .
[4] Barn .
[4] 谷仓 .

[4] 谷仓。

[[faɪv]] ['kwɑːrimən] .
[5] Quarryman .
[5] 采石工 .

[5]采石工。

[[sɪks]] ['wægən] - [ʃɑːfts] .
[6] Wagon - shafts .
[6] 车皮 - 轴 .

[6] 马车轴。

[['sɛvən]] [juː] [læmz] .
[7] Ewe lambs .
[7] 母羊 羔羊 .

[7] 母羊羔。

[ðə; ði] ['mɪlər] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔːr]
The Miller by the Shore
这 磨坊主 经过 这 支撑

海边的磨坊主

[æn; ən] [iːst] [koʊst] ['ʃænti]
an East Coast Chanty
一个 东方 海岸 船歌

东海岸号子

[ðə; ði] ['mɪlər] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔːr] [ˌeɪ 'em][aɪ] ,
The miller by the shore am I ,
这 磨坊主 经过 这 支撑 是 我 ,

我就是岸边的磨坊主，

[ə; eɪ][mæn][oʊ] - [dɛs'pɜːrt] [sens] ;
A man o ' despert sense ;
一个 男人 o - 苏佩尔特 感觉 ;

一个绝望的人；

[aɪv] - ['dɪfrənt] - [oʊ] - [weɪz]
I've fotty different soorts o ' ways
我已经 - 不同的 - o - 方式

我有四十种不同的方法

[oʊ] - - - ['ɑːnɪst] [pens] .
O ' addlin ' honest pence .
哦 - - - 诚实的 便士 .

O' 添加诚实的便士。

[gʊd] [wiːt] [ænd; ənd] [wʌts] [ænd; ənd] ['bɑːrli] - [kɔːrnz]
Good wheat and wuts and barley - corns
好的 小麦 和 什么? 和 大麦 - 玉米

优质小麦、小麦和大麦粒

[maɪ] [mɪl] [graindz][ɔːl][tiː] - [deɪ] [læŋ] ;
My mill grinds all t ' day lang ;
我的 磨 研磨 全部 t - 天 语言 ;

我的磨坊整天都在运转；

[freɪ] - - [oʊ][tiː] - [mɔːrn] [waɪl] ['sev(ə)n][oʊ] - [tiː] - [niːt]
Frae faave 'o t' morn while seven o' t' neet
弗雷 - - o t - 早晨 尽管 七 o - t - 尼特族

Frae faave 'o t' morn while seven o' t' neet

[maɪ] [deɪz] [ɑːr; ər] [vɑːrə] [θræŋ] .
My days are varra thrang .
我的 天 是 瓦拉 thrang .

我的日子是varra thrang。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[aɪ] [mɪl] [ə; eɪ][bɪt] , [aɪ] [tɪl] [ə; eɪ][bɪt] ,
I mill a bit , I till a bit ,
我 磨 一个 少量 , 我 直到 一个 少量 ,

我磨了一点面粉，我耕了一点地。

[aɪ] [diː] [ɔːl][mæks] - [oʊ][dʒɑːbz] ,
I dee all maks ' o jobs ,
我 迪 全部 马克斯 - o 工作 ,

我了解所有工作，

[freɪ] ['fɔləu ɔn] - - [ænd; ənd] - - [kuːz]
Frae followin ' ploos and hollowin ' coos
弗雷 跟随 - - 和 - - 咕咕

Frae 跟着“ploos”和“hollowin”coos

[tuː; tə] [mɛndɪn] - [tʃerz] [ænd; ənd][skwɑːbz] . [[wʌn]]
To mendin ' chairs and squabs . [1]
到 门丁 - 椅子 和 乳鸽 . [1]

去修补椅子和乳垫。[1]

[oʊ] ! [foʊks] [ðeɪ] [læf] [ænd; ənd][gɜːrn][æt; ət][ˌem 'iː] ,
Oh ! folks they laugh and girn at me ,
哦 ! 各位 他们 笑 和 吉恩 在 我 ,

哦！伙计们，他们都在嘲笑我，冲我咧嘴笑。

[aɪ]['naɪvɜ˞]['tæk][ˌaɪ 'tiː] [ɪl] ;
I niver tak it ill ;
我 尼弗 tak 它 患病的 ;

我从不觉得不舒服；

[ɪf] ['aɪz][ðə; ði][dʒæk] - [oʊ] ['aɪvɜ˞i] [treɪd] ,
If I's the Jack ' o ivery trade ,
如果 是 这 杰克 - o 白葡萄酒 贸易 ,

如果我是杰克·奥弗里贸易，

[ðeɪ] [ɔːl] [brɪŋ] [grɪst][tuː; tə][tiː] - [mɪl] .
They all bring grist to t ' mill .
他们 全部 带来 磨粉 到 t - 磨 .

他们都为磨坊带来了粮食。

[aɪ] [tend] [maɪ] [hʌndɜ˞d] ['jækər] [fɑːrm] ,
I tend my hunderd yakker farm ,
我 趋向 我的 一百 雅克 农场 ,

我照料我的百牦牛农场，

[æn; ən] - [mɪlk] [maɪ]['kailəu] [kaɪ] .
An ' milk my Kyloe kye .
一个 - 牛奶 我的 凯洛 凯 .

挤我的凯洛凯的奶。

[aɪv] ['lɪŋkən] [jaʊz] [æn; ən] - ['lestər] [tʌp]
I've Lincoln yowes an ' Leicester tups
我已经 林肯 约韦斯 一个 - 莱斯特 公羊

我有林肯郡的约韦斯和莱斯特郡的公羊。

[æn; ən] - ['twenti] [hed] - [oʊ] [waɪ] . [[ˌtuː'tuː]]
An ' twenty head ' o wye . [2]
一个 - 二十 头 - o 星形 . [2]

二十头 'o wye。[2]

[aɪv] [stɜːrk] [tuː; tə]['tæk][tuː; tə]['skɑːrbroʊ] - [mɑːrt] ,
I've stirks to tak to Scarbro ' mart ,
我已经斯蒂克斯 到 tak 到 斯卡布罗 - 市场 ,

我得把东西带去斯卡布罗超市，

[aɪv] ['miːɜ˞z] [fɔːr; fər]['fɑːrmɜ˞z] - ['gɪgz] ;
I've meers for farmers ' gigs ;
我已经 米尔斯 为了 农民 - 演出 ;

我有一些适合农民工作的职位；

[ænd; ənd][oʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦！

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː]
I wish that you could see
我 希望 那 你 可以 看

我希望你能看到

[maɪ] - - - [pɪgz] .
My laatle sookin ' pigs .
我的 - - - 猪 .

我的拉特尔哭泣的猪。

[aɪ] [mɪl] [ə; eɪ][bɪt] . . . .
I mill a bit . . . .
我 磨 一个 少量 . . . .

我稍微磨了一下。

[wen] ['sʌmər] [deɪz] - [læŋ] [æn; ən] - [briːt] ,
When summer days graws lang an ' breet ,
什么时候 夏天 天 - 语言 一个 - 布里特 ,

当夏日漫长而清爽时，

[ˌoʊˌoʊ'tiː] [kuːmz] [maɪ] “ ['noʊəz] [ɑːrk] ,
Oot cooms my “ Noah's Arks ,
oot 库姆斯 我的 “ 诺亚的 方舟 ,

Oot 出现在我的“诺亚方舟”中，

” [wɪr] ['sɪti] [foʊk] - -
” Wheer city folk undriss theirsels
” 哪里 城市 民间 - -

“城里人脱下衣服的地方

[æn; ən] - [dɑːn] [maɪ] - - [sɑːrk] . [[θriː]]
An ' don my bathin ' sarks . [3]
一个 - 大学教师 我的 - - 萨克斯 . [3]

穿上我的浴袍。[3]

[æn; ən] - [wen] [ðeɪ] [gɪt][ɑːn][lænd][eɪdʒiːən] ,
An ' when they git on land agean ,
一个 - 什么时候 他们 git 在 土地 爱琴海 ,

当他们登上陆地时，

[aɪ][rʌb] - [ɪm] [smuːð] [æz; əz][sɪlk] ;
I rub ' em smooth as silk ;
我 擦 - 呃 光滑的 作为 丝绸 ;

我把它们揉得像丝绸一样光滑;

[ðen] [brɪŋ] - [ɪm] [ˌoʊˌoʊˈtiː] , [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] - ,
Then bring ' em oot , to fill their weeams ,
然后 带来 - 呃 oot , 到 充满 他们的 - ,

然后把它们带出来，填满它们的巢穴，

[maɪ]['pɑːrkɪn] - [æn; ən] - [mɪlk] .
My parkin ceakes an ' milk .
我的 帕金 - 一个 - 牛奶 .

我的帕金蛋糕和牛奶。

[aɪ] [mɪl] [ə; eɪ][bɪt] . . . .
I mill a bit . . . .
我 磨 一个 少量 . . . .

我稍微磨了一下。

[aɪ][paɪk] [[fɔːr]] [streɪ] ['tɪmɝ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
I pike [4] stray timmer on the shore ,
我 梭鱼 [4] 流浪 时间 在 这 支撑 ,

我把梭鱼[4] 放到岸边，

[æn; ən] - - [[faɪv]] [ɑːn][ðə; ði][skɑːr] ;
An ' cuvins [5] on the scar ;
一个 - - [5] 在 这 瘢痕 ;

疤痕上的 An' cuvins[5];

[aɪ] [noʊ] [wɪr] [kræbz] - [əl] ['hʌgər] [ʌp] , [[sɪks]]
I know wheer crabs ' ll hugger up , [6]
我 知道 哪里 螃蟹 - 二 拥抱者 向上 , [6]

我知道螃蟹在哪里会抱在一起，[6]

[aɪ] [noʊ] [wɪr] [tiː] - ['lɔbstəz] [ɑːr; ər] .
I know wheer t ' lobsters are .
我 知道 哪里 t - 龙虾 是 .

我知道哪里有龙虾。

[aɪv] ['koʊbəl; 'kɑːbəl] ['fɪʃɪn] - [ˌoʊˌoʊˈtiː][aɪ] - [tiː] - [beɪ] ,
I've cobles fishin ' oot i ' t ' bay ,
我已经 库布尔斯 钓鱼 - oot 我 - t - 湾 ,

我在海湾里钓到了几条小鱼。

[fɔːr; fər]['waɪtɪŋz, 'hwaɪtɪŋz] , [dæbz][ænd; ənd]['kɔdz] ,
For whitings , dabs and cods ,
为了 白鳕鱼 , dab 和 鳕鱼 ,

对于鳕鱼、鲽鱼和黑鳕鱼来说，

[aɪv] ['hɛrɪn] - [trɔːlz] [ænd; ənd]['sæmən] [nets] ,
I've herrin ' trawls and salmon nets ,
我已经 赫林 - 拖网 和 三文鱼 网 ,

我有鲱鱼拖网和鲑鱼网，

[aɪv] [hʊks] [ænd; ənd][laɪnz][ænd; ənd][rɑːdz] .
I've hooks and lines and rods .
我已经 钩子 和 线条 和 杆 .

我有鱼钩、鱼线和鱼竿。

[aɪ] [mɪl] [ə; eɪ][bɪt] . . . .
I mill a bit . . . .
我 磨 一个 少量 . . . .

我稍微磨了一下。

[ɑːn] ['dɑːksəm] [niːt] , [bæk] - [end] - [oʊ][tiː] - [jɪr] ,
On darksome neets , back - end ' o t ' yeer ,
在 黑暗的 尼特族 , 后退 - 结尾 - o t - 年份 ,

在黑暗的啃老族，后端“o t” yeer，

[aɪ][laɪk] [ə'nʌðər] [spɔːrt] ;
I like another sport ;
我 喜欢 其他 运动 ;

我喜欢另一项运动;

[aɪ] [roʊ] [maɪ] [boʊt] [wɪr] [tiː] - ['lʌgər] [laɪz] ,
I row my boat wheer t ' lugger lies ,
我 排 我的 船 哪里 t - 帆船 谎言 ,

我划着小船，前往帆船停泊的地方。

[kuːm] [freɪ] [sʌm; səm] ['fɔːrən] [pɔːrt] ;
Coom frae some foreign port ;
库姆 弗雷 一些 外国的 港口 ;

来自某个外国港口;

[ə; eɪ] ['gɪni] [ɪn][ə; eɪ] [koʊstgɑːrdz] [poʊk]
A guinea in a coastguard's poke
一个 几内亚 在 一个 海岸警卫队的 戳

海岸警卫队口袋里的一枚几内亚

[wɪl] ['mæk][hɪm; ɪm] ['stɛk] [hɪz; ɪz] [iːn] ;
Will mak him steck his een ;
将要 制作 他 斯泰克 他的 een ;

会让他闭嘴;

[soʊ][hiː; hi] [sez] [naʊt] [wen] [aɪ] [kuːm] [jæm]
So he says nowt when I coom yam
所以 他 说道 现在 什么时候 我 库姆 薯

所以当我高潮时，他什么也没说

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [sent] [ænd; ənd] ['sækərɪn] .
Wi ' scent and saccharine .
威 - 香味 和 糖精 .

有香味，而且很甜。

[aɪ] [mɪl] [ə; eɪ][bɪt] . . . .
I mill a bit . . . .
我 磨 一个 少量 . . . .

我稍微磨了一下。

[[wʌn]] ['setlz] .
[1] Settles .
[1] 定居点 .

[1] 和解。

[[ˌtuːˈtuː]] ['hefər] .
[2] Heifers .
[2] 小母牛 .

[2] 小母牛。

[[θriː]] ['ʃɝːts] .
[3] Shirts .
[3] 衬衫 .

[3] 衬衫。

[[fɔːr]] [pɪk] [ʌp] .
[4] Pick up .
[4] 挑选 向上 .

[4] 捡起来。

[[faɪv]] ['periwɪŋkl] .
[5] Periwinkles .
[5] 长春花 .

[5] 长春花。

[[sɪks]] [kraʊd] [tə'geðər] .
[6] Crowd together .
[6] 人群 一起 .

[6] 聚集在一起。

[ðə; ði] ['braɪdz] ['hoʊmkʌmɪŋ]
The Bride's Homecoming
这 新娘的 返校节

新娘回家

[ə; eɪ] ['wɛdɪn] - , [ə; eɪ] [wuː] ,
A weddin ' , a woo ,
一个 婚礼 - , 一个 哇 ,

婚礼，求婚，

[ə; eɪ][klɑːg][æn; ən] - [ə; eɪ] [ʃuː] ,
A clog an ' a shoe ,
一个 阻塞 一个 - 一个 鞋 ,

木屐和鞋子，

[ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [oʊ] - ['pɔːrɪdʒ] ; [ə'weɪ] [wiː; wi][goʊ] !
A pot full o ' porridge ; away we go !
一个 锅 满的 o - 稀饭 ; 离开 我们 去 !

一锅粥，出发！

[ə; eɪ] ['jɔːkʃə] ['wedɪŋ] - [raɪm] .
A Yorkshire Wedding - Rhyme .
一个 约克郡 婚礼 - 韵 .

一首约克郡婚礼歌谣。

[θuː] [muːn][hɑːd][ɑːn] [taɪt] , [maɪ]['dɑːrlɪn] - ,
Thoo mun hod on tight , my darlin ' ,
咦 蒙 霍德 在 紧的 , 我的 亲爱的 - ,

亲爱的，紧紧地锁住。

[wiːv] ['mɔni] [ə; eɪ] [bek] [tuː; tə] [krɔːs] ;
We've mony a beck to cross ;
我们已经 金钱 一个 贝克 到 叉 ;

我们有钱过河；

[twɪks] - [ðaɪ] ['fɑːðɚz] ['huːs] [æn; ən] - [maɪn] , [lʌv] ,
Twix ' thy father's hoose an ' mine , love ,
特趣 - 你的 父亲的 房子 一个 - 矿 , 爱 ,

亲爱的，把你父亲的房子和我家的房子夹在中间吧。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][væst][oʊ] - [slæks] [æn; ən] - [mɔːs] .
There's a vast o ' slacks an ' moss .
有 一个 广阔的 o - 休闲裤 一个 - 苔藓 .

到处都是长裤和苔藓。

[bʌt; bət][tiː] - [ˌeɪˌdʌbljuː'diː] [mer] , [ʃuː] - ['wɛməl] [[wʌn]]
But t ' awd mare , shoo weant whemmle [1]
但 t - 四驱 母马 , 嘘 - 惠姆勒 [1]

但是 t' awd mare，shoo weant whemmle[1]

[ðoʊ] [ðeəz; ðəz] [twiː] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [ə'straɪd] ;
Though there's twee on her back astride ;
尽管 有 彧 在 她 后退 跨骑 ;

虽然她背上骑着一只可爱的小马；

- [æz; əz] [pruːd] [æz; əz][ˌem ˈiː] , [ɪz] [ˈsnoʊbɔːl] ,
Shoo's as prood as me , is Snowball ,
- 作为 普鲁德 作为 我 , 是 雪球 ,

Shoo和我一样骄傲，Snowball。

[nuː] [ˈaɪz] [fetʃ in] - - [maɪ][braɪd] .
Noo I's fetchin ' heame my bride .
不 是 获取 - - 我的 新娘 .

不，我要去接我的新娘。

[ə; eɪ] [ˈwɛdɪn] - , [ə; eɪ] [wuː] ,
A weddin ' , a woo ,
一个 婚礼 - , 一个 哇 ,

婚礼，求婚，

[ə; eɪ][klɑːg][æn; ən] - [ə; eɪ] [ʃuː] ,
A clog an ' a shoe ,
一个 阻塞 一个 - 一个 鞋 ,

木屐和鞋子，

[ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [oʊ] - [ˈpɔːrɪdʒ] ; [əˈweɪ] [wiː; wi][goʊ] !
A pot full o ' porridge ; away we go !
一个 锅 满的 o - 稀饭 ; 离开 我们 去 !

一锅粥，出发！

[gaʊ] !
Gow !
高 !

冲啊！

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [ˌes eɪ ˈiː] - ,
but I feel sae leetsome ,
但 我 感觉 sae - ,

但我感觉自己很轻盈，

[sɪn] [aɪv] [lɪvd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [deɪ] ;
Sin I've lived to see this day ;
罪 我已经 居住地 到 看 这 天 ;

我活着就是为了见证罪恶的这一天；

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] -
My heart is like a blackbod's
我的 心 是 喜欢 一个 -

我的心就像黑尸的

[ˈɛftər] [ə; eɪ] [ʃʊr] [aɪ] - [meɪ] .
Efter a shoor i ' May .
之后 一个 舒尔 我 - 可能 .

五月短暂的休息之后。

[aɪ] - [tiː] - [skaɪ] [əˈbuːn] [ˌɛnˌiːˈeɪ] -
I ' t ' sky aboon nea lairock
我 - t - 天空 丰饶 nea -

我位于 nea lairock 上方的天空

[hæz; həz][ˌes eɪ ˈiː] [ˈmɪtʃ] [riːt] [tuː; tə] [sɪŋ]
Has sae mich reet to sing
有 sae 密歇根 里特 到 唱歌

Has sae mich reet 唱歌

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] , [nuː] [aɪv] [ˈwedɪd]
As I have , noo I've wedded
作为 我 有 , 不 我已经 已婚

我已经结婚了。

[tiː] - ['laɪl] [læs] [oʊ] - - [ɪŋ] .
T ' lile lass o ' Fulsa Ing .
T - 像 小姐 o - - 英 .

富尔萨的莉莉·莱斯

[ə; eɪ] ['wɛdɪn] - , [ə; eɪ] [wuː] ,
A weddin ' , a woo ,
一个 婚礼 - , 一个 哇 ,

婚礼，求婚，

[ə; eɪ][klɑːg][æn; ən] - [ə; eɪ] [ʃuː] ,
A clog an ' a shoe ,
一个 阻塞 一个 - 一个 鞋 ,

木屐和鞋子，

[ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [oʊ] - ['pɔːrɪdʒ] ; [ə'weɪ] [wiː; wi][goʊ] !
A pot full o ' porridge ; away we go !
一个 锅 满的 o - 稀饭 ; 离开 我们 去 !

一锅粥，出发！

[dʌz] [tɑː] [hɪr] [jɑːn] ['wɔtə] ['bʌblɪn] - ,
Does ta hear yon watter bubblin ' ,
做 ta 听到 远 水 泡泡 - ,

你听见水在冒泡吗?

[diːp] [duːn] [aɪ] - [tiː] - ['mʊrlənd] [striːmz] ?
Deep doon i ' t ' moorland streams ?
深的 杜恩 我 - t - 荒原 溪流 ?

深谷溪流?

[ˌaɪ 'tiː] - [laɪk] [tʃaɪld] - ['vɔɪsɪz]
It soonds like childer ' voices
它 - 喜欢 奇尔德 - 声音

听起来像孩子的声音

[wen] [ðeə(r)] ['læfɪn] - [aɪ] - [ðer; ðər] [driːmz] .
When they're laughin ' i ' their dreams .
什么时候 它们是 笑 - 我 - 他们的 梦境 .

当他们梦中欢笑时。

[æn; ən] - [lʊk] [æt; ət][jɑːn] [læŋ] - [teɪld] , [[ˌtuː'tuː]]
An ' look at yon lang - tailed pyots , [2]
一个 - 看 在 远 语言 - 有尾巴的 pyots , [2]

看看那些长尾小蜜蜂，[2]

[ðer; ðər][es] [θriː] [ɑːn] - [ɪm] , [aɪl] - !
There s three on ' em , I'll uphod !
那里 s 三 在 - 呃 , 患病的 - !

他们身上有三个，我这就去！

[foʊks] [seɪ] [ðæt] ['θriːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɛdɪn] - ,
Folks say that three's for a weddin ' ,
各位 说 那 三的 为了 一个 婚礼 - ,

人们常说，三人成婚。

[eɪ] , [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ['kæni] [bɑːd] .
Ay , a pyot's a canny bod .
哎 , 一个 - 一个 精明 身体 .

哎，小偷可是个精明的人。

[ə; eɪ] ['wɛdɪn] - , [ə; eɪ] [wuː] ,
A weddin ' , a woo ,
一个 婚礼 - , 一个 哇 ,

婚礼，求婚，

[ə; eɪ][klɑːg][æn; ən] - [ə; eɪ] [ʃuː] ,
A clog an ' a shoe ,
一个 阻塞 一个 - 一个 鞋 ,

木屐和鞋子，

[ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [oʊ] - ['pɔːrɪdʒ] ; [ə'weɪ] [wiː; wi][goʊ] !
A pot full o ' porridge ; away we go !
一个 锅 满的 o - 稀饭 ; 离开 我们 去 !

一锅粥，出发！

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [fiːl] [ðiː] [klɪŋgɪn]
I love to feel thee clingin
我 爱 到 感觉 你 黏着

我喜欢感受你的依偎

- [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðaɪ][hændz] - [maɪ] [brest] ;
' Wi ' thy hands aroond my breast ;
- 威 - 你的 双手 - 我的 胸部 ;

用你的双手环绕我的胸膛；

[ðaɪ] ['bʊzəmz] - ['hɛvɪn] - ,
Thy bosom's leetly heavin ' ,
你的 胸部的 - 赫文 - ,

你的胸膛微微发麻，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɑːn][tiː] - [səj] [weɪvz] - [krest] .
Like a ship on t ' saut waves ' crest .
喜欢 一个 船 在 t - 炒 波浪 - 波峰 .

就像一艘船停泊在波涛汹涌的浪尖上。

[æn; ən] - [ðaɪ] [breθ] [ɪz] [swiːt] [æz; əz][tiː] - ['briːzɪz] ,
An ' thy breath is sweet as t ' breezes ,
一个 - 你的 气息 是 甜的 作为 t - 微风 ,

你的气息像微风一样甜美，

[ðæt] [kuːmz] ['aʊər] [tiː] - - [hɪlz] ,
That cooms ower t ' soothern hills ,
那 库姆斯 所有者 t - - 丘陵 ,

那东西位于南方的山丘之上，

[wen] [tiː] - ['vaɪələt] [blɔː] [aɪ] - [tiː] - ['sprɪŋtaɪm]
When t ' violet blaws i ' t ' springtime
什么时候 t - 紫色 法律 我 - t - 春天

当紫罗兰盛开时，春天来了

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - - - .
Wi ' t ' yollow daffydills .
威 - t - - - .

带着黄色的水仙花。

[ə; eɪ] ['wɛdɪn] - , [ə; eɪ] [wuː] ,
A weddin ' , a woo ,
一个 婚礼 - , 一个 哇 ,

婚礼，求婚，

[ə; eɪ][klɑːg][æn; ən] - [ə; eɪ] [ʃuː] ,
A clog an ' a shoe ,
一个 阻塞 一个 - 一个 鞋 ,

木屐和鞋子，

[ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [oʊ] - ['pɔːrɪdʒ] ; [ə'weɪ] [wiː; wi][goʊ] !
A pot full o ' porridge ; away we go !
一个 锅 满的 o - 稀饭 ; 离开 我们 去 !

一锅粥，出发！

[ɪz][tɑː] ['gɪtɪn] - ['taɪərd] , [maɪ] ['hʌni] ,
Is ta gittin ' tired , my honey ,
是 ta 吉廷 - 疲劳的 , 我的 蜂蜜 ,

亲爱的，你累了吗?

[wiːl] [biː; bi] - [aɪ] - [æn; ən]['aʊər] ;
We'll be heame i ' hafe an hour ;
出色地 是 - 我 - 哈夫 一个 小时 ;

我们将在家待一个小时;

- [siː] ['aʊər; ɑːr] ['huːs] [æn; ən] - ['stæg,gɑːrθ] ,
Thoo'll see our hoose an ' staggarth ,
- 看 我们的 房子 一个 - 斯塔加斯 ,

你会看到我们的房子和斯塔加斯，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - [bɜːrk] - [triːz] ['bɛn.dɪn] - ['aʊər] .
Wi ' t ' birk - trees bendin ' ower .
威 - t - 桦木 - 树木 本丁 - 所有者 .

白桦树弯下腰。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] - [[θriː]
There's a lillilow [3
有 一个 - [3

有一个小低语[3

] [aɪ] - ['aʊər; ɑːr] -
] i ' our cham'er
] 我 - 我们的 -

] i' 我们的 cham'er

[tuː; tə] ['welkəm] [maɪ] ['vjuːli] [braɪd] ;
To welcome my viewly bride ;
到 欢迎 我的 令人惊叹 新娘 ;

迎接我美丽的新娘;

[æn; ən] - [ʃɔːn] [wiːl] [biː; bi] [ðɪər] - , [læs] ,
An ' sean we'll be theer oorsels , lass ,
一个 - 肖恩 出色地 是 他们的 - , 小姐 ,

我们会一直陪着你们，姑娘。

[lɪgɪn] - ['koʊzi][saɪd][baɪ][saɪd] .
Liggin ' cosy side by side .
利金 - 舒适 边 经过 边 .

依偎在一起，感觉很舒服。

[ə; eɪ] ['wɛdɪn] - , [ə; eɪ] [wuː] ,
A weddin ' , a woo ,
一个 婚礼 - , 一个 哇 ,

婚礼，求婚，

[ə; eɪ][klɑːg][æn; ən] - [ə; eɪ] [ʃuː] ,
A clog an ' a shoe ,
一个 阻塞 一个 - 一个 鞋 ,

木屐和鞋子，

[ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [oʊ] - ['pɔːrɪdʒ] ; [ə'weɪ] [wiː; wi][goʊ] !
A pot full o ' porridge ; away we go !
一个 锅 满的 o - 稀饭 ; 离开 我们 去 !

一锅粥，出发!

[[wʌn]] ['stʌmb(ə)l] .
[1] Stumble .
[1] 绊倒 .

[1] 绊倒。

[[ˌtuːˈtuː]] ['mægˌpaɪs] .
[2] Magpies .
[2] 喜鹊 .

[2]喜鹊。

[[θriː]] [laɪt] .
[3] Light .
[3] 光 .

[3] 光。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst]
The Artist
这 艺术家

艺术家

[læŋ] - ['herd] - [[wʌn]] [kuːm] [maɪ] [weɪ] , ['drɔːɪn] - [tiː] - [aʊd] ['æbi] [æn; ən] - [brɪg] ,
Lang - haired gauvies [1] coom my way , drawin ' t ' owd abbey an ' brig ,
朗 - 头发 - [1] 库姆 我的 方式 , 画 - t - owd 修道院 一个 - 布里格 ,

长发高维人[1]向我走来，拖着古老的修道院和桥梁，

[ɔːl][ðer; ðər] [kræk] [ɪz][oʊ] - [ɑːrt] - - [æn; ən] - - [æn; ən] - [peɪnts] ;
All their crack is o ' Art - staities an ' picturs an ' paints ;
全部 他们的 裂缝 是 o - 艺术 - - 一个 - - 一个 - 油漆 ;

他们所有的裂缝都与艺术、绘画和油画有关；

[wɑːnt][tuː; tə][pʊt][ˌem ˈiː][ɑːn][ðer; ðər]['kænvəs] , [dɔnd] [aɪ] - [maɪ] ['fɑːrmɝz] [rɪg] ,
Want to put me on their canvas , donned i ' my farmer's rig ,
想 到 放 我 在 他们的 帆布 , 穿戴 我 - 我的 农民的 钻井平台 ,

想把我画进他们的画布里，穿着我的农夫装束，

[tel] [ˌem ˈiː][aɪm] [pɛrt] [oʊ] - [tiː] - ['siːnəri] , [steɪnd] - [glæs] - [æn; ən] - [seɪnts] .
Tell me I'm pairt o ' t ' scenery , stained - glass windeys an ' saints .
告诉 我 我是 配对 o - t - 风景 , 染色 - 玻璃 - 一个 - 圣徒 .

告诉我，我是风景中的一对，彩色玻璃窗和圣徒。

[aɪ] ['rekən] [aɪm]['ɑːrtɪst][æn; ən] - [ɔːl] , [ðoʊ] [aɪ]['naɪvɝ] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [θɑːt] ;
I reckon I'm artist an ' all , though I niver gave it a thowt ;
我 估计 我是 艺术家 一个 - 全部 , 尽管 我 尼弗 给予 它 一个 索特 ;

我自认为是个艺术家，虽然我从未认真想过这个问题；

['briːdər] [oʊ] - [stɑːk] [ɪz][maɪ] [treɪd] , [maɪk] ['pʊlən] [oʊ] - [tiː] - ['æbi] [kloʊz] .
Breeder o ' stock is my trade , Mike Pullan o ' t ' Abbey Close .
育种者 o - 库存 是 我的 贸易 , 麦克风 普兰 o - t - 修道院 关闭 .

我是种畜饲养员，我是来自艾比街的迈克·普兰。

[wʌt] ['sʌd][ə; eɪ]['fɑːrmər][wɑːnt][ˌdʌbljuː 'aɪ] - - [ðæt] [bræs] [hæz; həz] [boʊt] ?
What sud a farmer want wi ' picturs that brass has bowt ?
什么 苏德 一个 农民 想 wi - - 那 黄铜 有 弓 ?

农民想要什么？黄铜上画着蝴蝶结的画又有什么用？

[ɔːl][hɪz; ɪz][ɑːrt][ɪz][aɪ] - [tiː] - ['mistəl] , [wɪr] [tiː] - ['hefər] [ɑːr; ər][reɪndʒd][aɪ] - ['roʊz; 'raʊz] .
All his art is i ' t ' mistal , wheer t ' heifers are ranged i ' rows .
全部 他的 艺术 是 我 - t - 米斯塔尔 , 哪里 t - 小母牛 是 范围 我 - 行 .

他的所有艺术作品都是在迷宫里，那里的小母牛排成排。

[lʊk] [æt; ət][jɑːn] ['pedɪgriː] [bʊl] , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [æn; ən] [aɪ] [æz; əz] [briːt] [æz; əz][ə; eɪ][stɑːr] ,
Look at yon pedigree bull , wi ' an eye as breet as a star ,
看 在 远 谱系 公牛 , wi - 一个 眼睛 作为 布里特 作为 一个 星星 ,

瞧瞧那头血统纯正的公牛，它的眼睛像星星一样明亮。

[æn; ən] - [ə; eɪ][koʊt] [ðæt] [ʃaɪnz] [laɪk] ['velvɪt] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][tiː] - [glɛnt] [oʊ] - [tiː] - [sʌn] ;
An ' a coat that shines like velvet , when it catches t ' glent o ' t ' sun ;
一个 - 一个 外套 那 闪耀 喜欢 天鹅绒 , 什么时候 它 捕获物 t - 格伦特 o - t - 太阳 ;

阳光照射下，一件像天鹅绒一样闪亮的外套；

[hɑːrk][tuː; tə][hɪm; ɪm] - - [fɔːr; fər][tiː] - [kaʊz] , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk][tiː] - - [ɑːn][tiː] - [skɑːr] ,

Hark	to	him	bealin	'	for	t	'	cows	,	wi	'	a	voice	like	t	'	thunner	on	t	'	scar	,
听着	到	他	-	-	为了	t	-	牛	,	wi	-	一个	嗓音	喜欢	t	-	-	在	t	-	瘢痕	,

听他为牛群吆喝，声音像刀锋上的雷鸣。

[wɑːtʃ] [ðem; ðəm] ['sɪnjuːz] [aɪ] - [tiː] - [nek] , - - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['mɪstʃɪf] [æn; ən] - [fʌn] .

Watch	them	sinews	i	'	t	'	neck	,	ripplin	'	wi	'	mischief	an	'	fun	.
手表	他们	肌腱	我	-	t	-	脖子	,	-	-	wi	-	恶作剧	一个	-	乐趣	.

看那脖子上的筋腱，带着恶作剧和乐趣荡漾。

[θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [oʊ] - [men] [hæv; həv] [lɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][jɑːn] [bʊl] ,

Three	generations	o	'	men	have	lived	their	lives	for	yon	bull	,
三	几代人	o	-	男人	有	居住地	他们的	生活	为了	远	公牛	,

三代男人为了那头公牛奉献了一生，

[tjuːd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kiːp] [ɔːl][tiː] - [deɪ] , [driːmd] [oʊ] - [hɪz; ɪz] ['sliːknəs] [ɔːl][tiː] - [niːt] ;

Tewed	at	his	keep	all	t	'	day	,	dreamed	o	'	his	sleekness	all	t	'	neet	;
特威德	在	他的	保持	全部	t	-	天	,	梦见	o	-	他的	流畅	全部	t	-	尼特族	;

整天待在他身边，晚上梦见他那光滑的身躯；

['məʊldɪd] [ðə; ði] - [oʊ] - [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] , ['fæʃnd] [ðə; ði] [bredθ] [oʊ] - [hɪz; ɪz] [skʌl] —

Moulded	the	bugth	o	'	his	buttocks	,	fashioned	the	breadth	o	'	his	skull	—
模制	这	-	o	-	他的	臀部	,	造型	这	宽度	o	-	他的	颅骨	—

塑造了他的臀部，铸就了他的头骨——

['aɪvɝi][wʌn][ɑːn] - [ɪm] ['ɑːrtɪsts] , ['skʌlptər] [oʊ] - ['bʊtʃɝz] [miːt] .

Ivery	one	on	'	em	artists	,	sculptors	o	'	butcher's	meat	.
艾弗里	一	在	-	呃	艺术家	,	雕塑家	o	-	肉铺	肉	.

他们每个人都是艺术家，是屠夫肉的雕塑家。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ruːbənz][ænd; ənd][ˌvæn'daik] [ə'nent][ðə; ði][krɑːft] [ðæt] [ɪz] [briːd] ?

What	are	your	Rubens	and	Vandykes	anent	the	craft	that	is	Breed	?
什么	是	你的	鲁本斯	和	范戴克斯	附近	这	工艺	那	是	品种	?

您对布里德的工艺有何看法？（鲁本斯和凡戴克的作品）

[ə'nent] [ðə; ði][ɑːrt] [ðæt] [ɪz] [laɪf] , [wɒts] ['fɪgjərz] [oʊ] - [brɑːnz] [ɔːr] [stoʊn] ?

Anent	the	art	that	is	Life	,	what's	figures	o	'	bronze	or	stone	?
附近	这	艺术	那	是	生活	,	是什么	数据	o	-	青铜	或者	石头	?

论人生这门艺术，青铜像或石头像又算得了什么呢？

[ˌjuː 'es]['fɑːrmɝz] - [əl] [moʊld] [juː; jʊ] ['mɒdlz] , ['betər] [nɔːr] - [ðæts] - —

Us	farmers	'	ll	mould	you	models	,	better	nor	statties	that's	deead	—
我们	农民	-	二	模具	你	模型	,	更好的	也不	-	那就是	-	—

我们农民会把你们塑造成榜样，比那些已经死去的州人还要好——

[streŋθ] [ðæt] [ɪz] [wɪk] [aɪ] - [ðə; ði] [fleʃ] , ['bjuːti] [ðæts] [bred] [aɪ] - [ðə; ði][boʊn] .

Strength	that	is	wick	i	'	the	flesh	,	Beauty	that's	bred	i	'	the	bone	.
力量	那	是	灯芯	我	-	这	肉	,	美丽	那就是	繁殖	我	-	这	骨	.

力量源于血肉，美丽源于骨骼。

['beɪlɪfs] ['dɔːtər] [æt; ət][tiː] - ['hɑːlɪnz] , - [briːd] , [æn; ən] - - [laɪf] , [æn; ən] - [ɑːrt] ,

Bailiff's	doughter	at	t	'	Hollins	,	shoo's	Breed	,	an	'	shoo's	Life	,	an	shoo's	Art	,
法警	女儿	在	t	-	霍林斯	,	-	品种	,	一个	-	-	生活	,	一个	-	艺术	,

霍林斯的法警女儿，嘘的品种，嘘的生活，嘘的艺术，

[bred] [freɪ] [ə; eɪ] ['westmələnd] ['steɪtsmən] [aʊt][oʊ] - [ə; eɪ]['kreɪv(ə)n] [læs] ;

Bred	frae	a	Westmorland	statesman	out	o	'	a	Craven	lass	;
育种	弗雷	一个	威斯特摩兰	政治家	出去	o	-	一个	懦夫	小姐	;

克雷文姑娘生下了一位威斯特摩兰政治家；

['kæriz] [hɜ˞'sɛn] [laɪk][ə; eɪ] [kwi:n] [wen] [ʃu:] ['draɪvz][tu:; tə]['mɑ:rkɪt][aɪ] - [ti:] - [kɑ:rt] :

Carries	hersen	like	a	queen	when	shoo	drives	to	markit	i	'	t	'	cart	:
携带	赫森	喜欢	一个	女王	什么时候	嘘	驱动	到	马克特	我	-	t	-	大车	:

当她开车去市场时，她像女王一样抱着她的手推车:

[noʊn] [oʊ] - [jɑ:n] - - [legd] [[ˌtu:'tu:]] ['peɪntəz] [sæl]['aɪvɜ˞][gɪt] [haʊd] [oʊ] - [hɜ:r; hər] [bræs] .

Noan	o	'	yon	scraumy	-	legged	[	2	]	painters	sal	iver	git	howd	o	'	her	brass	.
诺安	o	-	远	-	-	腿	[	2	]	画家	盐	河	git	霍德	o	-	她	黄铜	.

Noan o' yon scraumy-legged[2] painters sal iver git howd o' her brass.

- [ɪz] [reɪt] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [faʊks] ['klʌtərd] [ʌp][aɪ] - [li:dz] ,

Picturs	is	reight	enough	for	fowks	cluttered	up	i	'	Leeds	,
-	是	瑞特	足够的	为了	福克斯	杂乱	向上	我	-	利兹	,

Picturs 非常适合在利兹四处奔波的人们。

[faʊks] [ðæt] [hæv; həv] [nɛə] - [bi:sts] , [kɑ:nt] [tel] [ə; eɪ] [tʌp] [freɪ] [ə; eɪ] [jaʊ] ;

Fowks	that	have	ne'er	hannled	beasts	,	can't	tell	a	tup	frae	a	yowe	;
福克斯	那	有	从未	-	野兽	,	不能	告诉	一个	鲹鱼	弗雷	一个	哟	;

从未接触过牲畜的人，分不清公牛和母牛;

[bʌt; bət][ðə; ði][ɑ:rt][fɔ:r; fər] - [lædz] [ɪz][ðə; ði][ɑ:rt] [ðæt] [bri:ðz] [æn; ən] - ['fi:dz] ,

But	the	art	for	coontry	lads	is	the	art	that	breathes	an	'	feeds	,
但	这	艺术	为了	-	小伙子们	是	这	艺术	那	呼吸	一个	-	饲料	,

但对乡村男孩来说，艺术是能够呼吸和滋养他们的艺术。

[æn; ən] - [ti:] - ['faɪnɪst] ['gæləri] [aɪ] - [ti:] - - [ɪz][ə; eɪ] ['jɔ:kʃə] ['kæt(ə)l] - [ʃoʊ] .

An	'	t	'	finest	gallery	i	'	t	'	worrld	is	a	Yorkshire	cattle	-	show	.
一个	-	t	-	最好的	画廊	我	-	t	-	-	是	一个	约克郡	牛	-	展示	.

世界上最好的画廊是约克郡的牲畜展。

[[wʌn]] ['sɪmpltən] .

[	1	]	Simpletons	.
[	1	]	傻瓜	.

[1] 傻子。

[[ˌtu:'tu:]] ['spɪnd(ə)l] - [legd] .

[	2	]	Spindle	-	legged	.
[	2	]	主轴	-	腿	.

[2] 纺锤腿。

['mɑ:rə][tu:; tə] ['bɑ:ni]

Marra	to	Bonney
玛拉	到	邦妮

玛拉到邦尼

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][du:][ˌdʌblju: 'aɪ] - [ə; eɪ] ['dɔ:tər] —

What	would	you	do	wi	'	a	doughter	—
什么	会	你	做	wi	-	一个	女儿	—

如果你有了女儿，你会怎么做?

[preɪ] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [hɜ:r; hər] , ['bɛnsɪl] [[wʌn]] [hɜ:r; hər] , [flaʊt] [hɜ:r; hər] ? —

Pray	wi	'	her	,	bensil	[	1	]	her	,	flout	her	?	—
祈祷	wi	-	她	,	苯甲	[	1	]	她	,	蔑视	她	?	—

与她一起祈祷，用槟榔[1] 对待她，藐视她? ——

[seɪ] , [wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][du:][ˌdʌblju: 'aɪ] - [ə; eɪ] ['dɔ:tər]

Say	,	what	would	you	do	wi	'	a	daughter
说	,	什么	会	你	做	wi	-	一个	女儿

比如说，你会怎么处置一个女儿?

[ðæts] ['mɑ:rə][tu:; tə] ['bɑ:ni] [[ˌtu:'tu:]]

That's	marra	to	Bonney	[	2	]
那就是	玛拉	到	邦妮	[	2	]

那是邦妮的马拉[2]

[hɪsən] ?
hissen ?
希森 ?

嘶嘶?

[aɪ] [preɪd] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [hɜːr; hər][fɜːrst] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌndeɪ] ,
I prayed wi ' her first , of a Sunday ,
我 祈祷 wi - 她 第一的 , 的 一个 星期日 ,

星期天，我第一次和她一起祷告。

[wen] - [wʌz; wəz] [laʊˈsɪn] - [fɔːr; fər][tiː] - [niːt] ;
When chapil was lowsin ' for t ' neet ;
什么时候 - 曾是 低辛 - 为了 t - 尼特族 ;

当 chapil 为 t' neet 低头时;

[æn; ən] - [aɪ][leɪd][ɔːl][hɜːr; hər] - [[θriː]]
An ' I laid all her cockaloft marlocks [3]
一个 - 我 铺设 全部 她 - 马洛克斯 [3]

我把她所有的鸡舍马洛克[3]

- [fɔːr] [tiː ˈeɪtʃ] - [ɔːlˈmaɪtiz] [ˈmɜːrsi] - [siːt] .
' Fore th ' Almighty's mercy - seat .
- 前 th - 全能者的 怜悯 - 座位 .

在全能者的施恩座前。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [terz] [oʊ] - [rɪˈpentəns] ,
When I looked for her tears o ' repentance ,
什么时候 我 看起来 为了 她 眼泪 o - 悔改 ,

当我寻找她忏悔的泪水时，

[aɪ] [ˈdʒælʌst] [[fɔːr]] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [læf] ;
I jaloused [4] that I saw her laugh ;
我 嫉妒的 [4] 那 我 锯 她 笑 ;

我嫉妒[4]看到她笑了;

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [tiː] - [ˈpaʊɝz] [oʊ] - [ˈdʒʌstɪs]
An ' she said that t ' Powers o ' Justice
一个 - 她 说 那 t - 权力 o - 正义

她说，正义的力量

[wʊd] [ˈskætər] [maɪ][wɜːrdz] [laɪk] [tʃæf] .
Would scatter my words like chaff .
会 分散 我的 字 喜欢 糠 .

会像散落谷壳一样散落我的话语。

[ðen] [aɪ] - [hɜːr; hər][hɑːrd][ɪn][hɜːr; hər] - ,
Then I bensilled her hard in her cham'er ,
然后 我 - 她 难的 在 她 - ,

然后我在她的房间里狠狠地揍了她一顿，

[æz; əz][aɪ] - [aʊd] [ˈnedɪ] [aɪ] - [tiː] - [kɑːrt] .
As I bensils owd Neddy i ' t ' cart .
作为 我 - owd 驴 我 - t - 大车 .

当我把老内迪放在购物车里时。

[ɪf] [prerz] - [tiːtʃ] [ðiː] , [maɪ] [ˈdɑːli] ,
If prayers willent teach thee , my dolly ,
如果 祈祷 - 教 你 , 我的 多莉 ,

如果祈祷不能教会你，我的宝贝，

[ˈhæpən] [wɪp] - [stɑːk] [wɪl] [ˈmæk] [ðaɪ] [terz] [stɑːrt] .
Happen whip - stock will mak thy tears start .
发生 鞭 - 库存 将要 制作 你的 眼泪 开始 .

突然间，鞭子会让你泪流满面。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðer; ðər][æz; əz] [tʃʌf] [æz; əz][ə; eɪ] , [[faɪv]]

But	she	stood	there	as	chuff	as	a	mawmet	,	[	5	]
但	她	站立	那里	作为	粗人	作为	一个	莫米特	,	[	5	]

但她却像个傻瓜一样站在那里，[5]

[nɑːt][wʌn] - [[sɪks]] [wɜːrd][dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] :

Not	one	chunt'rin	[	6	]	word	did	she	say	:
不是	一	-	[	6	]	单词	做过	她	说	:

她一句话也没说:

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [ðæt] [tiː] - - [oʊ] - [tiː] - ['mɑːtəz]

But	she	hoped	that	t	'	blooid	o	'	t	'	martyrs
但	她	希望	那	t	-	-	o	-	t	-	殉道者

但她希望殉道者的鲜血

[wʊd] [wɑːɪʃ] [ɔːl][maɪ][sɪnz] [ə'weɪ] .

Would	waish	all	my	sins	away	.
会	韦什	全部	我的	罪孽	离开	.

愿洗净我所有的罪孽。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] , [mɛ'bi] - - [wɪl] [mend] [hɜːr; hər] ;

Then	I	thought	,	mebbe	floutin	'	will	mend	her	;
然后	我	想法	,	也许	-	-	将要	修补	她	;

然后我想，也许桀骜不驯能治愈她;

[soʊ][aɪ] [wɑːtʃt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][kæm][aʊt][oʊ] - [tiː] - [mɪl] ,

So	I	watched	while	she	cam	out	o	'	t	'	mill	,
所以	我	观看	尽管	她	摄像头	出去	o	-	t	-	磨	,

于是我看着她从磨坊里出来。

[ænd; ənd] [ə'fɔːr] [ɔːl][jɑːn] ['waɪk] [lædz] [æn; ən] - [læsiz]

And	afore	all	yon	Wyke	lads	an	'	lasses
和	之前	全部	远	怀克	小伙子们	一个	-	姑娘们

以及所有那些怀克家的男孩女孩们

[aɪ] [fliəd] [æt; ət][hɜːr; hər] [reɪt] [ʌp]['aʊər; ɑːr] [hɪl] .

I	fleered	at	her	reight	up	our	hill	.
我	逃亡	在	她	瑞特	向上	我们的	爬坡道	.

我立刻朝她逃上了山坡。

[ʃiː; ʃi] [wɪnst] [wen] [ʃiː; ʃi] - [ɔːl][ðer; ðər] - - ,

She	winced	when	she	heeard	all	their	girnin	'	,
她	畏缩	什么时候	她	-	全部	他们的	-	-	,

她听到她们叽叽喳喳的声音，不禁皱起了眉头。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , [ə; eɪ][ˌes oʊ 'biː]

Then	she	whispered	,	a	sob
然后	她	低声说道	,	一个	哭泣

然后她低声啜泣起来。

[aɪ] - [hɜːr; hər] [θroʊt] :

i	'	her	throat	:
我	-	她	喉	:

我喉咙里:

“ [aɪ] ['rekən] [aɪl] [noʊn] [θɪŋk] [oʊ] - ['wɛdɪn]

“	I	reckon	I'll	noan	think	o	'	weddin
“	我	估计	患病的	诺安	思考	o	-	婚礼

“我想我以后都不会考虑结婚的事了。”

- [waɪl] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ðer; ðər][voʊt] .

'	While	women	are	given	their	vote	.
-	尽管	女性	是	给定	他们的	投票	.

“当女性拥有投票权时。”

” [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] —
” What would you do wi ' a doughter —
” 什么 会 你 做 wi - 一个 女儿 —

“如果你有了女儿，你会怎么做？”

[preɪ] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [hɜːr; hər] , [ˈbɛnsɪl][hɜːr; hər] , [flaʊt] [hɜːr; hər] ? —
Pray wi ' her , bensil her , flout her ? —
祈祷 wi - 她 , 苯甲 她 , 蔑视 她 ? —

与她一同祈祷，为她祈祷，藐视她？——

[seɪ] , [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ə; eɪ] [ˈdɔːtər]
Say , what would you do wi ' a daughter
说 , 什么 会 你 做 wi - 一个 女儿

比如说，你会怎么处置一个女儿?

[ðæts] [ˈmɑːrə][tuː; tə] [ˈbɑːni] [hɪsən] ?
That's marra to Bonney hissen ?
那就是 玛拉 到 邦妮 希森 ?

那对邦妮·希森来说是马拉吗?

[[wʌn]] [biːt] .
[1] Beat .
[1] 打 .

[1] 节拍。

[[ˌtuːˈtuː]] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˈboʊnəˌpɑːrt] .
[2] A match for Bonaparte .
[2] 一个 匹配 为了 波拿巴 .

[2] 与拿破仑匹敌。

[[θriː]] [kənˈsiːtɪd] [trɪks] .
[3] Conceited tricks .
[3] 自负 技巧 .

[3] 自负的伎俩。

[[fɔːr]] [səˈspektɪd] .
[4] Suspected .
[4] 怀疑 .

[4] 怀疑。

[[faɪv]] [æz; əz] [praʊd] [æz; əz][æn; ən][ˈaɪdl] .
[5] As proud as an idol .
[5] 作为 自豪的 作为 一个 偶像 .

[5] 像偶像一样骄傲。

[[sɪks]] [ˈgrʌmblɪŋ] .
[6] Grumbling .
[6] 抱怨 .

[6] 抱怨。

[ˈmeri] [ˈmekə]
Mary Mecca
玛丽 麦加

玛丽·麦加

[ˈmeri] [ˈmekə] , [[wʌn]] [ˈmeri] [ˈmekə] ,
Mary Mecca , [1] Mary Mecca ,
玛丽 麦加 , [1] 玛丽 麦加 ,

玛丽·麦加，[1] 玛丽·麦加，

[aɪm][feɪn][tuː; tə] [siː] [ðiː] [hɪr] ,
I'm fain to see thee here ,
我是 欣然 到 看 你 这里 ,

很高兴在这里见到你，

[ə; eɪ] ['devən] [læs] [tuː; tə] [fɪl] [maɪ] [glæs]
A Devon lass to fill my glass
一个 德文郡 小姐 到 充满 我的 玻璃

一位德文郡姑娘为我斟满酒杯

[oʊ] - [hoʊm] - [bruːd] [ˈjɔːkʃə] [bɪr] .
O ' home - brewed Yorkshire beer .
哦 - 家 - 酿造 约克郡 啤酒 .

哦，自酿的约克郡啤酒。

[aɪ] - [sed] [ðæt] ['fɔːrənərz]
I awlus said that foreigners
我 - 说 那 外国人

我曾说过外国人

['sʌd] ['naɪvɚ] [mel] [ɑːn] [ˌem ˈiː] ;
Sud niver mel on me ;
南方 尼弗 梅尔 在 我 ;

Sud niver mel on me;

[bʌt; bət] [saɪk] [ə; eɪ] ['vjuːli] [feɪs] [æz; əz] [ðaɪn]
But sike a viewly face as thine
但 骗人的 一个 令人惊叹 脸 作为 你的

但骗你的是一张漂亮的脸蛋

[aɪ'd] ['træv(ə)l] [fɑːr] [tuː; tə] [siː] .
I'd travel far to see .
ID 旅行 远的 到 看 .

我愿意远行去看。

['meri] ['mekə] , ['meri] ['mekə] ,
Mary Mecca , Mary Mecca ,
玛丽 麦加 , 玛丽 麦加 ,

玛丽·麦加，玛丽·麦加，

[aɪm] [sæd] [tuː; tə] [siː] [ðiː] [hɪr] ,
I'm sad to see thee here ,
我是 伤心 到 看 你 这里 ,

看到你在这里，我很难过。

[wɪr] [tiː] - [wɪnd] [blɔː] [dj:hæsk] [[ˌtuː'tuː]] [freɪ] ['nɔːrweɪ]
Wheer t ' wind blaws hask [2] frae Norway
哪里 t - 风 法律 哈克 [2] 弗雷 挪威

Wheer t' 风吹 hask[2] frae 挪威

[aɪ] - [tiː] - [sprɪŋ] - [taɪm] [oʊ] - [ðə; ði] [jɪr] .
I ' t ' spring - time o ' the year .
我 - t - 春天 - 时间 o - 这 年 .

现在是春天。

[aɪ'd] ['liːvər] - [ðiː] ['sɪtɪn] - ,
I'd liever finnd thee sittin ' ,
ID 利弗 - 你 坐着 - ,

我会发现你坐在那儿，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [boʊl] [oʊ] - [krʌdz] [æn; ən] - [kriːm] ,
Wi ' a bowl o ' cruds an ' cream ,
威 - 一个 碗 o - 污垢 一个 - 奶油 ,

一碗粗面条和奶油，

[wɪr] [tiː] - ['fɑːksglʌv] ['belz] [rɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [delz] ,
Wheer t ' foxglove bells ring through the dells ,
哪里 t - 毛地黄 铃铛 戒指 通过 这 戴尔斯 ,

当毛地黄的铃铛在山谷间响起时，

[ə'nent] [ə; eɪ] ['dɑːtmuə] [striːm] .
Anent a Dartmoor stream .
附近 一个 达特穆尔 溪流 .

关于达特穆尔的一条小溪。

['meri] ['mekə] , ['meri] ['mekə] ,
Mary Mecca , Mary Mecca ,
玛丽 麦加 , 玛丽 麦加 ,

玛丽·麦加，玛丽·麦加，

[ðə; ði] [wei] [ðaʊ] [ðaɪ] [her] ,
The way thou snods thy hair ,
这 方式 你 鼻涕虫 你的 头发 ,

你梳理头发的方式，

[ˌaɪ 'tiː][mæks][maɪ] [hɑːrt] [goʊ]['dænsɪn]
It maks my heart go dancin
它 马克斯 我的 心 去 跳舞

它让我的心怦怦跳动

- [laɪk] - [[θriː]] [aɪ] - [tiː] - [er] .
' Like winnlestraws [3] i ' t ' air .
- 喜欢 - [3] 我 - t - 空气 .

'像 winnlestraws[3] i' t' air。

[wʌn] [niːt] [aɪ] [hɜːrd] [ðiː] ['sɪŋɪn] - ,
One neet I heard thee singin ' ,
一 尼特族 我 听到 你 唱歌 - ,

一天晚上我听到你在唱歌，

[æz; əz][aɪ][kæm][hoʊm] [freɪ] [tuːn] ;
As I cam home frae toon ;
作为 我 摄像头 家 弗雷 卡通 ;

我从城里回家的时候；

- [twʌz] [swiːt] [æz; əz]['kɜːrljuːz] - [lʌv]
' Twas sweet as curlews makkin ' love
- 那是 甜的 作为 鹬 马金 - 爱

那感觉就像鹬鸟交配一样甜蜜

[eɪdʒiːən][ə; eɪ]['raɪzɪn] - [muːn] .
Agean a risin ' moon .
爱琴海 一个 升起 - 月亮 .

爱琴海，一轮冉冉升起的明月。

['meri] ['mekə] , ['meri] ['mekə] ,
Mary Mecca , Mary Mecca ,
玛丽 麦加 , 玛丽 麦加 ,

玛丽·麦加，玛丽·麦加，

[aɪ] [driːm] [oʊ] - [ðaɪ] [greɪ] [iːn] ;
I dream o ' thy gray een ;
我 梦 o - 你的 灰色的 een ;

我梦见你灰色的眼睛；

[aɪ] [θɪŋk] [ɑːn][ɔːl] [aɪv] ['weɪstɪd] ,
I think on all I've wasted ,
我 思考 在 全部我已经 浪费 ,

我想起了我浪费的一切，

[æn; ən] - [wʌt] [aɪ] [maɪt] [hæ] [bɪn] .
An ' what I might hae been .
一个 - 什么 我 可能 哈 到过 .

以及我本可能成为的样子。

[aɪm] [naʊt] [bʌt; bət] [mʌk] [ɔːf] [tiː] - ['mɪdn] ,
I'm **nowt** **but** **muck** **off** **t** **'** **midden** **,**
我是 现在 但 泥浆 离开 t - 粪堆 ,

我只是垃圾堆里的一坨泥巴而已。

[soʊ] [ɔːl] [aɪ] [æks] [ɪz] [ðɪs] :
So **all** **I** **axe** **is** **this** **:**
所以 全部 我 斧头 是 这 :

所以我只删掉这一行:

[dʒʌst] [blɔː] [ðə; ði] [frɔːθ] [frʌm; frəm] [ɔːf] [maɪ] [jæl] [[fɔːr]] ;
Just **blaw** **the** **froth** **from** **off** **my** **yal** **[** **4** **]** **;**
只是 法律 这 泡沫 从 离开 我的 yal [4] ;

把我的 yal[4] 上的泡沫吹掉;

- [twɪl] [siːm] [moʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪs] .
' **Twill** **seem** **most** **like** **a** **kiss** **.**
- 斜纹布 似乎 最多 喜欢 一个 吻 .

它看起来最像一个吻。

[[wʌn]] ['metkɑːf] .
[**1** **]** **Metcalfe** **.**
[1] 梅特卡夫 .

[1] 梅特卡夫。

[[ˌtuː'tuː]] ['kiːnli] .
[**2** **]** **Keenly** **.**
[2] 敏锐地 .

[2] 敏锐地。

[[θriː]] [wɪsps] [ʌv; əv] [græs] [ɔːr] [strɔː] .
[**3** **]** **Whisps** **of** **grass** **or** **straw** **.**
[3] 耳语 的 草 或者 稻草 .

[3] 缕缕青草或稻草。

[[fɔːr]] [eɪl] .
[**4** **]** **Ale** **.**
[4] 艾尔啤酒 .

[4] 麦芽酒。

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['priːtʃər]
The **Local** **Preacher**
这 当地的 牧师

本地传道人

[eɪ] , [aɪm] [ə; eɪ] ['ræntər] , [soʊ] [æt; ət] [liːst] [faʊks] [seɪ] ;
Ay **,** **I'm** **a** **ranter** **,** **so** **at** **least** **fowks** **say** **;**
哎 , 我是 一个 咆哮者 , 所以 在 至少 福克斯 说 ;

哎，我爱抱怨，所以至少人们会这么说;

['hæpən] [ðeid] [tel] [tiː] - [seɪm] [teɪl] [oʊ] - [tiː] - ['pɑːstəl] [pɔːl] .
Happen **they'd** **tell** **t** **'** **same** **tale** **o** **'** **t** **'** **postle** **Paul** **.**
发生 他们会 告诉 t - 相同的 故事 o - t - 邮递员 保罗 .

他们碰巧也讲述了邮递员保罗的同样故事。

[aɪv] [ræntid] ['fɪfti] [jɪr] , [kuːm] [fɜːrst] [oʊ] - [meɪ] ,
I've **ranted** **fifty** **yeer** **,** **coom** **first** **o** **'** **May** **,**
我已经 咆哮 五十 年份 , 库姆 第一的 o - 可能 ,

我已经咆哮了五十年，五月一日，

[æn; ən] - ['naɪvɝ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] - [θruː] - [ɪm] [ɔːl] .
An **'** **niver** **changed** **my** **gospil** **through** **'** **em** **all** **.**
一个 - 尼弗 已更改 我的 - 通过 - 呃 全部 .

我从没改变过我听过的所有消息。

[ðeəz; ðəz] [naʊt] [laɪk] [tiː] - - [oʊ] - [tiː] - [læm] [æn; ən] - [tiː] - ['faɪər] [oʊ] - [hel]

There's	nowt	like	t	'	Blooid	o	'	t	'	Lamb	an	'	t	'	Fire	o	'	Hell
有	现在	喜欢	t	-	-	o	-	t	-	羊肉	一个	-	t	-	火	o	-	地狱

没有什么能比得上羔羊之血和地狱之火

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑrdnd] ['teɪstrɪl] [[wʌn]] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] ;

To	bring	a	hardened	taistril	[	1	]	to	his	knees	;
到	带来	一个	硬化	泰斯特里尔	[	1	]	到	他的	膝盖	;

使顽固的泰斯特里尔[1]跪下;

[ɪf] [faʊks] [wɑːnt] [mɔːr] [nɔːr] [ðæt] , [ðen] [ðaʊ] [kæn; kən] [tel]

If	fowks	want	more	nor	that	,	then	thou	can	tell
如果	福克斯	想	更多的	也不	那	,	然后	你	能	告诉

如果人们想要的不止这些，那么你可以告诉他们。

- [ɪm] [streɪt] , [aɪv] [gɑːt] [noʊ] [kjʊr] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [dɪ'ziːz] .

'	Em	straight	,	I've	got	no	cure	for	their	disease	.
-	艾米	直的	,	我已经	得到	不	治愈	为了	他们的	疾病	.

直说吧，他们的病我治不好。

[aɪ] - [θoʊl] [ðɪs] [nuː] [θi'ɑːlədʒi]

I	willent	thole	this	New	Theology
我	-	洞	这	新的	神学

我不会接受这种新神学

[ðæt] [blendz] [ʌp] [hel] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['hev(ə)n] , ['sɪnərz] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [seɪnts]

That	blends	up	Hell	wi	'	Heaven	,	sinners	wi	'	saints
那	混合物	向上	地狱	wi	-	天堂	,	罪人	wi	-	圣徒

那把地狱和天堂、罪人和圣人混为一谈了。

[fɔːr; fər] [blæk] [wʌz; wəz] [blæk] [wen] [aɪ] [tɜːrnd] ['mɛθədi] ,

For	black	was	black	when	I	turned	Methody	,
为了	黑色的	曾是	黑色的	什么时候	我	转向	梅索迪	,

当我皈依梅索迪时，黑色就是黑色。

[æn; ən] - [waɪt] [wʌz; wəz] [waɪt] , [aɪ] - [soʊlz] [æz; əz] [wil] [æz; əz] [peɪnts] .

An	'	white	was	white	,	i	'	souls	as	weel	as	paints	.
一个	-	白色的	曾是	白色的	,	我	-	灵魂	作为	威尔	作为	油漆	.

白色就是白色，我的灵魂也像颜料一样洁白。

[ðæts] - [tiː] - [wɔːrp] [æn; ən] - [tiː] - [weft] [oʊ] - [maɪ] ['dɪskɔːrs] ,

That's	awlus	t	'	warp	an	'	t	'	weft	o	'	my	discourse	,
那就是	-	t	-	经	一个	-	t	-	纬线	o	-	我的	话语	,

这就是我论述的经纬线。

[æn; ən] - - [wɪl] [biː; bi] , [læŋ] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [tiːtʃ] ;

An	'	awlus	will	be	,	lang	as	I	can	teach	;
一个	-	-	将要	是	,	语言	作为	我	能	教	;

安·阿卢斯将会是，只要我能教;

[ɪf] [faʊks] [wəʊnt] ['hɑːrkən] [tʊl] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

If	fowks	won't	harken	tul	it	,	then	,	of	course	,
如果	福克斯	惯于	倾听	tul	它	,	然后	,	的	课程	,

如果人们不听劝，那么，当然，

[ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [hɪr] [tiː] - [aʊd] ['pɑːrsn] [priːtʃ] .

They	go	to	church	and	hear	t	'	owd	parson	preach	.
他们	去	到	教会	和	听到	t	-	owd	牧师	布道	.

他们去教堂听老牧师布道。

[hɪz; ɪz] - [laɪk] [hɪz; ɪz] ['bæki] , [swiːt] [æn; ən] - [maɪld] ;

His	sarmon's	like	his	baccy	,	sweet	an	'	mild	;
他的	-	喜欢	他的	烟草	,	甜的	一个	-	温和的	;

他的布道就像他的烟草一样，香甜温和;

- - ['hɔf] [ə'sliːp] [æt; ət][tiː] - ['sekənd][wɜːrd] .
Fowk's ommost hauf asleep at t ' second word .
- - 豪夫 睡着了 在 t - 第二 单词 .

福克最深处的哈夫在第二个字就睡着了。

[baɪ][tiː] - [mæs] !
By t ' Mass !
经过 t - 大量的 !

以马萨诸塞之名!

[ðeə(r)] [wɪk] [æz; əz] [lɔps] , [[ˌtuːˈtuː]]
they're wick as lops , [2]
它们是 灯芯 作为 垂耳兔 , [2]

它们像柳条一样脆弱，[2]

[eɪ] , [mæn][æn; ən] - [tʃaɪld] ,
ay , man an ' child ,
哎 , 男人 一个 - 孩子 ,

哎，男人和孩子，

[wen] [aɪ][stæn] - [ʌp][æn; ən] - ['ræsl] [ˌdʌbljuː'aɪ] - [ðə; ði][lɔːrd] .
When I stan ' up an ' wrastle wi ' the Lord .
什么时候 我 斯坦 - 向上 一个 - 摔跤 wi - 这 主 .

当我站起来与主摔跤时。

[neɪ] , [aɪm][nɑːt][blæmɪn] - ['pɑːrsn] , [aɪl] - [[θriː]] ;
Nay , I'm not blamin ' parson , I'll awant [3] ;
不 , 我是 不是 责备 - 牧师 , 患病的 - [3] ;

不，我不是在责怪牧师，我会想要[3]；

- [hɪz; ɪz] [treɪd] , [seɪm] [weɪ] [æz; əz] - [maɪn] .
Preachin's his trade , same way as millin's mine .
- 他的 贸易 , 相同的 方式 作为 - 矿 .

布道是他的职业，就像磨坊是我的职业一样。

[aɪ] - [treɪd] [juːv] [gɑːt][tuː; tə][^iː, ^i] [faʊks] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] ,
I ' trade you've got to gie fowks what they want ,
我 - 贸易 你已经 得到 到 gie 福克斯 什么 他们 想 ,

我的意思是，你得满足人们的需求。

[æn; ən] - [ðæt] [ɪz]['moʊstli] - [[fɔːr]] [meʃt] [riːt] [faɪn] .
An ' that is mostly sawcum [4] meshed reet fine .
一个 - 那 是 大多 - [4] 网状 里特 美好的 .

而那主要是锯末[4] 网状细物。

['tæk]['skwaɪər] [ðɪər] ; [hiː; hi][dəunt][wɑːnt][noʊ][tɔːk][oʊ] - [hel] ,
Tak squire theer ; he don't want no talk o ' Hell ,
塔克 乡绅 他们的 ; 他 不 想 不 讲话 o - 地狱 ,

塔克·斯奎尔；他不想谈论地狱，

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][hɑːrk][tuː; tə][tiː] - ['pærəbl] [oʊ] - [tiː] - [tɛrz] ;
He likes to hark to t ' parable o ' t ' teares ;
他 点赞 到 听着 到 t - 寓言 o - t - 眼泪 ;

他喜欢听那关于眼泪的寓言；

[hiː; hi] ['rekənz] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [wiːt] [ðæts] [tuː; tə] [sel] ,
He reckons church is wheat that's gooid to sell ,
他 估计 教会 是 小麦 那就是 好 到 卖 ,

他认为教会就像好卖的小麦一样。

[bʌt; bət] - ['nɔbət] ['kɛksɪz] , [[faɪv]] [θɔːrnz] , [æn; ən] - .
But chapil's nobbut kexes , [5] thorns , an ' brears .
但 - 不 关键执行 , [5] 荆棘 , 一个 - 布雷尔斯 .

但 chapil 的 nobbut kexes，[5] 荆棘，和 brears。

['skwaɪərz] [læsiz] , [ðeɪ] [kɑ:nt][du:][ˌdʌblju: 'aɪ] - [ti:] - - [oʊ] - [ti:] - [læm]

Squire's	lasses	,	they	can't	do	wi	'	t	'	Blooid	o	'	t	'	Lamb
乡绅的	姑娘们	,	他们	不能	做	wi	-	t	-	-	o	-	t	-	羊肉

乡绅的姑娘们，她们可受不了羔羊之血。

[ðeə(r)] [ɔ:l][fɔ:r; fər][ti:] - - [oʊ] - [ti:] - [fɔksiz] , [laɪk]['aʊər; ɑ:r][bɑ:b] .

They're	all	for	t	'	blooid	o	'	t	'	foxes	,	like	our	Bob	.
它们是	全部	为了	t	-	-	o	-	t	-	狐狸	,	喜欢	我们的	鲍勃	.

他们都喜欢狐狸血统，就像我们的鲍勃一样。

[ðə; ðI] [lɔ:rd] [hɪsən] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪv] [ɔ:r] [dæm]

The	Lord	Hissen	will	have	to	save	or	damn
这	主	希森	将要	有	到	节省	或者	该死

希森大人将决定是拯救还是毁灭。

[tʃɜ:rtʃ] [faʊks] [wɪd] [aʊt] [ˌem 'i:] ['mɛlɪn] - [ɑ:n] [[sɪks]]

Church	fowks	wid	out	me	mellin	'	on	[	6	]
教会	福克斯	宽	出去	我	梅林	-	在	[	6	]

Church fowks wid out me mellin' on[6]

[hɪz; ɪz][dʒɑ:b] .

His	job	.
他的	工作	.

他的工作。

[bʌt; bət][^i:, ^i][ˌem 'i:] - [læsiz] [gɔ:n] [ə'streɪ] ,

But	gie	me	chapil	lasses	gone	astray	,
但	gie	我	-	姑娘们	已消失	误入歧途	,

但给我一些误入歧途的少女，

[ɔ:r] [lædz] [ðæt] [ku:mz] [hoʊm] ['drʌfən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ni:t] ,

Or	lads	that	cooms	home	druffen	of	a	neet	,
或者	小伙子们	那	库姆斯	家	德鲁芬	的	一个	尼特族	,

或者那些睡懒觉回家后浑身湿透的小伙子们，

[æn; ən] - [aɪl] [reɪz] [keɪn] [ə'fɔ:r] [aɪ][goʊ] [ə'weɪ] ,

An	'	I'll	raise	Cain	afore	I	go	away	,
一个	-	患病的	增加	该隐	之前	我	去	离开	,

我离开之前，会把该隐复活。

[ɪf] [aɪ][dəunt][^i:, ^i] - [ɪm] [ti:] - [glɛnt] [oʊ] - [ti:] - - [li:t] .

If	I	don't	gie	'	em	t	'	glent	o	'	t	'	Gospil	leet	.
如果	我	不	gie	-	呃	t	-	格伦特	o	-	t	-	-	精英	.

如果我不给他们福音的启示。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑行之歌(Songs of the Ridings)
第4/4页

[aɪl] ['mæk] - [ɪm] [sɪt][ɑːn][tiː] - [ˌpenɪ'tenʃl] - ,
I'll mak ' em sit on t ' penitential stooils ,
患病的 制作 - 呃 坐 在 t - 忏悔 - ,

我要让他们坐在忏悔凳上，

[æn; ən] - [rɔːr] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [tiː] - ['bʌzər] [daʊn] [æt; ət] [tiː] - [mɪl] ;
An ' roar as loud as t ' buzzer down at t ' mill ;
一个 - 吼 作为 大声 作为 t - 蜂鸣器 向下 在 t - 磨 ;

发出像磨坊蜂鸣器一样响亮的咆哮；

[aɪl] ['mæk] - [ɪm] [oʊn] [ðæt] [ðeɪv] [bɪn] [dɛs'pɜːrt] - ,
I'll mak ' em own that they've bin despert fooils ,
患病的 制作 - 呃 自己的 那 他们有 垃圾桶 苏佩尔特 - ,

我要让他们承认自己是绝望的傻瓜。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ɔːl][ðer; ðər] [praɪd] [oʊ] - [laɪf][ə; eɪ] ['bɪtər] [pɪl] .
Wi ' all their pride o ' life a bitter pill .
威 - 全部 他们的 自豪 o - 生活 一个 苦的 丸 .

他们毕生的骄傲都化作了苦果。

[aɪv] ['mɔni] ['tɛksts] , [bʌt; bət] [ɔːl] [tuː; tə] [wʌn] [pɔɪnt] [kiːp] ,
I've mony texts , but all to one point keep ,
我已经 金钱 文本 , 但 全部 到 一 观点 保持 ,

我有很多短信，但都归结为一点，

[seɪm] [æz; əz] [ɔːl] [tiː] - ['bɛks] [floʊ] [daʊn] [tuː; tə] [wʌn] [səj] [siː] :
Same as all t ' becks flow down to one saut sea :
相同的 作为 全部 t - 贝克斯 流动 向下 到 一 炒 海 :

就像所有的小溪都汇入同一个大海一样：

[dæm'neɪʃn] [æn; ən] - [sæl'veɪʃ(ə)n] , [goʊts] [æn; ən] - [ʃiːp] —
Damnation an ' salvation , goats an ' sheep —
诅咒 一个 - 救恩 , 山羊 一个 - 羊 —

诅咒与救赎，山羊与绵羊——

[ðæts] [tiː] - ['baɪb(ə)l] - [ðæt] - [get] [θruː] - [ˌem 'iː] .
That's t ' Bible gospil that thou'll get thro ' me .
那就是 t - 圣经 - 那 - 得到 喉咙 - 我 .

这就是你将通过我得到的圣经福音。

[[wʌn]] ['reprəbeɪt] .
[1] Reprobate .
[1] 恶棍 .

[1] 堕落者。

[[ˌtuː'tuː]] ['laɪvli] [æz; əz] [fliːz] .
[2] Lively as fleas .
[2] 热闹 作为 跳蚤 .

[2] 像跳蚤一样活跃。

[[θriː]] [wɔrənt] .
[3] Warrrant .
[3] 逮捕令 .

[3] 逮捕令。

[[fɔːr]] ['sɔːdʌst] .
[4] Sawdust .
[4] 锯末 .

[4]锯末。

[[faɪv]] [draɪd] [stemz] [ʌv; əv] [wiːdz] .
[5] Dried stems of weeds .
[5] 干燥 茎 的 杂草 .

[5] 杂草的干茎。

[[sɪks]] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ] .
[6] Meddling with .
[6] 干预 和 .

[6] 干预。

[ðə; ði] ['kɔrtɪŋ] [geɪt]
The Courting Gate
这 求爱 门

求爱之门

[ðeəz; ðəz] [duː] [ə'pɑːn][ðə; ði] [medəuz] ,
There's dew upon the meadows ,
有 露 之上 这 草地 ,

草地上挂着露水。

[æn; ən] - [bæts][ɑːr; ər] ['wiːlɪn] - [haɪ] ;
An ' bats are wheelin ' high ;
一个 - 蝙蝠 是 惠林 - 高的 ;

蝙蝠在高空盘旋;

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] [æn; ən] ['aʊər] [sɪn] - ,
The sun has set an hour sin ' ,
这 太阳 有 放 一个 小时 罪 - ,

太阳已经落山一个小时了。

[æn; ən] - ['iːvənɪn] - - [aɪ] - [tiː] - [skaɪ] .
An ' evenin ' leet's i ' t ' sky .
一个 - 晚上 - - 我 - t - 天空 .

傍晚时分，天空一片漆黑。

- [aɪ] - [tiː] - [θæk] [ɑːr; ər] ['sliːpɪn] ,
Swalows i ' t ' thack are sleepin ,
- 我 - t - 砍 是 睡觉 ,

燕子们正在睡觉，

[niːt] - [hɔːks] [ɑːr; ər] [swɪft] [ɑːn] [tiː] - [wɪŋ] ,
Neet - hawks are swift on t ' wing ,
尼特族 - 老鹰 是 迅速 在 t - 翼 ,

Neet-hawks 的翅膀飞得很快，

[æn; ən] - [greɪ] [mɔθs] ['gɛðɚz] ['hʌni]
An ' grey moths gethers honey
一个 - 灰色的 蛾子 同心 蜂蜜

灰蛾聚集蜂蜜

[ə'mæŋ] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [lɪŋ] .
Amang the purple ling .
阿芒 这 紫色的 凌 .

在紫色的凌霄之上。

[oʊ] [kuːm] [æn; ən] - [miːt] [ˌem 'iː] , ['mæli] ,
O coom an ' meet me , Mally ,
哦 库姆 一个 - 见面 我 , 马利 ,

哦，来见我吧，玛丽，

[oʊ] [kuːm] [æn; ən] - [griːt] [ˌem ˈiː] , [ˈmæli] ,
O coom an ' greet me , Mally ,
哦 库姆 一个 - 迎接 我 , 马利 ,

哦，来和我打招呼吧，玛丽，

[miːt] [ˌem ˈiː] , [griːt] [ˌem ˈiː] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrtɪn] - [geɪt] .
Meet me , greet me , at the courtin ' gate .
见面 我 , 迎接 我 , 在 这 考廷 - 门 .

在求爱之门与我相遇，向我问好。

[ðə; ði][ˈfaɪər] - [liːt] [ˈkæsts][ðaɪ] [ˈʃædoʊ]
The fire - leet casts thy shadow
这 火 - 精英 演员 你的 阴影

火湖投下你的影子

- [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [wɔːl] ;
Owerthwart the kitchen wall ;
- 这 厨房 墙 ;

穿过厨房的墙壁;

[its] [ˈdænsɪn] - [ʌp][æn; ən] - [duːn] , [læs] ,
It's dancin ' up an ' doon , lass ,
它是 跳舞 - 向上 一个 - 杜恩 , 小姐 ,

它上下起伏，姑娘，

[maɪ] [hɑːrt] [dʌz] [dæns] [æn; ən] - [ɔːl] .
My heart does dance an ' all .
我的 心 做 舞蹈 一个 - 全部 .

我的心跳确实很欢快。

[θriː] [taɪmz] [aɪv] [giːn] [ʊr] [lʌv] - [kɔːl]
Three times I've gien oor love - call
三 时代 我已经 gien 门 爱 - 称呼

我打过三次电话

[tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ][bɜːrd][tuː; tə][tiː] - [nest] .
To bring my bird to t ' nest .
到 带来 我的 鸟 到 t - 巢 .

把我的鸟带回巢穴。

[wen] [wɪlt][ə; eɪ] [kuːm] , [maɪ] [ˈθrɑːsl] ,
When wilt a coom , my throstle ,
什么时候 枯萎 一个 库姆 , 我的 画眉鸟 ,

当一只苍鹭凋零，我的画眉鸟，

[æn; ən] - [ˈʃeltər] [ɑːn][maɪ] [brest] ?
An ' shelter on my breast ?
一个 - 庇护所 在 我的 胸部 ?

胸前有庇护吗?

[oʊ] [kuːm] [æn; ən] - [miːt] [ˌem ˈiː] , [ˈmæli] ,
O coom an ' meet me , Mally ,
哦 库姆 一个 - 见面 我 , 马利 ,

哦，来见我吧，玛丽，

[oʊ] [kuːm] [æn; ən] - [griːt] [ˌem ˈiː] , [ˈmæli] ,
O coom an ' greet me , Mally ,
哦 库姆 一个 - 迎接 我 , 马利 ,

哦，来和我打招呼吧，玛丽，

[miːt] [ˌem ˈiː] , [griːt] [ˌem ˈiː] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrtɪn] - [geɪt] .
Meet me , greet me , at the courtin ' gate .
见面 我 , 迎接 我 , 在 这 考廷 - 门 .

在求爱之门与我相遇，向我问好。

[aɪv] - [ɔːl][tiː] - [deɪ] [æt; ət][tiː] - [hɑːrvɪst] ,
I've wrowt all t ' day at t ' harvist ,
我已经 - 全部 t - 天 在 t - 哈维斯特 ,

我一整天都在收割庄稼，

[bʌt; bət] ['aɪvɜ-i] ['aʊər] [siːmd] [swiːt] ,
But ivery hour seemed sweet ,
但 白葡萄酒 小时 似乎 甜的 ,

但每一刻似乎都很美好。

[ækəs] [aɪ] [θɑːt] [aɪ'd] [hɔːd] [ðiː]
Acause I thowt I'd haud thee
原因 我 索特 ID 豪德 你

因为我以为我会拥有你

[klɑːspt] [aɪ] - [maɪ] [ɛrmz] [tuː; tə] - [niːt] .
Clasped i ' my airms to - neet .
紧握 我 - 我的 AIRMS 到 - 尼特族 .

紧紧抓住我的空气。

[blæk] [bes] [ʃiː; ʃi] [reɪkt] [ə'saɪd][ˌem 'iː]
Black Bess she raked aside me
黑色的 贝丝 她 耙过的 旁边 我

黑贝丝把我拨到一边

[æn; ən] - - [æt; ət][ˌem 'iː][æn; ən] - [smaɪld] ;
An ' leuked at me an ' smiled ;
一个 - - 在 我 一个 - 微笑 ;

她冲我笑了笑；

[aɪ] [tɛld] [hɜːr; hər][aɪ] [lʌvd] ['mæli] ,
I telled her I loved Mally ,
我 告诉 她 我 喜爱 马利 ,

我告诉她我爱玛丽，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜːr; hər][dɛs'pɜːrt][waɪld] .
It made her despert wild .
它 制成 她 苏佩尔特 荒野 .

它让她变得疯狂而绝望。

[oʊ] [kuːm] [æn; ən] - [miːt] [ˌem 'iː] , ['mæli] ,
O coom an ' meet me , Mally ,
哦 库姆 一个 - 见面 我 , 马利 ,

哦，来见我吧，玛丽，

[oʊ] [kuːm] [æn; ən] - [griːt] [ˌem 'iː] , ['mæli] ,
O coom an ' greet me , Mally ,
哦 库姆 一个 - 迎接 我 , 马利 ,

哦，来和我打招呼吧，玛丽，

[miːt] [ˌem 'iː] , [griːt] [ˌem 'iː] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrtɪn] - [geɪt] .
Meet me , greet me , at the courtin ' gate .
见面 我 , 迎接 我 , 在 这 考廷 - 门 .

在求爱之门与我相遇，向我问好。

[ðaɪ] ['ʃædoʊz] [gɔːn] [freɪ] [tiː] - ['kɪtʃɪn] ,
Thy shadow's gone frae t ' kitchen ,
你的 影子 已消失 弗雷 t - 厨房 ,

你的影子已经离开了厨房，

[tiː] - ['huːs] - [dɔːr] [ɪz] [ɑːpənd] [waɪd] .
T ' hoose - door is oppened wide .
T - 房子 - 门 是 已开放 宽的 .

家门大开着。

[its] [ʃiː; ʃi] , [maɪ] ['vjuːli] ['mæli] ,
It's she , my viewly Mally ,
它是 她 , 我的 令人惊叹 马利 ,

是她，我美丽的玛丽，

[ðə; ði] [læs] [aɪl] ['mæk][maɪ] [braɪd] .
The lass I'll mak my bride .
这 小姐 患病的 制作 我的 新娘 .

我要娶的姑娘。

[waɪt] ['liliz] [ɪn][hɜːr; hər] ['gɑːrdn] ,
White lilies in her garden ,
白色的 百合花 在 她 花园 ,

她花园里的白色百合花，

[flɪŋ] [ˌoʊˌoʊ'tiː][jʊr; jər] [sent] [aɪ] - [tiː] - [er] ,
Fling oot your scent i ' t ' air ,
一扔 oot 你的 香味 我 - t - 空气 ,

把你的香气散发到空气中，

[æn; ən] - ['mɪŋg(ə)l] [breθ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː] - ['roʊziz]
An ' mingle breath wi ' t ' roses
一个 - 交融 气息 wi - t - 玫瑰

与玫瑰交融呼吸

[aɪv] - [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [her] .
I've gethered for her hair .
我已经 - 为了 她 头发 .

我帮她梳了头发。

[oʊ][let][ˌem 'iː] [hɔːd] [ðiː] , ['mæli] ,
O let me haud thee , Mally ,
哦 让 我 豪德 你 , 马利 ,

哦，让我抱抱你，玛丽。

[oʊ][let][ˌem 'iː] [fɔd] [ðiː] , ['mæli] ,
O let me faud thee , Mally ,
哦 让 我 福德 你 , 马利 ,

哦，让我欺骗你吧，玛丽，

[hɔːd] [ðiː] , [fɔd] [ðiː] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrtɪn] - [geɪt] .
Haud thee , faud thee , at the courtin ' gate .
豪德 你 , 福德 你 , 在 这 考廷 - 门 .

Haud thee, faud thee, at the courtin the gate.

['fiːldfɛə]
Fieldfares
白喉鸫

田鸫

['fiːldfɛə] , ['bɑːni] ['fiːldfɛə] , ['fiːdɪn] -
Fieldfares , bonny fieldfares , feedin '
白喉鸫 , 邦妮 白喉鸫 , 饲料 -

田鸫，漂亮的田鸫，正在觅食

- ['mæŋ] [ðə; ði] [bent] ,
' mang the bent ,
- 芒 这 弯曲 ,

'mang 弯曲，

[wɪr] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪn] - [θruː] [jɑːn] [klaʊdz] [waɪd] [rent] ,
Wheer the sun is shinin ' through yon cloud's wide rent ,
哪里 这 太阳 是 希宁 - 通过 远 云的 宽的 租 ,

当阳光透过云层的裂缝照射进来时，

- [bæk] [tuː; tə][tiː] - ['mʊrlənd] ,
Welcoom back to t ' moorlands ,
- 后退 到 t - 荒原 ,

欢迎回到荒原，

[freɪ] ['nɔrˌweɪz] [felz] [æn; ən] - [ʃɔrləndz] ,
Frae Norway's fells an ' shorelands ,
弗雷 挪威的 费尔斯 一个 - 海岸 ,

弗雷挪威的丘陵和海岸，

- [bæk] [tuː; tə] - , [[wʌn]] [naʊ] [ɑːk'toʊbɚz] - [spent] .
Welcoom back to Whardill , [1] now October's ommost spent .
- 后退 到 - , [1] 现在 十月的 - 花费 .

欢迎回到沃迪尔[1]，现在是十月最漫长的一天。

['nɔɪzi] , - - ['fiːldfɛə] , [wil] [aɪ][ken][jʊr; jər][kraɪ] ,
Noisy , chackin ' fieldfares , weel I ken your cry ,
嘈杂 , - - 白喉鹀 , 威尔 我 肯 你的 哭 ,

吵闹的、嘎嘎叫的田鹀，我听得懂你们的叫声，

[wen] [aɪ] - ['flɑːks] [jʊə(r)] ['swiːpɪn] - ['aʊər] [ðə; ði] [hɪlz] [ˌes eɪ 'iː] [haɪ] :
When i ' flocks you're sweepin ' ower the hills sae high :
什么时候 我 - 羊群 你是 扫地 - 所有者 这 丘陵 sae 高的 :

当我的鸟群飞过如此高耸的山丘时：

[ɔːft][ɑːn] [triːz] [juː; jʊ] ['gɛðɚz] ,
Oft on trees you gethers ,
经常 在 树木 你 同心 ,

你们常常聚集在树上，

- - [aʊt][jʊr; jər] ['fɛðɚz] ,
Preenin ' out your feathers ,
- - 出去 你的 羽毛 ,

梳理你的羽毛，

[æn; ən] - [aɪm][feɪn][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər][koʊts][æz; əz] [bluː] [æz; əz][tiː] - ['sʌmər] [skaɪ] .
An ' I'm fain to see your coats as blue as t ' summer sky .
一个 - 我是 欣然 到 看 你的 外套 作为 蓝色的 作为 t - 夏天 天空 .

我真想看看你们的外套，像夏日的天空一样湛蓝。

['kɜːrljuːz] , [lɑːks] [æn; ən] - , [[ˌtuː'tuː]] [ɔːl][hæv; həv] [gɔːn] [freɪ] [tiː] - [mʊəz] ,
Curlews , larks an ' tewits , [2] all have gone frae t ' moors ,
鹬 , 云雀 一个 - 特威茨 , [2] 全部 有 已消失 弗雷 t - 沼泽地 ,

杓鹬、云雀和鹬，[2]全都飞到了荒原，

[frɔːst][hæz; həz] [nɪpt] [aɪ] - [tiː] - ['gɑːrdn] [ɔːl][maɪ] ['bɑːni] [flɔːrz] ;
Frost has nipped i ' t ' garden all my bonny floors ;
霜 有 轻咬 我 - t - 花园 全部 我的 邦妮 楼层 ;

霜冻已经冻伤了我花园里所有漂亮的地板；

['roʊziz] , ['liliz] , ['pænziz] ,
Roses , lilies , pansies ,
玫瑰 , 百合花 , 三色堇 ,

玫瑰、百合、三色堇

[stɑːks] [æn; ən] - ['jæloʊ] ['tænziːz]
Stocks an ' yallow tansies
股票 一个 - 黄杨 艾菊

股票和黄花艾菊

[feɪd] [ə'weɪ] , [æn; ən] - [suːn] [ðə; ði] [liːvz] - [əl] ['klʌtər] [[θriː]] [duːn] [aɪ] - [ʃʊrz] .
Fade away , an ' soon the leaves ' ll clutter [3] doon i ' shoors .
褪色 离开 , 一个 - 很快 这 树叶 - 二 杂物 [3] 杜恩 我 - 鞋子 .

渐渐消失，不久落叶就会堆积在山坡上。[3]

[hɪr] [aɪ] - [bed][aɪm] [lɪgɪn] - , [lɪgɪn] - [deɪ] [baɪ] [deɪ]
Here i ' bed I'm liggin ' , liggin ' day by day
这里 我 - 床 我是 利金 - , 利金 - 天 经过 天

我躺在床上，日复一日地躺着。

[heɪ] - [kɑːrt] ['aʊər] , [[fɔːr]] [ænd; ənd] [ˌʌndər'niːθ] [aɪ] [leɪ] ;
Hay - cart whemmled ower , [4] and underneath I lay ;
干草 - 大车 惠默尔 所有者 , [4] 和 下 我 躺 ;

干草车拖着[4]，我躺在下面；

[aɪ] [wʌz; wəz] ['nɔbət] ['sev(ə)n] ,
I was nobbut seven ,
我 曾是 不 七 ,

我当时才七岁，

[suːn] [aɪl] [biː; bi] [ɪ'lev(ə)n] ;
Soon I'll be eleven ;
很快 患病的 是 十一 ;

我很快就要十一岁了；

['foʊ.ɚ] [taɪmz] [hæv; həv] [aɪ] [siːn] [juː; jʊ] ['fiːldfɛə] [kuːm] [æn; ən] - [fliː] [ə'weɪ] .
Fower times have I seen you fieldfares coom an ' flee away .
花朵 时代 有 我 已见 你 白喉鸫 库姆 一个 - 逃跑 离开 .

我见过你们田鸫来飞去四次。

[juːl] [biː; bi] [gɔːn] [wen] [tiː] - ['swɑːloʊ] [bɪgz] [hɪz; ɪz] [nest] [oʊ] - [loʊm] ,
You'll be gone when t ' swallow bigs his nest o ' loam ,
你会 是 已消失 什么时候 t - 吞 大个子 他的 巢 o - 壤土 ,

当燕子筑好它的泥巢时，你就会离开。

['eɪprəl] ['waɪndz] - [əl] [blɔː] [juː; jʊ] [fɑːr] ['aʊər] [tiː] - [səj] [siː] [foʊm] ;
April winds ' ll blaw you far ower t ' saut sea foam ;
四月 风 - 二 法律 你 远的 所有者 t - 炒 海 泡沫 ;

四月的风会把你吹到海浪翻腾的泡沫之上；

[juːl] [nɑːt] [weɪt] [waɪl] [meɪ] - [taɪm] ,
You'll not wait while May - time ,
你会 不是 等待 尽管 可能 - 时间 ,

你不用等到五月的时候，

['sʌmər] ['duːz] [æn; ən] - [heɪ] - [taɪm] ;
Summer dews an ' hay - time ;
夏天 露水 一个 - 干草 - 时间 ;

夏日露水和干草收割时节；

[læŋ] [ə'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [gɝːs] [ɪz] [mɔːn] [jʊr; jər] [meɪts] - [əl] [kɔːl] [juː; jʊ] [hoʊm] .
Lang afore our gerse is mawn your mates ' ll call you home .
朗 之前 我们的 格尔斯 是 晨曦 你的 伙伴们 - 二 称呼 你 家 .

Lang afore our gerse is mawn your mates 'll call you home.

['fiːldfɛə] , - - [[faɪv]] ['fiːldfɛə] , [juːl] [noʊn] [sɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Fieldfares , liltin ' [5] fieldfares , you'll noan sing to me .
白喉鸫 , - - [5] 白喉鸫 , 你会 诺安 唱歌 到 我 .

田鸫，轻盈的[5]田鸫，你们不会再为我歌唱。

[waɪ] ['sʌd] [juː; jʊ] [baɪd] ['saɪlənt] [waɪl] [juːv] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] ?
Why sud you bide silent while you've crossed the sea ?
为什么 苏德 你 比德 沉默的 尽管 你已经 交叉 这 海 ?

你渡海之后，为何突然沉默不语?

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [brɑːkən] - ['hɑrtɪd] ,
Are you brokken - hearted ,
是 你 布罗肯 - 心地 ,

你心碎了吗?

[sɪn] [freɪ] [hoʊm] [juːv] ['pɑːrtɪd] ,
Sin frae home you've parted ,
罪 弗雷 家 你已经 分手了 ,

Sin frae home 你已离家而去，

['liːvɪn] - [fɑːr] [freɪ] ['jɔːkʃə] [mʊəz] [jʊr; jər] [nests] [aɪ] - [tiː] - [tɔːl] [fɜːr] [triː] ?
Leavin ' far frae Yorkshire moors your nests i ' t ' tall fir tree ?
离开 - 远的 弗雷 约克郡 沼泽地 你的 巢穴 我 - t - 高的 冷杉 树 ?

离开遥远的约克郡荒原，在参天冷杉树上筑巢?

[stɔːrm] - [kɑːk] [sɪŋz] [æt; ət] [nuː] - [jɪr] , ['swɪŋɪn] - [ɑːn] [jɑːn] ['ɛʃ] ,
Storm - cock sings at new - yeer , swingin ' on yon esh ,
风暴 - 公鸡 唱歌 在 新的 - 年份 , 摇摆 - 在 远 esh ,

暴风公鸡在新年歌唱，在远处摇摆，

[sɪŋz] [hɪz; ɪz] ['laʊdəst] [sɔːŋ] [wen] [tiː] - ['waɪndz] [duː] [biːt] [æn; ən] - ['lɛʃ] ;
Sings his loudest song when t ' winds do beat an ' lesh ;
唱歌 他的 最响亮 歌曲 什么时候 t - 风 做 打 一个 - 莱什 ;

当狂风呼啸时，他会唱出最响亮的歌;

['rəubinz] , ['θrɑːsl] ['fɑːloʊ] ,
Robins , throstles follow ,
知更鸟 , 画眉鸟 跟随 ,

知更鸟，画眉鸟紧随其后，

[æn; ən] - [wen] [kuːmz] [ðə; ði] - ,
An ' when cooms the swalloww ,
一个 - 什么时候 库姆斯 这 - ,

当燕子飞来时，

[ɔːl] [ðə; ði] [bɜːrdz] - [əl] [tʃəːm] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['wʊdləndz] [griːn] [æn; ən] - [neʃ] .
All the birds ' ll chirm to see our woodlands green an ' nesh .
全部 这 鸟类 - 二 叽叽喳喳 到 看 我们的 林地 绿色的 一个 - 内什 .

所有的鸟儿都会鸣叫，因为我们的林地绿意盎然，生机勃勃。

['fiːldfɛə] , ['bɑːni] ['fiːldfɛə] , [aɪl] [biː; bi] [gɔːn] - [fɔːr] [juː; jʊ] ;
Fieldfares , bonny fieldfares , I'll be gone ' fore you ;
白喉鹀 , 邦妮 白喉鹀 , 患病的 是 已消失 - 前 你 ;

田鹀啊，美丽的田鹀啊，我会比你们先走一步;

[aɪm] [ˌes eɪ 'iː] [wiːk] [æn; ən] - ['daʊli] , [hændz] [ɑːr; ər] [θɪn] [æn; ən] - [bluː] .
I'm sae weak an ' dowly , hands are thin an ' blue .
我是 sae 虚弱的 一个 - 道利 , 双手 是 薄的 一个 - 蓝色的 .

我如此虚弱无力，双手又瘦又青。

[peɪn] [ɪz] [grəu in] - ['streɪndʒər] ,
Pain is growin ' stranger ,
疼痛 是 成长中 - 陌生人 ,

痛苦变得越来越奇怪，

[æz; əz] [ðə; ði] [niːt] [get] ['lænɚ] .
As the neets get langer .
作为 这 尼特族 得到 兰格 .

随着尼特族群体越来越长。

[wɪl] [juː; jʊ] [mɪs] [maɪ] [feɪs] [æt; ət] [waɪlz] , [wen] [tiː] - [aʊd] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [tiː] - [nuː] ?
Will you miss my face at whiles , when t ' owd yeer's changed to t ' new ?
将要 你 错过 我的 脸 在 当 , 什么时候 t - owd - 已更改 到 t - 新的 ?

当旧年过去，新年到来，你会偶尔想念我的脸吗?

[[wʌn]] - .
[1] Wharfdale .
[1] - .

[1] 沃夫代尔。

[[ˌtuːˈtuː]] ['piːwɪt] .
[2] Peewits .
[2] 皮威茨 .

[2] 皮维茨。

[[θriː]] ['hʌd(ə)l] .
[3] Huddle .
[3] 乱堆 .

[3] 围成一圈。

[[fɔːr]] [ˌʌp'set] .
[4] Upset .
[4] 沮丧的 .

[4] 沮丧。

[[faɪv]] [laɪt] - ['hɑrtɪd] .
[5] Light - hearted .
[5] 光 - 心地 .

[5] 轻松愉快。

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɔːkʃə] [deɪlz]
A Song of the Yorkshire Dales
一个 歌曲 的 这 约克郡 戴尔斯

约克郡山谷之歌

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [aɪ] [sɪŋ] [oʊ] - [tiː] - ['jɔːkʃə] [deɪlz] ,
A song I sing o ' t ' Yorkshire dales ,
一个 歌曲 我 唱歌 o - t - 约克郡 戴尔斯 ,

我唱的一首关于约克郡山谷的歌，

[ðæt] - [freɪ] [tiː] - [mʊəz] [tuː; tə][tiː] - [siː] ;
That Winnd frae t ' moors to t ' sea ;
那 - 弗雷 t - 沼泽地 到 t - 海 ;

那风从停泊处吹向大海；

[freɪ] [tiː] - [brest] [oʊ] - [tiː] - [felz] , [wɪr] [tiː] - [klaʊd] - [ræk] [seɪlz] ,
Frae t ' breast o ' t ' fells , wheer t ' cloud - rack sails ,
弗雷 t - 胸部 o - t - 费尔斯 , 哪里 t - 云 - 架子 帆 ,

从山峦的胸怀，云雾缭绕之处，

[ðer; ðər] ['bɛks] [floʊ] ['merəli] .
Their becks flow merrily .
他们的 贝克斯 流动 兴高采烈地 .

溪水潺潺流淌。

[ðer; ðər][bæŋks][ɑːr; ər] [briːt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [mɔːs] [æn; ən] - [bruːm] ,
Their banks are breet wi ' moss an ' broom ,
他们的 银行 是 布里特 wi - 苔藓 一个 - 扫帚 ,

它们的河岸上长满了青苔和金雀花。

[æn; ən] - [swiːt] [ɪz][tiː] - [sent] [oʊ] - [tiː] - [taɪm] ;
An ' sweet is t ' scent o ' t ' thyme ;
一个 - 甜的 是 t - 香味 o - t - 百里香 ;

百里香的香味真甜美；

[juː; jʊ][kæn; kən][hɑːrk][tuː; tə][tiː] - [biːz] - [sɑːft] , ['driːmi] [suːm] [[wʌn]]
You can hark to t ' bees ' saft , dreamy soom [1]
你 能 听着 到 t - 蜜蜂 - 安全 , 梦幻般的 很快 [1]

你可以倾听蜜蜂的平静，梦幻般的苏姆[1]

[aɪ] - [tiː] - ['fɑːksglʌv] ['belz] [æn; ən] - [tiː] - [laɪm] .
I ' t ' foxglove bells an ' t ' lime .
我 - t - 毛地黄 铃铛 一个 - t - 酸橙 .

是毛地黄铃铛和酸橙。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[oʊ] !
O !
哦 !

哦!

- [gʊd] [fɔːr; fər]['hɔːrsɪz] , [æn; ən] - - [fɔːr; fər] [tʃiːz] ,
Swawdill's good for horses , an ' Wensladill for cheese ,
- 好的 为了 马匹 , 一个 - - 为了 奶酪 ,

Swawdill 对马匹有益，而 Wensladill 适合做奶酪。

[æn; ən] - - [foʊk] [ɑːr; ər] ['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [biː] ;
An ' Airedill fowk are busy as a bee ;
一个 - - 福克 是 忙碌的 作为 一个 蜜蜂 ;

安·艾尔迪尔岛的人们像蜜蜂一样忙碌;

[bʌt; bət] - [aɪ]['wɑːndər] ,
But wheersoe'er I wander ,
但 - 我 漫步 ,

但无论我走到哪里，

[maɪ] [aʊd] [hɑːrt] [aɪ] [grəuz] ['fɑːndɚ]
My owd heart aye grows fonder
我的 owd 心 是的 生长 更爱

我的旧心却愈发眷恋

[oʊ] - , [wɪr] [aɪl] [li^][ˌem 'iː] [daʊn] [æn; ən] - [diː] .
O Whardill , wheer I'll lig me down an ' dee .
哦 - , 哪里 患病的连接 我 向下 一个 - 迪 .

哦，沃迪尔，我将在那里停下来，然后.....

[riːt] ['bɑːni] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [deɪlz] [aɪ] - [mɑːrtʃ] ,
Reet bonny are our dales i ' March ,
里特 邦妮 是 我们的 戴尔斯 我 - 行进 ,

三月里，我们的山谷真美!

[wen] [tiː] - ['kɜːrljuːz]['tæk][tuː; tə][tiː] - [mʊəz] ,
When t ' curlews tak to t ' moors ,
什么时候 t - 鹬 tak 到 t - 沼泽地 ,

当鹬鸟飞到荒原上时，

[ðeəz; ðəz] ['rʌdi] [bʌdz] [ɑːn] ['aɪvɚi] [lɑːrtʃ] ,
There's ruddy buds on ivery larch ,
有 红润 花蕾 在 白葡萄酒 落叶松 ,

白落叶松上长出了红褐色的花苞。

['prɪmrəʊz] [dɑːn] [ðer; ðər] [flɔːrz] .
Primroses don their floors .
报春花 大学教师 他们的 楼层 .

报春花装点着地板。

[bʌt; bət] ['bɔniːə] [jet] [wen] [tiː] - ['ɔːgəst] [sʌn]
But bonnier yet when t ' August sun
但 邦妮 然而 什么时候 t - 八月 太阳

但八月的阳光更美。

[liːt] [ʌp][jɑːn][plæts][oʊ] - [lɪŋ] ;
Leets up yon plats o ' ling ;
利茨 向上 远 地块 o - 凌 ;

爬上那些林地;

[æn; ən] - ['gɝ:t] [waɪt] ['fɪʃɪz] [æn; ən] - [skʌn] , [[ˌtu:'tu:]]
An ' gert white fishes lowp an ' scun , [2]
一个 - 格特 白色的 鱼 低 一个 - 斯昆 , [2]

一条白色的鱼低声咆哮，[2]

[wɪr] [ti:] - [wɪr] ['aʊər] [ti:] - ['wɔtə] ['hɪŋ] .
Wheer t ' weirs ower t ' watter hing .
哪里 t - 堰 所有者 t - 水 兴 .

Wheer t' weirs ower t' water hing.

[oʊ] !
O !
哦 !

哦!

- [gʊd] . . .
Swawdillls good . . .
- 好的 . . .

斯瓦迪尔斯很好.....

[baɪ] ['aɪvɝ-i] [bek] [æn; ən] ['æbi] [sli:ps] ,
By ivery beck an abbey sleeps ,
经过 白葡萄酒 贝克 一个 修道院 睡觉 ,

艾弗里溪边，一座修道院沉睡着。

[æn; ən] - [ti:] - [u:lət] [ɪz] [ti:] - [aʊd] ['praɪər] .
An ' t ' ullet is t ' owd prior .
一个 - t - 子弹 是 t - owd 事先的 .

安特·乌莱特是之前的。

[ə; eɪ] ['dʒækdɔ:] - [i:tʃ] [wɪndi] [pi:ps] ,
A jackdaw thruf each windey peeps ,
一个 寒鸦 - 每个 温迪 人群 ,

寒鸦穿过每一阵风，

[æn; ən] - [bɪgz] [hɪz; ɪz] [nest] [aɪ] - [ti:] - ['kwaɪər] .
An ' bigs his nest i ' t ' choir .
一个 - 大个子 他的 巢 我 - t - 唱诗班 .

他在合唱团里安了个大窝。

[ɪn] ['aɪvɝ-i] [deɪl] [ə; eɪ] ['kæs(ə)l] [stændz] —
In ivery dale a castle stands —
在 白葡萄酒 戴尔 一个 城堡 站立 —

在艾弗里谷，矗立着一座城堡——

[sɪŋ] , ['klɪfərd] , ['pə:si] , [skroʊp] ! —
Sing , Clifford , Percy , Scrope ! —
唱歌 , 克利福德 , 珀西 , 斯克罗普 ! —

唱吧，克利福德，珀西，斯克罗普！——

[ðeɪ] ['θript] [ə'mæŋ] - [fɔ:r; fər] [ti:] - [lændz] ,
They threaped amang theirsels for t ' lands ,
他们 威胁 阿芒 - 为了 t - 土地 ,

他们为了争夺土地而互相威胁，

[bʌt; bət] - [fɔ:r; fər] [ti:] - [kɪŋ] [ɔ:r] [ti:] - [poʊp] .
But fowt for t ' King or t ' Pope .
但 - 为了 t - 国王 或者 t - 教皇 .

但对国王或教皇来说，这毫无意义。

[oʊ] !
O !
哦 !

哦!

-	[gʊd]	.	.	.
Swawdill's	**good**	**.**	**.**	**.**
-	好的	.	.	.

斯瓦迪尔不错.....

[oʊ]	!
O	**!**
哦	!

哦!

['iːstwərd]	[hoʊ]	!	[ɪz][tiː]	-	[sɔːŋ]	[oʊ]	-	[tiː]	-	[geɪlz]	,
Eastward	**ho**	**!**	**is**	**t**	**'**	**song**	**o**	**'**	**t**	**'**	**gales**	**,**
向东	何	!	是	t	-	歌曲	o	-	t	-	狂风	,

东行！是狂风之歌。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[swiːp]	['aʊər]	[fel]	[æn; ən]	-	[liː]	;
As	**they**	**sweep**	**ower**	**fell**	**an**	**'**	**lea**	**;**
作为	他们	扫	所有者	跌倒	一个	-	叶	;

当他们扫荡落叶和草地时;

[ænd; ənd]	['iːstwərd]	[hoʊ]	!	[ɪz][tiː]	-	[sɔːŋ]	[oʊ]	-	[tiː]	-	[deɪlz]	,
And	**Eastward**	**ho**	**!**	**is**	**t**	**'**	**song**	**o**	**'**	**t**	**'**	**dales**	**,**
和	向东	何	!	是	t	-	歌曲	o	-	t	-	戴尔斯	,

向东走！是山谷之歌。

[ðæt]	-	[freɪ]	[tiː]	-	[mʊəz]	[tuː; tə][tiː]	-	[siː]	.
That	**winnd**	**frae**	**t**	**'**	**moors**	**to**	**t**	**'**	**sea**	**.**
那	-	弗雷	t	-	沼泽地	到	t	-	海	.

那风从荒原吹向大海。

[kuːm]	['wɪntər]	[frɔːst]	,	[kuːm]	['sʌmər]	,
Coom	**winter**	**frost**	**,**	**coom**	**summer**	**druft**	**,**
库姆	冬天	霜	,	库姆	夏天	德鲁夫特	,

冬爽霜，夏爽凉，

[ðer; ðər]	['wɑːtɝz]	-	[baɪd]	;
Their	**watters**	**munnot**	**bide**	**;**
他们的	沃特斯	-	比德	;

他们的水不能停留;

[æn; ən]	-	[tiː]	-	[reɪn]	[ðæts]	['fɔːlən]	[wen]	[boʊld]	['waɪndz]	[saud]
An	**'**	**t**	**'**	**rain**	**that's**	**fall'n**	**when**	**bould**	**winds**	**soughed**
一个	-	t	-	雨	那就是	坠落	什么时候	巨石	风	松动

狂风呼啸时落下的雨

[sæl][ˈaɪvɝ]	['siwərdz]	[glaɪd]	.
Sal **iver**	**seawards**	**glide**	**.**
萨尔 河	向海	滑行	.

萨尔河向海滑行。

[oʊ]	!
O	**!**
哦	!

哦!

-	-	[es]	[gʊd]	.	.	.
Swawdill	**'**	**s**	**good**	**.**	**.**	**.**
-	-	s	好的	.	.	.

Swawdill's 不错.....

[	[wʌn]	]	[hʌm]	.
[	**1**	**]**	**Hum**	**.**
[	1	]	哼	.

[1] 人类。

[[ˌtuːˈtuː]] [liːp] [ænd; ənd][dɑːrt] [əˈweɪ] .
[2] Leap and dart away .
[2] 飞跃 和 镖 离开 .

[2] 纵身一跃，飞奔而去。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['wenzlideil]
The Flower of Wensleydale
这 花 的 温斯利代尔

温斯利代尔之花

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ɔː(r)][hɜːr; hər] ['lætɪst] ['keɪsmənt] ,
She leaned o'er her latticed casement ,
她 倾斜 超过 她 晶格状 窗扇 ,

她俯身越过格子窗，

[ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['wenzlideil] ;
The Flower of Wensleydale ;
这 花 的 温斯利代尔 ;

温斯利代尔之花；

- [twʌz] [ˌes ˈtiː]['ægnəs] [iːv] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
' Twas St Agnes Eve at midnight ,
- 那是 英石 艾格尼丝 前夕 在 午夜 ,

那是圣艾格尼丝节前夜午夜时分，

[θruː] [ðə; ði][mɪst][ðə; ði][stɑːrz][bɜːrnt] [peɪl] .
Through the mist the stars burnt pale .
通过 这 薄雾 这 明星 烧焦的 苍白 .

透过迷雾，繁星黯淡无光。

[ɪn][hɜːr; hər][hænd][ʃiː; ʃi][held] [twelv] [seɪdʒ] - [liːvz] ,
In her hand she held twelve sage - leaves ,
在 她 手 她 握住 十二 圣人 - 树叶 ,

她手中拿着十二片鼠尾草叶，

[plʌkt] [ɪn][hɜːr; hər] ['gɑːrdn] [æt; ət] [nuːn] ;
Plucked in her garden at noon ;
拨弦 在 她 花园 在 中午 ;

中午时分，在她家花园里采摘的；

[ænd; ənd]['oʊvər][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wɪspəd] [θraɪs]
And over them she had whispered thrice
和 超过 他们 她 有 低声说道 三次

她对着他们低语了三遍

[ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstɪk] [ruːn] .
The spell of a mystic rune .
这 拼写 的 一个 神秘 符文 .

神秘符文的咒语。

[fɔːr; fər] ['meni] [hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] - [wuː]
For many had come a - wooing
为了 许多 有 来 一个 - 求爱

因为许多人都来求爱

[ðə; ði][meɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sloʊ] - [bluː] [aɪz] ;
The maid with the sloe - blue eyes ;
这 女佣 和 这 黑刺李 - 蓝色的 眼睛 ;

那位有着黑刺李蓝眼睛的女仆；

[feɪn] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [lɜːrn] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː]['ægnəs]
Fain would she learn of St Agnes
欣然 会 她 学习 的 英石 艾格尼丝

费恩会了解圣艾格尼丝的事迹吗？

[tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ðə; ði] [praɪz] .

To	whom	should	fall	the	prize	.
到	谁	应该	落下	这	奖	.

奖项应该颁给谁?

[ðeɪ] [sed] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [drɑːp] [ə; eɪ] [seɪdʒ] - [liːf]

They	said	she	must	drop	a	sage	-	leaf
他们	说	她	必须	降低	一个	圣人	-	叶子

他们说她必须丢下一片鼠尾草叶。

[æt; ət] [iːtʃ] [stroʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['aʊər] ;

At	each	stroke	of	the	midnight	hour	;
在	每个	中风	的	这	午夜	小时	;

午夜时分，每逢午夜钟声敲响之际;

[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [tʃɔɪs]

Then	should	the	knight	of	her	father's	choice
然后	应该	这	骑士	的	她	父亲的	选择

那么，她父亲选择的骑士该如何抉择呢?

[ə'beɪ] [ðə; ði] ['sʌmənz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [vɔɪs] ,

Obey	the	summons	of	her	voice	,
服从	这	传票	的	她	嗓音	,

服从她声音的召唤，

[ænd; ənd] [ə'pɪr] - [niːθ] [hɜːr; hər] - - .

And	appear	'	neath	her	oriel'd	bowwer	.
和	出现	-	下方	她	-	-	.

出现在她凸出的凉亭下方。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊli] ['vɜːrdʒɪn] - ['mɑːrtər]

To	the	holy	virgin	-	martyr
到	这	圣	处女	-	烈士

致圣洁的殉道圣母

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [hændz] [ɪn] [prer] ;

She	lifted	her	hands	in	prayer	;
她	抬起	她	双手	在	祷告	;

她举起双手祈祷;

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [rʊks] [ðæt] [pɜːrtʃt] [ə'sliːp]

Then	she	watched	the	rooks	that	perched	asleep
然后	她	观看	这	车	那	栖息	睡着了

然后她看着那些栖息着睡觉的乌鸦。

[ɪn] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] ['bræntʃɪz] [ber] .

In	the	chestnut	branches	bare	.
在	这	板栗	分支	裸	.

裸露的栗树枝。

[æt; ət] [læst] [ɑːn] [ðə; ði] ['frɔːsti] ['saɪləns]

At	last	on	the	frosty	silence
在	最后的	在	这	霜冻	沉默

终于，在冰冷的寂静中。

[ðer; ðər] [ræŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [tʃaɪm] ;

There	rang	out	the	midnight	chime	;
那里	响铃	出去	这	午夜	钟声	;

午夜钟声响起;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪlz] [geɪv] [bæk] [ɪn] ['ekoʊz]

And	the	hills	gave	back	in	echoes
和	这	丘陵	给予	后退	在	回声

山峦回荡着回声

[ðə; ði] [nel] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪɪŋ] [taɪm] .
The knell of the dying time .
这 丧钟 的 这 垂死 时间 .

垂死时代的丧钟。

[ʃi:; ʃi][held][hɜ:r; hər] [breθ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['kaʊntɪd]
She held her breath as she counted
她 握住 她 气息 作为 她 计数

她屏住呼吸，开始数数。

[ðə; ði] [bi:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] [bel] ;
The beats of the chapel bell ;
这 节拍 的 这 教堂 钟 ;

教堂钟声的节拍;

[æt; ət] ['evri] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmər]
At every stroke of the hammer
在 每一个 中风 的 这 锤

每一次锤击

[ə; eɪ][seɪdʒ] - [li:f] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [fel] ,
A sage - leaf fluttered and fell ,
一个 圣人 - 叶子 飘动 和 跌倒 ,

一片鼠尾草叶飘落下来，

['sloʊli] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [fel] .
Slowly fluttered and fell .
缓慢地 飘动 和 跌倒 .

缓缓飘落。

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [stʊd] [stɪl] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Her heart stood still a moment ,
她 心 站立 仍然 一个 片刻 ,

她的心跳仿佛静止了一瞬，

[æz; əz][ðə; ði][læst] [li:f] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ;
As the last leaf touched the ground ;
作为 这 最后的 叶子 感动 这 地面 ;

当最后一片叶子触地时;

[ænd; ənd][hɜ:r; hər][hænd] [went] [swɪft] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['meɪd(ə)n] [brest] ,
And her hand went swift to her maiden breast ,
和 她 手 去 迅速 到 她 少女 胸部 ,

她的手迅速抚上了她少女般的胸脯，

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ə; eɪ][fɑ:r] - [ɔ:f] [saʊnd] ;
For she heard a far - off sound ;
为了 她 听到 一个 远的 - 离开 声音 ;

因为她听见了远处传来的声音;

- [twʌz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔ:rsmən] ['spɜ:rɪŋ]
' Twas the sound of a horseman spurring
- 那是 这 声音 的 一个 骑手 刺激

那是骑手策马的声音。

[hɪz; ɪz] [sti:d] [θru:] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [gleɪd] ;
His steed through the woodland glade ;
他的 骏马 通过 这 林地 林间空地 ;

他骑着马穿过林间空地;

[ænd; ənd]['evər][ðə; ði] [saʊnd] [dru:] ['nɪrər] ,
And ever the sound drew nearer ,
和 曾经 这 声音 画 更近 ,

那声音越来越近了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtfɔːl] ['ekəud] ['klɪrər] ,
And the footfalls echoed clearer ,
和 这 脚步声 回声 更清晰 ,

脚步声更加清晰地回荡着。

[tɪl] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['baʊər] [ðeɪ] [steɪd] .
Till before her bower they stayed .
直到 前 她 凉亭 他们 入住 .

他们一直待在她凉亭前。

[ʃiː; ʃi] [streɪnd] [hɜːr; hər] [aɪz] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ,
She strained her eyes to discover ,
她 紧张 她 眼睛 到 发现 ,

她眯起眼睛寻找，

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['goʊstli] [muːn] ,
By the light of a ghostly moon ,
经过 这 光 的 一个 幽灵般的 月亮 ,

在幽暗的月光下，

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [hɜːrd] [ænd; ənd] [əu'beid]
Who was the knight had heard and obeyed
WHO 曾是 这 骑士 有 听到 和 服从

是谁听从了骑士的指示并服从了?

[ðə; ði][hest][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪstɪk] [ruːn] .
The hest of the mystic rune .
这 赫斯特 的 这 神秘 符文 .

神秘符文的秘密。

[bʌt; bət] [nɔːt] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [siː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['keɪsmənt] ,
But naught could she see from her casement ,
但 零 可以 她 看 从 她 窗扇 ,

但她从窗户里什么也看不到。

[seɪv] [ə; eɪ][mæn][ɑːn][ə; eɪ][koʊl] - [blæk] [stiːd] ;
Save a man on a coal - black steed ;
节省 一个 男人 在 一个 煤炭 - 黑色的 骏马 ;

救救骑着漆黑骏马的人;

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mænt(ə)l][wʌz; wəz] ['mʌfld] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,
For his mantle was muffled about him ,
为了 他的 地幔 曾是 闷音 关于 他 ,

因为他的斗篷遮住了他的身体，

[hɪz; ɪz]['bleɪz(ə)n][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [riːd] .
His blazon she could not read .
他的 纹章 她 可以 不是 读 .

她看不懂他的纹章。

[ʃiː; ʃi] [krɔːst] [hɜːr'self][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] —
She crossed herself and she whispered —
她 交叉 她自己 和 她 低声说道 —

她划了个十字，低声说道——

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz][feɪnt][bʌt; bət] [klɪr] —
Her voice was faint but clear —
她 嗓音 曾是 头晕的 但 清除 —

她的声音很微弱，但很清晰——

“ [oʊ] ! [huː] [ɑːrt] [ðaʊ] [ðæt] ['deərɪst][raɪd] ,
“ Oh ! Who art thou that darest ride ,
“ 哦 ! WHO 艺术 你 那 敢于 骑 ,

“哦！你是谁，竟敢骑马？”

[θruː] [ðə; ði]['æspən] [gleɪd] , [baɪ][ðə; ði] ['rɪvɝz] [saɪd] ,
Through the aspen glade , by the river's side ,
通过 这 白杨 林间空地 , 经过 这 河流的 边 ,

穿过白杨树林，沿着河边，

[maɪ] ['tʃeɪmbər] ['wɪndoʊ] [nɪr] ?
My chamber window near ?
我的 房间 窗户 靠近 ?

我的房间窗户在附近吗?

“ [seɪ] , [ɑːrt] [ðaʊ] [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv] ['beɪnbrɪdʒ] ,
“ Say , art thou the lord of Bainbridge ,
“ 说 , 艺术 你 这 主 的 班布里奇 ,

“请问，你是班布里奇的领主吗？”

[ɔːr] ['gɝːvəs] [ʌv; əv]['boʊltən] [hɔːl] ,
Or Gervase of Bolton Hall ,
或者 格瓦斯 的 博尔顿 大厅 ,

或者博尔顿庄园的格瓦斯，

[ðæt] ['kʌmɛst] [soʊ] [leɪt] [ɑːn][ˌes 'tiː]['ægnəs] [iːv]
That comest so late on St Agnes Eve
那 彗星 所以 晚的 在 英石 艾格尼丝 前夕

圣艾格尼丝前夜，这事发生得太晚了。

[wɪ'ðɪn] [maɪ]['mænər] [wɔːl] ? ”
Within my manor wall ? ”
之内 我的 庄园 墙 ? ”

就在我的庄园围墙之内?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv] ['beɪnbrɪdʒ] ,
“ I am not the lord of Bainbridge ,
“ 我 是 不是 这 主 的 班布里奇 ,

“我不是班布里奇的领主，

[nɔːr] ['gɝːvəs] [ʌv; əv]['boʊltən] [hɔːl] ,
Nor Gervase of Bolton Hall ,
也不 格瓦斯 的 博尔顿 大厅 ,

博尔顿庄园的诺尔·格瓦斯

[bʌt; bət][aɪ] [mɑːrkt] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðaɪ] ['keɪsmənt] ,
But I marked the light in thy casement ,
但 我 标记 这 光 在 你的 窗扇 ,

但我注意到了你窗户里的光线，

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði][seɪdʒ] - [liːvz] [fɔːl] ,
And I saw the sage - leaves fall ,
和 我 锯 这 圣人 - 树叶 落下 ,

我看见鼠尾草的叶子飘落，

['flʌtər] [ə'waɪl] [ænd; ənd][fɔːl] . ”
Flutter awhile and fall . ”
扑 一会儿 和 落下 . ”

飘荡片刻，然后落下。

“ ['kæmɪst] [ðaʊ] ['oʊvər][ðə; ði] ['mʊrlənd] ,
“ Camest thou over the moorlands ,
“ 卡梅斯特 你 超过 这 荒原 ,

“你曾越过荒原而来，

[ɔːr]['kæmɪst] [ðaʊ] [θruː] [ðə; ði] [deɪl] ?
Or camest thou through the dale ?
或者 卡梅斯特 你 通过 这 戴尔 ?

还是你穿过了山谷?

[spiːk] [noʊ] [gaɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪtləs] [meɪd] ,
Speak **no** **guile** **to** **a** **witless** **maid** **,**
说话 不 诡计 到 一个 愚蠢 女佣 ,

不要对愚钝的少女说诡计，

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sʊθfæst] [teɪl] . ”
But **tell** **me** **a** **soothfast** **tale** **.** **”**
但 告诉 我 一个 舒速 故事 . ”

但请给我讲个舒缓的故事吧。

“ [aɪ] [keɪm] [nɑːt]['oʊvər][ðə; ði] ['mʊrlənd] ,
“ **I** **came** **not** **over** **the** **moorlands** **,**
“ 我 来了 不是 超过 这 荒原 ,

我没有翻越荒原而来，

[nɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [deɪl] [dɪd][raɪd] ;
Nor **along** **the** **dale** **did** **ride** **;**
也不 沿着 这 戴尔 做过 骑 ;

也没有沿着山谷骑行；

[bʌt; bət] [ðaʊ] - [ðaɪ] [p'laɪtɪd] ['lʌvər] ,
But **thou** **seeest** **thy** **plighted** **lover** **,**
但 你 - 你的 陷入困境 情人 ,

但你看见了你那已订婚的爱人，

[ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][kleɪm][hɪz; ɪz][braɪd] . ”
That **has** **come** **to** **claim** **his** **bride** **.** **”**
那 有 来 到 宣称 他的 新娘 . ”

它来迎娶他的新娘了。

“ [seɪ] , [ɑːrt] [ðaʊ] [naɪt] [ɔːr] ['joʊmən] ,
“ **Say** **,** **art** **thou** **knight** **or** **yeoman** **,**
“ 说 , 艺术 你 骑士 或者 乡绅 ,

“请问，你是骑士还是自耕农？”

[ʌv; əv]['noʊb(ə)l][ɔːr]['sɪmp(ə)l][bɜːrθ] ?
Of **noble** **or** **simple** **birth** **?**
的 高贵 或者 简单的 出生 ?

出身高贵还是平民?

[feɪn] [wʊd] [aɪ] [noʊ] [ðaɪ] ['lɪniɪdʒ] ,
Fain **would** **I** **know** **thy** **lineage** **,**
欣然 会 我 知道 你的 血统 ,

我多么想知道你的出身，

[ðaɪ] ['praʊəs] [ænd; ənd][ðaɪ] [wɜːrθ] . ”
Thy **prowess** **and** **thy** **worth** **.** **”**
你的 能力 和 你的 值得 . ”

你的英勇和你的价值。”

“ [nɔːr] [naɪt] [nɔːr] ['loʊli] ['joʊmən] ,
“ **Nor** **knight** **nor** **lowly** **yeoman** **,**
“ 也不 骑士 也不 卑微的 乡绅 ,

“既非骑士，也非卑微的自耕农，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['maɪti] [kɪŋ] [ˌeɪ 'em][aɪ] ;
But **a** **mighty** **king** **am** **I** **;**
但 一个 强大的 国王 是 我 ;

但我是一位强大的君王；

[boʊld] ['væsl] [duː][maɪ] ['bɪdɪŋ] ,
Bold **vassals** **do** **my** **bidding** **,**
大胆的 附庸 做 我的 投标 ,

胆大妄为的臣民听命于我，

[ænd; ənd][ɑːn][maɪn] ['erəndz] [haɪ] .

And	on	mine	errands	hie	.
和	在	矿	跑腿	嗨	.

而我则忙着跑腿办事。

“ [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd]['kæs(ə)l] ,

“	They	come	to	court	and	castle	,
“	他们	来	到	法庭	和	城堡	,

他们来到宫廷和城堡，

[ðeɪ] [klaɪm] [ðə; ði] ['pæləs] [sterz] ;

They	climb	the	palace	stairs	;
他们	爬	这	宫殿	楼梯	;

他们拾级而上，登上宫殿的台阶；

[nɔːr] [poʊp] [nɔːr] [kɪŋ] [meɪ] ['entrəns] [bɑːr]

Nor	pope	nor	king	may	entrance	bar
也不	教皇	也不	国王	可能	入口	酒吧

教皇和国王都不能进入酒吧

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] [maɪ] ['lɪvəri] [werz] . ”

To	him	my	livery	wears	.	”
到	他	我的	涂装	穿着	.	”

我的制服穿在他身上。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [soʊ] ['maɪti]

“	But	why	should	a	king	so	mighty
“	但	为什么	应该	一个	国王	所以	强大的

但是，为什么一位如此强大的国王.....

[peɪ] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [meɪd] ?

Pay	court	to	a	simple	maid	?
支付	法庭	到	一个	简单的	女佣	?

向一个普通的女佣求欢?

[maɪ] ['fɑːðɚz] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [loʊ] [dɪ'griː] ,

My	father's	a	knight	of	low	degree	,
我的	父亲的	一个	骑士	的	低的	程度	,

我父亲是一名低阶骑士。

[noʊ] ['prɪnsli] [relm] [hiː; hi][hoʊldz][ɪn] [fiː] ,

No	princely	realm	he	holds	in	fee	,
不	王子	领域	他	持有	在	费用	,

他没有实际占有的王公领地。

[noʊ] [praʊd] - [fʊt] ['dæmzəlz] [weɪt] [ɑːn][ˌem 'iː] :

No	proud	-	foot	damsels	wait	on	me	:
不	自豪的	-	脚	少女们	等待	在	我	:

没有傲慢的姑娘侍奉我：

[ðaɪ] [steps] [hæv; həv] ['ʃʊrli] [streɪd] . ”

Thy	steps	have	surely	strayed	.	”
你的	步骤	有	一定	迷路了	.	”

你的脚步确实已经偏离了正道。

“ [noʊ] [step] [ʌv; əv] [maɪn] [hæθ] ['wɔndəd]

“	No	step	of	mine	hath	wandered
“	不	步	的	矿	有	漫步

“我的脚步从未偏离。”

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [goʊl] [ʌv; əv] [maɪ] [dɪ'zaɪɚz] ;

From	the	goal	of	my	desires	;
从	这	目标	的	我的	欲望	;

从我渴望的目标出发；

- [tɪz] [ɑːn] [ðiː] [maɪ] [hoʊps] [ɑːr; ər] ['sentərd] ,
' **Tis** **on** **thee** **my** **hopes** **are** **centred** **,**
- 的 在 你 我的 希望 是 居中 ,

我的希望都寄托在你身上，

- [tɪz] [tuː; tə] [ðiː] [maɪ] [hɑːrt] [əs'paiəz] .
' **Tis** **to** **thee** **my** **heart** **aspires** **.**
- 的 到 你 我的 心 渴望 .

我的心向往你。

“ [aɪ] [lʌv] [ðiː] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['bjuːti] ,
“ **I** **love** **thee** **for** **thy** **beauty** **,**
“ 我 爱 你 为了 你的 美丽 ,

我爱你，因为你美丽动人。

[aɪ] [lʌv] [ðiː] [fɔːr; fər] [ðaɪ] [greɪs] ,
I **love** **thee** **for** **thy** **grace** **,**
我 爱 你 为了 你的 优雅 ,

我爱你，因为你的恩典。

[aɪ] [lʌv] [ðiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [laɪts]
I **love** **thee** **for** **the** **dancing** **lights**
我 爱 你 为了 这 跳舞 灯

我爱你，因为你的光芒舞动

[ðæt] [gliːm] [ɪn] [ðaɪ] [muːn] - [lɪt] [feɪs] :
That **gleam** **in** **thy** **moon** **-** **lit** **face** **:**
那 闪耀 在 你的 月亮 - 点燃 脸 :

月光下你脸上的光芒：

[ænd; ənd] [ðiːz] [aɪ] [diːm] [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['daʊər]
And **these** **I** **deem** **a** **peerless** **dower**
和 这些 我 认为 一个 无与伦比 嫁妆

而我认为这些是无与伦比的嫁妆。

[tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['kɪŋz] [ɪm'breɪs] . ”
To **win** **a** **king's** **embrace** **.** **”**
到 赢 一个 国王的 拥抱 . ”

赢得国王的青睐。

“ [wʌn] [buːn] , [oʊ] ['rɔɪəl] ['lʌvər] ,
“ **One** **boon** **,** **O** **royal** **lover** **,**
“ 一 恩惠 , 哦 皇家 情人 ,

“赐予我一个恩惠，哦，皇家爱人，

[aɪ] [æsk] [ɑːn] [ˌes 'tiː] ['ægnəs] [deɪ] ;
I **ask** **on** **St** **Agnes** **Day** **;**
我 问 在 英石 艾格尼丝 天 ;

我在圣艾格尼丝日那天问道；

[aɪ] [feɪn] [wʊd] [geɪz] [ɑːn] [ðaɪ] ['vɪzɪdʒ] [fer]
I **fain** **would** **gaze** **on** **thy** **visage** **fair**
我 欣然 会 目光 在 你的 面容 公平的

我多么渴望凝视你美丽的容颜。

[er] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [aɪ] [stiːl] [ə'weɪ] .
Ere **with** **thee** **I** **steal** **away** **.**
埃雷 和 你 我 偷 离开 .

趁我还没和你偷偷溜走。

“ [ʌn'mʌfl] [ðaʊ] [ðə; ði] ['mænt(ə)l]
“ **Unmuffle** **thou** **the** **mantle**
“ 解除消音 你 这 地幔

“解开斗篷的束缚”

[ðæt] ['haɪdz] [ðiː] [laɪk] [ə; eɪ] [pɔːl] ;
That hides thee like a pall ;
那 隐藏 你 喜欢 一个 灵柩 ;

那东西像裹尸布一样将你遮盖起来;

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] ['træpɪŋz]
And let the purple trappings
和 让 这 紫色的 服饰

让紫色装饰.....

[frʌm; frəm] [ɔːf] [ðaɪ] ['ʃəuldəz] [fɔːl] .
From off thy shoulders fall .
从 离开 你的 肩膀 落下 .

从你的肩膀上滑落。

" ['sloʊli] [hiː; hi] [luːst] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] ,
" Slowly he loosed the mantle ,
" 缓慢地 他 松开 这 地幔 ,

他缓缓解开了斗篷,

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'niːθ] .
And showed his face beneath .
和 显示 他的 脸 下面 .

然后露出了底下的脸。

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪdnz] [aɪz] ;
The lights went out in the maiden's eyes ;
这 灯 去 出去 在 这 少女的 眼睛 ;

少女眼中的光芒熄灭了;

[wʌn] [swuːnɪŋ] [wɜːrd] [ʃiː; ʃi] [briːðd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪz] :
One swooning word she breathed to the skies :
一 晕倒 单词 她 呼吸 到 这 天空 :

她对着天空轻声吐出一个令人陶醉的字眼:

[ðə; ði] [gɔːnt] [hɪlz] ['ekəud] " [deθ] . "
The gaunt hills echoed " Death . "
这 瘦削 丘陵 回声 " 死亡 . "

荒凉的山丘回荡着"死亡"二字。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神